

59TH KARLOVY VARY INTERNATIONAL



**FILM
FESTIVAL
JULY 4-12 2025**

59th Karlovy Vary
International Film Festival
4–12 July 2025

Katalog
Catalogue

Obsah Contents

Hlavní soutěž Crystal Globe Competition	9
Soutěž Proxima Proxima Competition	22
Zvláštní uvedení Special Screenings	36
Horizonty Horizons	48
Imagina Imagina	100
Future Frames: Generation NEXT of European Cinema Future Frames: Generation NEXT of European Cinema	122
Pragueshorts ve Varech Pragueshorts at KVIFF	133
Návraty k pramenům Out of the Past	154
Po zavíračce Afterhours	165

Pocty, tematické přehlídky a retrospektivy Tributes, special focuses and retrospectives

Život a doba Johna Garfielda The Life and Times of John Garfield	174
Pocta Jiřímu Bartoškovi Tribute to Jiří Bartoška	188
Pocta Stellanu Skarsgårdovi Tribute to Stellan Skarsgård	191
Pocta Michaelu Douglasovi Tribute to Michael Douglas	193
Pocta Jiřímu Brožkovi Tribute to Jiří Brožek	195
Pocta Vicky Krieps Tribute to Vicky Krieps	197
Pocta Peteru Sarsgaardovi Tribute to Peter Sarsgaard	199

Rejstřík původních názvů Index of Original Titles	201
Rejstřík anglických názvů Index of English Titles	203
Rejstřík českých názvů Index of Czech Titles	205
Rejstřík režisérů Index of Directors	207
Rejstřík zemí Index of Countries	209

Hlavní soutěž Crystal Globe Jury

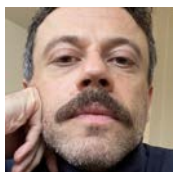


Nicolás Celis

Mexický producent, který patří ke klíčovým postavám latinskoamerického filmového průmyslu. Podílel se na vzniku oscarového filmu *Roma* (Alfonso Cuarón) a produkoval snímky renomovaných mexických tvůrců Tatiany Huezo, Amata Escalante či Alfonso Cuaróna. Na svém kontě má i mezinárodní koprodukce pro režiséry jako Jacques Audiard nebo Diego Lerman. Je členem mexické i americké filmové akademie a Asociace amerických producentů.

Nicolás Celis

Mexican producer, a key figure of Latin America's film industry. He was involved as a producer in the Oscar-winning *Roma* (Alfonso Cuarón) and he has produced works by renowned Mexican filmmakers Tatiana Huezo, Amat Escalante and Alfonso Cuarón. He has also worked on international co-productions for directors such as Jacques Audiard and Diego Lerman. He is a member of the Mexican and American Academies of Motion Picture Arts and Sciences, and the Producers Guild of America.



Babak Jalali

Íránsko-britský režisér, scenárista a producent. Jeho krátký snímek *Heydar, an Afghan in Tehran* získal v roce 2006 nominaci na cenu BAFTA. Debutoval celovečerním filmem *Frontier Blues*, uvedeným na festivalu v Locarnu (2009). Jeho druhý snímek *Radio Dreams* (2016) zvítězil na festivalu v Rotterdamu, následující drama *Land* viděli poprvé o dva roky později diváci na Berlinale. Po světové premiéře na Sundance 2023 získal týž rok na karlovarském festivalu cenu za režii filmu *Fremont*, ověřeného později cenou Johna Cassavetes na Independent Spirit Awards.

Babak Jalali

Iranian-British director, screenwriter and producer. His short film *Heydar, an Afghan in Tehran* gained a BAFTA nomination in 2006. He debuted with the feature film *Frontier Blues*, screened at the festival in Locarno (2009). His second feature *Radio Dreams* (2016) won the Tiger Award at Rotterdam; his third feature, the drama *Land*, premiered at the Berlinale two years later. After its world premiere at Sundance in 2023, his film *Fremont* won Best Director at Karlovy Vary that same year, subsequently receiving the John Cassavetes Award at the Independent Spirit Awards.



Jessica Kiang

Filmová kritička, publicistka a festivalová dramaturgyně. Její články se pravidelně objevují na stránkách *Variety*, *Sight & Sound*, *Criterion*, *Mubi*, *The New York Times*, *The Los Angeles Times*, *The Washington Post*, *Film Comment* nebo *Rolling Stone*. Dvakrát se zhostila role mentora adeptů filmové kritiky při festivalu v Melbourne. Tři sezony se podílela na tvorbě programové skladby festivalu v Belfastu, v současné době je mimo jiné členkou programového týmu Berlinale.

Jessica Kiang

Film critic, essayist and programmer with bylines in *Variety*, *Sight & Sound*, *Criterion*, *Mubi*, *The New York Times*, *The LA Times*, *The Washington Post*, *Film Comment* and *Rolling Stone*, among other outlets. She was twice a mentor with the Melbourne Film Festival Critics' Campus, and for three years she was the International Programmer of the Belfast Film Festival. She is now also a member of the selection committee of the Berlinale.



Jiří Mádľ

Jeden z nejpopulárnějších českých herců, který se etabloval i jako režisér a scenárista. První křišťálový globus si z MFF KV odvezl v roce 2008 za herecký výkon ve snímku *Děti noci*. Nezapomenutelný je jeho herecký výkon ve *Čtyřech sluncích* (premiéra na Sundance 2012), zahrál si i ve *Vlku z Královských Vinohrad* (2016 na MFF KV). Coby režisér debutoval v roce 2014 snímkem *Pojedeme k moři*, o pět let později uspěl dramatem *Na střeše*. Jeho třetí režijní počín *Vlny* získal na MFF KV 2024 Cenu diváků a probojoval se do výběru patnácti kandidátů na Oscara v kategorii Nejlepší mezinárodní film.

Jiří Mádľ

One of the Czech Republic's most popular actors, now also established as a screenwriter and director. He took away his first Crystal Globe from KVIFF in 2008 for Best Actor in the film *Night Owls*. He gave a memorable performance in *Four Suns* (premiered at Sundance in 2012), and he appeared in *The Wolf from Royal Vineyard Street* (KVIFF 2016). He debuted as a director in 2014 with *To See the Sea*, which was followed five years later by the successful drama *On the Roof*. His third directorial effort *Waves* won the Audience Award at KVIFF 2024 and was short-listed for the Academy Award for Best International Feature Film.



Tuva Novotny

Jedna z nejuznávanějších současných skandinávských hereček, spolupracovala s tvůrci jako Lars von Trier (*Království*), Bent Hamer (*Posel špatných zpráv*), Alex Garland (*Anihilace*) či Tobias Lindholm (*Boj*). *Tic Tac* (1997) Daniela Alfredssona byl jejím celovečerním hereckým debutem, do svých filmů si ji vybrali Simon Staho (*Den a noc*), Ryan Murphy (*Jíst, meditovat, milovat*) nebo Janus Metz (*Borg/McEnroe*). Její režijní a scenáristický debut *Slepá skvrna* (2018) byl uveden v Hlavní soutěži na festivalu v San Sebastiánu. V jejím dramatu *Tady byla Britt-Marie* (2019) zazářila Pernilla August, o tři roky později následovalo komediální drama *Dioráma*. Na podzim tohoto roku se na plátnech kin objeví nový film Papriky Steen *The New Year*, v němž Tuva ztvárnila jednu z hlavních rolí.

Tuva Novotny

One of the most prominent and successful actresses in the Nordics today. She has worked with such filmmakers as Lars von Trier (*The Kingdom*), Bent Hamer (*The Middle Man*), Alex Garland (*Annihilation*) and Tobias Lindholm (*A War*). She gave her debut in feature film with Daniel Alfredsson's *Tic Tac* (1997), and she was also cast by the likes of Simon Staho (*Day and Night*), Ryan Murphy (*Eat, Pray, Love*) and Janus Metz (*Borg/McEnroe*). Her writing/directing debut *Blind Spot* (2018) premiered in San Sebastian IFF's Official Selection. Pernilla August was outstanding in her drama *Britt-Marie Was Here* (2019), while her dramedy *Diorama* followed three years later. This autumn sees the arrival in cinemas of Paprika Steen's new film *The New Year*, in which Tuva appears in the lead role.

Porota soutěže Proxima

Proxima Jury



Yulia Evina Bhara

Indonéská producentka a zakladatelka společnosti KawanKawan Media. Její filmy se pravidelně objevují v programech významných festivalů, například v Cannes (*Tiger Stripes* nebo *Renoir*), v Benátkách (*Autobiografie*) či v San Sebastiánu (*Last Shadow at First Light*). Dále produkovala filmy *Don't Cry*, *Butterfly*, *Tale of the Land*, *Stone Turtle*, *Solo Solitude* nebo *The Science of Fictions*.

Yulia Evina Bhara

Indonesian producer and founder of KawanKawan Media. Her films regularly appear on the programmes of important festivals such as Cannes (*Tiger Stripes* or *Renoir*), Venice (*Autobiography*) and San Sebastian (*Last Shadow at First Light*). She has also produced the films *Don't Cry*, *Butterfly*, *Tale of the Land*, *Stone Turtle*, *Solo Solitude* and *The Science of Fictions*.



Noaz Deshe

Filmař rumunské národnosti žijící v Mexiku a v Aténách. Jeho první celovečerní snímek *Bílý stín* získal Cenu za nejlepší debut na festivalu v Benátkách v roce 2013. Loňský MFF KV uvedl v soutěži jeho film *Xoftex*, na jehož natáčení spolupracovali palestínští a syrští žadatelé o azyl ve smyšleném utečeneckém táboře. Snímek mu vynesl Zvláštní uznání poroty a později cenu za režii na festivalu v Soluni. Je autorem hudby k filmům Babaka Jalaliho *Frontier Blues* a *Land* a spolupracoval na nedávno dokončeném snímku Caroliny Cavalli *The Kidnapping of Arabella*.

Noaz Deshe

Romanian filmmaker based in Athens and Mexico City. His first feature film *White Shadow* won Best Debut at the Venice IFF in 2013. Last year KVIFF screened his *Xoftex* in the Crystal Globe Competition, a work shot with Palestinian and Syrian asylum seekers in a fictional refugee camp. The film earned him a Special Jury Mention and later also won the Best Director award at the Thessaloniki Film Festival. As a composer he has scored the music for Babak Jalali's *Frontier Blues* and *Land* and he collaborated on Carolina Cavalli's upcoming film *The Kidnapping of Arabella*.



Nelson Carlos De Los Santos Arias

Režisér pocházející z Dominikánské republiky. Jeho krátkometrážní prvotina *SheSaid HeWalks* získala skotskou cenu BAFTA New Talent. Při studiích natočil dva celovečerní snímky – *The Carriage* a *Santa Teresa* (druhý byl uveden na FID Marseille). Jeho debut po absolutoriu *Cocote* zvítězil na festivalu v Locarnu, jeho druhý snímek *Pepe* byl vybrán do soutěže loňského Berlinale a ověnčen Stříbrným medvědem za nejlepší režii.

Nelson Carlos De Los Santos Arias

Dominican filmmaker. His debut short film, *SheSaid HeWalks* won the Scottish BAFTA New Talent award. He made two feature films as part of his study programme, *The Carriage* and *Santa Teresa* (the latter premiered at FID Marseille). *Cocote*, his first feature outside academia, won the Golden Leopard in the Signs of Life category at Locarno, while his latest film, *Pepe*, was selected for last year's Berlinale Competition, where it earned him a Silver Bear for Best Director.



Jakub Felcman

Český scenárista, festivalový organizátor, filmový publicista, kreativní producent, režisér, vyučený instalatér. Studoval film na FF UK a FAMU, publikoval rozhovory a rozbory (Cinepur), programoval festivaly a dva založil (Ostrava Kamera Oko, Marienbad). Jako dramaturg spolupracoval na filmech Jana Němce, Petra Václava, Radua Judeho či Cornelia Porumboiu. Kina uvedla filmy, na kterých se podílel scenáristicky (*Přiliš mladá noc*, *Tiché doteky*, *Vlk z Královských Vinohrad*).

Jakub Felcman

Czech screenwriter, festival organiser, film journalist, creative producer, director, trained plumber. He studied film at Charles University's Faculty of Arts and at FAMU, he has published interviews and analyses (*Cinepur* magazine), he has programmed festivals and founded two of them (Ostrava Kamera Oko, Marienbad). He worked as a script editor on films by Jan Němec, Petr Václav, Radu Jude and Corneliu Porumboiu. Films involving his screenplay collaboration have also played to cinema audiences (*A Night Too Young*, *A Certain Kind of Silence*, *The Wolf from Royal Vineyard Street*).

**Marissa Frobes**

Americká agentka z přední agentury CAA se specializuje na personální i finanční přípravu a následný prodej nezávisle financovaných filmů. Podílela se například na vzniku filmů *Brutalista*, *Od základu* (Hlavní soutěž letošního MFF KV), *Alpha Gang*, *Teenage Sex and Death at Camp Miasma*. Zastupuje filmaře, jako je Jane Schoenbrun, India Donaldson, Zia Anger, Joel Alfonso Vargas a další. Dříve pracovala v Participant Media a byla asistentkou Todda Haynese na natáčení filmu *Dark Waters*.

Marissa Frobes

An agent in the Media Finance department at leading entertainment and sports agency CAA, specializing in the packaging and sales of independently financed films. She supported the packaging or sale of projects including *The Brutalist*, *Rebuilding* (Crystal Globe Competition at this year's KVIFF), *Alpha Gang* and *Teenage Sex and Death at Camp Miasma*. She represents such filmmakers as Jane Schoenbrun, India Donaldson, Zia Anger and Joel Alfonso Vargas, among others. She was previously at Participant Media and served as an assistant to CAA client Todd Haynes on the film *Dark Waters*.

Nestatutární poroty

Non-statutory Juries

Ekumenická porota / Ecumenical Jury

Achim Forst
Sister Rose Pacatte
Ida Tenglerová

Europa Cinemas Label / Europa Cinemas Label

Daniel Krátký
Slavomíra Macáková
Wouter Timmermans

FIPRESCI / FIPRESCI

Helen Barlow
Ela Bittencourt
Bitopan Borborah
Patrick Fey
Lukáš Jirsa
Christos Skyllakos

Hlavní soutěž

Crystal Globe Competition

Bidad			Raději zešilet v divočině	
Bezpráví / Bidad	10		Raději zešilet v divočině / Better Go Mad in the Wild	16
Cinema Jazireh			Rebuilding	
Kino Džazíra / Cinema Jazireh	11		Od základu / Rebuilding	17
Divia			Sbormistr	
Divia / Divia	12		Sbormistr / Broken Voices	18
Les Enfants vont bien			Se meg	
Z lásky / Out of Love	13		Neříkej mi mami / Don't Call Me Mama	19
Jimmy Jaguar			Svečias	
Jimmy Jaguár / Jimmy Jaguar	14		Návštěvník / The Visitor	20
Quan un riu esdevé el mar			A Vida Luminosa	
Až se z řeky stane moře / When a River Becomes the Sea	15		Průzračný život / The Luminous Life	21

Bidad

World Premiere

Írán

Iran, 2025



Bezpráví

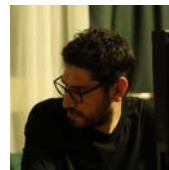
Seti miluje zpěv a hudbu. Seti touží po tom, aby byl její hlas slyšet. Jenže v Íránu ženy podle zákona veřejně vystupovat nesmějí. A tak se dívka rozhodne ke svému soukromému protestu. Jejím pódium se stává ulice, jejími nadšenými posluchači náhodní kolemjdoucí. A její hvězda stoupá. Seti se stává idolem své generace, modlou mladých lidí, kteří již nechtějí žít pod nemilosrdným politickým útlakem. Čtvrtý snímek režiséra Soheila Beiraghiho vznikl v nezávislé produkci a nahlíží na život v současném Íránu tak, jak by to místní cenzura nikdy neschválila. Bojuje tak za všechny, jejichž hlas neprávem zůstává nevyslyšen.

Anna Kořínek

Bidad

Seti loves music and singing, and she yearns for her voice to be heard. But in Iran, it is against the law for women to perform in public, and so the young girl decides to engage in her own personal protest. The street becomes her stage, and random passers-by become her enthusiastic audience. Her star rises. Seti becomes an idol of her generation, of young people who no longer want to live under ruthless political oppression. Director Soheil Beiraghi's fourth film, produced independently, looks at life in contemporary Iran in a way that the local censors would never allow. His film fights for all those whose voice remains unjustly silenced.

Anna Kořínek



Soheil Beiraghi (1986, Shahreza, Írán).
Filmografie: *Já (Man)* (2016), *Studený pot* (Aragh-e Sard, 2018), *Matrah* (2020), *Bezpráví* (Bidad, 2025).

Soheil Beiraghi (1986, Shahreza, Iran).
Filmography: *I (Me)* (Man, 2016), *Cold Sweat* (Aragh-e Sard, 2018), *Popular* (Matrah, 2020), *Bidad* (2025).

104 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Soheil Beiraghi**
scénář / screenplay **Soheil Beiraghi**
kamera / dir. of photography **Peyman Shadmanfar**
hudba / music **Bamdad Afshar**
zvuk / sound designer **Hossein Ghourchian**

střih / editor **Soheil Beiraghi, Milad Mahdavi**
výtvarník / art director **Soheil Beiraghi**
produkce / producer **Soheil Beiraghi**
výroba / production **Alef Pictures**
hrají / cast **Sarvin Zabetian, Amir Jadidi, Leili Rashidi**

sales **Alef Pictures**
Teheran, Iran
bidadfilm@gmail.com
T +98 912 336 3265

Cinema Jazireh

World Premiere

Turecko, Írán, Bulharsko, Rumunsko
Turkey, Iran, Bulgaria, Romania, 2025

Kino Džazíra

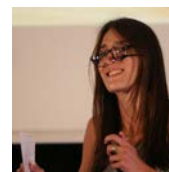
Afghánistán v době kruté nadvlády Tálibánu. Lejla přežívá masakr své rodiny a její život získává jediný cíl: najít svého syna Omidu. Jenže její vyhlídky jsou v zemi, kde žena znamená méně než nic, zoufalé, a tak se odhodlává k meznímu a nebezpečnému řešení. Radikálně mění svou identitu a vydává se vstříc úkolu, při jehož plnění sebemenší zaváhání může znamenat smrt. Turecká režisérka Gözde Kural i ve svém druhém snímku *Kino Džazíra* zúročila své zkušenosti s afghánskými reáliemi, aby s bravurou odvyprávěla příběh o útlaku, jenž vhání jedince do rolí, které by ve svobodné zemi nikdy nepřijali. Ať už se jedná o vypůjčenou maskulinitu, nebo vnucenou feminitu.

Anna Kořínek

Cinema Jazireh

Afghanistan under the brutal rule of the Taliban. After surviving her family's massacre, Leila has just one goal in life: to find her son Omid. But in a country where being a woman means being less than nothing, her chances are desperately slim, and so she chooses an extreme and dangerous solution. She radically changes her identity and sets out on a path where even the slightest hesitation can mean death. In her masterfully crafted second film, Turkish director Gözde Kural applies her familiarity with Afghan society in order to tell a story of oppression that forces individuals into roles – be it borrowed masculinity or forced femininity – that they would never accept in a free country.

Anna Kořínek



Gözde Kural (1987, Ankara, Turecko).
Filmografie: *Toz* (2017), *Kino Džazíra*
(*Cinema Jazireh*, 2025).

Gözde Kural (1987, Ankara, Turkey).
Filmography: *Dusk* (*Toz*, 2017), *Cinema Jazireh* (2025).

129 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Gözde Kural**
scénář / screenplay **Gözde Kural**
kamera / dir. of photography **Adib Sobhani**
zvuk / sound designer **Alireza Alavian**
střih / editor **Gözde Kural, Bünyamin Bayansal**
výtvarník / art director **Babak Tahmili**
produkce / producer **Gözde Kural, Milad Khosravi, Bulut Reyhanoğlu**

výroba / production **Toz Film Production, Seven Springs Pictures, Kos Kos Films**
koprodukce / co-production **Front Film, Avva Mixx Studios, Orion, Soberworks**
hraji / cast **Feresteh Hosseini, Mazlum Sümer, Ali Karimi, Hamid Karimi, Meysam Demanze, Reza Akhlagrad**

kontakt / contact **Toz Film Production**
Kazancı Yokusu Str. 26/2, Istanbul,
34433, Turkey
gozde@tozfilmproduction.com
sales **Seven Springs Pictures**
Unit 656, Shahrar Building, North
Shahrar, Teheran, Iran
7springs.contact@gmail.com

Divia

World Premiere

Polsko, Ukrajina, Nizozemsko, USA
Poland, Ukraine, Netherlands, USA, 2025

Divia

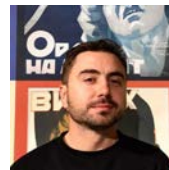
Válečné konflikty jsou především lidskou tragédií, přesto by se nemělo zapomínat, že spolu s člověkem obvykle trpí i příroda. Dokumentární snímek *Divia* je temně pohlcující meditací, odhalující bezprecedentní ruskou agresi na Ukrajině a její trýznivé dopady v místech, která žalují beze slov: lesy proměněné v popel, pole poškozená výbuchy, zatopená města nebo zrezivělá torza vojenské techniky ve zničených oblastech, ze kterých se vytratil život. Příroda se ale nevzdává a spolu s ní ani člověk a jeho dvojznačná existence. Zatímco jedni ničí, ti druzí – odminovači, hledači těl, ekologové – kvantifikují dopady tragédie a obnovují křehké ukrajinské ekosystémy, přestože horizont stále bouří.

Vojtěch Kočárník

Divia

War is primarily a human tragedy, but we should not forget that nature typically suffers with us. The documentary film *Divia* is a darkly immersive meditation which brings to light Russia's unprecedented aggression on Ukrainian soil and its grievous impact on places that issue their indictments in silence: forests turned to ash, fields ravaged by explosions, flooded towns, or rusted hulks of military hardware in devastated regions, where life has faded away. But nature doesn't just give up and, like her, neither does man and his ambiguous existence. As one side brings destruction, the other – mine clearance personnel, people searching for bodies, ecologists – quantifies the aftermath of the tragedy and restores fragile Ukrainian ecosystems, even while the horizon rumbles on.

Vojtěch Kočárník



Dmytro Hreshko (Ukrajina). Filmografie: *Snow Leopard of the Carpathians* (2019, dok.), *Mizh nebom ta horamy* (2021, dok.), *King Lear: How We Looked for Love During the War* (2023, dok.), *Divia* (2025, dok.).

Dmytro Hreshko (Ukraine). Filmography: *Snow Leopard of the Carpathians* (2019, doc.), *Mountains and Heaven in Between* (*Mizh nebom ta horamy*, 2021, doc.), *King Lear: How We Looked for Love During the War* (2023, doc.), *Divia* (2025, doc.).

79 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Dmytro Hreshko**
scénář / screenplay **Dmytro Hreshko**
kamera / dir. of photography **Dmytro Hreshko,**
Volodymyr Usyk
hudba / music **Sam Slater**

zvuk / sound designer **Vasyl Yavtushenko, Mykhailo Zakutskiy**
střih / editor **Alexander Legostaev, Anastasia Kirillova, Dmytro Hreshko**
produkce / producer **Polina Herman, Glib Lukianets**
výroba / production **Gogol Film, UP UA Studio**
koprodukce / co-production **Valk Productions**

kontakt / contact **Gogol Film**
Piotrkowska 189/191, Łódź, 90-447,
Poland
film@gogol.foundation

kontakt / contact **UP UA Studio**
Starokyivska str, 26, 04116, Kyiv,
Ukraine
studioupua@gmail.com

Les Enfants vont bien

World Premiere

France

France, 2025



Z lásky

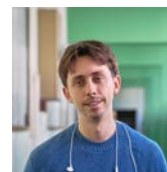
Suzanne a její dvě děti se po letech nečekaně objeví u dveří své sestry Jeanne. Co zpočátku vypadá jako nesmělý pokus o znovunavázání sesterského vztahu, se s ranním světlem zcela promění. Suzanne je pryč... Nathan Ambrosioni ve svém intimním snímku portrétuje ženu, která ze dne na den přebírá mateřskou zodpovědnost za děti, které téměř nezná. Minimalistické, ale hluboce empatické vyprávění nechává diváka nahlédnout do pomalého sbližování, váhání a obav nově vzniklé rodiny, i do absurdit, které plodí nefunkční státní aparát. Francouzské zamyšlení nad tím, jak křehké může být soužití vzniklé z nutnosti, a jak silné, když se zrodí z lásky.

Petra Vočadlová

Out of Love

After many years, Suzanne and her two children unexpectedly show up at the home of her sister Jeanne. It initially looks like Suzanne is tentatively attempting to re-establish a relationship with her sister. But this illusion is shattered with the morning light: Suzanne is gone... Nathan Ambrosioni's intimate film is a portrait of a woman forced to become a mother to children she barely knows. His minimalist, yet profoundly empathetic storytelling lets the audience observe the slow process of coming together, the fears and hesitations of the newborn family, and the absurdities of the non-functioning state apparatus. A French reflection on the fragile nature of co-existence born of necessity, and how strong it can be when born out of love.

Petra Vočadlová



Nathan Ambrosioni (1999, Grasse, France). Vybraná filmografie: *Les Drapeaux de papier* (2018), *Toni, en famille* (2023), *Z lásky* (*Les Enfants vont bien*, 2025).

Nathan Ambrosioni (1999, Grasse, France). Selected filmography: *Paper Flags* (*Les Drapeaux de papier*, 2018), *Toni, en famille* (2023), *Out of Love* (*Les Enfants vont bien*, 2025).

111 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Nathan Ambrosioni**
scénář / screenplay **Nathan Ambrosioni**
kamera / dir. of photography **Victor Seguin**
produkce / producer **Nicolas Dumont**
výroba / production **Chi-Fou-Mi Productions**

koprodukce / co-production **StudioCanal**
hrají / cast **Camille Cottin, Juliette Armanet, Monia Chokri, Féodor Atkine, Myriem Akheddiou, Guillaume Gouix**

sales **Studiocanal**
50 rue Camille Desmoulins, Issy les Moulineaux Cedex 9, 928 63, France
pauline.sainthilaire@studiocanal.com
T +33 892 393 910

Jimmy Jaguar

World Premiere
Maďarsko
Hungary, 2025



Jimmy Jaguár

Jimmy Jaguár, nebo prostě jen Jagu... Tak se sám představil. Démon přeska-
kující z člověka na člověka, aby ho
proměnil v nástroj pomsty. Ale komu se
„posedlí“ mstí? Co mají jejich zdánlivě
náhodné oběti společného? Jsou jimi
tajuplní lidé bez identity, které drží naživu
jen prostý fakt, že zabít je bylo nezákonné.
Sugestivní filmová vize Bence Fliegaufa,
jehož dřívější filmy ocenily festivaly
v Berlíně či Locarnu, se odehrává v holé,
nehostinné krajině maďarských nížin.
Když se pořádně zaposloucháte, uslyšíte
zlověstné ticho, ale i občasné ozvuky
temné minulosti. Nebo volání démona:
Jagu totiž potřebuje nás všechny.

Martin Horyna

Jimmy Jaguar

Jimmy Jaguar, aka Jagu, is a demon
who drifts from soul to soul, awakening
something dark within. His hosts become
vessels of revenge. But whose revenge?
And why do their victims, chosen with
no clear pattern, all seem to share the
same eerie trait? They are alive only
because “it is against the law to kill them”.
Bence Fliegauf's latest film – following
his acclaimed works from Berlin and
Locarno – unfolds across the vast, unfor-
giving plains of Hungary, where silence
hangs heavy and secrets sleep beneath
the soil. Listen closely, and you might hear
the silence rumble with threat... or catch
echoes of a buried past. Or perhaps it's
the demon calling – because Jagu needs
us all.

Martin Horyna



Bence Fliegauf (1974). Vybraná filmo-
grafie: *Houština* (*Rengeteg*, 2003),
Dealer (2004), *Mléčná dráha* (*Tejút*,
2007), *Lůno* (*Womb*, 2010), *Je to jen*
vítr (*Csak a szél*, 2012), *Jimmy Jaguár*
(*Jimmy Jaguar*, 2025).

Bence Fliegauf (1974). Selected filmo-
graphy: *Forest* (*Rengeteg*, 2003),
Dealer (2004), *Milky Way* (*Tejút*, 2007),
Womb (2010), *Just the Wind* (*Csak*
a szél, 2012), *Jimmy Jaguar* (2025).

112 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Bence Fliegauf**
scénář / screenplay **Bence Fliegauf**
kamera / dir. of photography **Mátyás Gyuricza**
hudba / music **Bence Fliegauf**
zvuk / sound designer **Bence Fliegauf**
střih / editor **András Zimay**

výtvarník / art director **Bence Fliegauf**
produkce / producer **Bence Fliegauf, Mónika Mécs,**
Ernő Mesterházy, Gábor Ferenczy
výroba / production **Fraktal Film**
hrají / cast **Lilla Kizlinger, Eszter Balla, Júlia Jakab,**
Erik Major, Alíz Sólyom, Krisztián Peer

kontakt / contact **Fraktal Film**
Karoly korut 10, Budapest, 1052,
Hungary
mecsmonika@hotmail.com
T +36 306 266 829

Quan un riu esdevé el mar

World Premiere

Španělsko

Spain, 2025



Až se z řeky stane moře

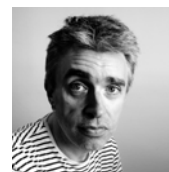
Po třinácti letech se do Hlavní soutěže MFF KV vrací Pere Vilà Barceló, a to s nekompromisním introspektivním ponorem do duše dívky, která byla sexuálně zneužita. Hrdinkou jeho šestého snímku je Gaia, mladá studentka archeologie, jejíž vztah k sobě samé a okolí fatálně poznamenala traumatizující událost. Gaia zprvu nenachází slova k pojmenování situace, natož odvahu o ní promluvit, posléze ale – podobně jako při archeologickém výzkumu – začne odkrývat fragmenty minulosti, aby svůj život poskládala dohromady. Hlavním klíčem k realistickému vykreslení její situace se pro katalánského tvůrce stal důraz kladený na samotný proces vyrovnávání se s traumatem, který nelze jen tak urychlit.

Sandra Hezinová

When a River Becomes the Sea

After a period of thirteen years Pere Vilà Barceló returns to the Crystal Globe Competition with an uncompromising, introspective probe into the soul of a girl who is sexually abused. The heroine of his sixth film is Gaia, a young archaeology student, whose relationship with herself, and with those around her, is forever marked by a traumatic event. Initially, Gaia cannot find the words to describe her situation, let alone the courage to speak about it. Eventually, however – like an archaeological excavation – she begins to uncover fragments of the past in order to piece her life together. The Catalan filmmaker was able to provide a realistic depiction of her situation by choosing to emphasise the actual process of coping with the trauma, a process which can't be rushed.

Sandra Hezinová



Pere Vilà Barceló (1975, Girona, Katalánsko). Vybraná filmografie: *Ukamenování svatého Štěpána* (*La lapidacion de Saint Étienne*, 2012), *La fossa* (2014), *L'artèria invisible* (2015), *Až se z řeky stane moře* (*Quan un riu esdevé el mar*, 2025).

Pere Vilà Barceló (1975, Girona, Catalonia). Selected filmography: *The Stoning of Saint Étienne* (*La lapidacion de Saint Étienne*, 2012), *The Grave* (*La fossa*, 2014), *The Invisible Artery* (*L'artèria invisible*, 2015), *When a River Becomes the Sea* (*Quan un riu esdevé el mar*, 2025).

180 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Pere Vilà Barceló**
scénář / screenplay **Laura Merino, Pere Vilà Barceló**
kamera / dir. of photography **Ciril Barba**
zvuk / sound designer **Jonathan Darch**
střih / editor **Xavier Pérez Díaz, Pere Vilà Barceló**

výtvarník / art director **Dàmaris Torres**
produkce / producer **Xavier Pérez Díaz**
výroba / production **fromzerocinema**
hrají / cast **Claud Hernández, Àlex Brendemühl, Laia Marull, Bruna Cusi**

kontakt / contact **fromzerocinema**
Carrer de Mossèn Baldiri Reixach, 190,
Banyoles, 17820, Spain
xavierperezdiaz@gmail.com
T +34 699 249 139

Raději zešilet v divočině

World Premiere

Česká republika, Slovenská republika
Czech Republic, Slovak Republic, 2025

Raději zešilet v divočině

Jedinečnost filmaře Mira Rema spočívá i v originalitě otázek, které jeho filmy vznášejí. Ten nejnovější, volně rozvíjející motiv stejnojmenné knihy Aleše Palána a Jana Šibíka, provokuje dotazem, zda je možné strávit život na jednom jediném místě. Původci této umanuté volby jakoby z dávných časů jsou dvojčata František a Ondřej Klišíkovi. Jurodiví podivíni, nebo charismatičtí pábitelé? Zdá se, že nikdy nedospěli, jejich svět vykazuje optikou takzvané civilizace znaky absurdity, avšak ve své nelíčené bukolické uhrančivosti nabízí možnost vydestilovat pramen inspirace pro nás všechny, někdy znavené konformním přimknutím se k řádu.

Karel Och

Better Go Mad in the Wild

The uniqueness of filmmaker Miro Remo resides, among others, in the originality of the questions his films raise. His latest outing, a work which loosely develops the theme explored in the book of the same name by Aleš Palán and Jan Šibík, provocatively asks whether it's possible to spend your whole life in a single place. As if harking back to a bygone era, twins František and Ondřej Klišík have made the stubborn decision to do just that. Crazy eccentrics or charismatic, possessed storytellers? It seems that they never grew up; viewed through the lens of so-called civilisation, their world shows signs of absurdity. Yet, in their genuine bucolic enchantment, they offer us all the chance to distil our source of inspiration, those of us who sometimes tire of conformist adherence to order.

Karel Och



Miro Remo (1983, Ladce, Slovensko).
Vybraná filmografie: *Comeback* (2014, dok.), *Láska pod kapotou* (2021, dok.), *Raději zešilet v divočině* (2025, dok.).

Miro Remo (1983, Ladce, Slovakia).
Selected filmography: *Comeback* (2014, doc.), *At Full Throttle (Láska pod kapotou)*, 2021, doc.), *Better Go Mad in the Wild (Raději zešilet v divočině)*, 2025, doc.).

77 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Miro Remo**scénář / screenplay **Miro Remo, Aleš Palán** podle stejnojmenné knihy / based on the book of the same name by **Aleš Palán**kamera / dir. of photography **Dušan Husár, Miro Remo**hudba / music **Adam Matej**zvuk / sound designer **Lukáš Kasprzyk**střih / editor **Šimon Hájek, Maté Csuport**produkce / producer **Miro Remo, Tomáš Hrubý**výroba / production **Arsy-Versy**koprodukce / co-production **nutprodukce**kontakt / contact **Arsy-Versy**Haanova 48, Bratislava, 85104, Slovakia
info@arsyversy.sksales **Filmotor**

Kaprova 42, Praha, 110 00, Czech Republic

michaela@filmotor.com

T +420 721 006 421

Rebuilding

International Premiere
USA, 2025



Od základu

Tři roky po lyrické romanci *Love Song* nás Max Walker-Silverman zve s autentickou dobrosrdečností k návratu do rodného Colorada. Seznamuje nás se zamlklým Dustym (Josh O'Connor), jehož ranč právě lehl popelem. Kde vzít sílu na nový začátek? Ukrývá se snad odpověď v komunitě lidí postižených stejnými ničivými požáry? Kdo ví, možná se nabízí šance pokusit se navázat silnější vztah s dcerkou, bydlící s matkou nedaleko. Příběh o síle lidské pospolitosti v těžkých časech, protkaný jemným předivem melancholie, je stejně odzbrojující a delikátně podmanivý jako režisérova neochvějná víra v lidskou slušnost.

Karel Och

Rebuilding

Three years after the lyrical romance *A Love Song*, Max Walker-Silverman demonstrates his genuine kindness as he invites us back to his native Colorado. He acquaints us with the reticent Dusty (Josh O'Connor), whose ranch has burned down in a devastating wildfire. Where will he find the strength to start again? Does the answer lie within the community of people impacted by these same destructive fires? Who knows, maybe he'll be given the opportunity to try to form a stronger relationship with his daughter, who lives nearby with her mother. This tale of the power of community spirit in difficult times, interwoven with a fine strand of melancholy, is as disarming and subtly engaging as the director's unshakeable faith in human decency.

Karel Och



Max Walker-Silverman. Filmografie: *Love Song* (*A Love Song*, 2022), *Od základu* (*Rebuilding*, 2025).

Max Walker-Silverman. Filmography: *A Love Song* (2022), *Rebuilding* (2025).

95 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Max Walker-Silverman**
scénář / screenplay **Max Walker-Silverman**
kamera / dir. of photography **Alfonso Herrera Salcedo**
hudba / music **Jake Xerxes Fussell**
střih / editor **Jane Rizzo**
výtvarník / art director **Juliana Barreto**

produkce / producer **Jesse Hope, Dan Janvey, Paul Mezey**
výroba / production **Present Company**
koprodukce / co-production **Cow Hip Films, Dead End Pictures**
hraji / cast **Josh O'Connor, Lily LaTorre, Meghann Fahy, Kali Reis, Amy Madigan**

sales **mk2 Films**
55, rue Traversière, Paris, 75012, France
intlsales@mk2.com
T +33 144 673 111

Sbormistr

World Premiere
Česká republika, Slovenská republika
Czech Republic, Slovak Republic, 2025



Sbormistr

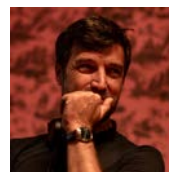
Začátek devadesátých let. Nadaná třináctiletá adeptka zpěvu Karolína dostává šanci stát se členkou světově proslulého dívčího sboru, postavit se po bok starší sestry a dalších konkurentek. Vše nasvědčuje tomu, že její neobyčejný talent zaujal obávaného a obdivovaného sbormistra. V očekávaném psychologickém dramatu rezonuje nejen smutně proslulá kauza Bambini di Praga, ale i jiné fatální situace střetu nevinnosti s abusivní autoritou. Zcela prost senzacechtivosti, se soustředěnou pokorou a mimořádně citlivým vedením začínajících herců přibližuje Ondřej Provazník exkluzivní svět, v němž jde ruku v ruce láková prestiž a předčasné dospění.

Karel Och

Broken Voices

It's the early 1990s and 13-year-old Karolína, a gifted novice singer, is given the chance to become a member of a world-famous girls' choir, taking her place alongside her older sister and her other rivals in the ensemble. Everything points to the fact that Karolína's exceptional talent has caught the attention of the formidable and much admired choirmaster. This highly anticipated psychological drama calls to mind not only the notorious case of Bambini di Praga, but also other devastating situations involving the clash of innocence and abusive authority. In a work entirely free of sensationalism, Provazník demonstrates focused humility and extraordinary sensitivity towards his fledgling actors as he depicts an exclusive world, in which desirable prestige goes hand in hand with premature coming of age.

Karel Och



Ondřej Provazník (1978, Praha).
Vybraná filmografie: *Poustečna, das ist Paradies* (2007, dok., spolu-režie s Martinem Duškem), *Staříci* (2019, spolurežie s Martinem Duškem), *Sbormistr* (2025).

Ondřej Provazník (1978, Prague).
Selected filmography: *A Town Called Hermitage* (*Poustečna, das ist Paradies*, 2007, doc., co-dir. with Martin Dušek), *Old-Timers* (*Staříci*, 2019, co-dir. with Martin Dušek), *Broken Voices* (*Sbormistr*, 2025).

104 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Ondřej Provazník**
scénář / screenplay **Ondřej Provazník**
kamera / dir. of photography **Lukáš Milota**
hudba / music **Pjoni, Aid Kid**
zvuk / sound designer **Juraj Mravec, František Šec**
střih / editor **Anna Johnson Ryndová**
výtvarník / art director **Irena Hradecká**

produkce / producer **Jiří Konečný, Ivan Ostrochovský**
výroba / production **Endorfilm**
koprodukce / co-production **Punkchart films, Česká televize, Innogy, Barrandov Studio**
hrají / cast **Kateřina Falbrová, Juraj Loj, Maya Kintera, Zuzana Šulajová, Marek Cisovský, Ivana Wojtylová, Anna Michalcová, Anežka Novotná, Markéta Kühnová**

kontakt / contact **endorfilm**
Přímětická 4, Praha 4, 140 00, Czech Republic
endorfilm@endorfilm.cz
distributor **CinemArt, a.s.**
Národní 60/28, Praha 1, 111 21, Czech Republic
Anezka.Maresova@cinemart.cz
T +420 224 949 110

Se meg

World Premiere

Norsko

Norway, 2025



Neříkej mi mami

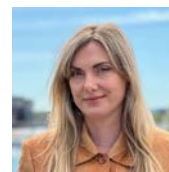
Eva je oblíbená učitelka a manželka starosty, který však zradil její důvěru. I přesto chce Eva podpořit jeho politickou kampaň a začne pomáhat v místním azylovém centru. Zde se sblíží s osmnáctiletým uprchlíkem Amirem, jenž ji okouzlí svým básnickým talentem. Čím více si ho ale pouští k tělu, tím méně má nad celou situaci kontrolu. *Neříkej mi mami* je drama o zakázané lásce, která hrdiny vystavuje morální zkoušce, přičemž přináší provokující úvahu nad pokrytectvím, které se může vydávat za štědrost. Nina Knag v něm přitom zúročila své zkušenosti castingové režisérky a dala vyniknout hereckým výkonům Pia Tjelty, Kristoffera Jonera a Tareka Zayat.

Sandra Hezinová

Don't Call Me Mama

Eva is a popular teacher who is married to the local mayor. Although he has betrayed her trust, she still plans to support his election campaign, and so she starts to volunteer at a local refugee center. Here, she grows close to eighteen-year-old refugee Amir, who charms her with his poetic talents. But the closer they get, the less control she has over the situation. A drama about forbidden love, *Don't Call Me Mama* confronts its protagonists with a moral test while provocatively exploring how hypocrisy can masquerade as generosity. Taking full advantage of her experience as a casting director, Nina Knag gets outstanding performances from actors Pia Tjelta, Kristoffer Joner, and Tarek Zayat.

Sandra Hezinová



Nina Knag (Norsko). Filmografie: *Å snu seg mot solen* (2012, kr.), *Vi kan ikke hjelpe alle* (2016, kr.), *Neříkej mi mami* (*Se meg*, 2025).

Nina Knag (Norway). Filmography: *Towards the Sun* (*Å snu seg mot solen*, 2012, short), *It's Alright* (*Vi kan ikke hjelpe alle*, 2016, short), *Don't Call Me Mama* (*Se meg*, 2025).

108 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Nina Knag**

scénář / screenplay **Nina Knag, Kathrine Valen Zeiner**

kamera / dir. of photography **Alvilde Horten**

Naterstad

hudba / music **Olav Røyhus Øyehaug**

zvuk / sound designer **Joakim Wieberg-Nielsen**

střih / editor **Vidar Flataukan**

výtvarník / art director **Fredrik Sivertsen**

produkce / producer **Eleonore Anselme, Ingrid Skagestad**

výroba / production **The Global Ensemble Drama**

koprodukce / co-production **Screen Story,**

Mediefondet Zefyr

hraji / cast **Pia Tjelta, Tarek Zayat, Kristoffer Joner**

sales **REinvent Studios**

Wilders Plads 8a, 1, Copenhagen, 1403, Denmark

info@reinvent.dk

T +45 2342 0007

Svečias

World Premiere
Litva, Norsko, Švédsko
Lithuania, Norway, Sweden, 2025



Návštěvník

Je konec léta. Třicátník a čerstvý otec Danielius se vrací od svých nejbližších v Norsku do rodné Litvy, aby prodal byt po rodičích. Přestože potkává staré známé, kdysi pevná, nyní však již zpřetrhaná pouta se mu s nimi obnovit nedaří. Místo toho, aby před ohlušujícím osaměním utekl zpátky ke své nové rodině, rozhodne se zůstat a nechat se jím vést. Režisér a kameraman Vytautas Katkus svým celovečerním debutem nepřímou navazuje na vlastní krátkou autorskou tvorbu, v níž sofistikovaně pracuje s autentickým, jemu i jeho hrdinům dobře známým prostorem a rozvolněným pojetím času. Svět, v němž čas jako by se zastavil, umožňuje vyniknout křehkosti lidské duše i obrazům domova, který už není náš.

Natalia Kozáková

The Visitor

It's the end of summer. Danielius, a new father in his mid-thirties, leaves his family in Norway and travels to his native Lithuania to sell his parents' flat. He tries to reconnect with old friends, but the strong bond he once had with them is now broken. Instead of rushing back to his young family to escape the deafening loneliness, he decides to stay, allowing himself to be guided by his solitude. In his feature debut, director and cameraman Vytautas Katkus indirectly builds on his own short filmmaking endeavours, in which he works deftly with an authentic space familiar both to himself and his protagonists, while also adopting a loose conception of time. Here, time seems to have stopped completely in a world which lights up the fragility of the human soul and images of a home that is no longer ours.

Natalia Kozáková



Vytautas Katkus (Litva). Filmografie: *Zahradkářská kolonie (Kolektyviniai sodai, 2019, kr.)*, *Miegamasis rajonas (2020, kr.)*, *Uogos (2022, kr.)*, *Návštěvník (Svečias, 2025)*.

Vytautas Katkus (Lithuania). Filmography: *Community Gardens (Kolektyviniai sodai, 2019, short)*, *Places (Miegamasis rajonas, 2020, short)*, *Cherries (Uogos, 2022, short)*, *The Visitor (Svečias, 2025)*.

115 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Vytautas Katkus**
scénář / screenplay **Vytautas Katkus, Marija Kavtaradze**
kamera / dir. of photography **Vytautas Katkus**
zvuk / sound designer **Julius Grigelionis**
střih / editor **Laurynas Bareiša**
výtvarník / art director **Lisanne Fransen, Ieva Rojūtė**

produkce / producer **Marija Razgutė, Brigita Beniušytė**
výroba / production **M-Films**
koprodukce / co-production **Stær Films, Garagefilm International**
hraji / cast **Darius Šilėnas, Vismantė Ruzgaitė, Arvydas Dapšys**

sales **Totem Films**
5 rue de Charonne, Paris, 750 11, France
hello@totem-films.com
T +33 685 769 063

A Vida Luminosa

International Premiere
Portugalsko, Francie
Portugal, France, 2025



Průzračný život

Venku právě voní jaro a Nicolauovi je čerstvých 24 let. Na velké oslavy se ale necítí. Začíná tušit, že se mu rozplývá sen žít se muzikou, stále bydlí u rodičů, a navíc ho sužuje stesk po bývalé přítelkyni. Přestože nemá energii pohnout se kupředu, osud mu do cesty připraví několik příležitostí, jak život uchopit do svých rukou. Rohmerovsky laděný, lisabonským sluncem prozářený příběh o lehkosti i naivitě mládí je celovečerní prvotinou João Rosase. Jeho přívětivý debut navazuje jak na krátké snímky *Entrecampos* (2012), *Maria do Mar* (2015) a *Catavento* (2020), v nichž sledoval Nicolauovo dospívání, tak na odkaz autorské portugalské kinematografie.

Sandra Hezinová

The Luminous Life

Spring is in the air, and Nicolau has just turned twenty-four years old, but he doesn't feel like throwing a big party. He is beginning to sense that his dream of being a professional musician is falling apart, he still lives with his parents, and he pines for his former girlfriend. Though he lacks the energy to move forward, fate throws several opportunities his way to take control of his life again. With his debut feature – a sun-drenched Lisbon tale about the carefree naiveté of youth that brings to mind the films of Rohmer – João Rosas follows on not just his shorts *Entrecampos* (2012), *Maria do Mar* (2015), and *Catavento* (2020), in which he depicted Nicolau's childhood and adolescence, but also the legacy of earlier Portuguese auteur filmmakers.

Sandra Hezinová



João Rosas (1981, Lisbon). Filmografie: *Entrecampos* (2012, kr.), *Maria do Mar* (2015, kr.), *Catavento* (2020, kr.), *Smrt města* (A Morte de uma Cidade, 2022, dok.), *Průzračný život* (A Vida Luminosa, 2025).

João Rosas (1981, Lisbon). Filmography: *Entrecampos* (2012, short), *Maria do Mar* (2015, short), *Catavento* (2020, short), *Death of a City* (A Morte de uma Cidade, 2022, doc.), *The Luminous Life* (A Vida Luminosa, 2025).

99 min / barevný / colour / dcp
režie / director **João Rosas**
scénář / screenplay **João Rosas**
kamera / dir. of photography **Paulo Menezes**
zvuk / sound designer **Olivier Blanc**
střih / editor **Luís Miguel Correia**
výtvarník / art director **Cláudia Lopes Costa**

produkce / producer **Pedro Borges**
výroba / production **Midas Filmes**
koprodukce / co-production **Les Films de L'Après-Midi**
hraji / cast **Francisco Melo, Cécile Matignon, Margarida Dias, Federica Balbi, Gemma Tria, Ângela Ramos, Francisca Alarcão**

sales **Loco Films**
8 passage Piver, Paris, 75011, France
sales@loco-films.com
T +33 664 209 160

Soutěž Proxima

Proxima Competition

La anatomía de los caballos

Anatomie koní / The Anatomy of the Horses **23**

Avant / Après

Před a po / Before / After **24**

Ayspes asatc qamin

Tak pravil vítr / Thus Spoke the Wind **25**

Balur Nogorite

Písečné město / Sand City **26**

Forenses

Mapy zmizelých / Forensics **27**

Futuro Futuro

Budoucí budoucnost / Future Future **28**

Kako je ovde tako zeleno?

Co všechna ta zeleň? / How Come It's All Green Out Here? **29**

Na druhé straně léta

Na druhé straně léta / The Other Side of Summer **30**

Neplatené volno

Neplacené volno / Action Item **31**

Regen fiel auf nichts Neues

Nic nového pod deštěm / Rain Fell On the Nothing New **32**

Renovacija

Renovace / Renovation **33**

TrepaNation

TrepaNation / TrepaNation **34**

Vgainoun mesa ap ti Margo

Vzešli skrze Margo / They Come Out of Margo **35**

La anatomía de los caballos

World Premiere

Španělsko, Peru, Kolumbie, Francie
Spain, Peru, Colombia, France, 2025

Anatomie koní

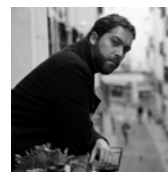
Poražený voják Ángel se vrací domů, do vzdálené vesnice v peruánských Andách. Když však dorazí na místo, není takové, jaké ho opustil. Namísto v 18. století se totiž ocitne v současnosti. Kam se poděly ideály zmařené revoluce, za něž bojoval? Čemu věří a za co bojují lidé, kteří v Peru žijí dnes? *Anatomie koní* bere diváka na vizuálně i intelektuálně stimulující putování časoprostorem, během něhož se režisér Daniel Vidal Toche zamýšlí nad tím, zda má boj proti útlaku a vykořisťování v Peru vůbec nějaký konec. Skrze postavy Ángela a Eustaquie, dívky, která hledá svou ztracenou sestru, pak zpochybňuje, že by revolucionářské myšlení patřilo minulosti.

Sandra Hezinová

The Anatomy of the Horses

Defeated in combat, Ángel returns home to his village in a remote part of the Peruvian Andes. When he arrives, however, he finds the place has completely changed. What was the 18th century is now the present day. What has become of the ideals of the revolution he fought for? The people who live in Peru today, what are they fighting for? *The Anatomy of the Horses* takes the viewer on a visually and intellectually stimulating journey through the space-time continuum, during which director Daniel Vidal Toche reflects upon whether the struggle against oppression and exploitation in Peru will ever come to an end. Through the character of Ángel, and also Eustaquia, a girl searching for her sister, he also questions whether revolutionary thinking should be consigned to the past.

Sandra Hezinová



Daniel Vidal Toche. Filmografie: *Salir de Aquí* (2020, spolurežie, dok., kr.), *Anatomie koní* (*La anatomía de los caballos*, 2025).

Daniel Vidal Toche. Filmography: *Out of Here* (*Salir de Aquí*, 2020, co-dir., short doc.), *The Anatomy of the Horses* (*La anatomía de los caballos*, 2025).

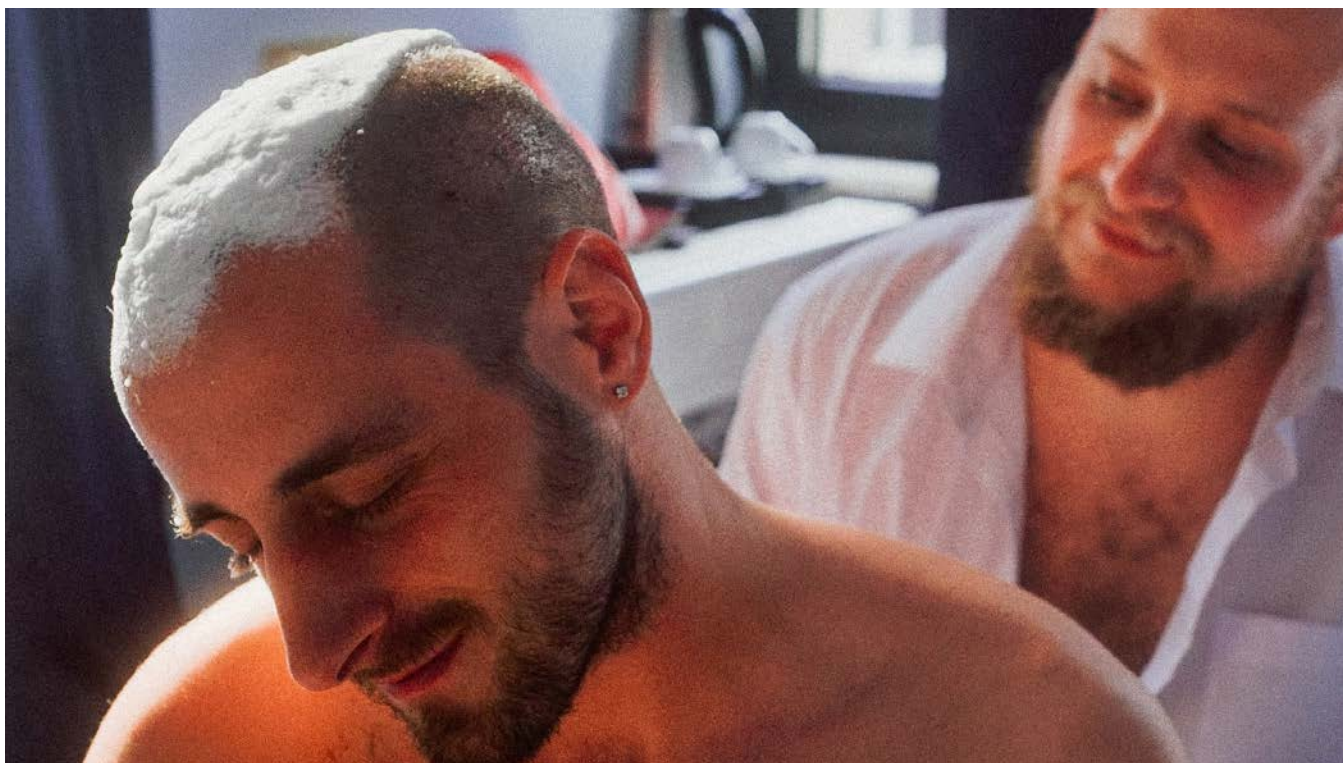
106 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Daniel Vidal Toche**
scénář / screenplay **Daniel Vidal Toche, Ignacio Vuelta**
kamera / dir. of photography **Angello Faccini**
hudba / music **Inur Ategui**
zvuk / sound designer **Luis Ortega**
střih / editor **Daniel Vidal Toche, Carlos Cañas Carreira**

výtvarník / art director **Juan Pablo Garay**
produkce / producer **Ignacio Vuelta**
výroba / production **Playa Chica Films**
koprodukce / co-production **Pioneros Producciones, Elamedia, Los Niños Films, Crack Films, Promenades Films**
hraji / cast **Juan Quispe Mollenido, Edith Ramos Guerra**

kontakt / contact **Playa Chica Films**
Manuel Daban, 1, Tarifa, 11380, Spain
ignacio@playachicafilms.com
T +34 616 633 039

Avant / Après

World Premiere
Belgie
Belgium, 2025



Před a po

Jérémy a Baptiste se potkají jen úplnou náhodou, brzy ale zjistí, že je něco spojuje: touha znovu se cítit dobře ve své kůži a s tím související ustupující vlasová linie. Společná cesta do Istanbulu za transplantací vlasů se promění v překvapivě intimní zkušenost, kde vedle nových kštíc roste i křehké přátelství. Ve svém celovečerním debutu sleduje Manoël Dupont dvojici mužů s empatickým odstupem a smyslem pro drobné detaily i úsměvné dialogy. Film jemně rozkrývá témata queer identity, zranitelnosti a lidské blízkosti. Toulky různými kouty turecké metropole podtrhují atmosféru hledání – hledání krásy v tom, co není dokonalé.

Petra Vočadlová

Before / After

Jérémy and Baptiste encounter one another quite by chance, yet they quickly realise they have something in common: the desire to feel good about themselves once again and to find a solution to their receding hairlines in order to achieve this goal. Their shared journey to Istanbul to receive hair transplants develops into a surprisingly intimate experience during which, alongside new heads of hair, a fragile bond starts to grow as well. In his feature debut Manoël Dupont follows the two men with a sense of empathetic detachment and an appreciation for fine detail and humorous dialogue. The film gently explores the themes of queer identity, vulnerability and human intimacy. The pair's meanders through the Turkish metropolis heighten the atmosphere of the quest – the search for beauty in things that aren't perfect.

Petra Vočadlová



Manoël Dupont. Filmografie: *Oil Oil Oil* (2023, kr.), *Před a po* (*Avant / Après*, 2025).

Manoël Dupont. Filmography: *Oil Oil Oil* (2023, short), *Before / After* (*Avant / Après*, 2025).

80 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Manoël Dupont**
scénář / screenplay **Manoël Dupont**
kamera / dir. of photography **Thibaut Egler**
hudba / music **Theo Rota**
zvuk / sound designer **Paul Levy**
střih / editor **Romain Waterlot**

výtvarník / art director **Sofia Dilinos**
produkce / producer **Boris Baum**
výroba / production **Les Films de la Récré**
koprodukce / co-production **RTBF, Proximus, Shelter Prod**
hrají / cast **Baptiste Leclere, Jérémy Lamblot**

sales **Outplay Films**
212 rue Saint-Maur, Paris, 75010,
France
assistant@outplayfilms.com
T +33 140 389 452

Ayspes asatc qamin

World Premiere
Arménie
Armenia, 2025



Tak pravil vítr

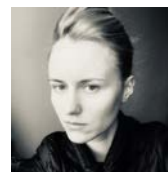
Uzavřený Hayk žije s tetou Narine v odlehle arménské vesnici. Zatímco Narine se o něj stará jako o vlastního syna, Hayk má potíže se začlenit mezi starší chlapce, kteří se v něm snaží vyburcovat machistické sklony. Když se po dlouhém pobytu v zahraničí vrátí Hajkova mladičká matka Anahit, svým výrazným vzhledem i vzpurnou povahou naruší ve vesnici patriarchální řád a vyvolá konflikt, na který není nikdo připraven. Kryptickému, vizuálně i auditivně uhrančivému snímku, nahlíženému perspektivou dítěte, jež je nuceno předčasně dospět, dominuje všudypřítomný motiv větru. Jeho šelest rozdechává napětí v radikalizující se konzervativní společnosti a jeho vytí zvěstuje nezvratné důsledky lidských emocionálních poryvů.

Natalia Kozáková

Thus Spoke the Wind

Hayk, an introverted child, lives with his aunt Narine in a remote Armenian village. While Narine cares for him as if he were her own son, Hayk is finding it difficult to fit in with the local teenagers, who amuse themselves trying to toughen him up. When his young mother Anahit returns home after a lengthy period abroad, she upsets the patriarchal order in the village with her striking appearance and rebellious nature, ultimately inciting a conflict for which no-one is prepared. This cryptic, visually and aurally mesmerising film, viewed through the eyes of a child forced to grow up too soon, is dominated by the all-pervading motif of the wind. Its rustling stirs the tension in a radicalising conservative society, while its wailing heralds the irreversible consequences of raging human emotion.

Natalia Kozáková



Maria Rigel (1993). Filmografie: *Son* (2021), *Vordi* (2022, kr.), *Tak pravil vítr* (*Ayspes asatc qamin*, 2025).

Maria Rigel (1993). Filmography: *The Dreams Is Gone* (*Son*, 2021), *Vordi* (2022, short), *Thus Spoke the Wind* (*Ayspes asatc qamin*, 2025).

92 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Maria Rigel**
scénář / screenplay **Maria Rigel**
kamera / dir. of photography **Ayrat Yamilov**
hudba / music **Steve Brand**
zvuk / sound designer **Ivan Bartusenko**
střih / editor **Aleksey Shevchenko**

výtvarník / art director **Maria Rigel**
produkce / producer **Ernest Bagdasaryan, Maria Rigel, Gala Minasova**
výroba / production **EMA Production**
hraji / cast **Albert Babajanyan, Lusine Avanesyan, Annika Abrahamyan**

sales **Antipode Sales International**
Haifa, Israel
www.antipode-sales.biz
T +1 786 606 9882

Balur Nogorite

World Premiere
Bangladés
Bangladesh, 2025



Písečné město

Emma a Hasan jeden o druhém nevědí, přesto k sobě mají blízko. Nejen proto, že obývají stejné město, ale i proto, že je spojuje stejný zájem: oba totiž kradou písek. Emma pro kočičí stelivo, Hasan pro domácí výrobu skla. Všední činnost ale rozruší nález jednoho uříznutého prstu i lidská psychika, která se začne drolit stejně jako praskající střepy... William Blake spatřil celý svět v zrnku písku, nekonečno v dlani a věčnost v jedné hodině. Debutující režisér Mahde Hasan jako by jeho slova vytrhl z listu papíru a rozfoukal je Dhákou tak, aby nakonec ulpěla na bedrech jeho hrdinů. Bangladéšský film slévá dohromady tísnivý portrét města plného písku a formálně vybroušenou elegii o plynutí času, lidském soukromí, destrukci a slzavých údolích našich vnitřních světů.

Vojtěch Kočárník

Sand City

Emma and Hasan don't know each other, but they have much in common. Most importantly, they are both sand thieves. Emma steals it for kitty litter, Hasan for making homemade glass. One day, their lives are disrupted by the discovery of a severed finger, and they learn that the human psyche can shatter as easily as glass... William Blake saw the entire world in a grain of sand, infinity in the palm of the hand, and eternity in an hour. In his debut film, Bangladeshi director Mahde Hasan plucks Blake's words from the page and blows them across Dhaka until they stick to his protagonists. It is an oppressive portrait of a city full of sand, blended with a stylistically refined elegy about the flow of time, personal privacy, destruction, and the tear-filled valleys of our inner worlds.

Vojtěch Kočárník



Mahde Hasan. Filmografie: *I Am Time* (2013, kr.), *Death of a Reader* (2017, kr.), *A Boring Film* (2020, kr.), *Písečné město* (*Balur Nogorite*, 2025).

Mahde Hasan. Filmography: *I Am Time* (2013, short), *Death of a Reader* (2017, short), *A Boring Film* (2020, short), *Sand City* (*Balur Nogorite*, 2025).

99 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Mahde Hasan**
scénář / screenplay **Mahde Hasan**
kamera / dir. of photography **Mathieu Giombini**
zvuk / sound designer **Oronnok Prithibi**
stříh / editor **Mahde Hasan**

výtvarník / art director **Rainirr Borshon, Mahde Hasan**
produkce / producer **Rubaiyat Hossain, Aadnan Imtiaz Ahmed**
výroba / production **Khona Talkies**
koprodukce / co-production **Cinema Cocoon**
hraji / cast **Victoria Chakma, Mostafa Monwar**

sales **Diversion**
220/4 Soi Ladprao 42, Lane 4-1,
Bangkok, 10310, Thailand
sales@diversion-th.com
kontakt / contact **Khona Talkies**
8 Panthapath, UTC Tower, Level 14,
Dhaka, 1215, Bangladesh
info@khonatalgies.com
T +880 179 053 8659

Forenses

International Premiere

Kolumbie

Colombia, 2025



Mapy zmizelých

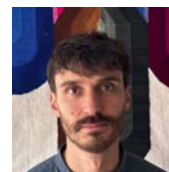
Po mírových dohodách mezi kolumbijskou vládou a guerillou FARC byla v roce 2016 vytvořena Jednotka pro vyhledávání pohřešovaných osob. Akt nalezení a identifikace byl tak poprvé uznán jako nezbytná součást pro obnovu národa, jehož identita do značné míry stojí na těch, kteří zmizeli. Experimentální esej proplétá tři příběhy: příběh režisérky rekonstruující obraz mrtvé trans ženy skrze filmové médium, intimní nahlédnutí do rodiny režiséra filmu, který se také musel vyrovnat se zmizením jednoho, z příbuzných a úvahy forenzní patoložky Karen Quintero. Formálně neúnavný tvar nalézá působivý balanc mezi osobním a politickým, nadto přidává konceptuální úvahy o textuře území, kartografii a nevyřčených traumatech moderních dějin Kolumbie.

Vojtěch Kočárník

Forensics

The signing of the peace accord between the Colombian government and the FARC guerrillas in 2016 led to the formation of the Search Unit for Missing Persons. The act of finding and identifying the missing was thus seen as essential for rebuilding a nation, whose identity is shaped by those who disappeared. This experimental essay interweaves three stories: a female director reconstructing the life of a dead transgender woman through film; an intimate study of the filmmaker's family, who also dealt with a missing relative; and the testimony of forensic pathologist Karen Quintero. This formally unrelenting work finds a compelling balance between the personal and the political, adding conceptual reflections on the texture of the region, on cartography, and the unspoken traumas of Colombia's modern history.

Vojtěch Kočárník



Federico Atehortúa Arteaga. Filmografie: *Pirotecnia* (2019, dok.), *Mapy zmizelých* (*Forenses*, 2025, dok.).

Federico Atehortúa Arteaga. Filmography: *Mute Fire* (*Pirotecnia*, 2019, doc.), *Forensics* (*Forenses*, 2025, doc.).

91 min / barevný, černobílý / colour / black & white / dcp

režie / director **Federico Atehortúa Arteaga**
scénář / screenplay **Katalina Ángel**
kamera / dir. of photography **Nicolás Pinzón**
hudba / music **José Delgadillo**

zvuk / sound designer **Diana Martínez, José Delgadillo**

střih / editor **Verónica Balduzzi**
výtvarník / art director **Katalina Ángel**
produkce / producer **Jerónimo Atehortúa Arteaga**
výroba / production **Invasión Cine**
koprodukce / co-production **Guateque Cine**

kontakt / contact **Invasión Cine**
Bogotá, Colombia
produccion@invasioncine.com
T +57 311 237 7723

Futuro Futuro

World Premiere
Brazilie
Brazil, 2025



Budoucí budoucnost

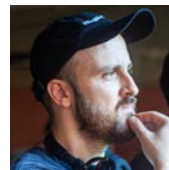
Ve svém čtvrtém celovečerním snímku bere Davi Pretto diváka do blízké budoucnosti, v níž jde pokrok umělé inteligence ruku v ruce s rozvojem neurologických potíží. Trpí jimi čtyřicetiletý hrdina jménem K, jenž ztratil paměť a nevzpomíná si, odkud pochází. Cesta zlomeného muže za poznáním toho, kam skutečně patří, je absurdní, až tragická, a vede nás blíže nespecifikovaným městem. Nízkorozpočtová dystopie skrze panující kastovní systém tematizuje třídní nerovnost současné Brazílie, nadto nařukává environmentální otázky a využívá umělou inteligenci k vytváření filmových výjevů. Výsledek je formálně stimulující, angažovaný a přinejmenším varovný.

Sandra Hezinová

Future Future

In his fourth feature film Davi Pretto takes the viewer into the near future, where the development of artificial intelligence has brought with it increasing neurological problems. And this is what's troubling 40-year-old protagonist K, who has lost his memory and can't remember where he is from. The desolate man has to find out where he really belongs, and his journey through an unidentified city proves absurd, almost tragic. In the context of the ruling caste system, this low-budget dystopia articulates class inequality in contemporary Brazil, moreover, it touches on environmental issues and uses AI to create scenes in the film. The result is formally stimulating, engaged and, at the very least, cautionary.

Sandra Hezinová



Davi Pretto (1988, Porto Alegre, Brazilie). Vybraná filmografie: *Castanha* (2014, dok.), *Rifle* (2016), *Continente* (2024), *Budoucí budoucnost* (*Futuro Futuro*, 2025).

Davi Pretto (1988, Porto Alegre, Brazil). Selected filmography: *Castanha* (2014, doc.), *Rifle* (2016), *Continente* (2024), *Future Future* (*Futuro Futuro*, 2025).

86 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Davi Pretto**

scénář / screenplay **Davi Pretto**

kamera / dir. of photography **Leonardo Feliciano**

hudba / music **Rita Zart, Carlos Ferreira**

zvuk / sound designer **Tiago Bello**

střih / editor **Bruno Carboni**

výtvarník / art director **Dayane Paz**

produkce / producer **Paola Wink, Jessica Luz**

výroba / production **Vulcana Cinema**

hrají / cast **Zé Maria Pescador, João Carlos**

Castanha, Carlota Joaquina, Clara Choveaux, Higor

Campagnaro

kontakt / contact **Vulcana Cinema**

Rua Castro Alves, 163 - Rio Branco,

Porto Alegre, 90430-131, Brazil

vulcana@vulcanacinema.com

T +55 513 062 4400

Kako je ovde tako zeleno?

World Premiere

Srbsko, Chorvatsko, Bulharsko
Serbia, Croatia, Bulgaria, 2025

Co všechna ta zeleň?

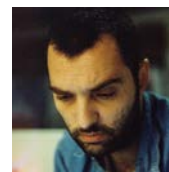
Třicátník Nikola se žíví jako reklamní režisér, čeká s manželkou první dítě a těší se na to, až je v budoucnu vezme na výlet starou dodávkou, kterou chce přestavět na obytný vůz. Během víkendu, kdy doprovází svého otce a širší rodinu do malé vesničky v Dalmácii, kam mají být uloženy ostatky jeho babičky, se ale musí obrátit spíše do minulosti. Na první pohled se během cesty nic pozoruhodného neděje. Druhý, autobiograficky laděný snímek Nikoly Ležaiće se však nenápadně noří do rodinných vztahů, na nichž se podepsal čas i neschopnost komunikace, a je svým způsobem kontemplací nad vzpomínkami, pamětí i postjugoslávskou realitou.

Sandra Hezinová

How Come It's All Green Out Here?

Nikola, 34, is a commercial director, he's about to become a father for the first time, and he dreams of one day taking his young family on a road trip in an old van he wants to convert into a camper. Over the course of one weekend, however, accompanying his father and extended family to a small village in Dalmatia, where his grandmother's remains are to be buried, he finds himself looking to the past instead of the future. Ostensibly, nothing remarkable happens during the course of the journey. Yet Nikola Ležaić's second, quasi-autobiographical work uses subtlety to explore family relationships marred by the passing of time and by communication breakdown. In its own way, the film is also a contemplation of recollections, memory and post-Yugoslav reality.

Sandra Hezinová



Nikola Ležaić. Filmografie: *Tilva Roš* (2010), *Co všechna ta zeleň?* (*Kako je ovde tako zeleno?*, 2025).

Nikola Ležaić. Filmography: *Tilva Rosh* (2010), *How Come It's All Green Out Here?* (*Kako je ovde tako zeleno?*, 2025).

114 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Nikola Ležaić**
scénář / screenplay **Nikola Ležaić**
kamera / dir. of photography **Aleksandar Pavlović**
zvuk / sound designer **Jakov Munižaba**
střih / editor **Jan Klemsche**
výtvarník / art director **Nera Vulović**
produkce / producer **Marija Lero**

výroba / production **Qče**
koprodukce / co-production **Nukleus Film,**
PremierStudio, Forgrade
hrají / cast **Filip Đurić, Izudin Bajrović, Stojan**
Matavulj, Snježana Sinovčić Šiškov, Leon Lučev,
Rada Mrkšić, Dobrila Stojnić, Đorđe Erčević, Milica
Gojković, Branka Katić

kontakt / contact **Qče**
Vojvode Dobrnjca 50/15, Belgrade,
11000, Serbia
office@qcefilms.com
T +381 64 3019 899

Na druhé straně léta

World Premiere

Česká republika, Chorvatsko
Czech Republic, Croatia, 2025

Na druhé straně léta

Uprostřed rybníka leží ostrov – tichý, opuštěný, bez zjevných příslibů výjimečnosti. Bětko, její starší sestra Marie a kamarádka Alma tu tráví letní prázdniny, které se vlečou pomalu, jako líná voda. Když ostrov náhodou navštíví, začne se proměňovat nejen krajina přírodní, ale i ta emoční... Druhý celovečerní snímek režiséra Vojtěcha Strakatého je jemnou studií dospívání, toužícího po jiném světě. V poetice českého léta, kde bzukot hmyzu střídá šum trav, sledujeme dívčí přátelství jako něco tajuplného a napůl vysněného. Leží křehké štěstí v jiných zeměpisných šířkách, nebo ho musíme nalézt sami v sobě? Jediné, co víme jistě, je, že na druhé straně léta léto skončí.

Petra Vočadlová

The Other Side of Summer

In the middle of the lake lies an island – silent, abandoned, without the clear promise of anything unusual. Bětko, her older sister Marie, and their friend Alma are spending the summer here, the days flowing like still water. When they randomly visit the island, the natural landscape around them begins to change – and the emotional one inside them as well... Vojtěch Strakatý's second feature film is a gentle study of girlhood, the yearning for a different world, and the fragile search for happiness, which may lie elsewhere – or not exist at all. In a poetic Bohemian summer where the buzzing of insects mixes with the sound of the rustling grass, we observe the girls' friendship as something mysterious and half-dreamed. The only thing we know for sure is that the other side of summer is when summer ends.

Petra Vočadlová



Vojtěch Strakatý. Filmografie: *Zabouchnutá* (2016, kr.), *After Party* (2024), *Na druhé straně léta* (2025).

Vojtěch Strakatý. Filmography: *Stuck* (*Zabouchnutá*, 2016, short), *After Party* (2024), *The Other Side of Summer* (*Na druhé straně léta*, 2025).

85 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Vojtěch Strakatý**
scénář / screenplay **Vojtěch Strakatý**
kamera / dir. of photography **Stanislav Adam**
hudba / music **Amelie Siba, Kryštof Kříček**
zvuk / sound designer **Alexandra Strapková, Pavel Jan**
střih / editor **Filip de Pina**

výtvarník / art director **Aneta Grňáková**
produkce / producer **Ondřej Lukeš**
výroba / production **Beginner's Mind**
koprodukce / co-production **Wolfgang & Dolly,**
Česká televize, Sleepwalker
hraji / cast **Lucie Fingerhutová, Nikola Kylarová,**
Eliška Bašusová, Sofie Anna Švehlíková

kontakt / contact **Beginner's Mind**
Klimentská 1172/48, Prague, 11000,
Czech Republic
info@beginnersmind.cz
T +420 733 285 088

distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7,
170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

Neplatené voľno

World Premiere

Slovenská republika, Česká republika, Německo
Slovak Republic, Czech Republic, Germany, 2025

Neplacené volno

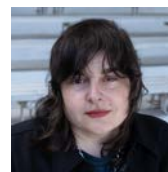
Rok po premiéře svého dokumentárního debutu *Lapilli* se Paula Ďurinová vrací se zcela odlišným, ale neméně senzitivním filmem *Neplacené volno*. Aktivisticky pojatá anatomie vyhoření, zasazená do berlínské metropole, proplétá observaci komunitního sdílení s experimentálněji laděnou montáží. Všimá si mýtů spojených s individualisticky modelovanou společností, současně ale objevuje upřímné momenty sounáležitosti mezi jedinci, kteří se o svých úzkostech nebojí hovořit. Osobní, zároveň i velice lidský film nabádá k zastavení v rušných časech, v nichž vyhoření nemusí znamenat konec, ale naopak nový začátek, a kde se individuální bolest pozvolna proměňuje v sílu kolektivního sdílení.

Vojtěch Kočárník

Action Item

A year after the premiere of her documentary debut *Lapilli*, Paula Ďurinová returns with an entirely different, yet equally sensitive film entitled *Action Item*. This activist anatomy of burnout, set in Berlin, interweaves the observation of community sharing with a more experimental montage. The work takes note of the myths associated with individualistic society yet, at the same time, it conveys sincere moments of solidarity between individuals who aren't afraid to speak of their anxieties. This is both a personal and also very human film, which invites us to take a break in these hectic times, when burnout doesn't necessarily mean the end; on the contrary, it might be a new beginning, where individual pain is gradually transformed into the power of collective sharing.

Vojtěch Kočárník



Paula Ďurinová. Vybraná filmografie: *Passing* (2018, dok., kr.), *Konštanta – rozlúčka s bytom* (2023, dok., kr.), *Lapilli* (2024, dok.), *Neplacené volno* (*Neplatené volno*, 2025, dok.).

Paula Ďurinová. Selected filmography: *Passing* (2018, short doc.), *Constant – An Homage to the Apartment* (*Konštanta – rozlúčka s bytom*, 2023, short doc.), *Lapilli* (2024, doc.), *Action Item* (*Neplatené volno*, 2025, doc.).

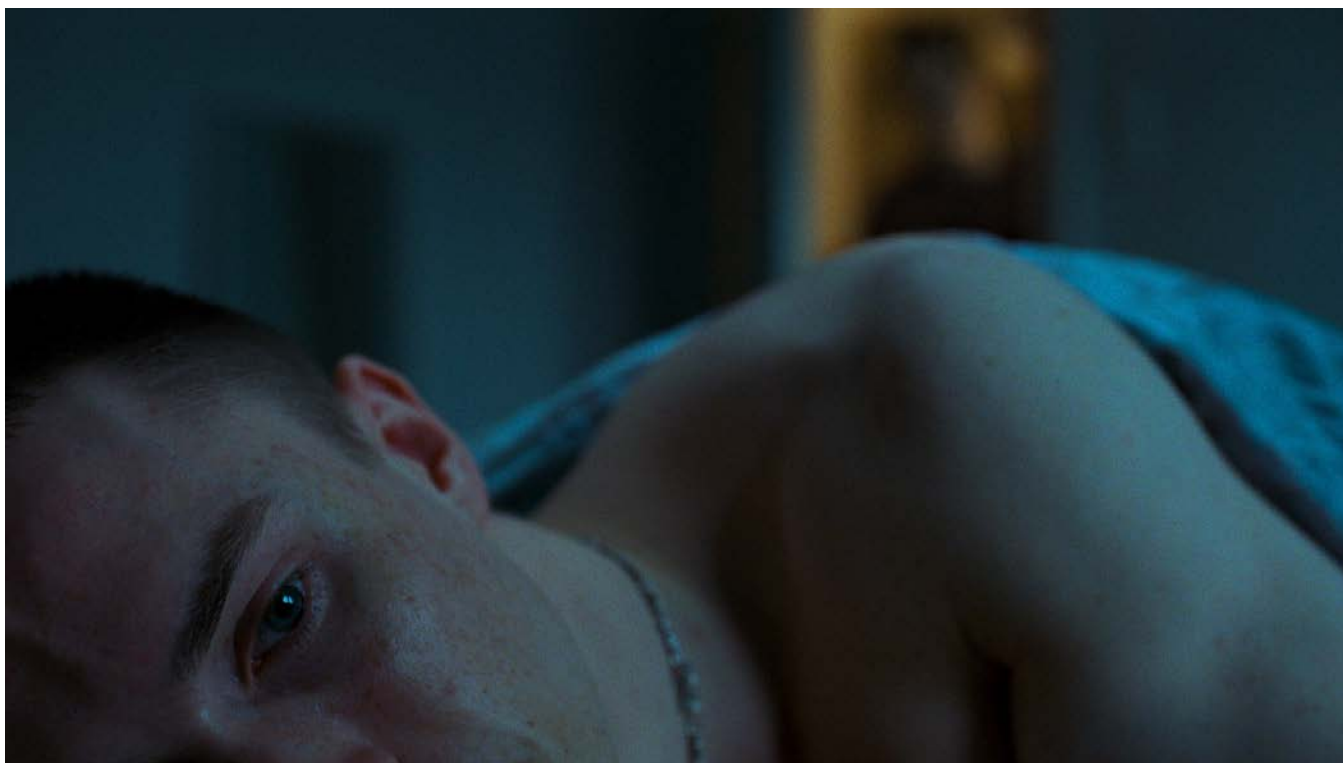
69 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Paula Ďurinová**
scénář / screenplay **Paula Ďurinová**
kamera / dir. of photography **Clara Becking, Daria Chernyak, Radka Šišuláková, Paula Ďurinová**
hudba / music **Lenka Adamcová**

zvuk / sound designer **Clara Becking, Paula Ďurinová**
střih / editor **Deniz Şimşek, Paula Ďurinová**
produkce / producer **Matej Sotník**
výroba / production **guča films**
koprodukce / co-production **CLAW, Slovak Television and Radio, Universität der Künste Berlin**

sales **Kino Rebelde**
Lisbon, Portugal
distribution@kinorebelde.com
T +34 673 821 529

Regen fiel auf nichts Neues

World Premiere
Německo
Germany, 2025



Nic nového pod deštěm

David si odpýkal trest v nápravném zařízení pro mladistvé. Upřímnou snahu o návrat na výsluní svobodného, perspektivního života ale záhy začne komplikovat nastavení společnosti, která není schopna přehlédnout záznam v trestním rejstříku a druhé šance nabízí jen velmi neochotně. Ustojí David narůstající pocity frustrace, nebo znovu podlehne otevřené náruči zločinu? Celovečerní debut Steffena Goldkampa se opírá o chirurgicky přesnou režii, pečlivě budovanou atmosféru i nenápadnou empatii, s níž tvůrce objevuje intimitu svého antihrdiny na okraji společnosti. V hlavní roli exceluje Noah Sayenko a jeho tiše nuancovaný herecký projev.

Vojtěch Kočárník

Rain Fell On the Nothing New

David has served his time in juvenile detention. His sincere attempts to restart his life as a free individual with better prospects, however, are hindered by a society that can't overlook the fact that he has a criminal record, nor is it particularly willing to give him a second chance. Will David be able to cope with his increasing feelings of frustration, or will he succumb once more to the lure of crime? Steffen Goldkamp's feature debut relies on surgically precise direction, carefully constructed atmosphere, and also the discreet empathy with which the filmmaker discovers the intimacy of his antihero hovering on the edge of society. With his softly nuanced performance Noah Sayenko excels in the main role.

Vojtěch Kočárník



Steffen Goldkamp. Vybraná filmografie: *Nach zwei Stunden waren zehn Minuten vergangen* (2019, kr.), *Nic nového pod deštěm* (*Regen fiel auf nichts Neues*, 2025).

Steffen Goldkamp. Selected filmography: *After Two Hours, Ten Minutes Had Passed* (*Nach zwei Stunden waren zehn Minuten vergangen*, 2019, short), *Rain Fell on the Nothing New* (*Regen fiel auf nichts Neues*, 2025).

85 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Steffen Goldkamp**
scénář / screenplay **Steffen Goldkamp**
kamera / dir. of photography **Tom Otte**
hudba / music **Bill Bultheel**
zvuk / sound designer **Jakob Spengemann**
střih / editor **Jelena Maksimović**
výtvarník / art director **Stella Rossié**

produkce / producer **Andrea Schütte, Dirk Decker, Paulina Toenne** (výkonná producentka / executive producer)
výroba / production **Tamtam Film GmbH**
hraji / cast **Noah Sayenko, Kim Lorenz, Suffian Denis, Tarik Yanik Raji, Volkan Ourgantzidis, Jonas Warncke, Lisa Hagmeister**

kontakt / contact **Tamtam Film**
Celsiusweg 15, Hamburg, 22761, Germany
mail@tamtamfilm.com
T +49 403 252 2330

Renovacija

World Premiere

Litva, Lotyšsko, Belgie
Lithuania, Latvia, Belgium, 2025

Renovace

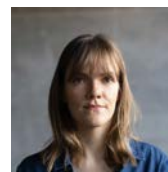
Devěťadvacetiletá Ilona se se svým přítelem právě nastěhovala do nového bytu v panelovém domě. Její idylické představy o naplněném životě na prahu třicítky se začnou drolit stejně jako stará omítka, když se dům začne záhy opravovat a ona se sblíží s jedním z ukrajinských dělníků, Olegem. Celovečerní debut Gabrielė Urbonaitė je aktuálním, bravurně odpozorovaným vyobrazením života mileniálů, kteří jsou na jedné straně vystaveni modernitě, nekonečným možnostem a neustálému tlaku na výkon podle západoevropských měřítek, na straně druhé si však s sebou stále nesou traumata předchozích generací vychovávaných v Sovětském svazu, jejichž stíny jsou tváří v tvář současnému politickému dění stále živé.

Natalia Kozáková

Renovation

29-year-old Ilona and her boyfriend have just moved into a new apartment in a block of flats. When the building's renovation begins soon afterwards and she befriends Oleg, one of the Ukrainian construction workers, her idyllic notions of a fulfilling life as she approaches thirty start to crumble, like the old plaster on the walls. Gabrielė Urbonaitė's feature debut is a masterful, contemporary portrayal of the lives of millennials, who on the one hand are exposed to modernity, endless possibilities and Western Europe's constant pressure to perform, while on the other they still carry the traumas of previous generations brought up in the Soviet Union, whose shadows are still alive in the face of current political events.

Natalia Kozáková



Gabrielė Urbonaitė (1993, Vilnius, Litva). Filmografie: *Paskutinis skambutis* (2019, kr.), *Solastalgia* (2021, dok., kr.), *Renovace* (*Renovacija*, 2025).

Gabrielė Urbonaitė (1993, Vilnius, Lithuania). Filmography: *Paskutinis skambutis* (2019, short), *Solastalgia* (2021, short doc.), *Renovation* (*Renovacija*, 2025).

90 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Gabrielė Urbonaitė**
scénář / screenplay **Gabrielė Urbonaitė**
kamera / dir. of photography **Vytautas Katkus**
hudba / music **Edvards Broders**
zvuk / sound designer **Iveta Macevičaitė**
střih / editor **Armands Začs**

výtvarník / art director **Sigita Jonaitytė**
produkce / producer **Uljana Kim**
výroba / production **Studio Uljana Kim**
koprodukce / co-production **Mima Films, Harald House**
hraji / cast **Žygimantė Elena Jakštaitė, Šarūnas Zenkevičius, Roman Lutskyi**

kontakt / contact **Studio Uljana Kim**
Antakalnio 94-25, Vilnius, LT10202,
Lithuania
kim@lfc.lt
T +370 699 265 52

TrepaNation

World Premiere

Sýrie, Německo, Francie
Syria, Germany, France, 2025

TrepaNation

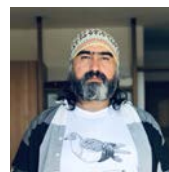
Německo, září 2014. Na předměstí Berlína je otevřen syrský uprchlický tábor. Vizuální umělec a filmař Ammar al-Beik přebývá v přidělené komůrce sedm měsíců, a aby přežil, musí filmovat, dokumentovat, bouřit se proti podmínkám života v exilu i proti zavedeným pravidlům filmů dokumentárních i hraných. Mobilní telefon s kamerou nikdy neodloží, přetvoří pokojík i neutěšený areál v universum s vlastními zákony. Ammarův výbušný film je výsledkem desetileté střihačské práce. Intenzivní autobiografie v něm protíná nejen dějiny Evropy i Blízkého východu, ale i dějiny filmové. Ojedinělý kinematografický tvar je lemován nezapomenutelnými jedinci, kteří stejně jako exilový filmař Ammar al-Beik hledají jen svobodu a pravdu.

Karel Och

TrepaNation

Germany, September 2014. A Syrian refugee camp has opened on the outskirts of Berlin. Visual artist and filmmaker Ammar al-Beik has a cubicle assigned to him for seven months and, in order to survive here, he has to film, document, and rebel against the conditions of life in exile, and also against the established rules of documentaries and features. His phone camera is always switched on; he transforms his tiny room and the entire dismal compound into a universe with its own laws. Ammar's explosive film is the result of ten years of editing; the intensive autobiography intersects the history of Europe and the Middle East, and film history, too. The singular cinematographic form is flanked with memorable individuals who, like exiled Ammar al-Beik, are merely searching for freedom and truth.

Karel Och



Ammar al-Beik. Vybraná filmografie: *Ana alati tahmol azouhour ila qabriha* (2006, spolurežie, dok.), *TrepaNation* (2025, dok.).

Ammar al-Beik. Selected filmography: *I Am the One Who Brings Flowers to Her Grave (Ana alati tahmol azouhour ila qabriha, 2006, co-dir., doc.), TrepaNation (2025, doc.).*

222 min / barevný / colour / data files
režie / director **Ammar al-Beik**
kamera / dir. of photography **Ammar al-Beik**
zvuk / sound designer **Ammar al-Beik**
střih / editor **Ammar al-Beik**

výtvarník / art director **Ammar al-Beik**
produkce / producer **Gilles Sandoz, Ammar al-Beik**
výroba / production **GS Films, Shams Films at Grammar Factory**

kontakt / contact **Shams Films at Grammar Factory**
24 Rue de l'Abbé Féraud, Marseille,
13005, France
ammarbeik@gmail.com
T +337 723 378 98

Vgainoun mesa ap ti Margo

World Premiere

Recko

Greece, 2025



Vzešli skrze Margo

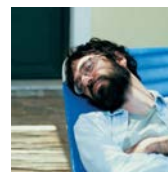
Něžný horor, experimentální melodrama. Jakýkoliv pokus o žánrové zařazení nevšedního kinematografického zážitku se jeví nedostatečným. Řecký režisér a hudebník Alexandros Voulgaris, tvořící pod pseudonymem The Boy, přichází s neobyčejně intimní, přesto výrazově výbušnou studií umělce na prahu středního věku. Všechny obavy, úzkosti i naděje se vtělují do postavy Margo, hudební skladatelky, dříve slavné, dnes dobrovolně izolované ve svém bytě. Oslava konaná u příležitosti jejich čtyřicátých narozenin a emoce tam zrozené nečekaně pomohou vykročit Margo do nové životní etapy.

Anna Kořínek

They Come Out of Margo

A tender horror flick, an experimental melodrama. Any attempt made to categorise this unconventional cinematic experience seems inadequate. Greek director and musician Alexandros Voulgaris, a.k.a. The Boy, brings us an unusually intimate, yet expressively powerful study of an artist on the brink of middle age. All fears, anxieties and hopes are embodied in the character of Margo, a songwriter who was once famous but who now isolates herself in her apartment. A party held to celebrate her 40th birthday and the emotions that are born there unexpectedly help Margo enter a new stage in her life.

Anna Kořínek



Alexandros Voulgaris. Vybraná filmografie: *Roz* (2006), *Nima* (2016), *Winona* (2019), *Polydroso* (2022), *Vzešli skrze Margo* (Vgainoun mesa ap ti Margo, 2025).

Alexandros Voulgaris. Selected filmography: *Pink* (*Roz*, 2006), *Thread* (*Nima*, 2016), *Winona* (2019), *Polydroso* (2022), *They Come Out of Margo* (*Vgainoun mesa ap ti Margo*, 2025).

91 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Alexandros Voulgaris**
scénář / screenplay **Alexandros Voulgaris**
kamera / dir. of photography **Simos Sarketzis**
hudba / music **Alexandros Voulgaris, Miss Trichromi**
zvuk / sound designer **Giotis Paraskevaidis,**
Alexandros Voulgaris
střih / editor **Alexandros Voulgaris**

výtvarník / art director **Myrto Tzima**
produkce / producer **Nicholas Alavanos, Christina Stavropoulou**
výroba / production **FILMIKI**
hraji / cast **Sofia Kokkali, Evi Saoulidou, Ektoras Lygizos, Olympia Boulageorgou, Flomaria Papadaki, Marianna Lianou, Chara Tzoka, Jaqueline Polenaki**

kontakt / contact **FILMIKI**
Tzavella 52, Neo Psichiko, 15451,
Greece
info@filmiki.gr
T +30 210 685 4111

Zvláštní uvedení

Special Screenings

Apsolutnih 100		Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut	
Absolutních 100 / Absolute 100	37	Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut /	
		Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut	43
Dragonfly		Letní škola, 2001	
Vážka / Dragonfly	38	Letní škola, 2001 / Summer School, 2001	44
Duchoň		Projekt český film	
Duchoň / Duchoň	39	Projekt český film / The Czech Film Project	45
Hore je nebo, v doline som ja		A Second Life	
Nahoře nebe, v dolině já / Promise, I'll Be Fine	40	Druhý život / A Second Life	46
Illī baqi minnak		Tehran, Kenarat	
Vše, co z tebe zbylo / All That's Left of You	41	Stíny Teheránu / Tehran Another View	47
Karavan			
Karavan / Caravan	42		

Apsolutnih 100

World Premiere

Srbsko

Serbia, 2025



Absolutnih 100

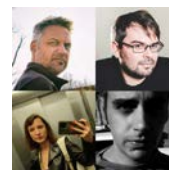
Devatenáctiletá Sonja je juniorskou mistryní ve sportovní střelbě. Zatímco její matka žije v zahraničí, její otec, válečný veterán, nesplatil dluhy, a tak hrozí, že se společně se Sonjou a jejím starším bratrem bude muset vystěhovat z bytu. Bratr se snaží situaci vyřešit pochybnými přivýdělkami – jednou se ale stane nežádoucím svědkem zločinu, a tedy i terčem místního gaunera. Sonja se rozhodne vzít spravedlnost do svých rukou, aby ochránila svoji rodinu. Do oficiálního programu festivalu se po čtyřech letech vrací formát minisérie, tentokrát v podobě dynamického thrilleru s politickými konturami, za kterým stojí známý režisér Srdan Golubović a spolu s ním i trojice jeho bývalých studentů.

Vojtěch Kočárník

Absolute 100

Nineteen-year-old Sonja is a junior champion in shooting. Her mother lives abroad, and her father, a war veteran, has fallen so far into debt that he, Sonja, and her older brother may be forced out of their home. Her brother tries to solve the situation through shady dealings, but when he ends up witnessing a crime he becomes the target of a local thug. In order to protect her family, Sonja decides to take justice into her own hands. After a four-year hiatus, the festival has again included a miniseries in its program, this time in the form of a dynamic thriller with political undertones, directed by well-known filmmaker Srdan Golubović and three of his former students.

Vojtěch Kočárník



Srdan Golubović. Vybraná filmografie: *Past* (2007), *Kruhy* (2013), *Otcovská péče* (2020), *Absolutnih 100* (2025, spolurežie). **Stefan Ivančić.** Vybraná filmografie: *Absolutnih 100* (2025, spolurežie). **Katarina Mutić.** Vybraná filmografie: *Absolutnih 100* (2025, spolurežie). **Nikola Stojanović.** Vybraná filmografie: *Absolutnih 100* (2025, spolurežie).

Srdan Golubović. Selected filmography: *The Trap* (2007), *Circles* (2013), *Father* (2020), *Absolute 100* (2025, co-dir.). **Stefan Ivančić.** Selected filmography: *Absolute 100* (2025, co-dir.). **Katarina Mutić.** Selected filmography: *Absolute 100* (2025, co-dir.). **Nikola Stojanović.** Selected filmography: *Absolute 100* (2025, co-dir.).

293 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Srdan Golubović, Stefan Ivančić, Katarina Mutić, Nikola Stojanović**
scénář / screenplay **Ivan Knežević, Boris Grgurović, Nadja Petrović, Ljubica Luković**
kamera / dir. of photography **Aleksandar Ilić**
hudba / music **Vladimir Pejčović**
zvuk / sound designer **Aleksandar Protić**

střih / editor **Vanja Kovačević**
výtvarník / art director **Predrag Petrović, Goran Joksimović**
produkce / producer **Ivana Miković**
výroba / production **Firefly Productions**
hraji / cast **Anita Ognjanović, Boris Isaković, Miodrag Dragičević, Muhamed Hadžović, Dejan Čukić, Marko Grabež, Anđelika Simić**

Dragonfly

European Premiere
Velká Británie
United Kingdom, 2025



Vážka

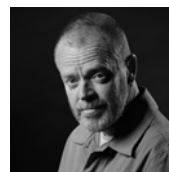
Křehkou osmdesátnici Elsie a živelnou Colleen dělí nejen půl století věku, ale i zeď dvojdomku kdesi na anglickém maloměstě. Jednoho dne začnou samotě uvyklé ženy vnímat vzájemnou existenci a zrodí se neobyčejné přátelství. Pouto, které skýtá útěchu, ale zároveň alarmuje dosud netečné okolí. „Chtěl jsem vyprávět příběh o přehlížených lidech na okraji společnosti,“ říká režisér Paul Andrew Williams. „Pokusil jsem se vytvořit nejistý svět, který bude diváky držet v napětí a neustále atakovat jejich předsudky o ostatních.“ Britské obdivované herecké hvězdy Brenda Blethyn a Andrea Riseborough, jak jste je dosud neviděli!

Karel Och

Dragonfly

Fragile eighty-year-old Elsie and the vibrant Colleen are separated not just by half a century, but also by the shared wall of their semi-detached house in a small English town. One day, the two women – otherwise accustomed to living in solitude – begin to notice each other's existence, and an uncommon friendship is born. But although their bond provides mutual comfort, it alarms their previously indifferent surroundings. “I wanted to tell a story about the marginalised and forgotten people in society,” says director Paul Andrew Williams. “I wanted to create an atmospheric and uncertain world and constantly ask the audience to challenge their preconceptions of others.” Come and see two great British actors – Brenda Blethyn and Andrea Riseborough – as you have never seen them before!

Karel Och



Paul Andrew Williams (1973, Portsmouth, Velká Británie). Vybraná filmografie: *Z Londýna do Brightonu* (London to Brighton, 2006), *Song for Marion* (2012), *Bull* (2021), *Vážka* (Dragonfly, 2025).

Paul Andrew Williams (1973, Portsmouth, United Kingdom). Selected filmography: *London to Brighton* (2006), *Song for Marion* (2012), *Bull* (2021), *Dragonfly* (2025).

98 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Paul Andrew Williams**
scénář / screenplay **Paul Andrew Williams**
kamera / dir. of photography **Vanessa Whyte**
hudba / music **Raffertie**
zvuk / sound designer **Andy Coles**
střih / editor **Nina Annan**
výtvarník / art director **Kay Brown**

produkce / producer **Marie-Elena Dyche, Dominic Tighe**
výroba / production **Giant Productions, Meraki Films**
koprodukce / co-production **Eilene Davidson**
Productions, Desmar, Screen Yorkshire, Bruno Wang Productions, OnSight
hraji / cast **Andrea Riseborough, Brenda Blethyn, Jason Watkins**

sales **AMP Filmworks**
4 Agias Elenis, Office 603, Nicosia,
1060, Cyprus
info@filmworks.com.cy
T +357 99337685

Duchoň

World Premiere

Slovenská republika, Česká republika
Slovak Republic, Czech Republic, 2025

Duchoň

Čardáš dvoch srdc, V slovenských dolinách či *Mám Ťa rád* patří mezi hity, které před více než čtyřmi desítkami let proslavily popového zpěváka Karola Duchoně. V době, kdy mladá generace znovu objevuje odkaz „československého Toma Jonese“ mimo kontext doby jeho působení, přichází Peter Bebjak (*Čára, Devadesátky*) se strhujícím portrétem, dokazujícím, že pojmy autorský film a velké publikum mohou koexistovat v jednom mimořádně atraktivním počínu. Filmová verze Duchonova dramatického osudu se opírá o divadelní hru Jiřího Havelky a Roberta Mankoveckého *Zem památá* a uchovává si její unáhlených soudů prosté, zároveň i mírně ironické ohlédnutí za dobou normalizační.

Karel Och

Duchoň

Czardas of Two Hearts, In the Slovak Valleys and *I Love You* are just some of the hits which turned pop singer Karol Duchoň into a household name more than four decades ago. At a time when the young generation is rediscovering the legacy of the “Czechoslovak Tom Jones” outside the context of his heyday, Peter Bebjak (*The Line, Nineties*) presents a stirring portrait proving that the concepts auteur cinema and big audience can coexist in a single, highly appealing endeavour. The film version of Duchoň's dramatic fate relies on the stage play by Jiří Havelka and Róbert Mankovecký *The Earth Remembers (Zem památá)*, and preserves the way in which it looks back at the Normalisation era, without rash judgement, yet with subtle irony.

Karel Och



Peter Bebjak (1970, Partizánske, Československo). Vybraná filmografie: *Čára* (*Čiara*, 2017), *Trhlina* (2019), *Zpráva* (*Správa*, 2020), *Stínohra* (2022), *Smršť* (2024), *Duchoň* (2025).

Peter Bebjak (1970, Partizánske, Czechoslovakia). Selected filmography: *The Line* (*Čiara*, 2017), *The Rift* (*Trhlina*, 2019), *The Auschwitz Report* (*Správa*, 2020), *Shadowplay* (*Stínohra*, 2022), *Whirlwind* (*Smršť*, 2024), *Duchoň* (2025).

99 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Peter Bebjak**scénář / screenplay **Jiří Havelka, Róbert****Mankovecký**kamera / dir. of photography **Martin Žiaran**hudba / music **Juraj Dobrákov**zvuk / sound designer **Martin Jilek**střih / editor **Marek Královský**výtvarník / art director **Juraj Kuchárek**produkce / producer **Rasťo Šesták, Peter Bebjak**výroba / production **DNA Production**koprodukce / co-production **DNA Production**hraji / cast **Vladislav Plevčík, Anna Jakab Rakovská, Gregor Hološka, Adrian Jastraban, Agáta Spišáková**kontakt / contact **DNA Production**

Šancova 3563/100, Bratislava, 834 01, Slovakia

rs@dnaproduction.sk

T +421 905 946 692

distributor **Continental Film Ltd.**

Na Florenci, Praha, 11000, Czech Republic

dsulkova@cofilm.sk

T +421 907 862 710

Hore je nebo, v doline som ja

European Premiere

Slovenská republika, Česká republika
Slovak Republic, Czech Republic, 2024



Nahoře nebe, v dolině já

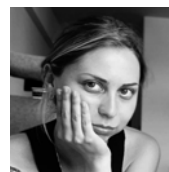
Patnáctiletý Enrique, pro blízké Eño, tráví prázdniny s babičkou. Pobyt s ní je rytmi-
zován nepříliš častými návštěvami jeho
matky Martiny, která pracuje daleko.
Přesto chlapec doufá, že si ho již brzy
vezme k sobě. Kontakt s mámou ale
ubývá a její přítomnost je pomalu nahra-
zována ne zrovna lichotivým obrazem
tvořeným vesnickými pomluvami. Enrique
se tedy pouští do pátrání, kde je vlastně
pravda. Stejně jako předchozí krátký
film *Dom Strom* (2024) je i celovečerní
debut režisérky Kataríny Gramatové
zasazen do vyloučené vesnice Utekáč,
kde skrze oprýskané zdi domů prosvítá
mnohdy neradostná realita současného
Slovenska. V hlavních rolích excelují
neherci, reální obyvatelé slovenské
doliny, ze které se „do nebe“ zdá
nekonečně daleko.

Anna Kořínek

Promise, I'll Be Fine

15-year-old Enrique, or Eño to his friends,
is spending the summer with his gran.
His time with her is interspersed with
rather infrequent visits from his mother
Martina, who works far away; all the
same, the boy hopes she'll take him back
with her soon. However, contact with his
mother dwindles, and her presence is
gradually replaced by unflattering village
gossip. Enrique decides to investigate the
truth. Like her previous short film *A Good
Mind Grows in Thorny Places* (2024),
director Katarína Gramatová's feature
debut is also set in the desolate village
of Utekáč, where the flaking walls of the
houses bring to light the often sombre
reality of present-day Slovakia. The leads
are played superbly by non-actors, real
inhabitants of the Slovak valley, from
where it seems an endless distance to
the sky above.

Anna Kořínek



Katarína Gramatová. Filmografie:
Čerešně (Čerešne, 2019, kr.), *Dom Strom*
(2024, dok., kr.), *Nahoře nebe, v dolině
já* (*Hore je nebo, v doline som ja*, 2024).

Katarína Gramatová. Filmography:
Cherries (Čerešne, 2019, short),
A Good Mind Grows in Thorny Places
(*Dom Strom*, 2024, short doc.), *Promise,*
I'll Be Fine (*Hore je nebo, v doline som
ja*, 2024).

93 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Katarína Gramatová**

scénář / screenplay **Katarína Gramatová**

kamera / dir. of photography **Tomáš Kotas**

hudba / music **700 Feel**

zvuk / sound designer **Anna Žihlová, Peter Hilčanský**

střih / editor **Aleš Valtr, Katarína Gramatová**

výtvarník / art director **Ivana Plačková**

produkce / producer **Igor Engler, Julie Marková**

žáčková

výroba / production **DRYEYE FILM s.r.o.**

koprodukce / co-production **NOCHI FILM**

hrají / cast **Michal Zachenský, Eva Mores, Jana**

Olhová, Adam Šuniar, Dominik Vetrák, Julius Olha,

Attila Mokos

kontakt / contact **DRYEYE FILM s.r.o.**

Watsonova 1, Košice, 040 01, Slovakia

englerigi@gmail.com

T +421 907 592 895

distributor **Aerofilms**

Milady Horákové 383/79, Praha 7,

170 00, Czech Republic

info@aerofilms.cz

T +420 224 947 566

Illli baqi minnak

European Premiere

Německo, Kypr, Palestina, Jordánsko, Řecko, Katar,
Saúdská Arábie
Germany, Cyprus, Palestine, Jordan, Greece, Qatar, Saudi
Arabia, 2025



Vše, co z tebe zbylo

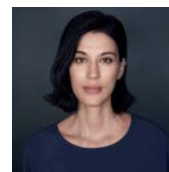
1988, Západní břeh Jordánu. Palestinský teenager se horlivě přidává k protestům proti izraelským vojákům. Najednou však vše strne. Chlapcova matka se obrací na nás, svědky temných kapitol minulého století, aby vyprávěla. Vroucně a s bolestí vepsanou do tváře přibližuje sedm dekad v životě jedné vykořeněné rodiny. Začíná v roce 1948. Sionistické paramilitární organizace tehdy vyhnaly více než sedm set tisíc palestinských Arabů z jejich domovů. Strhující epická kronika o nezměrném úsilí zachovat celistvost rodiny i osobní důstojnost navzdory ztrátě svobod a šikaně ze strany mocnějších však nesoudí ani neobviňuje. Neobyčejně poutavě a s moudrostí se dělí o zkušenost, a o to intenzivněji proniká k našim srdcím.

Karel Och

All That's Left of You

The West Bank, 1988. A Palestinian teenager eagerly joins local protests against Israeli soldiers. Suddenly the scene freezes and, with fervour and anguish written on her face, his mother turns to us – witnesses to the dark chapters of the past century – to start telling the story: seven decades in the life of one uprooted family, beginning in 1948, when Zionist paramilitary organizations expelled more than 700,000 Palestinian Arabs from their homes. But this epic chronicle about a family's struggle to remain together and preserve its dignity in the face of more powerful forces neither judges nor lays blame. In sharing the Palestinian experience with wisdom and in an unusually captivating manner, it touches the heart all the more intensely.

Karel Och



Cherien Dabis. Vybraná filmografie: *The D Word* (2005), *Zkažené státy americké* (Amreeka, 2009), *May se vrací domů* (May in the Summer, 2013), *Vše, co z tebe zbylo* (Illli baqi minnak, 2025).

Cherien Dabis. Selected filmography: *The D Word* (2005), *Amreeka* (2009), *May in the Summer* (2013), *All That's Left of You* (Illli baqi minnak, 2025).

145 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Cherien Dabis**
scénář / screenplay **Cherien Dabis**
kamera / dir. of photography **Christopher Aoun**
hudba / music **Amine Bouhafa**
zvuk / sound designer **Paul Rischer**
střih / editor **Tina Baz**
výtvarník / art director **Bashar Hassuneh**

produkce / producer **Thanassis Karathanos, Cherien Dabis, Martin Hampel, Karim Amer**
výroba / production **Pallas Film**
koprodukce / co-production **Twenty Twenty Vision Filmproduktion, Displaced Pictures, Nooraluna Productions, AMP Filmworks, ZDF/ARTE**
hrají / cast **Saleh Bakri, Cherien Dabis, Adam Bakri, Maria Zreik, Mohammad Bakri, Muhammad Abed Elrahman**

sales **The Match Factory**
Domstrasse 60, Cologne, 50668,
Germany
info@matchfactory.de
T +49 221 539 7090

Karavan

Česká republika, Slovenská republika, Itálie
Czech Republic, Slovak Republic, Italy, 2025



Karavan

Osobnost pětáctýřicetileté Ester je plně pohlcena péčí o syna Davida, který trpí těžkým mentálním postižením. Výlet do Itálie za přáteli se stává vítanou příležitostí opustit ubíjející rutinu, avšak ani změna prostředí nezmění fakt, že život s Davidem není jednoduchý. Ester se impulzivně rozhodne nastartovat starý karavan, který se pro ni a syna měl stát vyděleným prázdninovým domovem, a promění jej v nástroj svobody. Cesta slunnou Itálií se stane pro dvojici léčivou. Ester v sobě, byť možná jen na okamžik, objeví znovu člověka, který má právo lásku nejen dávat, ale i dostávat. Intimní road movie, která po více než třiceti letech vrátila český celovečerní film na plátna prestižního festivalu v Cannes, se s ním i neúprosnou otevřeností dotýká témat tělesnosti i duše, svobody i odevzdání, naděje i bezmoci.

Anna Kořínek

Caravan

Ester, 45, has devoted her life to caring for her son David, who has an intellectual disability. A trip to Italy to stay with friends brings an opportunity to escape her soul-destroying routine, yet not even a change of scene can alter the fact that life with David isn't easy. Ester impulsively fires up the old caravan that was intended as their holiday home and it becomes a means to find freedom. The journey through sun-drenched Italy proves therapeutic for both of them. Perhaps only briefly, deep inside, Ester will rediscover someone who has a right not only to give love, but also to receive it. This personal road movie, which saw Czech feature film return to Cannes after an absence of more than thirty years, shows fondness and unsparing openness as it explores themes of body and soul, freedom and resignation, and hope and powerlessness.

Anna Kořínek



Zuzana Kirchnerová. Vybraná filmografie: *Naděje zítřka* (2006, kr.), *Bába* (2008, kr.), *Karavan* (2025).

Zuzana Kirchnerová. Selected filmography: *It's Dawn* (2006, short), *Bába* (2008, short), *Caravan* (2025).

102 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Zuzana Kirchnerová**
scénář / screenplay **Zuzana Kirchnerová, Tomáš Bojar, Kristina Májová**
kamera / dir. of photography **Simona Weisslechner, Denisa Buranová**
hudba / music **Ondřej Mikula, Viera Marinová**
zvuk / sound designer **Martin Ženíšek, Michal Deliopoulos**

střih / editor **Adam Brothánek**
výtvarník / art director **Cristina Bartoletti**
produkce / producer **Dagmar Sedláčková**
výroba / production **MasterFilm**
koprodukce / co-production **nutprodukcia, Tempesta**
hrají / cast **Ana Geislerová, David Vodstrčil, Juliána Brutovská, Jana Plodková, Mario Russo, Giandomenico Cupaiuolo**

sales **Alpha Violet**
47 avenue de la République, Paris,
750 11, France
info@alphaviolet.com
T +33 629 835 108

distributor **CinemArt, a.s.**
Národní 60/28, Praha 1, 111 21, Czech
Republic
Anezka.Maresova@cinemart.cz
T +420 224 949 110

Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut

World Premiere
Česká republika
Czech Republic, 2025



Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut

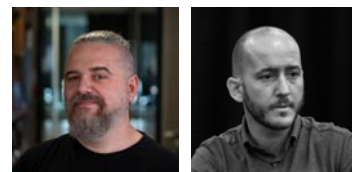
Světově proslulá RPG počítačová hra, jež vznikla v pražském Warhorse Studios, se poprvé v historii dostává na plátna kin ve filmovém sestřihu vytvořeném pro karlovarský festival. Píše se rok 1403, Království české postihl chaos. Zatímco nájezdníci rozsévají strach a teror po království v bezvládí, Jindřich ze Skalice usiluje o pomstu za své zavražděné rodiče. Jako člen spojenců právoplatného krále je vyslán, aby doprovázel Jana Ptáčka na diplomatické misi. Po brutálním přepadení se však Jindřich a Jan ocitnou ve sledu nebezpečných dobrodružství, která podrobí jejich osobnost a přátelství vrcholné zkoušce. Svěbytný tvar nabízí silný filmový zážitek, při jehož sledování si na své přijdou jak fanoušci kultovní počítačové hry, tak i ti, kteří na vstup do jejího fascinujícího světa teprve čekají.

Karel Och

Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut

The world-famous RPG developed by Prague's Warhorse Studios makes its cinematic debut as a film specially created for the Karlovy Vary festival. It's the year 1403, and the Bohemian Kingdom is in chaos. While roaming marauders sow fear and terror through a kingdom without a clear ruler, Henry of Skalitz seeks to avenge his murdered parents. As an ally of the rightful king, he is sent to accompany Sir Hans Capon on a diplomatic mission. After they are brutally attacked, however, Henry and Hans undergo a series of dangerous adventures that subject them and their friendship to the ultimate test. This distinctive piece offers a powerful viewing experience – a treat both for fans of the cult computer game and for those who have yet to enter its intriguing world.

Karel Och



Daniel Vávra. Filmografie: *Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut* (2025, spolurežie). **Petr Pekař.** Vybraná filmografie: *Countdown Initiated* (2010, kr.), *The Myth of Freunzbuch* (2011, dok., kr.), *Prsten Věčnosti* (2012, kr.), *Polda* (2014, kr.), *Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut* (2025, spolurežie).

Daniel Vávra. Filmography: *Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut* (2025, co-dir.). **Petr Pekař.** Selected filmography: *Countdown Initiated* (2010, short), *The Myth of Freunzbuch* (2011, short doc.), *The Ring of Eternity* (*Prsten Věčnosti*, 2012, short), *Polda* (2014, short), *Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut* (2025, co-dir.).

131 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Daniel Vávra, Petr Pekař**
scénář / screenplay **Daniel Vávra, Prokop Jirsa, Ondřej Bittner, Zdeněk Glatz, Jonáš Chmátal, Karel Kolmann, Jan Němec, Štěpán Pavíza, Ondřej Szlauer, Jan Zeman, Marek Čermák, Martina Daněk, Richard Malatinský, Vladimír Mareček**
kamera / dir. of photography **Filip Kilián, Martin Komárek, Vladimír Lomov, David Lorenz, Marek Náprstek, Filip Neřold, David Payne, Martin Pekárik, Lucie Plaširýbová, Róbert Šariščan, Pavel Šimek**
hudba / music **Jan Valta**
zvuk / sound designer **Vojta Nedvěd, Marek Poledna, Ondřej Rozum**

střih / editor **Filip Kilián, Martin Komárek, Vladimír Lomov, David Lorenz, Marek Náprstek, Filip Neřold, Lucie Plaširýbová, Róbert Šariščan, Pavel Šimek**
výtvarník / art director **Viktor Höschl**
produkce / producer **Martin Klíma, Martin Frývaldský**
výroba / production **Warhorse Studios s.r.o.**
hrají / cast **Tom McKay, Luke Dale, Douglas Russell, Arnošt Goldflam, Marek Vašut, Euan MacNaughton, George Lenz, Hainsley Lloyd Bennet, Janina Anderson, Jean Philippe Ricci, Jennifer Preston, Jim High, Katie Griffiths, Kenneth M. Christensen, Konrad Eleryk, Milton Welsh**

kontakt / contact **Warhorse Studios**

s.r.o.

Vocťářova 2500/20a, Prague, 180 00,
Czech Republic
info@warhorsestudios.cz
T +420 226 205 458

Letní škola, 2001

World Premiere
Česká republika, Slovenská republika
Czech Republic, Slovak Republic, 2025



Letní škola, 2001

Dlouho očekávaný první český celovečerní viet-film je tady! S autentickým pohledem do komunity, která je organickou součástí novodobé české historie, přichází nepřehlédnutelný živel Dužan Duong, mimořádně talentovaný zástupce první vietnamské generace, která v Čechách vyrostla. Třetí tisíciletí sotva začalo a sedmnáctiletý Kien se zářivě červeným účesem se po deseti letech ve Vietnamu vrací k rodině do tržnice v Chebu. Namísto vřelého přivítání ho čeká odcizený otec, ustaraná matka a mladší bratr, který mu nic nedaruje. S lehkostí a vtipem natočený příběh nejen o generačním střetu je vřelým i přídrzým milníkem v diskutované sféře kulturní identity.

Karel Och

Summer School, 2001

The long-awaited, first Czech Viet-feature is finally here! This authentic portrayal of a community that has become an organic part of modern Czech history is brought to us courtesy of Dužan Duong, a standout, exceptionally talented representative of the first Vietnamese generation to grow up in the Czech Republic. The third millennium has hardly begun and 17-year-old Kien with his crazy red hair returns to his family and their market stall in Cheb after ten years spent in Vietnam. However, instead of the warm welcome he had anticipated, he finds an estranged father, a careworn mother and a younger brother who doesn't cut him any slack. Told with lightness and wit, this story about cross-generational conflict and much else besides is an affectionate and bold milestone in the debate on cultural identity.

Karel Och



Dužan Duong. Filmografie: *Mat Goc* (2014, dok.), *Bo Hai* (2017, kr.), *Letní škola, 2001* (2025).

Dužan Duong. Filmography: *Mat Goc* (2014, doc.), *Bo Hai* (2017, short), *Summer School, 2001* (*Letní škola, 2001*, 2025).

102 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Dužan Duong**

scénář / screenplay **Dužan Duong, Jan Smutný, Lukáš Kokeš**

kamera / dir. of photography **Adam Mach**

hudba / music **Jonatan Pastirčák**

zvuk / sound designer **Petr Kolev, Adam Bláha**

střih / editor **Jakub Jelínek, Jakub Podmanický**

výtvarník / art director **Marek František Špitálský**

produkce / producer **Lukáš Kokeš, Dužan Duong**

výroba / production **nutprodukce**

koprodukce / co-production **nutprodukcia, AZN kru, Česká televize, Biofilms, Magiclab**

hrají / cast **Đoàn Hoàng Anh, Lê Quỳnh Lan, Tô Tiễn Tài, Bùi Thế Duong, Ngô Xuân Thắng, Nguyễn Dũng**

kontakt / contact **nutprodukce**

Píseckého 333/15, Praha 5, 150 00,

Czech Republic

info@nutprodukce.cz

T +420 731 163 041

distributor **Aerofilms**

Milady Horákové 383/79, Praha 7,

170 00, Czech Republic

info@aerofilms.cz

T +420 224 947 566

Projekt český film

World Premiere
Česká republika
Czech Republic, 2025



Projekt český film

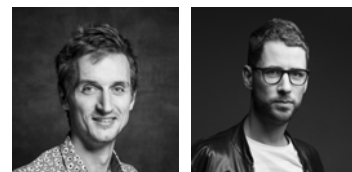
Během canneského festivalu v roce 1982 si Wim Wenders postupně zval do hotelového pokoje slovně kolegy a natáčel jejich odpovědi na otázku, jak vidí budoucnost filmu. Jeho exkluzivní dokumentární anketa *Pokoj 666* posloužila jako inspirační zdroj dvojici českých producentů, kteří s koprodukční pomocí karlovarského festivalu poskytli během loňského ročníku doslova podobný prostor třicítce českých či v ČR usazených filmařek a filmařů všech generací. Otázka se tentokrát zabývala tím, co je českého na českém filmu. Výsledkem je vzrušující lepoporelo nejen soudů a postojů, ale i chování a povah.

Karel Och

The Czech Film Project

At the 1982 Cannes Film Festival, Wim Wenders invited several of his esteemed colleagues to a hotel room, where he filmed their reflections on the future of film. This exclusive documentary survey, *Room 666*, inspired two Czech producers to engage in a similar undertaking in collaboration with the Karlovy Vary International Film Festival. During last year's festival, they thus invited around thirty Czech or Czech-based filmmakers from all generations and asked them "what makes Czech film Czech?" The result is an exciting mosaic not just of views and opinions, but also of mannerisms and personalities.

Karel Och



Marek Novák a Mikuláš Novotný.
Společná filmografie: *Projekt český film* (2025, dok.).

Marek Novák and Mikuláš Novotný.
Joint filmography: *The Czech Film Project* (*Projekt český film*, 2025, doc.).

83 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Marek Novák, Mikuláš Novotný**
kamera / dir. of photography **Martin Pokorný**
hudba / music **Mojmír Měchura**
zvuk / sound designer **Lukáš Moudrý**
střih / editor **Marek Novák, Mikuláš Novotný**

produkce / producer **Marek Novák, Mikuláš Novotný**
výroba / production **Xova Film, Background Films**
koprodukce / co-production **KVIFF Events, Magic Lab, Studio BEEP**

kontakt / contact **Xova Film**
Sudoměřská 893/52, Praha 3, 130 00,
Czech Republic
marek@xovafilm.cz

A Second Life



Druhý život

Paříží, tepající vzrušením v den zahájení olympijských her, se stejně neklidně pohybuje Elisabeth. Pracuje pro zprostředkovatele Airbnb bytů a tento den je pro ni vzhledem k množství nájezdů kritický. Elisabeth je unavená nejen z neustálého přebíhání od jednoho klienta ke druhému, ale i z tlaku, který je vyvíjen ze strany nadřízeného. Překvapivě zklidnění přichází s mužem jménem Elijah. Ódou na přátelství, městskou pohádkou i téměř dokumentárním pohledem na město zmítané monstrózní sportovní událostí, tím vším je *Druhý život*. Křehká autentičnost prožitků hlavních hrdinů je podpořena intenzivní zvukovou stránkou snímku, jež téměř hmatatelně zpřítomňuje svět, ve kterém se Elisabeth kromě svých pracovních problémů potýká i se sluchovým omezením.

Anna Kořínek

A Second Life

As Paris pulsates with excitement on the opening day of the Olympic Games, Elisabeth moves around the city with an equal air of anticipation. She works for an Airbnb broker, and the sheer number of arrivals makes this a critical day for her. Elisabeth is tired not just of constantly running between clients, but also from the pressures she faces from her employer. A surprising sense of calm comes when she meets a man named Elijah. *A Second Life* is an ode to friendship, an urban fairy tale, and an almost documentary portrait of a city in the grips of a massive sporting event. The fragile authenticity of the main protagonists' experiences is further amplified by an intense soundtrack that practically lets us touch the world of Elisabeth, who must deal not only with work-related difficulties but also with her hearing impairment.

Anna Kořínek



Laurent Slama. Filmografie: *A French Laundry* (2014), *Paříž jsme my* (*Paris Is Us*, 2019), *V ulicích Paříže* (*Roaring 20's*, 2021), *Druhý život* (*A Second Life*, 2025).

Laurent Slama. Filmography: *A French Laundry* (2014), *Paris Is Us* (2019), *Roaring 20's* (2021), *A Second Life* (2025).

78 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Laurent Slama**
scénář / screenplay **Laurent Slama, Thomas Keumurian**
kamera / dir. of photography **Laurent Slama**
hudba / music **Jean-Charles Bastion**
zvuk / sound designer **Olivier Voisin**
střih / editor **Souliman Schelfout**

produkce / producer **Maxime Montagne, Laurent Slama**
výroba / production **21JUN CINEMA**
koprodukce / co-production **RNB! Films Loulou FILMS**
hraji / cast **Agathe Rousselle, Alex Lawther, Suzy Bemba, Jonas Bachan**

sales **MMM Filmsales**
13, rue Santeuil, Paris, 75005, France
contact@mmmfilmsales.com

Tehran, Kenarat

European Premiere

Írán, Velká Británie
Iran, United Kingdom, 2025

Stíny Teheránu

Setkají se na svatbě společných přátel a od chvíle, kdy se pozdraví, je jasné, že to jsou „staří známí“. Lejli a Paša tvořili pár, něco je však rozdělilo. Přichází čas vzpomínek. Začátek vztahu byl doslova výbušný a zdálo se, že ho Paša nemá šanci přežít. Vzájemná přitažlivost se ale nenechala odradit popáleninami a lehkým otřesem mozku a dvojice se z fáze zamilovanosti pomalu dostala do vážnějšího období, kdy bylo třeba dělat těžší rozhodnutí než to, kam jít na večeři. A tam přišel okamžik odloučení... Druhý celovečerní snímek íránského režiséra Aliho Behrada je kouzlivý směrnicí žánrů, živoucím portrétem Teheránu a jeho obyvatel, kteří neztrácejí hravost ani tváří v tvář neradostné politické situaci.

Anna Kořínek

Tehran Another View

The moment they greet each other at their friends' wedding, we know that Leili and Pasha were once a couple. But something split them apart. We see their story in flashback. The start of their romance was literally explosive, and it looked as if Pasha wouldn't survive. But their mutual attraction would not be deterred by his burns and his slight concussion, and the couple slowly moved from an initial infatuation to a more serious phase in their relationship, when it was time to make more difficult decisions than where to go for dinner. And thus came the moment of separation... A charming mix of genres, Iranian director Ali Behrad's second feature film is a vibrant portrait of Tehran and its inhabitants, who lose none of their élan even in the face of a difficult political situation.

Anna Kořínek



Ali Behrad (1987, Teherán, Írán). Filmografie: *Herman* (2019, kr.), *Tasavor* (2022), *Stíny Teheránu* (*Tehran, Kenarat*, 2025).

Ali Behrad (1987, Tehran, Iran). Filmography: *Herman* (2019, short), *Tasavor* (2022), *Tehran, Another View* (*Tehran, Kenarat*, 2025).

92 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Ali Behrad**
scénář / screenplay **Ali Behrad**
kamera / dir. of photography **Ali Ghazi**
hudba / music **Alireza Afkari**
zvuk / sound designer **Amir Hossein Ghasemi**

střih / editor **Meysam Molaei**
produkce / producer **Ali Mosaffa**
hraji / cast **Ali Shadman, Anahita Afshar, Ayda Mahiani, Reza Kolavani**

sales **Persia Film Distribution**
8, Jalili Alley, Pabbarja St., Shahrzad Blvd., Tehran, 1949934117, Iran
ghasemi@persiafilmdistribution.com
T + 98 912 318 4641

Horizonty

Horizons

2000 Metres to Andriivka 2000 metrů do Andrijivky / 2000 Metres to Andriivka	50	Kontinental '25 Kontinental '25 / Kontinental '25	70
About a Hero O hrdinovi / About a Hero	51	Lesbian Space Princess Princezna kosmolesba / Lesbian Space Princess	71
April Duben / April	52	Mad Bills to Pay (or Destiny, dile que no soy malo) Šílený účty / Mad Bills to Pay (or Destiny, dile que no soy malo)	72
Ariel Ariel / Ariel	53	Merckx Merckx / Merckx	73
Ástin sem eftir er Co nám zbylo z lásky / The Love that Remains	54	Michtav Le'David Dopis pro Davida / A Letter to David	74
The Baltimorons The Baltimorons / The Baltimorons	55	La misteriosa mirada del flamenco Záhadný pohled plameňáka / The Mysterious Gaze of the Flamingo	75
Christy Christy / Christy	56	My Father's Shadow Stíny mého otce / My Father's Shadow	76
La città proibita Zakázané město / The Forbidden City	57	My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow Mé nežádoucí přítelkyně: Část I – Poslední moskevské vysílání / My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow	77
Dreams Nebezpečné sny / Dreams	58	Nonostante Navzdory / Feeling Better	78
Drømmer Sny / Dreams	59	On vous croit Věříme vám / We Believe You	79
Duas vezes João Liberada Dvakrát João Liberada / Two Times João Liberada	60	Perla Perla / Perla	80
FolleMente Bláznivě / Madly	61	Peter Hujar's Day Den Petera Hujara / Peter Hujar's Day	81
GEN_ GEN_ / The Good Doctor	62	Pociagi Vlaky / Trains	82
Geu jayeoni nege mworago hani Co ti šeptá příroda / What Does that Nature Say to You	63	Pohádky po babičce Pohádky po babičce / Tales from the Magic Garden	83
If I Had Legs I'd Kick You Kdybych měla nohy, tak ti nakopu / If I Had Legs I'd Kick You	64	Promis le ciel Nebe zaslíbené / Promised Sky	84
In die Sonne schauen Sound of Falling / Sound of Falling	65	Put Your Soul on Your Hand and Walk Jít s duší na dlani / Put Your Soul on Your Hand and Walk	85
El Jockey Žokej / Kill the Jockey	66	Runowáru Renoir / Renoir	86
Kaj ti je deklica Little Trouble Girls / Little Trouble Girls	67	Sirât Sirat / Sirât	87
Ken Ano / Yes	68	Sorda Slyšíš mě? / Deaf	88
Kika Kika / Kika	69		

Sorry, Baby	89	Urchin	95
Sorry, Baby / Sorry, Baby		Pobuda / Urchin	
Strichka chasu	90	Vermiglio	96
Časová značka / Timestamp		Vermiglio / Vermiglio	
The Thing with Feathers	91	La Vita da Grandi	97
Křídla smutku / The Thing with Feathers		Sourozenci / Siblings	
The Things You Kill	92	Xiang fei de nv hai	98
To, co ničíš / The Things You Kill		Holky na drátech / Girls on Wire	
Two Prosecutors	93	Yek tasadef sadeh	99
Dva prokurátoři / Two Prosecutors		Drobná nehoda / It Was Just an Accident	
O último azul	94		
Modrou stezkou / The Blue Trail			

2000 Metres to Andriivka

Ukrajina, USA
Ukraine, USA, 2025



2000 metrů do Andrijivky

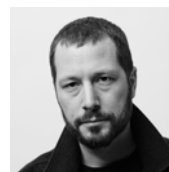
Dva kilometry jsou v dobách míru takřka nepostřehnutelnou vzdáleností. V tuhé bitvě o strategicky významnou vesnici na východě Ukrajiny se ale počítá každý centimetr a ve dvou kilometrech je náhle vměstnané všechno – popraskané stromy, zničená příroda, znepřátelené světy, zoufalství, a především lítý boj na život a na smrt. Oscarový režisér Mstyslav Chernov po *20 dnech v Mariupolu* znovu přepisuje hranice válečné dokumentaristiky. Z první linie zachycuje nejen hořkou pachů Pyrrhova vítězství ve spálené zemi, ale především pohlcující obrazy války jako noční můry, z níž se nelze probudit. Cena za nejlepší režii dokumentárního filmu na letošním Sundance.

Vojtěch Kočárník

2000 Metres to Andriivka

Two kilometers are an almost imperceptible distance in times of peace. But in the midst of fierce fighting for a strategically important village in eastern Ukraine, every inch counts, and suddenly those two kilometers are packed with everything – splintered trees, devastated nature, hostile worlds, despair, and above all a ruthless fight to the death. After *20 Days in Mariupol*, Oscar-winning director Mstyslav Chernov again redefines the war documentary. Reporting from the frontline, he not only captures the bitter aftertaste of a Pyrrhic victory in a scorched land, but most importantly he shares haunting images of war as a nightmare from which there is no waking. *2000 Metres to Andriivka* won the Directing Award: World Cinema Documentary at this year's Sundance Film Festival.

Vojtěch Kočárník



Mstyslav Chernov. Filmografie: *20 dní v Mariupolu* (2023, dok.), *2000 metrů do Andrijivky* (2000 Meters to Andriivka, 2025, dok.).

Mstyslav Chernov. Filmography: *20 Days in Mariupol* (2023, doc.), *2000 Meters to Andriivka* (2025, doc.).

107 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Mstyslav Chernov**

kamera / dir. of photography **Mstyslav Chernov, Alex Babenko**

hudba / music **Sam Slater**

střih / editor **Michelle Mizner**

produkce / producer **Mstyslav Chernov, Michelle Mizner, Raney Aronson-Rath, Alex Babenko**

výroba / production **PBS Frontline**

sales **Dogwoof**

Ground Floor, 19 - 23 Ironmonger Row,
London, EC1V 3QN, United Kingdom
info@dogwoof.com
T +44 725 36 244

About a Hero

Dánsko, USA
Denmark, USA, 2024



O hrdinovi

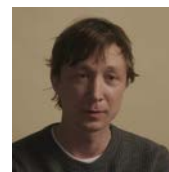
Existuje mnoho filmů o umělé inteligenci, je ale jen málo těch, ve kterých umělá inteligence není jen předmětem zkoumání, ale samotnou autorkou scénáře. Polský režisér Piotr Winiewicz ji vycvičil na filmech Wernera Herzoga, který jednou řekl, že „počítače ani za 4 500 let nenatočí tak dobré filmy, jako jsou ty moje“. Výsledek? Vpravdě jedinečná výprava do nevyzpytatelného prostoru, v němž „Herzog“ vyšetřuje mysteriózní smrt továrního dělníka, zatímco jiná postava navazuje intimní vztah s domácím toastovačem. Šprýmařsky podvrtnou úvahu o autorství a hranicích lidského projevu v éře algoritmů doplňují rozhovory s umělci, filozofy a vědci.

Vojtěch Kočárník

About a Hero

There are many films about artificial intelligence, but only a few in which AI, besides being the film's subject, is the screenwriter as well. Polish director Piotr Winiewicz trained AI on the films of Werner Herzog, who once said, "A computer will not create a film as good as mine in 4,500 years." The result? A truly unique foray into an unpredictable space, with "Herzog" investigating the mysterious death of a factory worker while another character forms an intimate relationship with a toaster. A hilariously subversive reflection on authorship and the limits of human expression in an age of algorithms, featuring interviews with various artists, philosophers, and scientists.

Vojtěch Kočárník



Piotr Winiewicz. Filmografie: *William Quail's Pyramid* (2023, kr.), *O hrdinovi* (*About a Hero*, 2024).

Piotr Winiewicz. Filmography: *William Quail's Pyramid* (2023, short), *About a Hero* (2024).

84 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Piotr Winiewicz**
scénář / screenplay **Kaspar (AI), Anna Juul, Piotr Winiewicz**
kamera / dir. of photography **Emil Aagaard**
zvuk / sound designer **Catrine Le Dous, Peter Seeba, Peter Storm Wich, Jakob Strandgaard**
střih / editor **Michael Aaglund, Julius Krebs Damsbo**

výtvarník / art director **Meike Lutge-Kalberlah**
produkce / producer **Rikke Tambo**
výroba / production **Tambo Film**
koprodukce / co-production **Cineteam Hannover, Yo Prods., Cat Flap Media**
hrají / cast **Imme Beccard, Steffen Boye, Thomas Ebert, Vicky Krieps**

sales **Film Constellation Ltd.**
124 City Road, London, EC1V 2NX,
United Kingdom
office@filmconstellation.com
T +44 790 099 2088

kontakt / contact **The Festival Agency**
Kwerk, 22 Bd Malesherbes, Paris,
750 08, France
info@thefestivalagency.com
T +33 627 866 221

April

Gruzie, Francie, Itálie
Georgia, France, Italy, 2024



Duben

Po tragickém porodu pacientky se lékařka Nina ocitá pod drobnohledem nemocničního vyšetřování. Přesto pokračuje v pomoci vesnickým ženám, které chtějí ukončit své těhotenství – což je v Gruzii těžký zločin. Dea Kulumbegashvili ve svém druhém snímku ukazuje střet mnoha světů a pracuje s obrazy, jež dlouho zůstávají v divákově paměti. S obrazy, u kterých stejně jako Nina přemýšlíme, jestli jsou realitou, nebo jen snem – či noční můrou. Filmařsky vyzrálé dílo získalo Zvláštní cenu poroty na loňském festivalu v Benátkách, kde vzbudilo i velkou pozornost kritiků.

Marek Čermák

April

When an infant dies during birth, doctor Nina finds herself subject to an inquiry by the hospital. She nevertheless continues to help village women who want to terminate their pregnancies, which is a serious crime in Georgia. Dea Kulumbegashvili's second film depicts the clash of many worlds through images that stay with us long after the lights come back up. Like Nina, we wonder whether we are watching reality, a dream... or a nightmare. This mature work of cinema won the Special Jury Prize at last year's Venice Film Festival, where it also attracted much critical acclaim.

Marek Čermák



Dea Kulumbegashvili (Gruzie).

Vybraná filmografie: *Ukhlavi Sivrtseebi* (2014, kr.), *Léthé* (2016, kr.), *Začátek* (*Dasatskisi*, 2020), *Duben* (*April*, 2024).

Dea Kulumbegashvili (Georgia).
Selected filmography: *Invisible Spaces* (2014, short), *Léthé* (2016, short), *Beginning* (*Dasatskisi*, 2020), *April* (2024).

134 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Dea Kulumbegashvili**
scénář / screenplay **Dea Kulumbegashvili**
kamera / dir. of photography **Arseni Khachaturan**
hudba / music **Matthew Herbert**
zvuk / sound designer **Lars Ginzl**
střih / editor **Jacopo Ramella Pajrin**

produkce / producer **David Zerat, Ilan Amouyal**
výroba / production **First Picture**
koprodukce / co-production **Frenesy Film Company, Memo Films, Independent Film Project**
hrají / cast **Ia Sukhitashvili, Kakha Kintsurashvili, Merab Ninidze**

sales **GoodFellas**
73 rue Sainte-Anne, Paris, 75002, France
festival@goodfellas.film
T +33 143 132 164

Ariel

Španělsko, Portugalsko
Spain, Portugal, 2025



Ariel

Galicijský režisér Lois Patiño už dokázal mnohé. Se svým posledním filmem *Samsára* redefinoval možnosti smyslových prožitků v kině, když pozval diváky na cestu mezi smrtí a reinkarnací prostřednictvím patnáctiminutové meditace se zavřenými očima. Zatímco *Samsára* zkoumala buddhistickou kulturu v Laosu, *Ariel* nabízí postmoderní adaptaci Shakespearovy *Bouře*, zasazenou do vulkanických tropů Azorských ostrovů, kde se Agustina ocitne ve zvláštní realitě plné shakespearovských postav, které se nejsou schopny vymanit ze svých předepsaných rolí. Svůdně podmanivá procházka literárními lesy i úsměvná, metanarativní pocta obyvatelům fikčních světů.

Vojtěch Kočárník

Ariel

Galician director Lois Patiño has quite a career behind him. His most recent film, *Samsara*, redefined the possibilities of sensory experiences in cinema by inviting audiences on a journey between death and reincarnation in the form of a fifteen-minute meditation with closed eyes. Where *Samsara* explored Buddhist culture in Laos, *Ariel* presents a postmodern adaptation of Shakespeare's *The Tempest*, set in the tropical volcanic landscape of the Azores, where Augustina finds herself in a strange reality full of Shakespearean characters incapable of breaking free from their predefined roles. The film is a seductively captivating walk through literary forests and a humorous metanarrative homage to the inhabitants of fictional worlds.

Vojtěch Kočárník



Lois Patiño. Vybraná filmografie: *Hora ve stínu* (*Montaña en sombra*, 2012, dok., kr.), *Costa da morte* (2013, dok.), *Lúa vermella* (2020), *Samsára* (*Samsara*, 2023), *Ariel* (2025).

Lois Patiño. Selected filmography: *Mountain in Shadow* (*Montaña en sombra*, 2012, short doc.), *Coast of Death* (*Costa da morte*, 2013, doc.), *Red Moon Tide* (*Lúa vermella*, 2020), *Samsara* (2023), *Ariel* (2025).

105 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Lois Patiño**
scénář / screenplay **Lois Patiño**
kamera / dir. of photography **Ion de Sosa**
zvuk / sound designer **Xabier Erkizia**
střih / editor **Lois Patiño**

výtvarník / art director **Cora Patiño**
produkce / producer **Beli Martínez**
výroba / production **Filmika Galaika**
koprodukce / co-production **Bando à Parte**
hraji / cast **Agustina Muñoz, Irene Escolar, José Díaz, Hugo Torres, Marta Pazos**

sales **Lights On**
Via Juvarra 16, Torino, 10122, Italy
lightson@lightsonfilm.org
T +39 366 181 2097

Ástin sem eftir er

Island, Dánsko, Švédsko, Francie
Iceland, Denmark, Sweden, France, 2025



Co nám zbylo z lásky

Kopce, oceán a nekonečné cesty vinoucí se islandskou krajinou tvoří kulisu i pro čtvrtý celovečerní film Hlynura Pálmasona – tentokrát o tichém mizení lásky a rozpadu manželství. Melancholické *hygge* se tu prolíná s prvky magického realismu, které dodávají známému rukopisu novou vrstvu – humor. Juxtapozice bolesti a absurdna skládá obraz, který je zároveň odlehčený i hluboce dojemný. Autentické výkony manželské dvojice i jejich dětí – ztvárněných vlastními potomky režiséra – potom přinášejí srdečnost a sympatii. Důležitou roli sehrála i věrná border kolie Panda, oceněná v Cannes neoficiální Zlatou palmou za nejlepší psí výkon.

Petra Vočadlová

The Love that Remains

The hills of Iceland, the ocean, and the country's endless roads winding through the landscape form the backdrop for Hlynur Pálmason's fourth feature film – this time about the silent disappearance of love and a marriage falling apart. Melancholic *hygge* is mixed with elements of magical realism, thus lending Pálmason's signature style a new element: humor. The juxtaposition of pain with absurdity paints a picture that is both light-hearted and deeply moving. The authentic performances of the married couple and their children (played by the director's own offspring) add a sense of warmth and sympathy. An important role is also played by the faithful border collie Panda, who was awarded the Palm Dog award at Cannes for best canine performance.

Petra Vočadlová



Hlynur Pálmason. Vybraná filmografie: *Zimní bratři* (*Vinterbrødre*, 2017), *Bílý bílý den* (*Hvítur, hvítur dagur*, 2019), *Hníздеčko* (*Nest*, 2022, kr.), *Zapomenutá země* (*Vanskabte Land*, 2022), *Co nám zbylo z lásky* (*Ástin sem eftir er*, 2025).

Hlynur Pálmason. Selected filmography: *Winter Brothers* (*Vinterbrødre*, 2017), *A White, White Day* (*Hvítur, hvítur dagur*, 2019), *Nest* (2022, short), *Godland* (*Vanskabte Land*, 2022), *The Love That Remains* (*Ástin sem eftir er*, 2025).

109 min / barevný / colour / dcp
režie / director Hlynur Pálmason
scénář / screenplay Hlynur Pálmason
kamera / dir. of photography Hlynur Pálmason
hudba / music Harry Hunt
zvuk / sound designer Björn Viktorsson
střih / editor Julius Krebs Damsbo
výtvarník / art director Frosti Friðriksson

produkce / producer Anton Máni Svansson,
Katrín Pors
výroba / production Still Vivid
koprodukce / co-production Snowglobe, Hobab,
Manekín Films, Film I Väst, Arte France Cinéma
hrají / cast Saga Garðarsdóttir, Sverrir Guðnason,
Ída Mekkín Hlynisdóttir, Grímur Hlynsson, Þorgils
Hlynsson, Ingvar Sigurðsson, Anders Mossling

sales New Europe Film Sales
Puławska 152/5, Warsaw, 02-670,
Poland
festivals@neweuropemfilmsales.com
T +48 609 804 296
distributor Aerofilms
Milady Horákové 383/79, Praha 7,
170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

The Baltimorons

USA, 2025



The Baltimorons

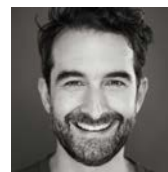
Štědrý večer, ulomený zub a jediná zubařka ve službě – tak začíná podivná odysea čerstvě abstinujícího Cliffa a osamělé Didi ulicemi Baltimoru. Jay Duplass není ve filmovém řemesle žádný nováček a svůj cit pro osobité postavy a nepředvídatelné situace prokázal již mnohokrát jako režisér, scenárista i herec. I v případě *The Baltimorons* s lehkostí a empatií rozehrává melancholicky humorný duet dvou lidí, kteří jako by ani nevěděli, že si zaslouží být hlavními postavami. S každou zastávkou na cestě za porozuměním sobě i druhému ale začíná být jasné, že každý je svého štěstí strůjcem a že pokud nic nezměníme, nic se nezmění.

Petra Vočadlová

The Baltimorons

Christmas Eve, a broken tooth, and just one dentist on call – thus begins the strange odyssey of the newly sober Cliff and the lonely Didi through the streets of Baltimore. Jay Duplass has shown his sense for distinctive characters and unpredictable situations on numerous occasions as a director, screenwriter, and actor. Directed with a light and empathetic touch, *The Baltimorons* sketches out a melancholically humorous duet between two people who don't even realize that they deserve to be main characters. But with each stop on their path towards understanding themselves and each other, it becomes clear that we all are the makers of our own fortune, and that, if we don't change anything, nothing will change.

Petra Vočadlová



Jay Duplass. Vybraná filmografie: *Ušák* (*The Puffy Chair*, 2005), *Pytel na palici* (*Baghead*, 2008, spolurežie), *Mamánek* (*Cyrus*, 2010, spolurežie), *Jeff, který žije s mámou* (*Jeff Who Lives at Home*, 2011, spolurežie), *The Baltimorons* (2025).

Jay Duplass. Selected filmography: *The Puffy Chair* (2005), *Baghead* (2008, co-dir.), *Cyrus* (2010, co-dir.), *Jeff Who Lives at Home* (2011, co-dir.), *The Baltimorons* (2025).

100 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Jay Duplass**
scénář / screenplay **Jay Duplass, Michael Strassner**
kamera / dir. of photography **Jon Bregel**
hudba / music **Jordan Seigel**
střih / editor **Jay Deuby**

produkce / producer **David Bonnett Jr., Michael Strassner, Jay Duplass, Drew Langer**
výroba / production **Duplass Brothers Productions**
hrají / cast **Michael Strassner, Liz Larsen, Olivia Luccardi**

kontakt / contact **Duplass Brothers Productions**
200 N Ave 66, Los Angeles, 90042, USA
jett@duplassbrothers.com
T +1 323 543 8570

Christy

Irsko, Velká Británie
Ireland, United Kingdom, 2025



Christy

Po rvačce je dospívající Christy vyhozen z domova pro mladistvé. Než najde nové místo, uchyluje se k bratrovi, jeho přítelkyni a malému dítěti – do drsnější části irského Corku. Ve svém celovečerním debutu, který měl světovou premiéru na Berlinale, režisér Brendan Canty ukazuje, že i ve stínech města a lidské duše lze najít záblesky světla. *Christy* je upřímné, vizuálně působivé drama o křehkých poutech, sourozenecké loajalitě a schopnosti najít domov i tam, kde bychom ho nečekali. Nenápadně silný film s postavami, které z mála dělají vše.

Petra Vočadlová

Christy

Young Christy is thrown out of his group home after getting into a fight. While looking for a new place, he finds shelter with his brother, his brother's girlfriend, and their young child in a rough part of the Irish town of Cork. In his feature film debut, which premiered at the Berlinale, director Brendan Canty shows that flashes of light can be found even in the shadows of the city and the human soul. *Christy* is an honest, visually compelling drama about fragile ties, sibling loyalty, and the ability to find a home even where one might not expect it. It is an unassumingly powerful film with characters capable of making the most with very little.

Petra Vočadlová



Brendan Canty. Vybraná filmografie: *Pro tebe* (*For You*, 2016, kr.), *Christy* (2019, kr.), *Jam* (2020, kr.), *Atal'i O Le Crezent* (2022, kr.), *Christy* (2025).

Brendan Canty. Selected filmography: *For You* (2016, short), *Christy* (2019, short), *Jam* (2020, short), *Sons of the Crezent* (*Atal'i O Le Crezent*, 2022, short), *Christy* (2025).

94 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Brendan Canty**
scénář / screenplay **Alan O'Gorman, Brendan Canty**
kamera / dir. of photography **Colm Hogan**
hudba / music **Daithí**
stříh / editor **Allyn Quigley**

produkce / producer **Marina Brackenbury, Meredith Duff, Rory Gilmartin**
výroba / production **Sleeper Films**
koprodukce / co-production **Wayward Films, Nite Owl Film & TV**
hrají / cast **Danny Power, Diarmuid Noyes, Emma Willis**

sales **Charades**
38 Boulevard Raspail, Paris, 75007,
France
sales@charades.eu
T +33 629 874 504

La città proibita

Itálie
Italy, 2024



Zakázané město

Nebojácná mladá Číňanka Mei se vydává do Říma hledat starší sestru, která se pohřešuje. Yun před časem odešla do Věčného města za prací a není vyloučené, že se zapletla s tamním zločineckým podsvětím, soustředěným v pulzující multi-etnické oblasti kolem náměstí Viktora Emanuela II. Tamtéž ze zašlé slávy přežívá restaurace, jejíž prostořeký šéfkuchař Marcello musí zastoupit náhle zmizelého otce. V rozmanité a zábavné směsi žánrů nechybí film noir, thriller, romance, kung-fu či komedie, součástí mimořádně funkční a suverénně natočené mozaiky je však i neokázale humanistický vhled do světa imigrantů.

Karel Och

The Forbidden City

Fearless young Mei leaves China for Rome in search of her older sister, who has gone missing. Yun had gone to work in the Eternal City some time earlier, and it is possible that she has become entangled in the Italian capital's criminal underworld concentrated in the multiethnic neighborhood around Piazza Vittorio. There, the foul-mouthed head cook at a fading restaurant has been forced to take over from his father, who has suddenly disappeared. A colorful and entertaining mix of genres featuring elements of film noir, thriller, romance, kung fu, and comedy, this exceptionally capable and consummately filmed mosaic is also an unassumingly human portrait of the world of immigrants.

Karel Och

Gabriele Mainetti. Vybraná filmografie: *Il produttore* (2004, kr.), *Basette* (2006, kr.), *Tiger Boy* (2012, kr.), *Řikali mi Džigu* (*Lo chiamavano Jeeg Robot*, 2015), *Freaks Out* (2021), *Zakázané město* (*La città proibita*, 2024).

Gabriele Mainetti. Selected filmography: *Il produttore* (2004, short), *Basette* (2006, short), *Tiger Boy* (2012, short), *They Call Me Jeeg* (*Lo chiamavano Jeeg Robot*, 2015), *Freaks Out* (2021), *Forbidden City* (*La città proibita*, 2024).

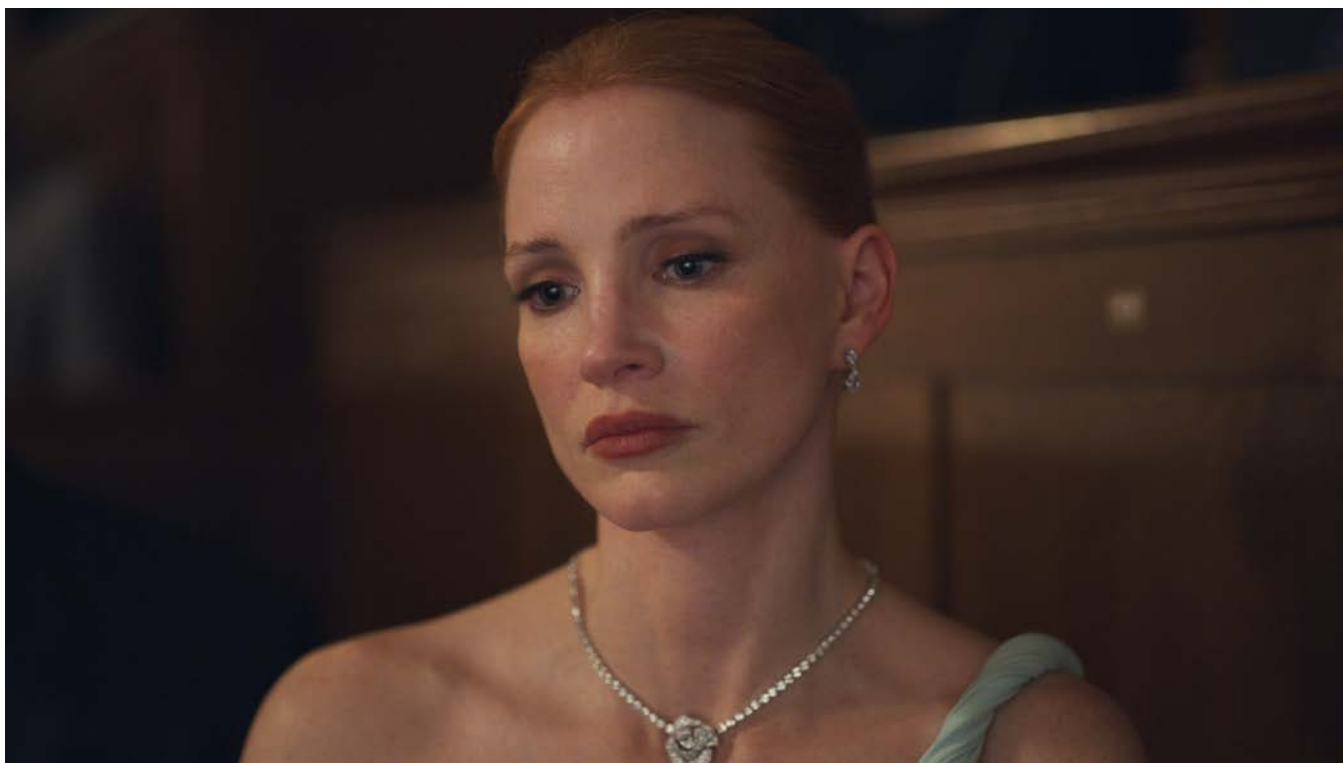
139 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Gabriele Mainetti**
scénář / screenplay **Stefano Bises, Gabriele Mainetti, Davide Serino**
kamera / dir. of photography **Paolo Carnera**
hudba / music **Fabio Amurri**
zvuk / sound designer **Mirko Perri, Giulio Previ**

střih / editor **Francesco di Stefano, Francesca Addonizio**
výtvarník / art director **Andrea Castorina**
výroba / production **Wildside, Piper Film, Goon Films**
hraji / cast **Yaxi Liu, Enrico Borello, Sabrina Ferilli, Marco Giallini, Shansan Chunyu**

sales **Piper Film**
Via Sardegna 50, Rome, 00187, Italy
c.rossi@piper.film
T +39 346 512 5862

Dreams

Mexiko, USA
Mexico, USA, 2025



Nebezpečné sny

Snem mexického baletního tanečníka Fernanda je přestěhovat se do USA a prorazit na mezinárodní scéně. V přesvědčení, že ho podpoří jeho milénka, úspěšná americká filantropka Jennifer, riskuje svůj život při přechodu hranic. Když se náhle objeví na prahu domova své partnerky, naruší tím její pečlivě střežený svět, do kterého Fernando vysněná budoucnost příliš nezapadá. Michel Franco ve své precizně režírované, provokativní love story, protknuté vášní i destruktivní energií, kreslí pomyslnou zeď mezi lidmi, kteří se navzájem potřebují, a přesto spolu nedokážou najít společnou řeč – mezi Mexičany a Američany, mezi imigranty a privilegovanými, mezi muži a ženami.

Natalia Kozáková

Dreams

Mexican ballet dancer Fernando dreams of moving to the United States and making it on the international scene. Convinced that his lover, the successful American philanthropist Jennifer, will support him, he risks his life to cross the border. When he suddenly appears at her door, he disrupts her carefully guarded world, in which there is little room for Fernando's dream future. Michel Franco's provocative, meticulously directed love story full of passion and destructive energy shows the wall that exists between people – Mexicans and Americans, immigrants and those with privilege, men and women – who need each other but cannot find a common language.

Natalia Kozáková



Michel Franco. Vybraná filmografie: *Daniel & Ana* (*Daniel y Ana*, 2009), *Lucia, a co pak* (*Después de Lucía*, 2012), *Abriliny dcery* (*Las hijas de Abril*, 2017), *Západ slunce* (*Sundown*, 2021), *Paměť* (*Memory*, 2023), *Nebezpečné sny* (*Dreams*, 2025).

Michel Franco. Selected filmography: *Daniel and Ana* (*Daniel y Ana*, 2009), *After Lucia* (*Después de Lucía*, 2012), *April's Daughter* (*Las hijas de Abril*, 2017), *Sundown* (2021), *Memory* (2023), *Dreams* (2025).

95 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Michel Franco**
scénář / screenplay **Michel Franco**
kamera / dir. of photography **Yves Cape**
zvuk / sound designer **Aviv Aldema, Frank Gaeta**
stříh / editor **Oscar Figueroa Jara, Michel Franco**
výtvarník / art director **Alfredo Wigueras**

produkce / producer **Michel Franco, Eréndira Núñez Larios, Alexander Rodnyansky**
výroba / production **Teorema**
koprodukce / co-production **Freckle Films, AR Content, Easter Film Investment**
hrají / cast **Jessica Chastain, Isaác Hernández, Rupert Friend, Marshall Bell, Eligio Meléndez, Mercedes Hernández**

sales **The Match Factory**
Domstrasse 60, Cologne, 50668, Germany
info@matchfactory.de
T +49 221 539 7090

distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7, 170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

Drømmer

Norsko
Norway, 2024



Sny

Johanně je sedmnáct a prožívá svou první lásku. Je to však láska platonická, neboť ji chová ke své učitelce. Pocity, které se pnou od opojení a nadšení až po zmatení a frustraci, svěří deníku. Ten se však dostane do rukou její matky i babičky. Poslední díl vztahové trilogie Daga Johana Haugeruda, která je založena na otevřených dialozích o intimním životě postav, byl uveden na Berlinale, kde získal Zlatého medvěda za nejlepší film. Haugerud přitom opět dokázal, že síla jeho tvorby tkví jak ve schopnosti stvořit plnokrevné postavy, tak v užití evokativního psaného i filmového jazyka.

Sandra Hezinová

Dreams

Johanna is seventeen and is in love for the first time, although it is a platonic love for her teacher. She confides her feelings, which range from excitement and intoxication to confusion and frustration, to her diary – but the book then falls into the hands of her mother and grandmother. Founded on open dialogues about the characters' intimate lives, the latest installment in Dag Johan Haugerud's relationship trilogy won the Golden Bear for Best Film at this year's Berlinale. With this film, Haugerud again shows that the strength of his work lies both in his ability to create realistic characters and in his use of evocative written and cinematic language.

Sandra Hezinová



Dag Johan Haugerud. Vybraná filmografie: *Som du ser meg* (2012), *Dēti* (*Barn*, 2019), *Sex* (2024), *Láska* (*Kjærlighet*, 2024), *Sny* (*Drømmer*, 2024).

Dag Johan Haugerud. Selected filmography: *Som du ser meg* (2012), *Beware of Children* (*Barn*, 2019), *Sex* (2024), *Love* (*Kjærlighet*, 2024), *Dreams* (*Drømmer*, 2024).

110 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Dag Johan Haugerud**
scénář / screenplay **Dag Johan Haugerud**
kamera / dir. of photography **Cecilie Semec Mikkelsen**
hudba / music **Anna Berg**
zvuk / sound designer **Helge Bodøgaard, Yvonne Stenberg, Gisle Tveito**

střih / editor **Jens Christian Fodstad**
výtvarník / art director **Tuva Hølmekbakk**
produkce / producer **Yngve Sæther, Hege Hauff Hvattum**
výroba / production **Motlys**
koprodukce / co-production **Oslo Filmfond**
hraji / cast **Ella Øverbøe, Selome Emnetu, Anne Marit Jacobsen, Ane Dahl Torp**

sales **m-appeal world sales UG**
Prinzessinnenstr. 16, Berlin, 10969, Germany
sales@m-appeal.com
T +49 306 150 75 05

distributor **Pilot Film**
Donská 168/19, Praha, 101 00, Czech Republic
alzbeta@mimesis.cz
T +420 724 938 883

Duas vezes João Liberada

Portugalsko
Portugal, 2025



Dvakrát João Liberada

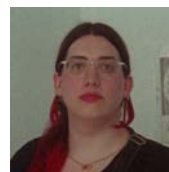
João je obsazena do hlavní role dobového dramatu, které vypráví o João Liberadovi, genderově nekonformní postavě, pronásledované portugalskou inkvizicí. Jak se produkce filmu vyvíjí, herečka se dostává do konfliktu s režisérem kvůli nakládání s odkazem sice fiktivní, ovšem historickými záznamy inspirované postavy. V jejím kritickém postoji se manifestuje ústřední dilema debutu Pauly Tomás Marques: lze adekvátně vyjádřit subjektivitu queer jedince, když sama existence queer lidí byla historií nereflektovaná, až popíraná? Vynalézavě vrstevnatý snímek předkládá relevantní otázky o složitosti vyprávění dějinných příběhů, přičemž přichází s vlastní queer kontra-historií.

Sandra Hezinová

Two Times João Liberada

João wins the main part in a period drama about the gender-nonconforming João Liberada, a character persecuted by the Portuguese inquisition. As the film's production moves forward, the actress finds herself getting into conflict with the director over how the legacy of this character – who, though fictitious, is inspired by historical records – should be depicted. Her critical stance embodies the central dilemma of Paula Tomás Marques's debut feature: can one properly express the subjectivity of a queer individual when the very existence of queer people has not been reflected by history – in fact, has been denied by it? Her inventively layered film asks pertinent questions about the complex nature of telling historical stories while coming up with its own queer counter-history.

Sandra Hezinová



Paula Tomás Marques. Vybraná filmografie: *Sem Armas* (2016, kr.), *Cabra Cega* (2021, kr.), *When We Dead Awaken* (2022, dok., kr.), *Dildotectónica* (2023), *Dvakrát João Liberada* (*Duas vezes João Liberada*, 2025).

Paula Tomás Marques. Selected filmography: *Barehanded* (*Sem Armas*, 2016, short), *Cabra Cega* (2021, short), *When We Dead Awaken* (2022, short doc.), *Dildotectonics* (*Dildotectónica*, 2023), *Two Times João Liberada* (*Duas vezes João Liberada*, 2025).

70 min / barevný, černobílý / colour / black & white / dcp
režie / director **Paula Tomás Marques**
scénář / screenplay **June João, Paula Tomás Marques**
kamera / dir. of photography **Fresco Mafalda**
hudba / music **Maria João Petrucci, Rodrigo Vaiapraia**
zvuk / sound designer **Marcelo Tavares**

střih / editor **Jorge Jácome**
výtvarník / art director **Eloísa d'Ascensão**
produkce / producer **Cristiana Cruz Forte, Paula Tomás Marques**
koprodukce / co-production **Fúria de Boi, Casa Estrela, Elías Querejeta Zine Eskola**
hrají / cast **June João, André Tecedeiro, Jenny Larrue, Alice Azevedo, Caio Amado, Eloísa d'Ascensão, Tiago Aires Lêdo**

sales **Portugal Film - Portuguese Film Agency**
Casa de Cinema, Lisboa, 1200-385, Portugal
pf@portugalfilm.org
T +351 213 466 172

FolleMente

Itálie
Italy, 2025



Bláznivě

Jeden večer v letním Římě, prostřený stůl a očekávání. Paolo Genovese, velmistr originálních, inteligentních a diváky mimořádně ceněných snímků připomene situaci, která proslavila jeho globální hit *Naprostí cizinci* (mimořádně ceněný film s největším počtem remaků v historii kinematografie). Tentokrát půjde o přiblížení prvního rande atraktivní dvojice, ovšem s jistou životní zkušeností. Kdo jsou ale čtyři muži a čtyři ženy, tvořící dvě oddělené skupiny navzájem se hašteřící o to, jak by se měli Pietro a Lara chovat na romantické večeri? Často protichůdné myšlenky obou protagonistů večera mají lidskou podobu a přemítání o tom, jak postupovat v křehké situaci, nikdy nebylo tak zábavné. Nesporný divácký hit roku je zabydlen výkvětem italského herectva, jak u stolu, tak „v hlavě“.

Karel Och

Madly

One summer evening in Rome, a table set for dinner, and anticipation. The latest outing by Paolo Genovese, a master of original and intelligent audience favourites, is reminiscent of his global hit *Perfect Strangers* (incidentally, the film with the most remakes in the history of cinema). This time around, he lets us sit in on a couple's first date – though certainly not the *first* first date of either one. Who, however, are the four men and four women bickering about how Pietro and Lara should behave at their romantic dinner? The often contradictory thoughts of the evening's two protagonists take on human form, and the act of pondering one's next steps in a delicate situation has never been so much fun. The big audience hit of the year features the cream of Italy's acting crop, both at the table and “in the head.”

Karel Och



Paolo Genovese. Vybraná filmografie: *Nedospělí* (*Immaturo*, 2011), *Už jsi byla na Měsíci?* (*Sei mai stata sulla Luna?*, 2015), *Naprostí cizinci* (*Perfetti sconosciuti*, 2016), *Místo splněných přání* (*The Place*, 2017), *Superhrdinové* (*Supereroi*, 2021), *Bláznivě* (*FolleMente*, 2025).

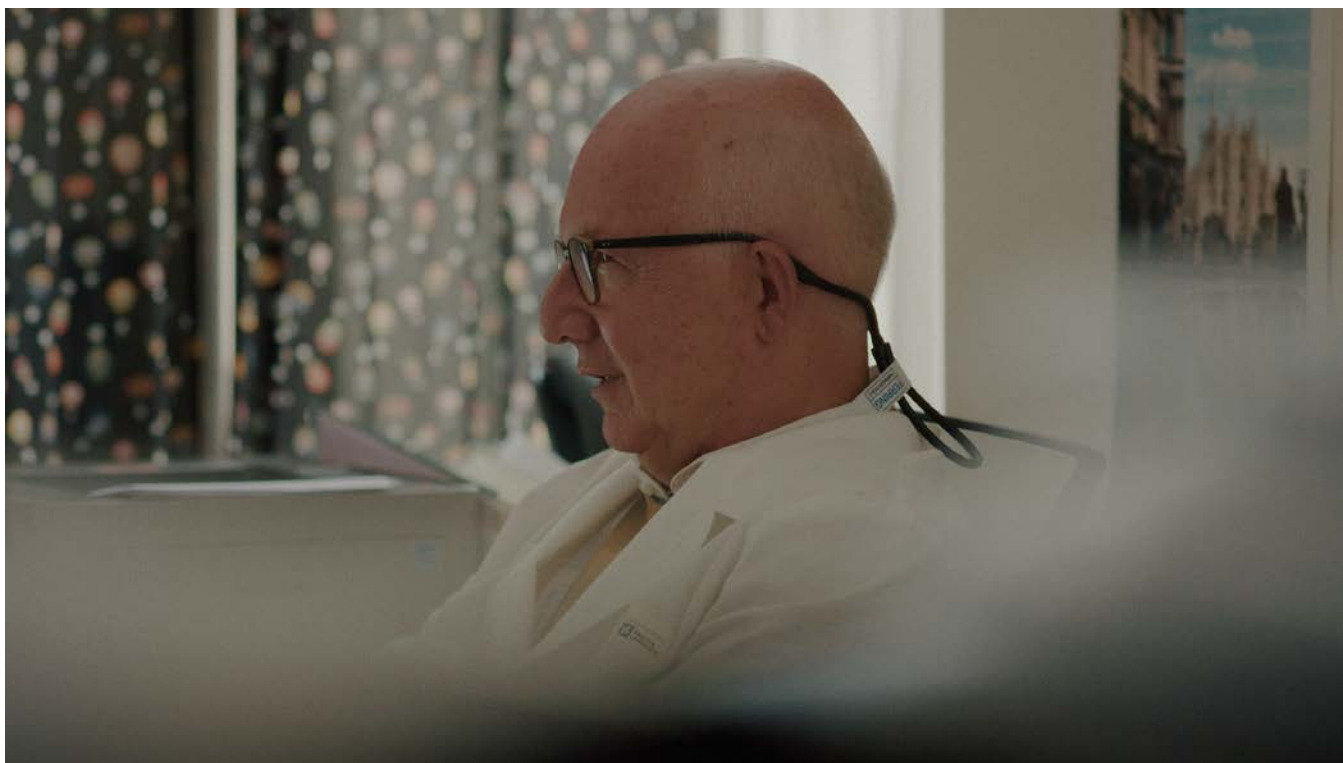
Paolo Genovese. Selected filmography: *Immaturo* (2011), *Ever Been to the Moon?* (*Sei mai stata sulla Luna?*, 2015), *Perfect Strangers* (*Perfetti sconosciuti*, 2016), *The Place* (2017), *Superheroes* (*Supereroi*, 2021), *Madly* (*FolleMente*, 2025).

97 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Paolo Genovese**
scénář / screenplay **Isabella Aguilar, Paolo Genovese, Flaminia Gressi, Lucia Calamaro, Paolo Costella**
hudba / music **Maurizio Filardo**
zvuk / sound designer **Federico Amodio**
střih / editor **Consuelo Catucci**

výtvarník / art director **Massimiliano Sturiale**
produkce / producer **Carlotta Galleni, Andrea Leone, Raffaella Leone, Paolo Sciarretta**
výroba / production **Lotus Production**
koprodukce / co-production **Rai Cinema, Disney+**
hrají / cast **Pilar Fogliati, Vittoria Puccini, Claudio Santamaria, Marco Giallini, Edoardo Leo, Claudia Pandolfi, Emanuela Eanelli, Rocco Papaleo**

sales **Rai Cinema**
Piazza Adriana 12, Rome, 00193, Italy
claudiajuliana.catalano@raicinema.it
T +39 063 317 9417

distributor **Film Europe s.r.o.**
V Jámě 1, Praha, 11000, Czech Republic
ivan.hronec@filmeurope.eu
T +420 608 989 623



GEN_

Endokrinolog Maurizio Bini je ústřední postavou nejen dokumentárního snímku *GEN_*, ale také oddělení státní nemocnice Niguarda v italském Miláně. Jeho pacienti jsou páry, které mají problémy s početím, i lidé, kteří procházejí tranzicí. Maurizio Bini mezi nimi nedělá rozdíly. Nesoudí, snaží se naopak každému poskytnout komplexní péči tak, aby ošetřil nejen tělo, ale i duši. Přestože je *GEN_* přehledně ukotven v italské legislativě, oblast, které se dotýká, je zcela univerzální. Důležitost veřejného zdravotnictví, které poskytuje péči všem potřebným. Kamera nikdy nesnímá protagonisty frontálně, vždy z profilu, jako by byla dalším účastníkem setkání v ordinaci, což dodává snímku intimní ráz, který si jeho téma rozhodně zaslouží.

Anna Kořínek

The Good Doctor

Endocrinologist Maurizio Bini, the central figure of the documentary *The Good Doctor*, is a department head at the Niguarda state hospital in Milan. His patients include couples who are having difficulty conceiving, and also people undergoing transition. Bini doesn't judge, but tries to give each individual complex care, thus treating not only their body but also their spirit. Although the film relates specifically to Italy, the issues it raises are absolutely universal, among them, the importance of a public healthcare system that provides care to all who need it. The camera never shows the protagonists from up front but always in profile, as if it was just another person attending the meeting with the doctor. This approach gives the film the kind of intimate feeling that its subject definitely deserves.

Anna Kořínek



Gianluca Matarrese. Vybraná filmografie: *Fuori tutto* (2019, dok.), *La Dernière Séance* (2021, dok.), *Pinned into a Dress* (2022, dok., kr.), *Fashion Babylon* (2022, dok.), *GEN_* (2025, dok.).

Gianluca Matarrese. Selected filmography: *Fuori tutto* (2019, doc.), *The Last Chapter* (*La Dernière Séance*, 2021, doc.), *Pinned into a Dress* (2022, short doc), *Fashion Babylon* (2022, doc.), *The Good Doctor* (*GEN_*, 2025, doc.).

103 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Gianluca Matarrese**
scénář / screenplay **Gianluca Matarrese, Donatella Della Ratta**
kamera / dir. of photography **Gianluca Matarrese**
hudba / music **Cantautoma**

zvuk / sound designer **Gianluca Matarrese, Michelle Alexa, Kathleen Moser, Denis Séchaud**
střih / editor **Giorgia Villa**
produkce / producer **Dominique Barneaud**
výroba / production **Bellota Films**
koprodukce / co-production **Stemal Entertainment, Elefant Films**

sales **Mediawan Rights**
46 avenue de Breteuil, Paris, 75007, France
kkiefel@mediawan.com
T +33 642 264 863

Geu jayeoni nege mworago hani

Jižní Korea
South Korea, 2025



Co ti šeptá příroda

Autor, výběrem námětů i jejich zpracováním blízký třeba Ericu Rohmerovi nebo Woody Allenovi, nechává hrdinu spadnout do neplánované návštěvy u rodiny jeho přítelkyně. Protagonista, který má třicítku už nějakou dobu za sebou a stále doufá v úspěch své snahy stát se básníkem, je vystaven situacím mezi svíravou banalitou a trpkou absurditou v konverzacích obnažujících hodnoty středostavovské domácnosti. To ale neznamená, že by jeho samotného vyprávění ušetřilo svého jemně ironického pohledu. Režisér, už skoro třicet let pravidelně přítomný v prestižních soutěžích největších festivalů, uvedl snímek na letošním Berlinale.

Vít Kořínek

What Does that Nature Say to You

Working with motifs in the style of Eric Rohmer and Woody Allen, the filmmaker sends his protagonist, a man well into his thirties who still hopes to become a poet, on an unplanned visit to his girlfriend's family. Here, he must face situations that alternate between torturous banality and bitter absurdity, with conversations that lay bare the values of the middle-class household. But even the main protagonist is not spared the film's subtly ironic gaze. Director Hong Sang-soo, who has been a regular presence at prestigious festivals for nearly thirty years, showed his film at this year's Berlinale.

Vít Kořínek



Hong Sang-soo (1960, Seoul). Vybraná filmografie: *Den, kdy prase spadlo do studny* (1996), *Panna svlečená do naha svými nápadníky* (2000), *Žena je budoucností muže* (2004), *Noc a den* (2008), *Okin film* (2010), *V jiné zemi* (2012), *Den poté* (2017), *Nalezeno v překladu* (2024), *Co ti šeptá příroda* (2025).

Hong Sang-soo (1960, Seoul). Selected filmography: *The Day a Pig Fell into the Well* (1996), *Virgin Stripped Bare by Her Bachelors* (2000), *Woman Is the Future of Man* (2004), *Night and Day* (2008), *In Another Country* (2012), *The Day After* (2017), *A Traveler's Needs* (2024), *What Does that Nature Say to You* (2025).

108 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Hong Sang-soo**
scénář / screenplay **Hong Sang-soo**
kamera / dir. of photography **Hong Sang-soo**
hudba / music **Hong Sang-soo**
zvuk / sound designer **Hong Sang-soo**

střih / editor **Hong Sang-soo**
produkce / producer **Hong Sang-soo**
výroba / production **Jeonwonsa Film Co.**
hrají / cast **Ha Seongguk, Kwon Haehyo, Cho Yunhee, Kang Soyi, Park Miso**

sales **Finecut Co., Ltd**
Patio House #102 (Bldg. C), 22-14 Bongeunsa-ro 26-gil, Gangnam-gu, Seoul, 135-907, Republic of Korea
cineinfo@finecut.co.kr
T +82 256 987 77

If I Had Legs I'd Kick You

USA, 2024



Kdybych měla nohy, tak ti nakopu

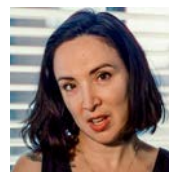
Život se jí sesype na hlavu – doslova. Když praskne strop jejího bytu, končí s nemocnou dcerou v levném motelu, kde se její trápení ještě prohlubuje. Široko daleko nikdo, kdo by pomohl. Film *Kdybych měla nohy, tak ti nakopu* je surový ponor do mateřství na hraně – tam, kde láska přestává stačit a frustrace, bezmoc i vztek stékají z plátna přímo na diváka. Rose Byrne podává v hlavní roli bolestivě pravdivý výkon, za který si z Berlinale odnesla Stříbrného medvěda. Vedle ní na plátně zazáří i Conan O'Brien nebo A\$AP Rocky. Halucinogenní rytmus kamery a dusivá atmosféra roztahují pukliny mezi realitou a šílenstvím, až zůstane jen neklidné ticho... a strop, který padá znovu a znovu.

Petra Vočadlová

If I Had Legs I'd Kick You

Her life is crumbling all around her – literally. When a crack develops in the ceiling of her home, she and her sick daughter end up in a cheap motel where her suffering only gets worse. And there is nobody anywhere who might help her. *If I Had Legs I'd Kick You* is a raw deep-dive into motherhood on the edge – where love is not enough and waves of frustration, helplessness, and anger crash down onto the viewer from the screen. Rose Byrne's painfully candid performance earned her a Silver Bear at this year's Berlinale. Shining alongside her are Conan O'Brien and A\$AP Rocky. The camera's hallucinogenic rhythm and the film's oppressive atmosphere open up cracks between reality and madness until all that is left is an uneasy silence... and the ceiling, falling again and again.

Petra Vočadlová



Mary Bronstein. Filmografie: *Yeast* (2008), *Round Town Girls* (2009, kr.), *Kdybych měla nohy, tak ti nakopu* (*If I Had Legs I'd Kick You*, 2024).

Mary Bronstein. Filmography: *Yeast* (2008), *Round Town Girls* (2009, short), *If I Had Legs I'd Kick You* (2024).

113 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Mary Bronstein**
scénář / screenplay **Mary Bronstein**
kamera / dir. of photography **Christopher Messina**
zvuk / sound designer **Filipe Messeder**
střih / editor **Lucian Johnson**
výtvarník / art director **Carmen Navis**

produkce / producer **Sara Murphy, Ryan Zacarias, Ronald Bronstein, Josh Safdie, Eli Bush, Conor Hannon, Richie Doyle**
výroba / production **Fat City**
koprodukce / co-production **A24, Bronxburgh**
hrají / cast **Rose Byrne, A\$AP Rocky, Conan O'Brien, Danielle Macdonald, Ivy Wolk, Lark White, Daniel Zolghadri, Delaney Quinn**

sales **A24**
31 W. 27th Street, 11th Floor, New York,
NY 10001, USA
info@a24films.com
T +1 646 568 6015
distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7,
170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

In die Sonne schauen

Německo
Germany, 2025



Sound of Falling

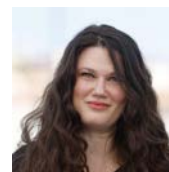
Nestává se často, aby se o filmu, který se v Cannes promítá na samém začátku, intenzivně debatovalo po celou dobu festivalu. *Sound of Falling* je ale jednou z filmových událostí roku, film, který se nebojí vlastních ambicí a přináší nekompromisní, novátorskou vizi. V jeho středu leží statek ve východním Německu a volně propletené osudy čtyř generací žen, rozložené do celého století. Makabrázní kronika, živoucí noční můra i stylově vybroušený obsidián, vyvržený z pekla 20. století, tematizuje pokřivené touhy, generační traumata, patriarchální nadvládu i neblahé události moderních dějin, pod nimiž se lidská duše mele podobně jako klasy obilí semleté burácivým kombajnem.

Vojtěch Kočárník

Sound of Falling

It isn't often that a film, when screened at the very beginning of the Cannes Film Festival, ends up being debated throughout the festival. But *Sound of Falling* is one of the cinematic events of the year, a film that isn't afraid of its own ambitions and offers an uncompromising and innovative vision. At the center of the story are a farm in eastern Germany and the loosely intertwined lives of four generations of women, spread out over an entire century. A dark chronicle, a living nightmare, and a stylish polished obsidian taken from the hellscape of the twentieth century, the film explores warped desires, generational traumas, patriarchal rule, and the sad events of modern history, which tear the human soul like a roaring combine shreds the ears of grain.

Vojtěch Kočárník



Mascha Schilinski. Filmografie: *Die Katze* (2015), *Die Tochter* (2017), *Sound of Falling* (*In die Sonne schauen*, 2025).

Mascha Schilinski. Filmography: *The Cat* (*Die Katze*, 2015), *Dark Blue Girl* (*Die Tochter*, 2017), *Sound of Falling* (*In die Sonne schauen*, 2025).

149 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Mascha Schilinski**
scénář / screenplay **Louise Peter, Mascha Schilinski**
kamera / dir. of photography **Fabian Gamper**
hudba / music **Michael Fiedler, Eike Hosenfeld**
zvuk / sound designer **Billie Mind, Jürgen Schulz, Kai Tebbel, Claudio Demel**

střih / editor **Evelyn Rack**
výtvarník / art director **Cosima Vellenzner**
produkce / producer **Maren Schmitt, Lucas Schmidt**
výroba / production **Studio Zentral**
koprodukce / co-production **ZDF Germany**
hrají / cast **Hanna Heckt, Lena Urzendowsky, Laeni Geisler, Susanne Wuest, Luise Heyer, Lea Drinda**

sales **mk2 Films**
55, rue Traversière, Paris, 75012, France
intlsales@mk2.com
T +33 144 673 111

distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7,
170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

El Jockey

Argentina, Mexiko, Španělsko, Dánsko, USA
Argentina, Mexico, Spain, Denmark, USA, 2024



Žokej

Remo Manfredini je legendární, avšak zoufale zadlužený žokej, který je konstantně pod vlivem alkoholu a drog. Zachránit ho může ještě jeden důležitý závod. Ten ale končí tragédií a Manfredini se ocitne na smrtelném lůžku. Dostane ještě jednu šanci? Žánrově široce rozkročený snímek sleduje cestu sebe-destruktivního mlčenlivého hrdiny, který má v patách gangsterského kápa s jeho kumpány i těhotnou přítelkyni. Absurdní tragikomedie Luise Ortegy se přitom v něčem podobá svému charismatickému protagonistovi – odmítá se vydat po striktně vymezené cestě, stále mění směr a uniká těm, kteří ji chtějí zaškatulkovat.

Sandra Hezinová

Kill the Jockey

Remo Manfredini is a legendary but hopelessly indebted jockey who is constantly drinking and doing drugs. One important race can still save him, but it ends in tragedy and Manfredini finds himself on his deathbed. Will he get one last chance? Luis Ortega's genre-busting film follows its silent, self-destructive hero as he is hounded by a mafia boss and his henchmen, and also by his pregnant girlfriend. All along, this absurd tragicomedy somewhat resembles its charismatic protagonist, refusing to follow a strictly defined path, constantly changing direction, and eluding any attempt at categorization.

Sandra Hezinová



Luis Ortega. Vybraná filmografie: *Caja Negra* (2002), *Los santos sucios* (2009), *Lulu* (2014), *Andilek* (*El ángel*, 2018), *Žokej* (*El Jockey*, 2024).

Luis Ortega. Selected filmography: *Caja Negra* (2002), *The Dirty Saints* (*Los santos sucios*, 2009), *Lulu* (2014), *El ángel* (2018), *Kill the Jockey* (*El Jockey*, 2024).

96 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Luis Ortega**
scénář / screenplay **Luis Ortega, Rodolfo Palacios, Fabián Casas**
kamera / dir. of photography **Timo Salminen**
hudba / music **Sune Rose Wagner**
zvuk / sound designer **Guido Berenblum, Javier Umipérez, Claus Lynge**
střih / editor **Rosario Suárez, Yibrán Asuad**

výtvarník / art director **Germán Naglieri**
produkce / producer **Benjamín Domenech, Santiago Gallelli, Matías Roveda, Luis Ortega**
výroba / production **Rei Pictures, El Despacho, Infinity Hill, Warner Music Entertainment, Exile**
koprodukce / co-production **Piano, El Estudio, Snowglobe, Jacinto Films, Barraca Producciones**
hrají / cast **Nahuel Pérez Biscayart, Ursula Cordero, Daniel Gimenez Cacho**

sales **Protagonist Pictures**
48-48 Great Portland Stcy, London,
W1W 7NB, United Kingdom
info@protagonistpictures.com
T +44 207 734 9000

Kaj ti je deklica

Slovinsko, Itálie, Chorvatsko, Srbsko
Slovenia, Italy, Croatia, Serbia, 2025



Little Trouble Girls

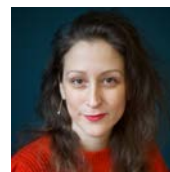
Lucia je plachá šestnáctiletá dívka, která vyrůstá pod bedlivým dohledem své matky. Při letním soustředění katolického pěveckého sboru ale její cesty zkříží jiskřivá Ana Maria i tmavooký restaurátor. Příroda je v rozpuku, vzduchem se line vůně kvetoucích růží a Lucia objevuje dosud nepoznanou řeč vlastního těla. Nejsou ale nové pocity v rozporu s cudností i její naivně čistou vírou? Celovečerní prvotina Uršky Djukić může svou zjitřenou obrazotvorností připomenout filmy Céline Sciammy, její senzuální a nápaditý styl, kde se křesťanská symbolika potkává s ryzí tělesností, ale nabízí svébytný filmový jazyk, který ochutnává hrozny našich hříchů. Jsou opravdu tak kyselé, nebo se v nich ukrývá i něco sladkého?

Vojtěch Kočárník

Little Trouble Girls

Lucia is a shy sixteen-year-old girl growing up under the watchful eye of her mother. During a Catholic choir summer retreat, however, she crosses paths with the fiery Ana Maria and a dark-eyed restoration worker. Nature is in full bloom, the scent of rose blossoms wafts through the air, and Lucia discovers the previously unknown language of her body. But are these new feelings at odds with her chastity and her naively pure faith? The intense imagery of Urška Djukić's debut feature recalls the films of Céline Sciamma and her sensual and imaginative style mixes Christian symbolism with pure physicality, but hers is a distinctive cinematic language that tastes the grapes of our sins. Are they really so sour, or is there something sweet to them as well?

Vojtěch Kočárník



Urška Djukić. Filmografie: *Bon Appétit, La Vie!* (2016, kr.), *The Right One* (2019, kr.), *Babiččin sexuální život* (*Babičino seksualno življenje*, 2021, kr.), *Little Trouble Girls* (*Kaj ti je deklica*, 2025).

Urška Djukić. Filmography: *Bon Appétit, La Vie!* (2016, short), *The Right One* (2019, short), *Granny's Sexual Life* (*Babičino seksualno življenje*, 2021, short), *Little Trouble Girls* (*Kaj ti je deklica*, 2025).

89 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Urška Djukić**

scénář / screenplay **Urška Djukić, Maria Bohr**

kamera / dir. of photography **Lev Predan Kowarski**

zvuk / sound designer **Julij Zornik, Ivan Antić**

střih / editor **Vlado Gojun**

výtvarník / art director **Vasja Kokelj**

produkce / producer **Jožko Rutar, Miha Černec**

výroba / production **SPOK Films**

koprodukce / co-production **Staragara It, 365 Films,**

Non-Aligned Films, Nosorogi, OINK

hrají / cast **Jara Sofija Ostan, Mina Švajger, Saša**

Tabaković, Nataša Burger

sales **Heretic**

Tzavella street 52, Athens, 154 51, Greece

info@heretic.gr

T +30 210 600 5260

distributor **Artcam Films**

Rašínovo nábreží 6, Praha 2, 128 00, Czech Republic

vit.schmarc@artcam.cz

T +420 221 411 619

Ken

Francie, Izrael, Kypr, Německo
France, Israel, Cyprus, Germany, 2025



Ano

Neúnavný a nesmiřitelný kritik současného Izraele Nadav Lapid se letos vrátil na francouzskou Riviéru s explozivním snímkem *Ano*, tentokrát uvedeným v sekci Quinzaine des cinéastes. Hudebník Y dělí svůj čas mezi bezuzdné večírky, na kterých společně s manželkou zapřádají svou existenci ve prospěch izraelské zbohatlické smetánky, a mezi všední rodinný život. To vše na pozadí zpráv o šokujících událostech 7. října roku 2023. Jednoho dne je osloven, aby vytvořil novou národní hymnu. Nadav Lapid nezná kompromis. Své hrdiny vrhá do situací zběsilých, pokřivených a opulentních, nebojí se své postavy karikovat, aby zdůraznil pohled na kontroverzní situaci v kontroverzní zemi.

Anna Kořínek

Yes

Tireless and implacable critic of contemporary Israel Nadav Lapid is back with the explosive *Yes*, which this year was shown in the Cannes film festival's Quinzaine des cinéastes section. Musician Y. divides his time between everyday family life and wild parties at which he and his wife earn a living performing degrading acts for Israel's rich elite. One day, however, Y. is asked to compose a new national anthem. All this against the backdrop of the shocking events of October 7, 2023. Nadav Lapid knows no compromise. He throws his protagonists into frantic, twisted, and opulent situations, unafraid to turn them into caricatures in order to emphasize his view of a controversial situation in a controversial country.

Anna Kořínek



Nadav Lapid. Vybraná filmografie: *Ha-shoter* (2011), *Básník ze školky* (*Haganenet*, 2014), *Synonyma* (*Synonymes*, 2019), *Ahedino koleno* (*Haderek*, 2022), *Ano* (*Ken*, 2025).

Nadav Lapid. Selected filmography: *Policeman* (*Ha-shoter*, 2011), *The Kindergarten Teacher* (*Haganenet*, 2014), *Synonyms* (*Synonymes*, 2019), *Ahed's Knee* (*Haderek*, 2022), *Yes* (*Ken*, 2025).

150 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Nadav Lapid**

scénář / screenplay **Nadav Lapid**

kamera / dir. of photography **Shai Goldman**

hudba / music **Sleeping Giant, Omer Klein**

zvuk / sound designer **Moti Hefetz, Aviv Aldema**

střih / editor **Nili Feller**

výtvarník / art director **Pascale Consigny**

produkce / producer **Judith Lou Lévy**

výroba / production **Les Films du Bal**

koprodukce / co-production **Chi-Fou-Mi Productions**

hrají / cast **Ariel Bronz, Efrat Dor, Naama Preis,**

Alexey Serebryakov, Sharon Alexander

sales **Les Films du Losange**

7/9 rue des Petites Écuries, Paris,

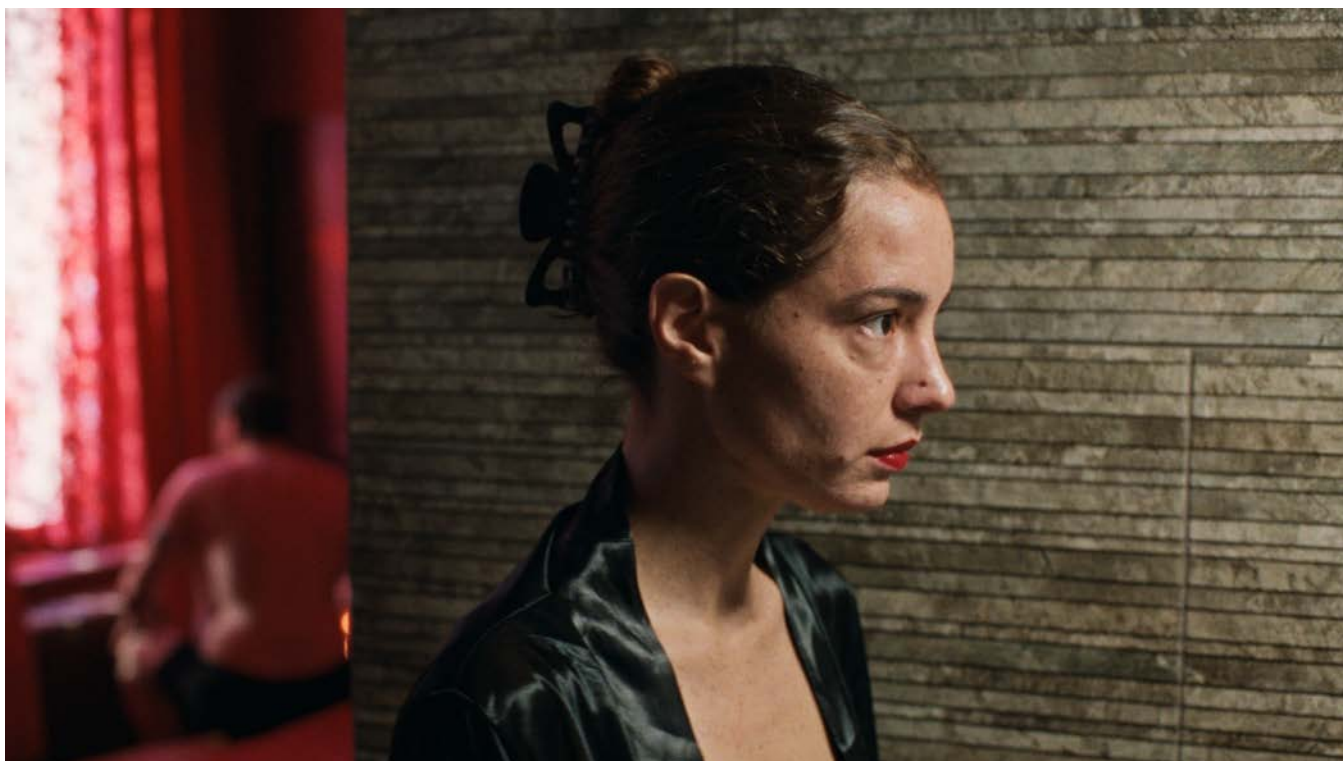
750 10, France

sales@filmsdulosange.fr

T +33 144 438 710

Kika

Belgie, Francie
Belgium, France, 2025



Kika

Sociální pracovnice Kika se nenadále ocitá v situaci, ve které je běžně zvyklá vidat své klienty. Po náhlém úmrtí partnera se ocitá sama s dcerou, a ještě ke všemu těhotná, bez peněz a bydlení. V krátkém okamžiku beznaděje si vzpomene na jednu ze svých klientek, která si přivydělává prodejem použitého spodního prádla. A tak se mladá žena pomalu a nejistě stává součástí profese, která zdánlivě nemůže být jejímu původnímu povolání vzdálenější. Jenže klient zůstává klientem bez ohledu na to, zda mu pomáháte vyplnit formulář, nebo se mu chystáte dát výprask pořádně pružným koženým bičikem. Komédie, která s pochopením zlidšťuje svět nejen BDSM, ale i erotických služeb obecně, a nechává promluvit ty, kteří se běžně skrývají pod světlem červených luceren.

Anna Kořínek

Kika

Social worker Kika suddenly finds herself in a situation that she is used to seeing in her clients. After her partner's sudden death, she ends up alone with her daughter, pregnant, and without money or a place to live. In a brief moment of hopelessness, she remembers one of her clients, who earned extra money selling used underwear. And so the young woman slowly and hesitatingly becomes part of a profession that couldn't be farther removed from her original job. Nevertheless, a client is a client, regardless of whether you help them fill out a form or strike them with a long leather whip. *Kika* is a comedy that humanizes the world of (among other things) BDSM and erotic services in general while giving a voice to those who usually hide beneath the light of red lanterns.

Anna Kořínek



Alexe Poukine. Filmografie: *Dormir, dormir dans les pierres* (2014, dok.), *Bez postihu* (*Sans frapper*, 2019, dok.), *Palma* (2020, kr.), *Sauve qui peut* (2024, dok.), *Kika* (2025).

Alexe Poukine. Filmography: *Dormir, dormir dans les pierres* (2014, doc.), *That Which Does Not Kill* (*Sans frapper*, 2019, doc.), *Palma* (2020, short), *Who Cares?* (*Sauve qui peut*, 2024, doc.), *Kika* (2025).

104 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Alexe Poukine**
scénář / screenplay **Alexe Poukine, Thomas Van Zuylen**
kamera / dir. of photography **Colin Lévêque**
hudba / music **Pierre Desprats**
zvuk / sound designer **Sabrina Calmels**

střih / editor **Agnes Bruckaert**
výtvarník / art director **Julie Irribarria**
produkce / producer **Benoît Roland**
výroba / production **Wrong Men**
koprodukce / co-production **Kidam**
hraji / cast **Manon Clavel, Suzanne Elbaz, Makita Samba, Thomas Coumand**

sales **Totem Films**
5 rue de Charonne, Paris, 750 11, France
hello@totem-films.com
T +33 685 769 063

Kontinental '25



Kontinental '25

Soudní vykonavatelka z transylvánské Kluže nemá dobrý den – vystěhování bezdomovce ze sklepa jednoho domu skončí tragédií a ji začne pronásledovat otázka, zda na tom nese vinu. Nejrůznější osoby, s nimiž svou tíhu probírá, jí však nenabízejí jednoduchou odpověď. Vítěz Mezinárodního filmového festivalu Karlovy Vary i Berlinale Radu Jude se pomocí černého humoru opět strefuje do současné společnosti plné přehlíživosti, nacionalismu, víry a nepevných morálních stanovisek. Snímek natočený během deseti dní na mobilní telefon si z letošního Berlinale odnesl Stříbrného medvěda za nejlepší scénář.

Marek Čermák

Kontinental '25

A court bailiff in the Transylvanian town of Cluj is having a bad day – the eviction of a homeless man from the basement of a building ends in tragedy, and she begins to wonder, “Was it my fault?” But the people with whom she shares her burden can’t offer an easy answer. Director Radu Jude, winner at KVIFF and the Berlinale, is back with his typical dark humor, aimed straight at a contemporary society full of neglect, nationalism, faith, and shaky moral positions. Shot on a mobile phone over the course of ten days, *Kontinental '25* won the Silver Bear for Best Screenplay at this year's Berlinale.

Marek Čermák



Radu Jude (1977, Bukurešť). Vybraná kinematografie: *Aferim!* (2015), „*Je mi jedno, že se do dějin zapíšeme jako barbari*“ („*Îmi este indiferent dacă în istorie vom intra ca barbari*“, 2018), *Smolný pich aneb Pitomý porno* (*Babardeală cu bucluc sau porno balamuc*, 2021), *Od konce světa nic dobrého nečekejte* (*Nu aștepta prea mult de la sfârșitul lumii*, 2023), *Kontinental '25* (2025).

Radu Jude (1977, Bucharest). Selected filmography: *Aferim!* (2015), “*I Do Not Care If We Go Down in History as Barbarians*” (2018), *Bad Luck Banging or Loony Porn* (2021), *Do Not Expect Too Much from the End of the World* (2023), *Kontinental '25* (2025).

109 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Radu Jude**

scénář / screenplay **Radu Jude**

kamera / dir. of photography **Marius Panduru**

hudba / music **Matei Teodorescu**

zvuk / sound designer **Cristian Ștefănescu,**

Alexandru Dumitru

střih / editor **Cătălin Cristuțiu**

výtvarník / art director **Andreea Popa**

produkce / producer **Alexandru Teodorescu**

výroba / production **Saga Film**

koprodukce / co-production **Rt Features, Bord Cadre**

Films, Sovereign Films, Paul Thiltges Distributions

hraji / cast **Eszter Tompa, Gabriel Spahiu, Adonis**

Tanța, Șerban Pavlu, Oana Mardare, Annamária

Biluska, Adrian Sitaru, Marius Damian, Nicodim

Ungureanu, Ilinca Manolache

sales **LUXBOX**

6 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris, 75011, France

festivals@luxboxfilms.com

T +33 171 379 934

distributor **Pilot Film**

Donská 168/19, Praha, 101 00, Czech Republic

alzbeta@mimesis.cz

T +420 724 938 883

Lesbian Space Princess

Austrálie
Australia, 2025



Princezna kosmolesba

S nesmělou Sairou, dcerou královen planety Clitopolis, se právě rozešla charismatická nájemná lovkyně Kiki. Jakmile zdrcená princezna zjistí, že její expřítelkyni unesli bílí heterosexuální mimomůžšťané a požadují za ni nejmocnější lesbickou zbraň, královskou labrydu, vydává se na inter-gay-laktickou záchrannou misi, aby Kiki vytrhla ze spárů zlých incelů. Cesta mimo bezpečný domov, na které potká optimistickou písničkářku Willow či pochybně machistickou vesmírnou loď, se pro Sairu stává poutí k nalezení svého pravého já. Animovaná sci-fi komedie tvůrčí dvojice Leely Varghese a Emmy Hough Hobbs, jež získala ocenění Teddy Award na letošním Berlinale, je barvitou, chytlivými melodiemi a sympatickou ironií nasycenou odyseou prozkoumávající nejrůznější kouty queer vesmíru.

Natalia Kozáková

Lesbian Space Princess

Introverted Princess Saira, daughter of the Queens of planet Clitopolis, is ditched by her charismatic bounty hunter girlfriend Kiki. When she discovers her ex has been kidnapped by the Straight White Malians, who demand as a ransom the most powerful weapon known to lesbiankind – the Royal Labrys – Saira sets out on an inter-gay-lactic mission to rescue Kiki from the clutches of the evil incels. Along the way she encounters songstress Willow and a questionably macho spaceship, travelling on a journey that becomes a quest of self-discovery. With catchy melodies and pleasing irony, this animated sci-fi comedy by filmmakers Leela Varghese and Emma Hough Hobbs, which won this year's Teddy Award at Berlin, takes us on a candy-coloured odyssey as it explores the vast reaches of the queer universe.

Natalia Kozáková



Emma Hough Hobbs. Filmografie: *On Film* (2022, kr.), *Princezna kosmolesba* (*Lesbian Space Princess*, 2024, spolurežie). **Leela Varghese.** Vybraná filmografie: *Diplobrats* (2013, dok., kr.), *The Normals* (2020, kr.), *Science+* (2021, kr.), *Princezna kosmolesba* (*Lesbian Space Princess*, 2025, spolurežie), *I'm the Most Racist Person I Know* (2025, kr.).

Emma Hough Hobbs. Filmography: *On Film* (2022, short), *Lesbian Space Princess* (2024, co-dir.). **Leela Varghese.** Selected filmography: *Diplobrats* (2013, short doc.), *The Normals* (2020, short), *Science+* (2021, short), *Lesbian Space Princess* (2025, co-dir.), *I'm the Most Racist Person I Know* (2025, short).

87 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Emma Hough Hobbs, Leela Varghese**
scénář / screenplay **Emma Hough Hobbs, Leela Varghese**
hudba / music **Michael Darren**
zvuk / sound designer **Thom Kellar**

střih / editor **Ben Fernandez**
výtvarník / art director **Emma Hough Hobbs**
produkce / producer **Tom Phillips**
výroba / production **We Made A Thing Studios**
hraji / cast **Shabana Azeez, Bernie Van Tiel, Gemma Chua-Tran**

sales **Blue Finch Film Releasing**
16 Beaufort Court, Admirals Way,
Canary Wharf, London, E14 9XL, United Kingdom
info@bluefinchfilms.com

distributor **Film Europe s.r.o.**
V Jámě 1, Praha, 11000, Czech Republic
ivan.hrncic@filmeurope.eu
T +420 608 989 623

Mad Bills to Pay (or Destiny, dile que no soy malo)

USA, 2025



Šílený účty

Vítejte v Bronxu, kde se mluví nahlas a dospívá dřív, než stihnete říct „zodpovědnost“. *Šílený účty*, jeden z nejvýraznějších titulů letošního festivalu Sundance a zároveň Perspectives, nové sekce Berlinale, je energickým mixem humoru, melancholie a sociálního citění. Když osud svede dohromady dva náctileté a postaví je před životní křižovatku, ukáže se, že prodávat Nutties na pláži a hned vše utratit s kamarády už není dlouhodobý plán. Film je láskyplným dopisem latino komunitě Bronxu – příběhem o pomíjivosti dětství, prvním střetu s realitou a o tom, že vyrůstání bolí... i když se u něj smějeme.

Petra Vočadlová

Mad Bills to Pay

(or Destiny, dile que no soy malo)

Welcome to the Bronx, where people speak loudly and grow up faster than you can say “responsibility.” *Mad Bills to Pay*, one of the most distinctive films of this year's Sundance and Berlinale's new Perspectives section, is an energetic mix of humor, melancholy, and social empathy. When fate brings two teenagers together and places them before a crossroads in life, they find that selling Nutties on the beach and immediately spending all your earnings with your friends is hardly a long-term plan. A love letter to the Bronx's Latino community, the film is a story about the fleeting nature of childhood, the first clashes with reality, and the fact that growing up hurts... even if we laugh at the same time.

Petra Vočadlová



Joel Alfonso Vargas. Vybraná filmografie: *Glass, Sand and Steel* (2013, kr.), *Swarm: An Anti-Odyssey* (2015, kr.), *Target Is Hiring* (2020, kr.), *Daddy's Girl* (2022, kr.), *Šílený účty (Mad Bills to Pay (or Destiny, dile que no soy malo)*, 2025).

Joel Alfonso Vargas. Selected filmography: *Glass, Sand and Steel* (2013, short), *Swarm: An Anti-Odyssey* (2015, short), *Target Is Hiring* (2020, short), *Daddy's Girl* (2022, short), *Mad Bills to Pay (or Destiny, dile que no soy malo)* (2025).

100 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Joel Alfonso Vargas**
scénář / screenplay **Joel Alfonso Vargas**
kamera / dir. of photography **Rufai Ajala**
hudba / music **Niklas Sandahl**
zvuk / sound designer **Alina Ushakova, Omar Gabriel Delnevo**
střih / editor **Irfan Van Tuijl, Joel Alfonso Vargas**

výtvarník / art director **Lia Chiarin**
produkce / producer **Paolo Maria Pedullà**
výroba / production **Perpetuum Films**
koprodukce / co-production **Killer Films, Watermark Media, Spark Features**
hrají / cast **Juan Collado, Destiny Checo, Yohanna Florentino, Nathaly Navarro**

sales **Cinetic Media**
8800 Wilshire Boulevard, Suite 200,
Beverly Hills, CA 90211, USA
sales@cineticmedia.com
T +1 212 204 7979

Merckx

Belgie, Francie
Belgium, France, 2025



Merckx

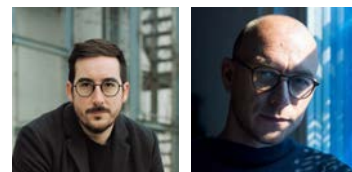
„Úspěch se neodpouští“, to by mohlo být mottem života jednoho z nejlepších cyklistů historie – Belgičana Eddyho Merckxe. Za svou kariéru zvítězil v 525 závodech a jeho život a píle byly mnohokrát testovány do absolutních limitů. Životopisný snímek uvedený na filmovém festivalu v Rotterdamu, sestavený z archivních záběrů a rozhovorů, tvoří nesmírně napínavou podívanou, která nespolehá na žádná velkolepá odhalení, ale na silný a poutavý příběh.

Marek Čermák

Merckx

“Envy is the companion of glory” could well be the life motto of Belgium’s Eddy Merckx, one of the most successful cyclists in history. During his career, Merckx won 525 races and was repeatedly tested to the limit. Working with archival footage and interviews, this documentary – screened at the Rotterdam film festival – is a thrilling watch built not around shocking revelations but on a powerful and captivating story.

Marek Čermák



Boris Tilquin (1989). Vybraná filmografie: *Konečky prstů* (*Du bout des doigts*, 2015, kr.), *Merckx* (2025).

Christophe Hermans (1982). Vybraná filmografie: *Victor* (2019), *Jako v úlu* (*La Ruche*, 2021), *Merckx* (2025).

Boris Tilquin (1989). Selected filmography: *Du bout des doigts* (2015, short), *Merckx* (2025). **Christophe Hermans** (1982). Selected filmography: *Victor* (2019), *The Hive* (*La Ruche*, 2021), *Merckx* (2025).

85 min / barevný, černobílý / colour / black & white / dcp
režie / director **Boris Tilquin, Christophe Hermans**
scénář / screenplay **Boris Tilquin, Christophe Hermans**
kamera / dir. of photography **Ronald Leclercq**
hudba / music **Fabian Fiorini, Christophe Loerke**

zvuk / sound designer **David Vranken, Philippe Charbonnel, Thomé Dubaux**
střih / editor **Aurélié Redouté**
výtvarník / art director **Ludwig Bollaerts**
produkce / producer **Patrick Lauber**
výroba / production **Kaos Films**
koprodukce / co-production **Factstory**

sales **CLPB Rights**
14 rue Crespin du Gast, Paris, 75011, France
anna.miller@clpbrights.com
T +33 144 751 196

Michtav Le'David

Izrael, USA
Israel, USA, 2024



Dopis pro Davida

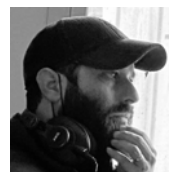
Režisér Tom Shoval uvedl v roce 2013 na Berlinale drama *Mládí*, pojednávající o bratřech-dvojčatech, jejichž silné pouto prověří drastické události spojené s únosem. Tato událost měla o deset let později osudové pokračování: jeden z herců, David Cunio, byl při masakru 7. října zajat stoupenci Hamásu a od té chvíle je držen jako rukojmí. Dokument *Dopis pro Davida* je napůl vzpomínkou a napůl vzkazem Davidovi od rodiny, přátel a hlavně samotného režiséra. Film, využívající mnoha archivních záběrů i srdcervoucích vyprávění o událostech osudného dne, měl premiéru letos v Berlíně v rámci prestižní sekce Berlinale Special.

Marek Čermák

A Letter to David

In 2013, director Tom Shoval was present at the Berlinale with *Youth*, a drama about twin brothers whose strong bond is tested by the dramatic events of a kidnapping. By a twist of fate, one of the actors, David Cunio, was kidnapped by Hamas ten years later during the October 7 massacre and has been held captive ever since. Shoval's documentary *A Letter to David* is half remembrances and half a message to David from his family, friends, and the director himself. Working with a large number of archival materials and heart-rending testimony about the events of that day, the film had its premiere this year as part of the Berlin film festival's prestigious Berlinale Special section.

Marek Čermák



Tom Shoval (1981, Izrael). Vybraná filmografie: *Mládí* (*Youth*, 2013), *Hatzaka* (2016, kr.), *Shake Your Cares Away* (2021), *Dopis pro Davida* (*Michtav Le'David*, 2024, dok.), *Life Without Credit* (2025).

Tom Shoval (1981, Israel). Selected filmography: *Youth* (2013), *Hatzaka* (2016, short), *Shake Your Cares Away* (2021), *A Letter to David* (*Michtav Le'David*, 2024, doc.), *Life Without Credit* (2025).

74 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Tom Shoval**
scénář / screenplay **Tom Shoval**
kamera / dir. of photography **Yaniv Linton**
hudba / music **Asher Goldschmidt**
zvuk / sound designer **Itzik Cohen**

střih / editor **Margarita Linton, Maya Kenig**
produkce / producer **Alona Refua, Maya Fischer, Roy Bareket, Nancy Spielberg**
výroba / production **Green Productions, Playmount Productions**

sales **Go2Films Distribution & Marketing**
37/8 Issar Natanzon St., Jerusalem,
97787, Israel
T +97 225 831 371

La misteriosa mirada del flamenco

Chile, Francie, Německo, Španělsko, Belgie
Chile, France, Germany, Spain, Belgium, 2025



Záhadný pohled plameňáka

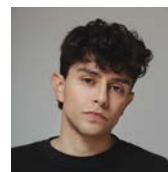
Jedenáctiletá Lidia vyrůstá v milující komunitě trans žen na okraji hornického městečka na severu Chile. Píše se rok 1982 a okolím se šíří záhadná smrtelná nemoc; místní věří, že se přenáší pohledem mezi dvěma muži, kteří se do sebe zamilují. Navzdory pomluvám a nepřátelství se Lidia nebojí postavit ostatním čelem, zvlášť když se věci začnou vymykat kontrole. Režijní debut Diega Céspedes, oceněný hlavní cenou cannské sekce Un Certain Regard, je moderním westernem o boji s předsudky, o přežití v nepřátelském prostředí i o složitosti lásky, která může být pro jednoho útočištěm, pro druhého však nebezpečím. Je také příběhem o queer pospolitosti z doby, kdy byla společnost jinakosti otevřena méně než dnes.

Sandra Hezinová

The Mysterious Gaze of the Flamingo

Eleven-year-old Lidia is growing up in a loving community of trans women in a mining town in northern Chile. It is 1982, and a mysterious and deadly illness is ravaging the area. Many are convinced that it is spread by the gaze of two men who fall in love with each other. Despite hostile rumors and attitudes, Lidia is not afraid to confront others, especially when the situation spirals out of control. Diego Céspedes's directorial debut won the Un Certain Regard section at Cannes. A story about queer life at a time that was less open to otherness than today, it is a modern western about fighting prejudice, surviving in a hostile environment, and the complexity of love – which can be a refuge for one but a source of danger for another.

Sandra Hezinová



Diego Céspedes. Filmografie: *El verano del león eléctrico* (2018, kr.), *Tavici se bytosti* (*Las criaturas que se derriten bajo el sol*, 2022, kr.), *Záhadný pohled plameňáka* (*La misteriosa mirada del flamenco*, 2025).

Diego Céspedes. Filmography: *The Summer of the Electric Lion* (*El verano del león eléctrico*, 2018, short), *The Melting Creatures* (*Las criaturas que se derriten bajo el sol*, 2022, short), *The Mysterious Gaze of the Flamingo* (*La misteriosa mirada del flamenco*, 2025).

110 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Diego Céspedes**
scénář / screenplay **Diego Céspedes**
kamera / dir. of photography **Angello Faccini Rueda**
hudba / music **Florencia Di Concilio**
střih / editor **Martial Salomon**

produkce / producer **Giancarlo Nasi**
výroba / production **Don Quijote Films**
koprodukce / co-production **Les Valseurs,**
Weydemann Bros. Film, Irusoin, Wrong Men
hraji / cast **Tamara Cortés, Matias Catalán, Paula**
Dinamarca, Claudia Cabezas, Luis Dubó

sales **Charades**
38 Boulevard Raspail, Paris, 75007,
France
sales@charades.eu
T +33 629 874 504

My Father's Shadow

Velká Británie, Nigérie
United Kingdom, Nigeria, 2025



Stíny mého otce

Nigérie, 1993. Otec vyráží z vesnice do Lagosu, kde si potřebuje vyřídit pracovní záležitosti. Poprvé s sebou bere své dva malé syny, kteří ho příliš často nevidají. Na pozadí se ale zhmotňují klíčové volby a třesutá politická krize. Co se zprvu zdá jako rutinní den, postupně přerůstá ve formativní momenty, které si oba chlapci budou pamatovat celý život. Historicky první nigerijský film uvedený v Cannes je částečně autobiografickou, impresionistickou vzpomínkou s dotekem transcendence, v níž se prolínají obrazy cituplného rodičovství, pulzující barvitost nigerijské metropole i kapky krve uroněné za lepší budoucnost, která možná nikdy nepřijde.

Vojtěch Kočárník

My Father's Shadow

Nigeria, 1993. A father leaves his village for Lagos, where he has to take care of some work-related duties. It is the first time he takes his two young sons with him, whom he otherwise doesn't see very often. But an important election is underway and an explosive political crisis looms in the background. What at first looks like an ordinary day slowly becomes a formative experience that the two boys will remember for the rest of their lives. The first ever Nigerian film to be shown at Cannes is a partially autobiographical impressionist remembrance with a touch of the transcendental in which images of loving parenthood are mixed with the pulsating colors of Nigeria's largest city and drops of blood spilled for a better future that may never come.

Vojtěch Kočárník



Akinola Davies Jr. Vybraná filmografie: *Marks of Worship* (2016, kr.), *Contactless* (2018, kr.), *One Day Go Be One Day* (2019, kr.), *Lizard* (2020, kr.), *Stíny mého otce* (*My Father's Shadow*, 2025).

Akinola Davies Jr. Selected filmography: *Marks of Worship* (2016, short), *Contactless* (2018, short), *One Day Go Be One Day* (2019, short), *Lizard* (2020, short), *My Father's Shadow* (2025).

94 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Akinola Davies Jr.**
scénář / screenplay **Akinola Davies Jr., Wale Davies**
kamera / dir. of photography **Jermaine Edwards**
hudba / music **Duval Timothy, CJ Mirra**
zvuk / sound designer **CJ Mirra**
střih / editor **Omar Guzmán Castro**
výtvarník / art director **Jennifer Anti, Pablo Anti**

produkce / producer **Rachel Dargavel**
výroba / production **Element Pictures**
koprodukce / co-production **The British Film Institute, British Broadcasting Corporation, Fremantle Media Limited, The Match Factory, Fatherland Media**
hráji / cast **Şopeṣ Dirisù, Chibuike Marvellous Egbo, Godwin Egbo**

sales **The Match Factory**
Domstrasse 60, Cologne, 50668, Germany
info@matchfactory.de
T +49 221 539 7090

My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow

USA, 2024



Mé nežádoucí přítelkyně: Část I – Poslední moskevské vysílání

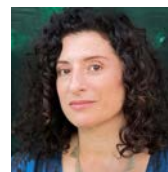
Pět nezávislých médií. Sedm novinářek prohlášených Putinovým režimem za zahraniční agentky. Americká režisérka ruského původu Julia Loktev se vydává v roce 2021 do Moskvy, aby s pomocí své kamarádky Anny Nemzer, moderátorky poslední fungující ruské nezávislé televizní stanice Dožd', zdokumentovala jejich každodenní realitu, která je jakákoliv, jen ne všední. Komplexní snímek uvedený v sekci Berlinale Special mapuje v pěti kapitolách osudy bystrých, vtipných a odvážných žen, jejichž boj za pravdu je se začátkem ruské invaze na Ukrajinu stále složitější a nebezpečnější, a přináší tak unikátní, nadmíru silné svědectví o stupňující se ruské totalitě hraničící s fašismem, ale především o jejich mnohdy opomíjených odpůrcích.

Natalia Kozáková

My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow

Five independent media outlets, seven journalists labeled “foreign agents” by Putin's regime. In 2021, Soviet-born American filmmaker Julia Loktev documented the everyday reality of independent media in Russia with the aid of her friend Anna Nemzer, a host at Russia's last independent television station, TV Rain. Screened in this year's Berlinale Special section, the film explores the lives of these bright, witty, and daring women, whose struggle for the truth becomes more complicated and dangerous following Russia's invasion of Ukraine. The result is a unique and exceptionally powerful witness to Russia's escalating totalitarianism bordering on fascism – but above all, it honors the regime's often neglected opponents.

Natalia Kozáková



Julia Loktev. Filmografie: *Okamžik dopadu* (Moment of Impact, 1998, dok.), *Day Night Day Night* (2006), *The Loneliest Planet* (2011), *Mé nežádoucí přítelkyně: Část I – Poslední moskevské vysílání* (My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow, 2024, dok.).

Julia Loktev. Filmography: *Moment of Impact* (1998, doc.), *Day Night Day Night* (2006), *The Loneliest Planet* (2011), *My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow* (2024, doc.).

344 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Julia Loktev**
kamera / dir. of photography **Julia Loktev**
hudba / music **Sami Buccella**
zvuk / sound designer **Leslie Shatz**

střih / editor **Julia Loktev, Michael Taylor**
produkce / producer **Julia Loktev**
výroba / production **Marminchilla**

kontakt / contact **Marminchilla LLC**
39 Pearl St. 5F, Brooklyn NY,
11201-8348, USA
julialoktev@gmail.com
T +1 917 957 2783

Nonostante

Itálie
Italy, 2024



Navzdory

„Vyprávět milostný příběh je možná těžší než jej prožít,“ svěřuje se Valerio Mastandrea, populární italský herec, který se už podruhé staví za kameru. Jím samotným ztělesněný hrdina On tráví dny bezstarostně v nemocnici. Sice je už nějakou dobu hospitalizován, ale rozhodně si nestěžuje na specifický stav zcela bez odpovědnosti. Někteří jeho spolupacienti tak spokojení nejsou, On se na rozdíl od nich ale v pasti necítí. Avšak jen do okamžiku, kdy se na oddělení objeví mladá temperamentní žena, která nepsaná pravidla mimořádné situace neakceptuje. Neobyčejná, melancholicky laděná romance balancuje na hranici dělící život plný hmatatelné krásy a zároveň možného trápení od stavu, z něhož už není návratu.

Karel Och

Feeling Better

“Telling a love story may be more difficult than living one,” says popular Italian actor Valerio Mastandrea in relation to his second directorial effort, whose main protagonist (played by the director himself) spends his days in the hospital without a worry in the world. He’s been hospitalized for quite a while, but he has no complaints. He is sheltered from the world, without any responsibilities. Some of the other patients are not as happy, but unlike them he doesn’t feel trapped – until, that is, a young temperamental woman is admitted to the same ward who refuses to accept the unwritten rules of this unusual situation. Mastandrea’s atypical, melancholy romance balances on the boundary between a life full of palpable beauty and the suffering that comes from a state from which there is no return.

Karel Och



Valerio Mastandrea. Filmografie: *Trevirgolaottantasette* (2005, kr.), *Ride* (2018), *Navzdory* (*Nonostante*, 2024).

Valerio Mastandrea. Filmography: *Trevirgolaottantasette* (2005, short), *Ride* (2018), *Feeling Better* (*Nonostante*, 2024).

88 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Valerio Mastandrea**
scénář / screenplay **Enrico Audenino, Valerio Mastandrea**
kamera / dir. of photography **Guido Michelotti**
hudba / music **Tóti Guðnason**
zvuk / sound designer **Fabio Conca**

střih / editor **Chiara Vullo**
výtvarník / art director **Roberto De Angelis**
produkce / producer **Oscar Glioti, Malcom Pagani, Viola Prestieri, Valeria Golino, Francesco Tatò**
výroba / production **HT Film, Tenderstories, Damocle, Rai Cinema**
hrají / cast **Valerio Mastandrea, Dolores Fonzi**

sales **Fandango**
Viale Gorizia, 19, Rome, 00198, Italy
sales@fandango.it
T +39 068 521 8106

On vous croit

Belgie
Belgium, 2025



Věříme vám

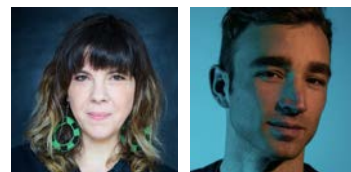
Alice a její dvě děti se opět ocitají před soudem, kde se rozhoduje o tom, zda zůstanou v její péči, nebo budou muset být vráceny otci. Tlak na ně roste a každý zúčastněný se postupně pod jeho tíhou poddává. Film *Věříme vám* s tísnivou přesností ukazuje okamžik, kdy se osobní výpověď střetává s bezduchým mechanismem justice. Film pracuje s minimem výrazových prostředků, ale s maximálním účinkem – v jediné místnosti, s několika postavami a pohledy, rozkrývá drama o zodpovědnosti, strachu, mateřství a nedůvěře. O tom, jak těžké je mluvit, když záleží na každém slovu. A jak nejjistě může být, zda vás vůbec někdo slyší.

Petra Vočadlová

We Believe You

Alice and her two children are once again in court to see whether they will stay in her care or will have to be returned to their father. The pressure builds, and each of them gradually succumbs to its weight. *We Believe You* captures, with haunting precision, the moment when personal testimony comes into conflict with the soulless mechanisms of justice. Working with minimalist expressive means for maximum impact and set in one room with several characters and points of view, the film unspools a drama about responsibility, fear, motherhood, and mistrust. About how difficult it is to speak when every word counts. And about the uncertainty of whether anyone is even listening.

Petra Vočadlová



Charlotte Deville. Filmografie: *Věříme vám* (*On vous croit*, 2025, spolu-režie). **Arnaud Dufey.** Filmografie: *Atomes* (2012, kr.), *Vertiges* (2014, kr.), *Un invincible été* (2024, kr.), *Věříme vám* (*On vous croit*, 2025, spolurežie).

Charlotte Deville. Filmography: *We Believe You* (*On vous croit*, 2025, co-dir.). **Arnaud Dufey.** Filmography: *Atomes* (*Atomes*, 2012, short), *Vertiges* (2014, short), *Invincible Summer* (*Un invincible été*, 2024, short), *We Believe You* (*On vous croit*, 2025, co-dir.).

78 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Charlotte Devillers, Arnaud Dufey**
scénář / screenplay **Charlotte Devillers, Arnaud Dufey**

kamera / dir. of photography **Pépin Struye**

hudba / music **Lolita Del Pino**

zvuk / sound designer **Antoine Petit, Liza Thiennot, Arthur Meeus de Kemmeter**

střih / editor **Nicolas Bier**

výtvarník / art director **Mathilde Lejeune**

produkce / producer **Arnaud Dufey, Arnaud Ponthière**

výroba / production **Makintosh Films**

hrají / cast **Myriem Akheddiou, Laurent Capelluto, Natali Broods**

sales **The Party Film Sales**

16 rue Frochot, Paris, 75009, France
sales@thepartysales.com
T +33 140 229 215

distributor **Artcam Films**

Rašínovo nábřeží 6, Praha 2, 128 00,
Czech Republic
vit.schmarc@artcam.cz
T +420 221 411 619

Perla

Rakousko, Slovenská republika
Austria, Slovak Republic, 2025



Perla

Počátek 80. let, Rakousko. Perla utekla ze socialistického Československa. Chce se věnovat umění a vychovávat dceru ve svobodném světě, daleko od politické oprese. Postupně se začíná zabývat nejen v umělecké komunitě, ale i v novém vztahu. Jednoho dne však zazvoní telefon a v něm se ozve hlas bývalého partnera a otce jejího dítěte, který na Slovensku zůstal. Drama *Perla* nabízí neotřelý a svou koncepcí velmi zneklidňující pohled na dobu nedávno minulou. Pečlivě komponované záběry, svíravá atmosféra a rafinovaně vystavěný příběh nám připomínají, že bychom neměli zapomenout, že ještě nedávno rozdělovala svět hranice, která protнула nejen Evropu, ale také mysl lidí, kteří jí byli násilně odděleni.

Anna Kořínek

Perla

Austria in the early 1980s. Perla, a refugee from socialist Czechoslovakia, tries to make art and raise her daughter in a free world far from political oppression. She gradually finds her footing in the artistic community and in a new relationship. But one day the phone rings, and she hears the voice of her former partner and the father of her child, who has remained behind in Slovakia. *Perla* takes a fresh and highly disturbing look at the recent past. Carefully composed shots, an oppressive atmosphere, and a meticulously crafted story remind us that only recently the world was still divided by borders that cut not only through Europe but also through the minds of people forcefully separated by them.

Anna Kořínek



Alexandra Makarová (1985, Košice).
Filmografie: *An einem anderen Tag* (2011, kr.), *Sola* (2013, kr.), *Rozbi moje srdce* (*Zerschlag mein Herz*, 2018), *Perla* (2025).

Alexandra Makarová (1985, Košice, Slovakia). Filmography: *An einem anderen Tag* (2011, short), *Sola* (2013, short), *Crush My Heart* (*Zerschlag mein Herz*, 2018), *Perla* (2025).

111 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Alexandra Makarová**
scénář / screenplay **Alexandra Makarová**
kamera / dir. of photography **Georg Weiss**
hudba / music **Johannes Winkler, Rusanda Panfili**
zvuk / sound designer **Atanas Tcholakov**
střih / editor **Joanna Scrinzi**

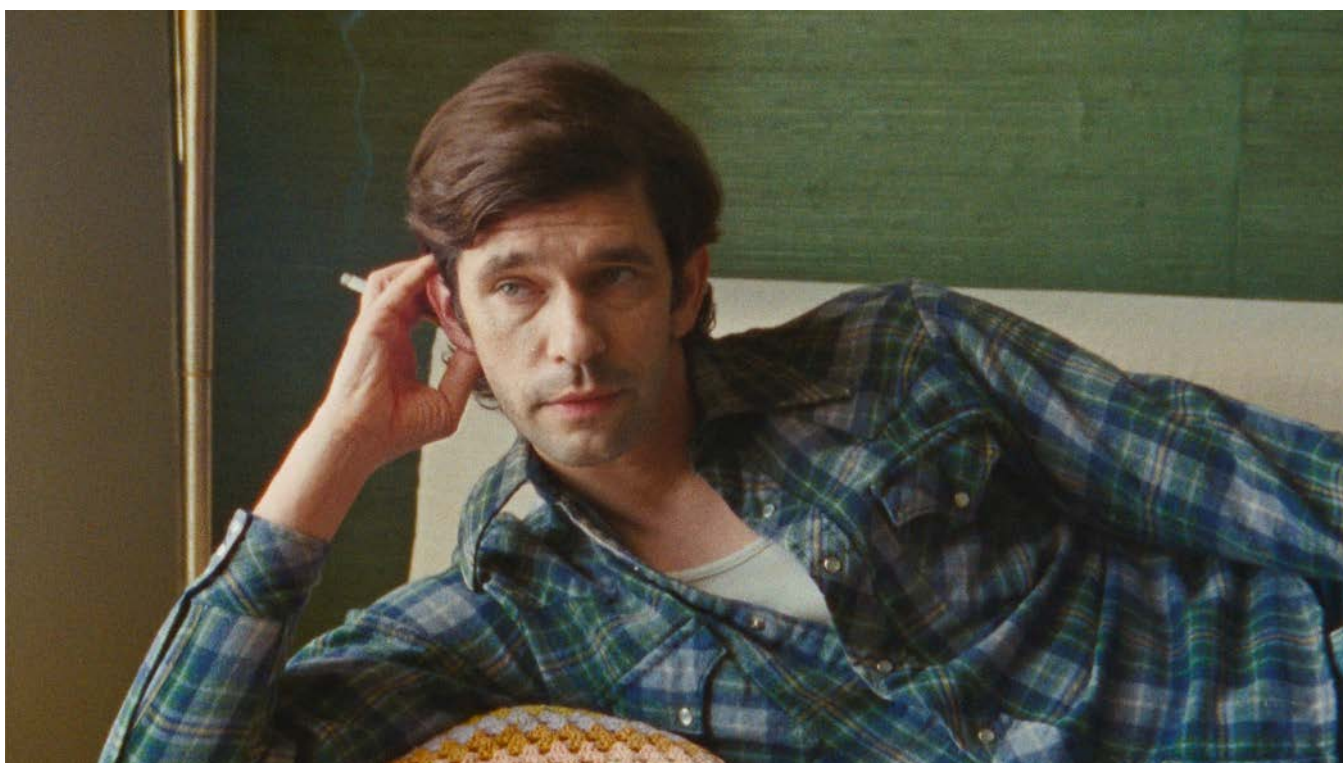
výtvarník / art director **Klaudia Kiczak**
produkce / producer **Arash T. Riahi, Sabine Gruber**
výroba / production **Golden Girls Filmproduktion**
koprodukce / co-production **HAILSTONE**
hrají / cast **Rebeka Poláková, Noél Czuczor, Carmen Diego, Simon Schwarz**

sales **Cercamon**
PO Box 417 207, Dubai, 00000, United Arab Emirates
hello@cercamon.biz
T +971 566 063 824

distributor **CinemArt, a.s.**
Národní 60/28, Praha 1, 111 21, Czech Republic
Anezka.Maresova@cinemart.cz
T +420 224 949 110

Peter Hujar's Day

USA, Německo
USA, Germany, 2025



Den Petera Hujara

Viděl jsem nejlepší hlavy své generace...
Verš, který by mohl stát nad všedně nevšedním dnem fotografa Petera Hujara. Film *Den Petera Hujara* je tichý, soustředěný portrét fotografa, jehož hlas zaznívá v rozhovoru s novinářkou Lindou Rosenkrantz. Prostřednictvím jejich konverzace ožívá New York 70. let, tehdejší komunita i duch doby. V Peterově popisu jeho jednoho dne defilují jména jako Susan Sontag, William Burroughs, Glenn O'Brien či Allen Ginsberg – jména lidí, které znal, obdivoval a fotil. Snímek, který inspiruje ke sklence vína, vinyly Boba Dylana a pár řádkům *Kvílení*, je mistrovským dílem režiséra Iry Sachse i pozvánkou do charismatického bytu ve West Village.

Petra Vočadlová

Peter Hujar's Day

I saw the best minds of my generation...
This verse could describe the ordinarily unordinary day of photographer Peter Hujar. *Peter Hujar's Day* is a quiet, focused portrait, told through Hujar's interview with journalist Linda Rosenkrantz. Their conversation brings to life New York in the 1970s, including the era's community and the spirit of the times. Hujar's description of one day is populated with figures such as Susan Sontag, William Burroughs, Glenn O'Brien, and Allen Ginsberg – people whom he knew, admired, and photographed. Director Ira Sachs's masterpiece, which invites us into Rosenkrantz's charming West Village apartment, is perhaps best followed up by a glass of wine, a Bob Dylan album, and a few lines from *Howl*.

Petra Vočadlová



Ira Sachs. Vybraná filmografie: *Forty Shades of Blue* (2005), *Neodcházej* (*Keep the Lights On*, 2012), *Malí muži* (*Little Men*, 2016), *Frankie* (2019), *Den Petera Hujara* (*Peter Hujar's Day*, 2025).

Ira Sachs. Selected filmography: *Forty Shades of Blue* (2005), *Keep the Lights On* (2012), *Little Men* (2016), *Frankie* (2019), *Peter Hujar's Day* (2025).

76 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Ira Sachs**

scénář / screenplay **Ira Sachs** podle předlohy / based on the book by **Linda Rosenkrantz**

kamera / dir. of photography **Alex Ashe**

zvuk / sound designer **Eli Cohn**

střih / editor **Affonso Gonçalves**

výtvarník / art director **Stephen Phelps**

produkce / producer **Jordan Drake, Jonah Disend**

výroba / production **One Two Films**

hrají / cast **Ben Whishaw, Rebecca Hall**

sales **Films Boutique**

Köpenicker Str. 184, Berlin, 10997, Germany

contact@filmsboutique.com

T +49 306 953 7850

Pociągi

Polsko
Poland, 2024



Vlaky

Vlakem na výlet, vlakem do války. Film z časů, kdy ještě měly jídelní vozy vlastní kuchyň, ale také z časů, kdy vagony vozily lidi na smrt. Vítězný snímek mezinárodní soutěže dokumentárního festivalu IDFA se bez doplňujícího komentáře vydává na cestu kolektivní paměti a zachycuje, jak se naděje a euforie střídají s utrpením a zkázou. Polský režisér Maciej J. Drygas prošel pětácti archivy, ve své dokumentární koláži přehazuje výhybky od módních přehlídek ve vagoncích po záběry zohavených vojáků a potvrzuje, že časy se možná mění, ale platnost citátu Franze Kafky, který celý film rámuje, zůstává palčivě přítomná. Naděje opravdu není pro všechny.

Viktor Palák

Trains

By train on an outing, by train off to war. A film from a time when dining cars still had their own kitchens, but also a time when trains carried people to their deaths. Named Best Film at the IDFA, *Trains* sets out on a journey through collective memory, with hope and euphoria alternating with suffering and destruction. Polish director Maciej J. Drygas has edited together footage from forty-five archives into a documentary collage ranging from scenes of fashion shows in train cars to footage of mutilated soldiers – all without additional commentary. *Trains* confirms that, although the times may change, Franz Kafka's words that frame the entire film remain searingly topical: Hope really isn't for everyone.

Viktor Palák



Maciej J. Drygas (1956, Łódź). Vybraná filmografie: *Slyšte můj křik* (1991), *Jeden den v lidovědemokratickém Polsku* (2006), *Cizí dopisy* (2011), *Abu Haraz* (2013), *Vlaky (Pociągi)*, 2024).

Maciej J. Drygas (1956, Łódź). Selected filmography: *Hear My Cry* (1991), *One Day in People's Poland* (2006), *Violated Letters* (2011), *Abu Haraz* (2013), *Trains (Pociągi)*, 2024).

80 min / černobílý / black & white / dcp
režie / director **Maciej J. Drygas**
scénář / screenplay **Maciej J. Drygas**
hudba / music **Paweł Szymanski**
zvuk / sound designer **Saulius Urbanavičius**

střih / editor **Rafał Listopad**
produkce / producer **Vita Želakeviciute**
výroba / production **Drygas Film Production**
koprodukce / co-production **Era Film**

kontakt / contact **Drygas Film Production**
Augustówka 11B/44, Warsaw, 02-981,
Poland
vita.zela@gmail.com
T +48 519 176 150

Pohádky po babičce

Česká republika, Slovenská republika, Slovinsko, Francie
Czech Republic, Slovak Republic, Slovenia, France, 2025



Pohádky po babičce

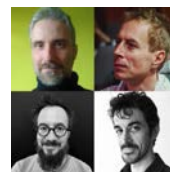
Sourozenci Tomík, Zuzanka a Derek přijíždějí za svým dědečkem, který nedávno ovdověl. Zdá se, že každý z nich má své vlastní starosti, a navíc malý Tomík nemůže usnout. Když však Zuzanka s pomocí tří vybraných slov hozených do starého babiččina slamáku vykouzlí neobyčejné pohádky, ukáže se, že příběhy mají obrovskou sílu – dokážou nejen zmírnit smutek nebo strach, ale především spojují a přinášejí naději. Celovečerní loutková adaptace knihy Arnošta Goldflama *O nepotřebných věcech a lidech*, uvedená na festivalech Berlinale či Annecy, je výtvarně bohatou kyticí pohádek, které svou invencí a lidskostí zasáhnou malá i velká srdce.

Natalia Kozáková

Tales from the Magic Garden

Siblings Tom, Susan, and Derek come to visit their grandfather, who recently became a widower. They each have their own worries, and what is more, little Tom can't get to sleep. But when Susan conjures forth amazing tales by tossing three special words into their grandmother's old straw hat, they find that stories can be immensely powerful. Not only can they lessen your fears or sorrows, they can also bring people together and offer them hope. This feature-length, stop-motion adaptation of Arnošt Goldflam's *Of Unwanted Things and People*, which has been shown at the Berlinale and Annecy festivals, among others, is a visually rich bouquet of fairy tales whose inventiveness and humanity will touch hearts great and small alike.

Natalia Kozáková



David Sůkup. Vybraná filmografie: *Pohádky po babičce* (2025, spolu-režie). **Patrik Pašš.** Filmografie: *Pohádky po babičce* (2025, spolu-režie). **Leon Vidmar.** Filmografie: *Pohádky po babičce* (2025, spolu-režie). **Jean-Claude Rozec.** Filmografie: *Pohádky po babičce* (2025, spolurežie).

David Sůkup. Selected filmography: *Tales from the Magic Garden* (2025, co-dir.). **Patrik Pašš.** Filmography: *Tales from the Magic Garden* (2025, co-dir.). **Leon Vidmar.** Filmography: *Tales from the Magic Garden* (2025, co-dir.). **Jean-Claude Rozec.** Filmography: *Tales from the Magic Garden* (2025, co-dir.).

71 min / barevný / colour / dcp
režie / director **David Sůkup, Patrik Pašš, Leon Vidmar, Jean-Claude Rozec**
scénář / screenplay **Marek Král, Petr Krajiček, Patrik Pašš, Jerneja Kaja Balog, Maja Križnik, Blandine Jet**
kamera / dir. of photography **R. Špíchalová, V. Fronk, A. Soural, S. Weisslechner, M. Gaillard, M. Srdić**
hudba / music **Lucia Chuřková**
zvuk / sound designer **Miroslav Chaloupka**
střih / editor **Adéla Špaljová**

výtvarník / art director **Patricia Ortiz Martinez, Jean-Claude Rozec**
produkce / producer **Martin Vandas, Alena Vandasová**
výroba / production **Maurfilm, Artichoke, ZVVIKS, Vivement Lundi!**
koprodukce / co-production **Česká televize, Slovenská televize a rozhlas – STVR, RTV Slovenija, Pictanovo s podporou Région Hauts-de-France, Personne n'est parfait !**

sales **New Europe Film Sales**
Puławska 152/5, Warsaw, 02-670, Poland
festivals@neweuropemfilmsales.com
T +48 609 804 296

distributor **Pilot Film**
Donská 168/19, Praha, 101 00, Czech Republic
alzbeta@mimesis.cz
T +420 724 938 883

Promis le ciel

Francie, Tunisko, Katar
France, Tunisia, Qatar, 2025



Nebe zaslíbené

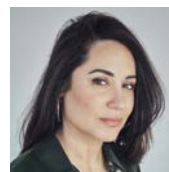
Tři ženy, tři příběhy útěku z různých koutů Afriky. Útočiště nacházejí v jednom domě na okraji Tunisu, kde mezi nimi vzniká tichá solidarita a křehké spojení. Když se ale v jejich životě objeví osiřelé dítě, které přežilo ztroskotání lodi, promění se nejen atmosféra v domě, ale i vnitřní rovnováha každé z nich... Snímek režisérky Erige Sehiri, uvedený na letošním festivalu v Cannes, s citem nahlíží každodennost těch, které spojuje ztráta, vykořeněnost a potřeba najít svůj význam a místo v nové realitě. Velice empaticky a s notnou dávkou realismu nás nutí zamyslet se nad komunitní i osobní odpovědností a nad tím, kdy je čas vzít svou budoucnost do vlastních rukou.

Petra Vočadlová

Promised Sky

Three women, three stories of flight from various corners of Africa. They find refuge in one building on the outskirts of Tunis, where they form a fragile alliance and a silent bond of solidarity. But when an abandoned child that has survived a shipwreck appears in their lives, it changes not only the atmosphere in their home but also the inner balance of each of them... Shown in official selection at Un Certain Regard in Cannes, director Erige Sehiri's film takes a sensitive look at the everyday lives of people united by loss, uprootedness, and the need to find their place and their purpose in a new reality. Highly empathetic yet with a good dose of realism, it forces us to consider questions of community and personal responsibility and to ask ourselves when it is time to take one's future into one's own hands.

Petra Vočadlová



Erige Sehiri. Vybraná filmografie: *Mawsem hisad* (2012, dok., spolurežie), *Le Facebook de mon père* (2013, dok., kr.), *As-Sekka* (2018, dok.), *Pod fíkovníky* (*Taht alshajra*, 2021), *Nebe zaslíbené* (*Promis le ciel*, 2025).

Erige Sehiri. Selected filmography: *Family Albums* (*Mawsem hisad*, 2012, doc., co-dir.), *Le Facebook de mon père* (2013, short doc.), *Railway Men* (*As-Sekka*, 2018, doc.), *Under the Fig Trees* (*Taht alshajra*, 2021), *Promised Sky* (*Promis le ciel*, 2025).

95 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Erige Sehiri**

scénář / screenplay **Erige Sehiri, Anna Ciennik, Malika Cécile Louati**

kamera / dir. of photography **Frida Marzouk**

hudba / music **Valentin Hadjadj**

zvuk / sound designer **Aymen Laabidi, Alexis Jung, Simon Apostolou**

střih / editor **Nadia Ben Rachid**

produkce / producer **Didar Domehri, Erige Sehiri**

výroba / production **Maneki Films, Henia Production**

koprodukce / co-production **Canal+**

hrají / cast **Aïssa Maïga, Debora Lobe Naney,**

Laetitia Ky

sales **LUXBOX**

6 rue Jean-Pierre Timbaud, Paris, 75011, France

festivals@luxboxfilms.com

T +33 171 379 934

Put Your Soul on Your Hand and Walk

Írán, Francie, Palestina
Iran, France, Palestine, 2025



Jít s duší na dlani

Jak žijí – a umírají – obyvatelé v okupovaném Pásmu Gazy? Mladá palestinská fotografka Fatma Hassona zachycovala několik měsíců každodenní realitu výbušného území. V rozhovorech, vedených na dálku s renomovanou íránskou režisérkou Sepideh Farsi, vystupuje jako energická dívka, která přináší neblahé svědectví z první ruky. Konverzace, často přerušované nízkým signálem a rozostřeným obrazem, ale vynikají i nefalšovaným zájmem o vzájemné porozumění a blízkostí, překonávající umělé hranice válečných konfliktů. Zatímco film bude žít dál, život nevinné fotografky vyhasl po bombovém náletu izraelského letectva v dubnu letošního roku.

Vojtěch Kočárník

Put Your Soul on Your Hand and Walk

How do the inhabitants of the occupied Gaza Strip live – and how do they die? Young Palestinian photographer Fatma Hassona spent several months recording everyday reality in the volatile territory. In long-distance interviews with renowned Iranian director Sepideh Farsi, she makes the impression of an energetic young woman reporting terrible news as an eyewitness. But their conversations – frequently interrupted by poor signal or hampered by poor video – are also marked by a genuine interest in mutual understanding and closeness, in overcoming the artificial borders of military conflicts. The film will live on, but in April the life of the innocent young photographer was extinguished in an Israeli air raid.

Vojtěch Kočárník



Sepideh Farsi. Vybraná filmografie: *Le Voyage de Maryam* (2003), *Harat* (2007, dok.), *Červená růže* (Red Rose, 2014), *Siréna* (La Sirène, 2023), *Jít s duší na dlani* (Put Your Soul on Your Hand and Walk, 2025, dok.).

Sepideh Farsi. Selected filmography: *The Journey of Maryam* (Le Voyage de Maryam, 2003), *Harat* (2007, doc.), *Red Rose* (2014), *The Siren* (La Sirène, 2023), *Put Your Soul on Your Hand and Walk* (2025, doc.).

113 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Sepideh Farsi**
kamera / dir. of photography **Sepideh Farsi**
hudba / music **Cinna Peyghamy**
zvuk / sound designer **Pierre Carrasco**

střih / editor **Sepideh Farsi**
produkce / producer **Sepideh Farsi**
výroba / production **Rêves d'Eau**

sales **Cercamon**
PO Box 417 207, Dubai, 00000, United Arab Emirates
hello@cercamon.biz
T +971 566 063 824

Runowâru

Japonsko, Francie, Singapur, Filipíny, Indonésie
Japan, France, Singapore, Philippines, Indonesia, 2025

Renoir

Zatímco se japonská režisérka Chie Hayakawa ve svém předchozím filmu *Plán 75* (2022) dívala do chmurné budoucnosti, ve svém novém filmu *Renoir* obrací vnitřní zrak do minulosti, konkrétně do roku 1987, a zachycuje etapu v životě jedenáctileté Fuki. Holčiččin svět je kromě běžných dětských starostí ovlivněn i těžkou nemocí otce a nervozitou matky plynoucí z manželovy absence. Fuki se postupně zaplétá do tajnosnubných situací způsobených její vášní pro nadpřirozené jevy, do situací, které jsou pro ni často nebezpečné a matoucí. Režisérka sama říká, že film natočila kvůli tomu, aby se mohla vrátit do svého vlastního dětství, kdy jí umíral otec. Jeho dárek pro ni v podobě reprodukce Renoirova obrazu dal nevšedně poetickému snímku jméno.

Anna Kořínek

Renoir

In her previous film, *Plan 75* (2022), Japanese director Chie Hayakawa explored a bleak near future. By comparison, *Renoir* turns its inner eye to the past, specifically to the year 1987 and one chapter in the life of eleven-year-old Fuki. Besides the usual childhood worries, the young girl's life is affected by her father's serious illness and her mother's anxiety due to her husband's absence. Thanks to her passion for the supernatural, Fuki gets into various secretive, often dangerous and confusing, situations. Hayakawa says that she made the film in order to return to her own childhood, when her father was dying. His gift to her in the form of a reproduction of a painting by Renoir gave this exceptionally poetic film its title.

Anna Kořínek



Chie Hayakawa. Filmografie: *Niagara* (2014, kr.), *Deset let* (*Ten Years Japan*, 2018, spolurežie), *Plán 75* (*PLAN75*, 2022), *Renoir* (*Runowâru*, 2025).

Chie Hayakawa. Filmography: *Niagara* (2014, short), *Ten Years Japan* (2018, co-dir.), *Plan 75* (*PLAN75*, 2022), *Renoir* (*Runowâru*, 2025).

116 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Chie Hayakawa**
scénář / screenplay **Chie Hayakawa**
kamera / dir. of photography **Hideho Urata**
hudba / music **Rémi Boubal**
zvuk / sound designer **Philippe Grivel**
střih / editor **Anne Klotz**

produkce / producer **Eiko Mizuno-Gray, Jason Gray, Keisuke Konishi, Christophe Bruncher, Olivier Père, Sylvia Sanchez, Alembert Ang, Yulia Evina Bhara**
výroba / production **Loaded Films, Happinet Phantom Studios, Ici et Là Productions, ARTE France Ciném**
koprodukce / co-production **Nathan Studios, Daluyong Studios, KawanKawan Media**
hrají / cast **Yui Suzuki, Hikari Ishida, Lily Franky, Ayumu Nakajima, Yuumi Kawai**

sales **GoodFellas**
73 rue Sainte-Anne, Paris, 75002, France
festival@goodfellas.film
T +33 143 132 164

Sirât

Španělsko, Francie
Spain, France, 2025



Sirât

Do dunících soundsystémů se opírá ostré slunce, hlasité beaty se odráží od marockých skal a zpocená těla se oddávají extatickému tanci. Sem, na nelegální rave party, Luise zavedlo pátrání po dceři. Je ale opět neúspěšný. Nová stopa ho vede hlouběji do pouště, kde se má konat další rave. Cesta tam je ale jak pro něho a jeho syna, tak pro pětici nomádů, k nimž se přidají, životu nebezpečná. Transcendentalní podobenství Olivera Laxe testuje zvukovou aparaturu v kině i diváka a míru napětí, kterou je ochotný unést. Nejvýbušnější film letošního Cannes nabízí hypnoticky sugestivní audiovizuální zážitek i mrazivou vizi světa na hraně kolapsu, kde je svoboda jen iluzí, dočasným stavem bez záruky.

Sandra Hezinová

Sirât

The hot sun sears the thumping sound systems, deafening beats echo from the Moroccan rocks, and sweaty bodies abandon themselves to ecstatic dancing. Luis's search for his daughter has led him here, to this illegal rave, but he is unsuccessful once again. A new trail leads him deeper into the desert, where another rave is planned. But the journey there risks the lives of Luis, his son, and the five nomads they have joined. Oliver Laxe's transcendental parable tests not only the cinema's sound system but also the level of tension the audience is willing to bear. The most explosive film shown at this year's Cannes Film Festival, *Sirât* is a hypnotically suggestive audiovisual experience with a chilling vision of a world on the brink of collapse, where freedom is merely an illusion, a temporary state without any guarantees.

Sandra Hezinová



Oliver Laxe. Filmografie: *Todos vós sodes capitáns* (2010), *Mimózy* (*Mimosas*, 2016), *Až přijde oheň* (*O que arde*, 2019), *Sirât* (2025).

Oliver Laxe. Filmography: *You Are All Captains* (*Todos vós sodes capitáns*, 2010), *Mimosas* (2016), *Fire Will Come* (*O que arde*, 2019), *Sirât* (2025).

120 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Oliver Laxe**
scénář / screenplay **Oliver Laxe, Santiago Fillol**
kamera / dir. of photography **Mauro Herce**
hudba / music **Kangding Ray**
zvuk / sound designer **Laia Casanovas**
střih / editor **Cristóbal Fernández**
výtvarník / art director **Laia Ateca**

produkce / producer **Esther García, Agustín Almodóvar, Pedro Almodóvar, Xavier Font, Oriol Maymó**
výroba / production **Filmes da Ermida**
koprodukce / co-production **El Deseo, Uri Films, Los Desertoires Films, 4A4 Productions**
hrají / cast **Sergi López, Bruno Núñez, Stefania Gadda, Jade Oukid, Richard Bellamy, Tonin Janvier, Joshua Liam Herderson**

sales **The Match Factory**
Domstrasse 60, Cologne, 50668, Germany
info@matchfactory.de
T +49 221 539 7090

distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7, 170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

Sorda

Španělsko
Spain, 2025

Slyšíš mě?

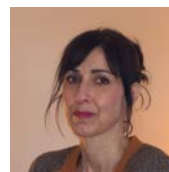
Ángela a Héctor čekají své první dítě. Ángela je neslyšící a lékaři nedokážou předpovědět, zda bude dítě slyšet. Společně se snaží připravit na rodičovství i nejistou budoucnost, ale už samotný porod odhalí bariéry, kterým musí Ángela čelit. Příchod dítěte vystavuje jejich vztah zkoušce a ona pocituje, jaké to je, vychovávat dítě v prostředí, kde sama není vždy plnohodnotně přijímána. Oceňovaný debut režisérky Evy Libertad se zabývá nejen komplexním vztahem mezi světem slyšících a neslyšících, ale především náročností mateřské role. Hlavní roli režisérka svěřila své sestře, jejíž perspektivu postavy se sluchovým postižením přibližuje pomocí zvukového designu.

Sandra Hezinová

Deaf

Ángela and Héctor are expecting their first child. Ángela is deaf, and the doctors cannot predict whether the child will be able to hear or not. Together, the couple tries to prepare for parenthood and an uncertain future, but already the birth reveals the barriers that Ángela will have to overcome. The arrival of their child tests their relationship, and she gets a taste of what it is like to raise a child in an environment where she does not always feel fully accepted. Director Eva Libertad's award-winning debut explores not only the complicated relationship between hearing and hearing-impaired individuals, but above all the difficulties of being a mother. The main role is played by her sister, whose point of view of a character with a hearing impairment is underscored through the use of sound design.

Sandra Hezinová



Eva Libertad. Filmografie: *Leo y Alex en pleno siglo 21* (2019, kr., spolurežie), *Nikolina* (2020, spolurežie), *Sorda* (2021, kr., spolurežie), *Mentiste, Amanda* (2024, kr., spolurežie), *Slyšíš mě?* (*Sorda*, 2025).

Eva Libertad. Filmography: *Leo & Alex in the Middle of the 21st Century* (*Leo y Alex en pleno siglo 21*, 2019, short, co-dir.), *Nikolina* (2020, co-dir.), *Deaf* (*Sorda*, 2021, short, co-dir.), *Amanda, You Lied* (*Mentiste, Amanda*, 2024, short, co-dir.), *Deaf* (*Sorda*, 2025).

99 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Eva Libertad**
scénář / screenplay **Eva Libertad**
kamera / dir. of photography **Gina Ferrer García**
hudba / music **Aránzazu Calleja**
zvuk / sound designer **Enrique G. Bermejo**
střih / editor **Marta Velasco**

výtvarník / art director **Anna Auquer**
produkce / producer **Miriam Porté**
výroba / production **Distinto Films**
koprodukce / co-production **Nexus CreaFilms,**
A Contracorriente Films
hrají / cast **Miriam Garlo, Álvaro Cervantes, Elena Irureta, Joaquín Notario**

sales **Latido Films**
C. de San Bernardo, 20, 2ºB, Madrid,
28015, Spain
latido@latidofilms.com
T +34 915 488 877

distributor **Asociace českých
filmových klubů**
Stonky 860, Uherské Hradiště, 686 01,
Czech Republic
info@acfk.cz
T +420 572 501 989

Sorry, Baby

USA, 2024



Sorry, Baby

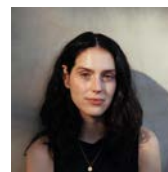
Sorry, Baby je režijní debut komičky Evy Victor, která zároveň ztvárnila hlavní roli profesorky angličtiny, jejíž poklidný život v univerzitním městečku v Nové Anglii naruší traumatická událost. Nechronologicky vyprávěné drama se vyhýbá klišé spojeným se zobrazením traumatu a nabízí citlivý, zároveň však jemně humorný pohled na proces vnitřní proměny a uzdravování. Režijně i herecky vyzrálý snímek vyniká nuancovaným psychologickým vykreslením postav a byl oceněn cenou za scénář na festivalu Sundance. Uvedení v prestižní canneské sekci Directors' Fortnight je pak dalším stvrzením mnohostranného talentu americké autorky.

Sandra Hezinová

Sorry, Baby

Sorry, Baby is the directorial debut of actress Eva Victor, who also portrays the main character, an English professor whose quiet life in a New England university town is disrupted by a traumatic event. Told in non-chronological order, Victor's drama avoids the clichés usually associated with depictions of trauma, taking a sensitive yet slightly humorous look at the process of personal change and recovery. Characterized by both mature acting and directing, *Sorry, Baby* excels thanks to the nuanced psychology of its characters. Winner of the Waldo Salt Screenwriting Award at Sundance and shown in the prestigious Directors' Fortnight section at Cannes, the film is yet another confirmation of Victor's multi-faceted talents.

Sandra Hezinová



Eva Victor. Filmografie: *Sorry, Baby* (2024).

Eva Victor. Filmography: *Sorry, Baby* (2024).

103 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Eva Victor**
scénář / screenplay **Eva Victor**
kamera / dir. of photography **Mia Cioffi Henry**
hudba / music **Lia Ouyang Rusli**
zvuk / sound designer **Onnalee Blank**
střih / editor **Alex O'Flinn, Randi Atkins**
výtvarník / art director **Caity Birmingham**

produkce / producer **Adele Romanski, Mark Ceryak, Berry Jenkins**
výroba / production **Pastel**
koprodukce / co-production **Tango Entertainment, Big Beach Films, High Frequency Entertainment, Charades**
hrají / cast **Eva Victor, Naomi Ackie, Louis Cancelmi, Kelly McCormack, Lucas Hedges, John Carroll Lynch**

sales **A24**
31 W. 27th Street, 11th Floor, New York,
NY 10001, USA
info@a24films.com
T +1 646 568 6015
distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7,
170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

Strichka chasu

Ukrajina, Lucembursko, Nizozemsko, Francie
Ukraine, Luxembourg, Netherlands, France, 2025



Časová značka

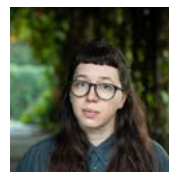
Observační dokument z Hlavní soutěže letošního Berlinale zachycuje rok ze života studentstva a pedagogického sboru na ukrajinských školách. Na první pohled běžné činnosti – výuka, vítání prvňáčků, maturitní zkouška či poslední zvonění – v kontextu války nabývají nových významů. Samotnou válku ve své explicitní podobě sice nikdy nespátříme, její přítomnost však hluboce proniká do mozaiky všedního dne. Přestože tu panuje všudypřítomný pocit tísně, hodiny ve zničených budovách a protileteckých krytech stále pokračují a stávají se symbolem odporu a vytrvalosti ukrajinské společnosti. Učí totiž děti tomu nejdůležitějšímu – jak nepřijít nejen o svůj život, ale i o radost z něj.

Natalia Kozáková

Timestamp

The observational documentary screened in the Competition section at this year's Berlinale traces a year in the lives of students and teaching staff at various schools in Ukraine. What at first glance appear as routine activities – lessons, welcoming first-year pupils, school-leaving exams, or the sound of the last bell – acquire fresh significance in the context of war. The conflict itself is never explicitly shown on camera; nevertheless, its presence has deeply penetrated the mosaic of daily life. Despite the pervasive sense of unease, classes are still conducted in destroyed buildings and air raid shelters, becoming a symbol of the defiance and perseverance of Ukrainian society. In fact, the children are taught the most important thing of all: not only how to stay alive, but also how to appreciate the pleasure of being alive.

Natalia Kozáková



Kateryna Gornostai. Vybraná filmografie: *Euromaidan: hrubý sestřih* (Evromaidan. Chornovy montazh, 2014, dok.), *Zgushhonka* (2016, kr.), *Krokodyl* (2018, kr.), *Zem je láva* (Stop-Zemlia, 2021), *Časová značka* (Strichka chasu, 2025, dok.).

Kateryna Gornostai. Selected filmography: *Euromaidan. Rough Cut* (Evromaidan. Chornovy montazh, 2014, doc.), *Condensed* (Zgushhonka, 2016, short), *Crocodile* (Krokodyl, 2018, short), *Stop-Zemlia* (2021), *Timestamp* (Strichka chasu, 2025, doc.).

125 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Kateryna Gornostai**
kamera / dir. of photography **Oleksandr Roshchyn**
hudba / music **Alexey Shmurak**
zvuk / sound designer **Pavlo Melnyk, Mykhailo Zakutsky, Lode Woltersom, Artem Kosynskyi**

střih / editor **Nikon Romanchenko**
produkce / producer **Natalia Libet, Olha Bregman**
výroba / production **2Brave Productions**
koprodukce / co-production **a_BAHN & Rinkel Docs**

sales **Best Friend Forever**
Varkensmarkt 23, Brussels, 1000,
Belgium
sales@bffsales.eu
T +33 672 232 718

The Thing with Feathers

Velká Británie
United Kingdom, 2025



Křídla smutku

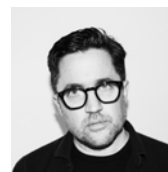
Snímek o truchlení, které je všepohlcující. V roli čerstvého vdovce je Benedikt Cumberbatch, který kromě toho, že se sám rozkládá pod tíhou zármutku, musí ještě čelit pocitům svých dvou malých synů, kteří zrovna přišli o matku. Temná silueta vrány – symbol bolesti a neuchopitelného – se plíží domem jako připomínka ztráty, jež se nedá obejít, jediná cesta vede skrz. Režisér Dylan Southern přetavuje literární předlohu do syrově poetického portrétu truchlení, které je hluboké, osobní a zároveň děsivě univerzální. *Křídla smutku* už byla představena na festivalech Sundance a Berlinale.

Petra Vočadlova

The Thing with Feathers

A film about the all-consuming experience of mourning. Benedict Cumberbatch plays a recently widowed man who, besides falling apart under the weight of his grief, must contend with the feelings of his two young sons who have just lost their mother. The dark silhouette of a crow – that symbol of pain and the incomprehensible – stalks their home as a reminder of a loss that cannot be ignored. The only way forward is straight ahead. Director Dylan Southern transforms the source material into a raw, poetic portrait of grief that is profound, personal, and terrifyingly universal. *The Thing with Feathers* has already been screened at Sundance and the Berlinale.

Petra Vočadlova



Dylan Southern. Vybraná filmografie: *No Distance Left to Run* (2010, dok., spolurežie), *Nekecej a zahraj hity* (*Shut Up and Play the Hits*, 2012, dok., spolurežie), *The Gun* (2014, kr., spolurežie), *Meet Me in the Bathroom* (2022, dok., spolurežie), *Křídla smutku* (*The Thing with Feathers*, 2025).

Dylan Southern. Selected filmography: *No Distance Left to Run* (2010, doc., co-dir.), *Shut Up and Play the Hits* (2012, doc., co-dir.), *The Gun* (2014, short, co-dir.), *Meet Me in the Bathroom* (2022, doc., co-dir.), *The Thing with Feathers* (2025).

98 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Dylan Southern**
scénář / screenplay **Dylan Southern** podle novely /
based on the novella **Grief Is the Thing with Feathers** by **Max Porter**
kamera / dir. of photography **Ben Fordesman**
hudba / music **Richard Reed Parry**
zvuk / sound designer **Per Boström, Joakim Sundström**

střih / editor **George Cragg**
výtvarník / art director **Suzie Davies**
produkce / producer **Adam Ackland, Leah Clarke, Andrea Cornwell**
výroba / production **Lobo Films, SunnyMarch**
hraji / cast **Benedict Cumberbatch, Richard Boxall, Henry Boxall, Sam Spruell, Vinette Robinson, David Thewlis, Tim Plester**

sales **mk2 Films**
55, rue Traversière, Paris, 75012, France
intlsales@mk2.com
T +33 144 673 111

distributor **CinemArt, a.s.**
Národní 60/28, Praha 1, 111 21, Czech Republic
Anezka.Maresova@cinemart.cz
T +420 224 949 110

The Things You Kill

Turecko, Francie, Polsko, Kanada
Turkey, France, Poland, Canada, 2025



To, co ničíš

Univerzitní profesor Ali žije spokojeným životem do chvíle, než zemře jeho matka. Nezavinil její smrt Aliho otec a s ním i patriarchální kultura turecké společnosti? Aliho mysl provokuje touha po chladnokrevné pomstě, která začne nabývat konkrétních obrysů ve chvíli, kdy se mu přimotá do cesty záhadný tulák, schopný vykonat jakoukoliv práci. Alireza Khatami se svým třetím celovečerním filmem postaral o jednu z nejlépe sehraných žánrových rošád tohoto roku. Zprvu realistické morální drama přetavil do existenciálního thrilleru s příděchem noční můry, v níž cirkuluje násilí, vrstevnaté metafora i posmrtné vlivy Abbáse Kiarostamiho nebo Davida Lynche.

Vojtěch Kočárník

The Things You Kill

University professor Ali lives a comfortable life until the moment his mother dies. Was her death caused by Ali's father and, by extension, Turkish society's patriarchal culture? Ali's mind dreams of cold-blooded vengeance, a desire that begins to take on real contours when he encounters a mysterious vagrant capable of doing any job. Alireza Khatami's third feature film is one of the year's best genre benders: what begins as a realistic moral drama turns into an existential, nightmarish thriller full of violence, layered metaphors, and the posthumous influence of Abbas Kiarostami or David Lynch.

Vojtěch Kočárník



Alireza Khatami. Vybraná filmografie: *Elephant in the Street* (2011, kr.), *Taipei Factory* (2013, spolurežie), *Verše zapomnění* (*Les Versets de l'oubli*, 2017), *Pozemské verše* (*Ayeh haye zamini*, 2023, spolurežie), *To, co ničíš* (*The Things You Kill*, 2025).

Alireza Khatami. Selected filmography: *Elephant in the Street* (2011, short), *Taipei Factory* (2013, co-dir.), *Oblivion Verses* (*Les Versets de l'oubli*, 2017), *Terrestrial Verses* (*Ayeh haye zamini*, 2023, co-dir.), *The Things You Kill* (2025).

113 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Alireza Khatami**
scénář / screenplay **Alireza Khatami**
kamera / dir. of photography **Bartosz Świniarski**
hudba / music **Benjamin Laurent**
zvuk / sound designer **Ange Hubert**

střih / editor **Selda Taşkın, Alireza Khatami**
produkce / producer **Elisa Sepulveda-Ruddoff, Cyriac Auriol**
výroba / production **Fulgurance, Remora Films**
koprodukce / co-production **Lava Films, Tell Tall Tale, Band With Pictures**

sales **Best Friend Forever**
Varkensmarkt 23, Brussels, 1000, Belgium
sales@bffsales.eu
T +33 672 232 718

Two Prosecutors

Francie, Německo, Nizozemsko, Lotyšsko, Rumunsko, Litva
France, Germany, Netherlands, Latvia, Romania,
Lithuania, 2025



Dva prokurátoři

SSSR, rok 1937. K čerstvě jmenovanému místnímu prokurátorovi Korněvovi se zázrakem dostane dopis – napsaný vlastní krví jednoho z neprávem odsouzených vězňů. Díky své urputnosti se mladému oddanému bolševikovi podaří dostat do cely vězně šikanovaného agenty tajné policie i na úřad generálního prokurátora v Moskvě. Vyvolá tím nejen pozornost autorit, ale i vlastní pochybnosti o nezlomné víře v režim. Na podezřele tichých chodbách Loznitovy tísňivé adaptace stejnojmenného románu Georgije Děmidova se zjevují gogolovské i kafkovské stíny, geometricky přesné obrazové kompozice, ale především četné totalitní symptomy, které se v historii stále opakují.

Natalia Kozáková

Two Prosecutors

The Soviet Union in the year 1937. Newly appointed local prosecutor Kornev receives a letter written by an unjustly imprisoned man in his own blood. Thanks to his stubborn persistence, the young dedicated communist manages to visit the prisoner, who is being harassed by agents of the secret police. He even makes it to the general prosecutor's office in Moscow. But besides bringing him to the attention of the authorities, his activities also cause him to question his undying faith in the regime. The suspiciously silent corridors of Loznitsa's adaptation of Georgy Demidov's eponymous novel are filled with the ghosts of Gogol and Kafka, meticulously staged geometric camerawork, and above all the many symptoms of totalitarianism that seem to reappear in history over and over again.

Natalia Kozáková



Sergei Loznitsa. Vybraná filmografie: *Blokáda* (Blokada, 2005, dok.), *V mlze* (Im Nebel, 2012), *Donbas* (Donbass, 2018), *Kyjevský proces* (The Kiev Trial, 2022, dok.), *Dva prokurátoři* (Two Prosecutors, 2025).

Sergei Loznitsa. Selected filmography: *Blokada* (2005, doc.), *In the Fog* (Im Nebel, 2012), *Donbass* (2018), *The Kiev Trial* (2022, doc.), *Two Prosecutors* (2025).

118 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Sergei Loznitsa**
scénář / screenplay **Sergei Loznitsa**
kamera / dir. of photography **Oleg Mutu**
hudba / music **Christiaan Verbeek**
zvuk / sound designer **Vladimir Golovnitski**
stříh / editor **Danielius Kokanauskis**
výtvarník / art director **Aldis Meinerts**

produkce / producer **Kevin Chneiweiss**
výroba / production **SBS Productions**
koprodukce / co-production **Looks**
Filmproduktionen GMBH, ATOMS & VOID, White Picture, Avanpost Media
hrají / cast **Alexander Kuznetsov, Anatoly Beliy, Vytautas Kaniušonis, Alexander Filippenko**

sales **Coproduction Office**
24, rue Lamartine, Paris, 750 09, France
info@coproductionoffice.eu
T +33 156 026 000

distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7,
170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

O último azul

Brazílie, Mexiko, Nizozemsko, Chile
Brazil, Mexico, Netherlands, Chile, 2025



Modrou stezkou

Odklony od realismu mají v latinskoamerické kinematografii mnoho podob. Šest let po uvedení *Boží lásky*, dystopické, neony zářící alegorii z blízké budoucnosti, v níž Brazílii ovládnou konzervativní evangelické hodnoty, se Gabriel Mascaro vrací s další neotřelou vizí. Aby se Brazílie mohla ekonomicky rozvíjet, dává přednost mladým generacím a ty starší naopak uklízí do vládních kolonií, kde nebudou „překážet“. Téměř osmdesátiletá Tereza se ale s tímto osudem nehodlá smířit a utíká. Film *Modrou stezkou* přináší sociálně kritickou úvahu o diskriminaci starších obyvatel i gulliverovsky laděnou odyseu napříč Amazonií, probarvenou živelností své hrdinky, kouzly i nezkrotnou touhou po svobodě.

Vojtěch Kočárník

The Blue Trail

Departures from realism take many forms in Latin American cinema. Six years after the neon-lit dystopian near future of *Divine Love*, in which Brazil is dominated by conservative evangelical values, Gabriel Mascaro returns with yet another novel vision. In order for Brazil to develop economically, the country gives priority to its younger generations, while older people are put away in government colonies so they will not “get in the way.” The nearly 80-year-old Tereza, however, refuses to accept her fate and decides to escape. A socio-critical exploration of discrimination against the elderly and a Gulliverian odyssey across the Amazon, *Blue Trail* emanates its protagonist's vivaciousness, charm, and untamed yearning for freedom.

Vojtěch Kočárník



Gabriel Mascaro. Vybraná filmografie: *Doméstica* (2013, dok.), *Srpnový vítr* (*Ventos de Agosto*, 2014), *Neonový býk* (*Boi neon*, 2015), *Boží láska* (*Divino Amor*, 2019), *Modrou stezkou* (*O último azul*, 2025).

Gabriel Mascaro. Selected filmography: *Doméstica* (2013, doc.), *August Winds* (*Ventos de Agosto*, 2014), *Neon Bull* (*Boi neon*, 2015), *Divine Love* (*Divino Amor*, 2019), *The Blue Trail* (*O último azul*, 2025).

85 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Gabriel Mascaro**
scénář / screenplay **Gabriel Mascaro, Tibério Azul**
hudba / music **Memo Guerra**
zvuk / sound designer **Maria Alejandra Rojas, Arturo Salazar**
střih / editor **Omar Guzmán, Sebastián Sepúlveda**
výtvarník / art director **Dayse Barreto**

produkce / producer **Rachel Daisy Ellis, Sandino Saravia Vinay**
výroba / production **Cinevinay, Desvia Filmes**
koprodukce / co-production **Quijote Cine, Viking Films**
hrají / cast **Denise Weinberg, Rodrigo Santoro, Miriam Socarras**

sales **Lucky Number**
15 Rue de Turbigo, Paris, 75002, France
hello@luckynumber.fr
distributor **Film Europe s.r.o.**
V Jámě 1, Praha, 11000, Czech Republic
ivan.hronec@filmeurope.eu
T +420 608 989 623

Urchin

Velká Británie
United Kingdom, 2025



Pobuda

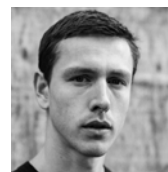
Harris Dickinson, který se zapsal do povědomí nás všech svou rolí naivního Carla v *Trojúhelníku smutku* (Ruben Östlund, 2022), se letos do Cannes vrátil jako debutující režisér. Jeho celovečerní prvotina *Pobuda* sleduje mladého Mika, který se opakovaně pokouší dostat ze spárů drogové závislosti. V syrovém portrétu temnoty i naděje, která s každým pádem slábne, ale nezhasíná, se odráží i Dickinsonova vlastní zkušenost dobrovolníka v komunitním centru. Frank Dillane v hlavní roli podává výkon plný rozporu i křehkosti, za který si z Cannes odvezl cenu za nejlepší mužský herecký výkon v soutěži Un Certain Regard.

Petra Vočadlova

Urchin

Harris Dickinson, known for portraying the naive Carl in Ruben Östlund's 2022 film *Triangle of Sadness*, returned to Cannes this year in a new role: as a debut director. His freshman film *Urchin* follows the young Mike as he repeatedly tries to escape the clutches of his drug addiction. This raw portrait of darkness and hope – which dims with each setback but is never extinguished – reflects Dickinson's personal experience working as a volunteer at a community center. Frank Dillane fleshes out Mike as a fragile soul full of contradictions in a performance that earned him the Best Actor award in the Un Certain Regard competition.

Petra Vočadlova



Harris Dickinson. Filmografie: *Who Cares* (2013, kr.), *Surface* (2014, kr.), *Drop* (2015, kr.), *2003* (2021, kr.), *Pobuda* (*Urchin*, 2025).

Harris Dickinson. Filmography: *Who Cares* (2013, short), *Surface* (2014, short), *Drop* (2015, short), *2003* (2021, short), *Urchin* (2025).

99 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Harris Dickinson**
scénář / screenplay **Harris Dickinson**
kamera / dir. of photography **Josée Deshaies**
hudba / music **Alan Myson**
střih / editor **Rafael Torres Calderón**
výtvarník / art director **Anna Rhodes**

produkce / producer **Archie Pearch**
výroba / production **Devisio Pictures**
koprodukce / co-production **Somesuch**
hrají / cast **Frank Dillane, Megan Northam, Amr Waked, Karyna Khymchuk, Shonagh Marie, Harris Dickinson**

sales **Charades**
38 Boulevard Raspail, Paris, 75007, France
sales@charades.eu
T +33 629 874 504

Vermiglio

Itálie, Francie, Belgie
Italy, France, Belgium, 2024



Vermiglio

Nekorunovaným králem mezi mistrovskými filmovými díly minulého podzimu je druhý celovečerní hraný snímek Maury Delpero, kterým se laureátka velké ceny poroty z benátského festivalu vrací do časů a místa dětství svého otce. Konec druhé světové války je na dohled i z vesničky Vermiglio, nacházející se uprostřed čarokrásných severoitalských Dolomit. Nenadálý příchod dezertéra Pietra však zamává s konejšivou rutinou rodiny místního kantora a provždy poznamená osud nejen jeho nejstarší dcery Lucie. Intimní a epické spočine v přirozeném objetí v pečlivě komponovaném opusu, při jehož sledování se tají dech. Setkání s důstojnou krásou jsou často ztišená, stejně jako sugestivní pohled na Vermiglio a úděl jeho obyvatel.

Karel Och

Vermiglio

An uncrowned masterpiece of last fall's movie season, Venice Grand Jury Prize winner Maura Delpero's second feature returns to the time and place of her father's childhood. The end of the Second World War is in sight, including in the village of Vermiglio high in the Dolomite mountains of northern Italy. But the sudden arrival of the deserter Pietro shakes up the quiet routine of the local teacher's family and has a fateful influence on his eldest daughter Lucia. In this carefully composed, breathtaking opus, the intimate and the epic are locked in a natural embrace. Encounters with dignified beauty are often muted, as is the evocative depiction of Vermiglio and the plight of its inhabitants.

Karel Och



Maura Delpero. Filmografie: *Signori professori* (2008, dok.), *Nadea e Sveta* (2012, dok.), *Hogar* (2019), *Vermiglio* (2024).

Maura Delpero. Filmography: *Signori professori* (2008, doc.), *Nadea e Sveta* (2012, doc.), *Maternal* (*Hogar*, 2019), *Vermiglio* (2024).

119 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Maura Delpero**
scénář / screenplay **Maura Delpero**
kamera / dir. of photography **Mikhail Krichman**
hudba / music **Matteo Franceschini**
zvuk / sound designer **Dana Farzanehpour, Hervé Guyader, Emmanuel de Boissieu**
střih / editor **Luca Mattei**
výtvarník / art director **Pirra, Vito Giuseppe Zito, Marina Pozanco**

produkce / producer **Francesca Andreoli, Maura Delpero, Leonardo Guerra Seràgnoli, Santiago Fondevila**
výroba / production **Cinedora**
koprodukce / co-production **Charades Productions, Versus Production**
hrají / cast **Tommaso Ragno, Giuseppe De Domenico, Roberta Rovelli, Martina Scrinzi, Orietta Notari, Carlotta Gamba, Santiago Fondevila Sancel**

sales **Charades**
38 Boulevard Raspail, Paris, 75007, France
sales@charades.eu
T +33 629 874 504
distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7, 170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

La Vita da Grandi

Itálie
Italy, 2025



Sourozenci

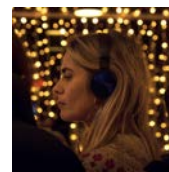
Třicátnice Irene se v italské metropoli snaží postavit na vlastní nohy. Náhle je však donucena vrátit se na čas do rodného Rimini. Rodiče budou chvíli mimo město a Irenin starší bratr Omar, trpící poruchou autistického spektra, nemůže zůstat sám. Vitální čtyřicátník má ale jasno: až jednou rodiče odejdou definitivně, rozhodně nehodlá žít se sestrou, a vše podřizuje vysněné kariéře populárního zpěváka. Okouzující drama s komediálními prvky o diagnózách různého druhu, o odvaze nutné k nahlédnutí světa bezelstnými očima a o tom, že nikdy není pozdě poznat vlastního sourozence.

Karel Och

Siblings

Thirty-something Irene is trying to make it in the Italian capital when she is forced to briefly return to her native Rimini. Her parents will be out of town, and Irene's older brother has autism and can't be left alone. But the lively forty-something has made up his mind that, once the parents are gone for good, he is not going to live with his sister. Everything he does is aimed at furthering his dream of becoming a pop singer. *Siblings* is a charming comedy-drama about various diagnoses, the courage required to see the world with open eyes, and how it is never too late to get to know your own sibling.

Karel Och



Greta Scarano. Filmografie: *Feliz Navidad* (2022, kr.), *Sourozenci* (*La Vita da Grandi*, 2025).

Greta Scarano. Filmography: *Feliz Navidad* (2022, short), *Siblings* (*La Vita da Grandi*, 2025).

95 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Greta Scarano**
scénář / screenplay **Sofia Assirelli, Tieta Madia, Greta Scarano**
kamera / dir. of photography **Valerio Azzali**
střih / editor **Valeria Sapienza**

výtvarník / art director **Andrea Castorina**
produkce / producer **Matteo Rovere**
výroba / production **Groenlandia, Halong, Rai Cinema**
hraji / cast **Matilda De Angelis, Yuri Tuci, Maria Amelia Monti, Ariella Reggio**

sales **Rai Cinema**
Piazza Adriana 12, Rome, 00193, Italy
claudiajulia.catalano@raicinema.it
T +39 063 317 9417

Xiang fei de nv hai

Čína
China, 2025



Holky na drátech

Trikový postroj herců ve wire-fu filmech se v expresivně obrazovém snímku, který balancuje mezi dramatickou a žánrovou polohou, stává metaforou vztahu hrdinek k minulosti, k rodině. Drát je vodícím médiem, které dovoluje letět a zároveň znovu a znovu stahuje k zemi. Sestřenice, kdysi téměř sestry, Tian Tian a Fang Di, k sobě musí znovu najít cestu, aby mohly společně čelit minulosti, postavit se nemilosrdným gangsterům – a doufat, že jednou budou moci skončit svůj zběsilý úprk. Snímek byl uveden v hlavní soutěži letošního Berlinale.

Vít Kořínek

Girls on Wire

In this visually expressive film that balances between action and drama, the harness worn by actors in wire-fu films becomes a metaphor for our relationship to family and to the heroes of our past. The wire is a guide that allows us to fly, but it also pulls us back to the ground over and over again. Tian Tian and Fang Di are cousins, once almost like sisters, who must reconnect in order to jointly face the past and stand up to a group of ruthless gangsters – in the hopes that one day they might end their frantic flight. The film was shown in the Competition section at this year's Berlinale.

Vít Kořínek



Vivian Qu (Peking). Filmografie: *Trap Street* (Shuiyin jie, 2013), *Jia nian hua* (2017), *Holky na drátech* (Xiang fei de nv hai, 2025).

Vivian Qu (Beijing). Filmography: *Trap Street* (Shuiyin jie, 2013), *Angels Wear White* (Jia nian hua, 2017), *Girls on Wire* (Xiang fei de nv hai, 2025).

115 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Vivian Qu**

scénář / screenplay **Vivian Qu**

kamera / dir. of photography **Zhang Chaoyi**

hudba / music **Wen Zi**

zvuk / sound designer **Yang Jiang, Zhao Nan**

střih / editor **Yang Hongyu**

produkce / producer **Sean Chen**

výroba / production **L'Avventura Films, J.Q. Spring**

Pictures

hráři / cast **Liu Haocun, Wen Qi, Zhang Youhao, Zhou You**

sales **Films Boutique**

Köpenicker Str. 184, Berlin, 10997, Germany

contact@filmsboutique.com

T +49 306 953 7850

Yek tasadef sadeh

Írán, Francie, Lucembursko
Iran, France, Luxembourg, 2025



Drobná nehoda

Nejděsivější zvuk letošního Cannes? Gumové vrzání umělé nohy, zvuk, který patřil obávanému mučiteli ve vězení, kam byl Vahid poslán po vykonstruovaném procesu. Když se po čase tyto zvuky objeví ve Vahidově blízkosti, rozhodne se jednat: impulzivně muže omráčí a naloží do své dodávky. Může si ale být jistý, že chytil toho správného, když jeho tvář nikdy neviděl? Zanedlouho se Vahidova dodávka zaplní bývalými vězni, kteří mají pomoci s identifikací. Společně čelí otázce, která pronásleduje mnoho národů: můžeme se krutému systému pomstít na jednotlivci, který mu oddaně slouží? Morální thriller s prvky temné grotesky vynesl legendě íránského disidentského filmu největší ocenění festivalové sezony – Zlatou palmu.

Vojtěch Kočárník

It Was Just an Accident

The most terrifying sound at Cannes this year? The rubber squeaking of an artificial leg. It is the sound of the dreaded torturer in the prison to which Vahid was sent after a show trial. After his release, Vahid one day hears the sound again, and he decides to act: he impulsively knocks the man out and loads him into his van. But can he be sure that he has the right man if he's never seen his face? Before long, the van fills with other former prisoners to help with the identification. Together, they face a question that haunts many nations: can we exact revenge against a cruel system by taking it out on one individual who loyally serves it? This moral thriller with elements of the darkly grotesque earned legendary Iranian dissident filmmaker Jafar Panahi the greatest award of the festival season: the Palme d'Or.

Vojtěch Kočárník



Jafar Panahi. Vybraná filmografie: *Bílý balónek* (*Badkonake sefid*, 1995), *Kruh* (*Dayereh*, 2000), *Offside* (2006), *Taxi Teherán* (*Taxi*, 2015), *Drobná nehoda* (*Yek tasadef sadeh*, 2025).

Jafar Panahi. Selected filmography: *The White Balloon* (*Badkonake sefid*, 1995), *The Circle* (*Dayereh*, 2000), *Offside* (2006), *Taxi Tehran* (*Taxi*, 2015), *It Was Just an Accident* (*Yek tasadef sadeh*, 2025).

105 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Jafar Panahi**
scénář / screenplay **Jafar Panahi**
kamera / dir. of photography **Amin Jafari**
hudba / music **Abdoreza Heidari**
zvuk / sound designer **Valérie de Loof, Nicolas Leroy**
střih / editor **Amir Etmnan**

výtvarník / art director **Leila Naghdi**
produkce / producer **Jafar Panahi, Philippe Martin**
výroba / production **Jafar Panahi Productions**
koprodukce / co-production **Bidibul Productions, Pio & Co, Arte France Cinéma, Memento, mk2 Films**
hrají / cast **Vahid Mobasseri, Maryam Afshari, Ebrahim Azizi, Hadis Pakbaten, Majid Panahi**

sales **mk2 Films**
55, rue Traversière, Paris, 75012, France
intlsales@mk2.com
T +33 144 673 111

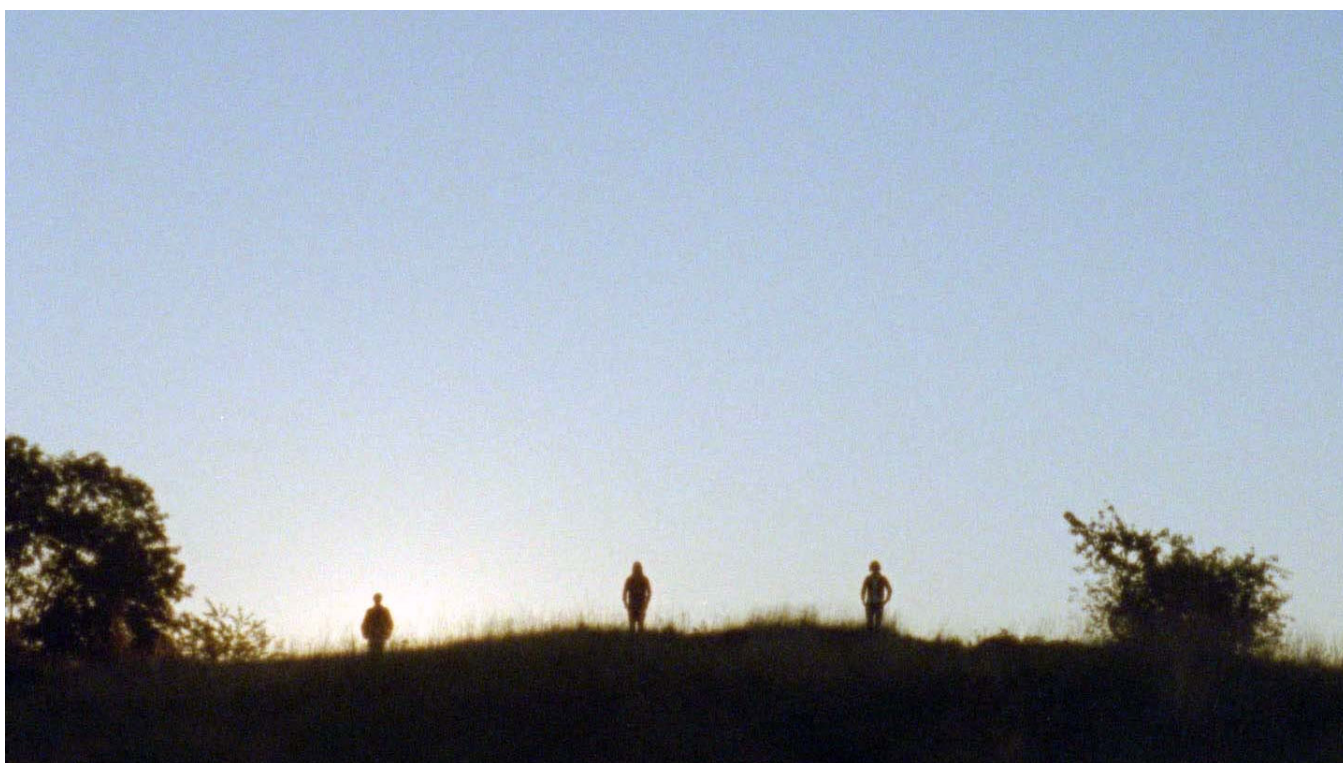
distributor **Artcam Films**
Rašínovo nábřeží 6, Praha 2, 128 00,
Czech Republic
vit.schmarc@artcam.cz
T +420 221 411 619

Imagina

1+1+1			Perseidas	
1+1+1 / 1+1+1		101	Perseidy / Perseidas	112
bluish			A Black Screen Too	
domodra / bluish		102	I černé plátno / A Black Screen Too	113
Bogancloch			Osobní odběr	
Bogancloch / Bogancloch		103	Osobní odběr / In Person Only	114
Comment ça va?			Archipelago of Earthen Bones – To Bunya	
Jak to jde? / How Are You?		104	Souostroví skeletů – k horám Bunya / Archipelago of Earthen Bones – To Bunya	115
I Saw the Face of God in the Jet Wash			Aswìn-pyàung-le-kyin ta-khù	
Jak spatřil jsem tvář Boha ve stopě za letadlem / I Saw the Face of God in the Jet Wash		105	Proměna / A Metamorphosis	116
Kada je zazvonio telefon			puro andar	
Když zazvonil telefon / When The Phone Rang		106	V útrokách času / Language of the Entrails	117
little boy			N3G	
little boy / little boy		107	N3G / N3G	118
Taqsim			Maria Henriqueta esteve aqui	
Rozdělení / Partition		108	Byla jsem tu, Maria Henriqueta / Maria Henriqueta Was Here	119
Zodiac Killer Project			Ghost of the Past	
Zodiac: film, který nebyl / Zodiac Killer Project		109	Duch minulosti / Ghost of the Past	120
We Are Animals			Tin City	
My coby zvířata / We Are Animals		110	Cínové město / Tin City	121
Sleep Dreams				
Sleep Dreams / Sleep Dreams		111		

1+1+1

World Premiere
Česká republika, Slovenská republika
Czech Republic, Slovak Republic, 2025



1+1+1

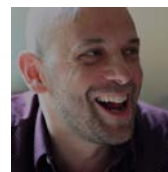
Film o konci světa i o konci role toaletního papíru. Filmař (ale též hudebník) Ondřej Vavrečka ve svém, na 16mm film natočeném, úhledně rozpustilém díle vzpomíná, loučí se a také se zamýšlí nad limity pokroku. Prostřednictvím tří fiktivních postav, z nichž každá reaguje jinak na impulsy okolního světa, paralelně prohlubuje sensitivity filmového publika. Zanechá zažitá bolest jizvu, anebo jen bezbarvou vzpomínku? A bude někdo za sto let vzpomínat na staré vysočanské nádraží? Ve své poetice má film až taktilní efekt, probouzí všechny smysly a místy působí jako dílo Jana Švankmajera, kdyby se ten však narodil jako bytostný optimista. Film jako šepot usmívajících se rtů.

Viktor Palák

1+1+1

A film about the end of the world and the end of a roll of toilet paper. In his deftly playful work shot on 16mm, filmmaker (and musician) Ondřej Vavrečka reminisces, says his farewells and also reflects on the limits of progress. Via three fictional characters, each of whom responds differently to the impulses of their surroundings, he simultaneously enhances the sensitivity of the film audience. Will a pain we experience leave a scar or merely a colourless memory? And will someone remember the old Vysočany station a hundred years from now? In its poetic charm this cinematic piece is almost tactile in nature; it awakens all the senses and, in places, bears the hallmark of Jan Švankmajer, if the latter had been born an essential optimist, that is. Film as a whisper emanating from smiling lips.

Viktor Palák



Ondřej Vavrečka (1980, Praha).
Vybraná filmografie: *Mezi námi* (2014), *De Potentia Dei* (2020), *Osobní život díry* (2020), *Lišejníky* (2024), *1+1+1* (2025).

Ondřej Vavrečka (1980, Prague).
Selected filmography: *The Interposed* (*Mezi námi*, 2014), *De Potentia Dei* (2020), *Personal Life of a Hole* (*Osobní život díry*, 2020), *Lichens Are the Way* (*Lišejníky*, 2024), *1+1+1* (2025).

64 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Ondřej Vavrečka**
scénář / screenplay **Ondřej Vavrečka**
kamera / dir. of photography **Patrik Balonek**
hudba / music **Ondřej Ježek, Ondřej Vavrečka,**
Prokop Jelinek, Jan Mesany
zvuk / sound designer **Jan Mesany**

střih / editor **Sebastian Kučkovský, Benjamín Kolmačka**
produkce / producer **Vít Janeček**
výroba / production **D1 FILM**
koprodukce / co-production **Česká televize, Virus film**
hrají / cast **Mariana Čížková, Matyáš Řezníček, Karin Vápeníčková-Bíliková**

kontakt / contact **D1film**
Kinského náměstí 6, Prague 5, 15000,
Czech Republic
info@D1film.com
T +420 603 164 232

distributor **Atlas Cinema**
Sokolovská 371/1, Praha 8, 18600,
Czech Republic
info@atlastcinema.com

bluish

Rakousko
Austria, 2024



domodra

Errol a Sasha studují na univerzitě; každá je jiná, ale obě hledají blízkost a touží po hlubokém napojení. Křehký a rozvázný film, který jako by se odehrával mezi výraznými stimuly a letargií, usiluje o zachycení toho, jak se v toku dní popasováváme se svými smysly. Sdílený prožitek tu nevychází z emocionálního napojení či dramatického děje, ale z procítění plynutí času, citu pro detail i zachycení fragmentů každodennosti, kdy mlčenlivé pohledy prozrazují vše, co potřebujeme vědět. Tento film připomíná situaci, kdy dlouho stojíme pod sprchou jen se svými myšlenkami.

Viktor Palák

bluish

Errol and Sasha are studying at university; each is different, both are looking for closeness, someone to truly connect with. This tender and measured film, ostensibly set somewhere between vigorous impulses and lethargy, endeavours to capture the way in which we wrestle with our senses as one day flows into the next. The shared experience in this case doesn't derive from emotional connection or dramatic action, but from an appreciation of time passing, a feeling for detail and for rendering fragments of the everyday, when a silent gaze tells us everything we need to know. Watching this film is like lingering in the shower, alone with our thoughts.

Viktor Palák



Lilith Kraxner (1995, Rakousko) a **Milena Czernovsky** (1993, Rakousko). Vybraná filmografie: *Beatrix* (2021), *domodra* (*bluish*, 2024).

Lilith Kraxner (1995, Austria) and **Milena Czernovsky** (1993, Austria). Selected filmography: *Beatrix* (2021), *bluish* (2024).

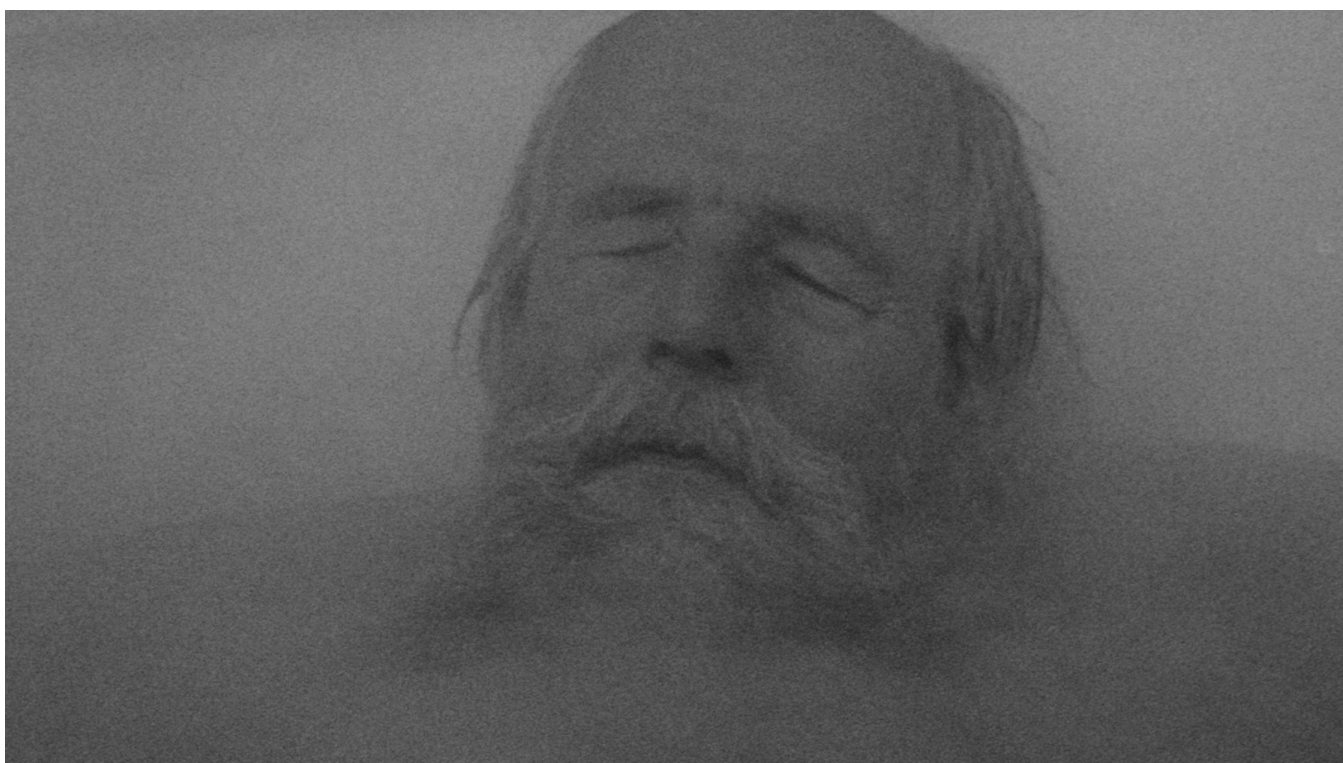
84 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Lilith Kraxner, Milena Czernovsky**
scénář / screenplay **Lilith Kraxner, Milena Czernovsky**
kamera / dir. of photography **Antonia de la Luz Kašik**
hudba / music **Benedikt Palier**

zvuk / sound designer **Benedikt Palier**
střih / editor **Lilith Kraxner, Milena Czernovsky**
produkce / producer **Camille Chanel**
výroba / production **Panama Film**

sales **Square Eyes**
Habichergasse 39-3, Viena, 1160,
Austria
info@squareeyesfilm.com
T +43 677 617 346 49

Bogancloch

Velká Británie, Německo, Irsko
United Kingdom, Germany, Ireland, 2024



Bogancloch

Jake Williams už byl protagonistou krátkého filmu *Tohle je má zem* (2006) a celovečerního snímku *Dva roky u moře* (2011); teď se spolu s režisérem Benem Riversem vracíme do světa tohoto poustevníka mytických proporcí, který by ale stejně tak mohl být naším sousedem. Rozvážný a harmonický film zprostředkovává jedinečný a povětšinou mlčenlivý prožitek muže, do jehož zvědavých očí se však s postupujícím věkem vkrádá i únava. Jakkoliv Rivers básnivě zachycuje kouzlo bezstarostného usínání v mechu, nenabízí *Bogancloch* laciný eskapismus. Netřeba mít ve věcech řád, aby se vašimi životy rozlil klid.

Viktor Palák

Bogancloch

Jake Williams was the protagonist of the short film *This Is My Land* (2006) and also the feature-length *Two Years at Sea* (2011). Together with director Ben Rivers, we now return to the world of this hermit of mythical proportions, someone who might, in fact, be our neighbour. This measured and harmonious film mediates the extraordinary and, for the most part, silent experience of a man, whose inquisitive gaze nevertheless begins to show traces of weariness as the years pass. No matter how lyrically Rivers captures the magic of carefree slumber on a bed of moss, *Bogancloch* doesn't offer cheap escapism. There is no need to have things in order for serenity to pervade your lives.

Viktor Palák



Ben Rivers (1972, Somerset, Velká Británie). Vybraná filmografie: *My, lid* (2004, kr.), *Původ druhů* (2008, kr.), *Dva roky u moře* (2011), *Zaklínadlo k odehnání temnoty* (2013), *Krabi, 2562* (2019), *Po práci* (2022, kr.), *Bogancloch* (2024).

Ben Rivers (1972, Somerset, United Kingdom). Selected filmography: *We the People* (2004, short), *Origin of the Species* (2008, short), *Two Years at Sea* (2011), *A Spell to Ward Off the Darkness* (2013), *Krabi, 2562* (2019), *After Work* (2022, short), *Bogancloch* (2024).

86 min / barevný, černobílý / colour / black & white / dcp
režie / director **Ben Rivers**
kamera / dir. of photography **Ben Rivers**
zvuk / sound designer **Chu-Li Shewring**
střih / editor **Ben Rivers**

produkce / producer **John Archer, Sarah Neely, Ben Rivers**
výroba / production **Urth Productions**
koprodukce / co-production **Hopscotch Films, Flaneur Films, Akkeri Films**

sales **Rediance**
8 Bld. Lidu Garden, 6 Fangyuan West Rd., Chaoyang District, Beijing, 100016, China
info@rediancefilms.com

Comment ça va?

Francie
France, 2025



Jak to jde?

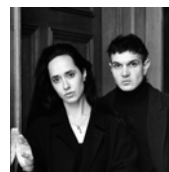
Malebné pobřeží, roztomilá zvířátka – ale také souvislosti současného světa, který už tolik krásy nenabízí. Autorská dvojice Poggi-Vinel ve svém nejnovějším filmu znovu kombinuje překvapivé estetiky i nálady a je to právě zvláštní rozpojenost, co činí jejich dílo tak výjimečným, pádným i provokativním. Opička s piercingem i tučňák s vražednými tendencemi podtrhují, že hlasitost a utlumenost nemusí být v protikladu. A totéž platí o smíchu a smutku. Je načase se katapultovat do reality.

Viktor Palák

How Are You?

A picturesque coastline, cute animals – yet seen in the context of a contemporary world which no longer offers so much beauty. In their latest film writing/directing duo Poggi-Vinel once again combine surprising aesthetics and moods, and it's this unusual disconnection which makes their work so exceptional, convincing and provocative. A monkey with a piercing and a penguin with homicidal tendencies underline the fact that loudness and softness aren't necessarily in contradiction with one another. And the same applies to laughter and sorrow. It's high time to catapult ourselves into the real world.

Viktor Palák



Caroline Poggi (1990, Ajaccio) a **Jonathan Vinel** (1988, Toulouse). Společná filmografie: *After School Knife Fight* (2017, kr.), *Jessica Forever* (2018), *Baby Anger* (2020, kr.), *Ideální skryš* (*Best Secret Place*, 2023), *Eat the Night* (2024), *Explodující dívka* (*La Fille qui explose*, 2024, kr.). *Jak to jde?* (*Comment ça va?*, 2025, kr.).

Caroline Poggi (1990, Ajaccio) and **Jonathan Vinel** (1988, Toulouse). Joint filmography: *After School Knife Fight* (2017, short), *Jessica Forever* (2018), *Baby Anger* (2020, short), *Best Secret Place* (2023), *Eat the Night* (2024), *The Exploding Girl* (*La Fille qui explose*, 2024, short), *How Are You?* (*Comment ça va?*, 2025, short.).

31 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Caroline Poggi, Jonathan Vinel**
scénář / screenplay **Caroline Poggi, Jonathan Vinel**
kamera / dir. of photography **Pauline Doméjean**
zvuk / sound designer **Lucas Doméjean, Olivier Voisin, Victor Praud**

střih / editor **Jonathan Vinel**
produkce / producer **Caroline Poggi**
výroba / production **444 Films**
hrají / cast **Ariane Ascaride, Oulaya Amamra, Galatée Bellugi, Grace Seri, Mouna Soualem, Barbara Braccini, Claude-Emmanuelle Gajan-Maull**

sales **Oyster Films**
Berlin, Germany
oyster.films.info@gmail.com

World Premiere
Velká Británie
United Kingdom, 2025

I Saw the Face of God in the Jet Wash



Jak spatřil jsem tvář Boha ve stopě za letadlem

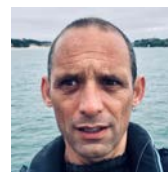
„Miluju filmy, které dávají na odív, že sledujete filmový materiál,“ říká britský režisér Mark Jenkin, který se ve svém deníkovém snímku vrací kromě jiného do cornwalských lokací, které daly vzniknout jeho uhrančivému filmu *Enys Men*. Série na Super8 natočených záběrů z cest a obsáhlý voiceover tvoří fascinující mozaiku setkání, postřehů, formativních citací nejen z filmových děl, ale i z možných fantazií. Jenkin zde potvrzuje schopnost dávat svým filmům přitažlivou časovou neukotvenost a spojovat povědomé s podivně tajemným. Sto a jedna zajímavost z filmařova deníku.

Viktor Palák

I Saw the Face of God in the Jet Wash

“I love films that foreground the fact that you are watching film,” states British director Mark Jenkin, who in his film diary returns, among others, to the Cornwall locations which gave rise to his mesmeric *Enys Men*. The series of Super8 shots taken from his travels and the comprehensive voice-overs make for a fascinating mosaic of encounters, observations, formative quotations from cinematic and other works, and also possible fantasies. Here, Jenkin demonstrates his ability to give his films an appealing timeless quality and to connect the familiar with the curiously enigmatic. One hundred and one interesting facts from the filmmaker's diary.

Viktor Palák



Mark Jenkin (1976). Vybraná filmografie: *The Road to Zennor* (2017, kr.), *Bait* (2019), *Enys Men* (2022), *A Dog Called Discord* (2023, kr.), *Jak spatřil jsem tvář Boha ve stopě za letadlem* (*I Saw the Face of God in the Jet Wash*, 2025, kr.).

Mark Jenkin (1976). Selected filmography: *The Road to Zennor* (2017, short), *Bait* (2019), *Enys Men* (2022), *A Dog Called Discord* (2023, short), *I Saw the Face of God in the Jet Wash* (2025, short).

17 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Mark Jenkin**
scénář / screenplay **Mark Jenkin**
kamera / dir. of photography **Mark Jenkin**
hudba / music **The Cornish Sound Unit**

zvuk / sound designer **Mark Jenkin**
střih / editor **Mark Jenkin**
produkce / producer **Denzil Monk**
výroba / production **Bosena**

kontakt / contact **Bosena**
Office no.4, Trereife Park Offices,
Trereife, Newlyn, Kernow, TR20 8TB,
United Kingdom
denzil@bosena.co.uk
T +44 788 672 3896

Kada je zazvonio telefon

Srbsko, USA
Serbia, USA, 2024



Když zazvonil telefon

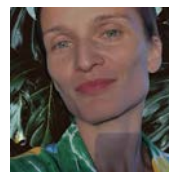
Když mladá dívka zvedne v roce 1992 telefonní sluchátko, všechno se změní – s rozpadem země přichází i kolaps osobních jistot a navazující traumata. A tak zatímco sledujeme skládající se střípky dětských vzpomínek, promlouvá k nám pragmaticky znějící dospělý hlas hledající rovnováhu. Mimořádně křehký i analyticky chladný film se vyhýbá jakémukoliv retro sentimentu, jeho analogová patina však v sobě má okamžitou přitažlivost. Iva Radivojević se hypnoticky pohybuje mezi povědomým a znepokojivě cizím, mezi věcností a poetikou snu. Jak moc můžeme věřit vlastním vzpomínkám, jak moc se v nich cyklíme? Kdyby knížky Annie Ernaux byly filmy, vypadaly by takto.

Viktor Palák

When The Phone Rang

When a young girl picks up the phone in 1992, everything changes – the disintegration of the country brings with it the collapse of personal assurances and subsequent traumas. And while we observe fragments of a child's memories being pieced together, we are addressed by a pragmatic adult voice hoping to find equilibrium. This extremely fragile, yet also analytically reserved film avoids all retro sentiment, nevertheless, its analogue patina has immediate appeal. Iva Radivojević moves hypnotically between the familiar and the disturbingly unfamiliar, between the matter-of-fact and the poetic magic of dreams. How much can we believe our own recollections, how often do we go round in circles revisiting them? If the books written by Annie Ernaux were films, this is what they'd look like.

Viktor Palák



Iva Radivojević (1980, Bělehrad).
Vybraná filmografie: *Evaporating Borders* (2014), *Aleph* (2021), *Když zazvonil telefon* (*Kada je zazvonio telefon*, 2024).

Iva Radivojević (1980, Belgrade).
Selected filmography: *Evaporating Borders* (2014), *Aleph* (2021), *When the Phone Rang* (*Kada je zazvonio telefon*, 2024).

73 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Iva Radivojević**
scénář / screenplay **Iva Radivojević**
kamera / dir. of photography **Martin DiCicco**
hudba / music **Iva Radivojević**
zvuk / sound designer **Leandros Ntounis**
střih / editor **Iva Radivojević**

produkce / producer **Andrijana Sofranić Šućur, Marija Stojnić, Madeleine Molyneaux, Iva Radivojević**
výroba / production **Set Sail Films**
koprodukce / co-production **Ivaasks Films, Picture Palace Pictures**
hrají / cast **Natalija Ilinčić, Srna Vasić, Vasilije Zečević, Danica Maksimović, Anton Augustinov, Mila Drobňak**

sales **Lights On**
Via Juvarra 16, Torino, 10122, Italy
lightsont@lightsonfilm.org
T +39 366 181 2097

little boy

USA, 2025



little boy

Nikdo nenatáčí jako James Benning. Teď si mistr kontemplativních filmů, jejichž vnitřní život je mnohem bohatší, než by prvotní dojem ze statických záběrů mohl napovídat, oblékl výrazněji politickou zbroj a soundtrack nečekaně nabil písněmi – od Sinéad O'Connor přes Tracy Chapman po Rickyho Nelsona. Co začalo před jedenaosmdesáti miliony let, dospělo až do trudného 20. století, plného politických proslovů, které nezřídka končily právě jen u slov. Snímek *little boy* je procházkou režisérovou i historickou pamětí, sledovat ho znamená skládat stavebnici (nejen) Benningova života. Dinosauri už to mají za sebou, kdy to čeká nás?

Viktor Palák

little boy

No-one shoots like James Benning. Here, the master of contemplative film, whose inner life is much richer than the static shots might initially suggest, dons a more conspicuous suit of political armour and unexpectedly loads his soundtrack with songs – from Sinéad O'Connor and Tracy Chapman to Ricky Nelson. What began 81 million years ago emerged into a bleak 20th century, full of political speeches which often ended merely in words and nothing more. *little boy* is a stroll through both the director's and historical memory; watching it is like assembling a construction kit of Benning's life and much else besides. The dinosaurs got it over with; when's our turn?

Viktor Palák



James Benning (1942, Milwaukee, USA). Vybraná filmografie: *11 x 14* (1976), *Landscape Suicide* (1986), *Four Corners* (1997), *13 Lakes* (2004), *Twenty Cigarettes* (2011), *Stemple Pass* (2012), *Přírodní vědy* (2014), *Maggie's Farm* (2019), *Spojené státy americké* (2021), *Allensworth* (2022), *little boy* (2025).

James Benning (1942, Milwaukee, USA). Selected filmography: *11 x 14* (1976), *Landscape Suicide* (1986), *Four Corners* (1997), *13 Lakes* (2004), *Twenty Cigarettes* (2011), *Stemple Pass* (2012), *Natural History* (2014), *Maggie's Farm* (2019), *The United States of America* (2021), *Allensworth* (2022), *little boy* (2025).

73 min / barevný / colour / dcp
režie / director **James Benning**

hraji / cast **Johnan Jahromi, Alessandro Streccioni, Yusef Ferguson, Yuan Gao, Nelson De Los Santos, Calum Walter, Nathan Meier, James Benning**

kontakt / contact
neugerriemschneider
Linienstrasse 155, Berlin, 10115,
Germany
mail@neugerriemschneider.com
T +49 302 887 7277

Taqsim

Libanon, Palestina, Kanada
Lebanon, Palestine, Canada, 2025



Rozdělení

Zpravodajské týdeníky, náborové i propagandistické filmy – a k nim komentář v Libanonu usazených palestinských uprchlíků. Obrazy a slova tu dělí místy bezmála století, konceptuální stříhový film antropoložky Diany Allanové ale zřetelně promlouvá k dnešku. Na 16mm film nasnímané archivní záběry Palestiny pod britskou koloniální správou se tu potkávají se vzpomínkami, komentáři a hlavně písněmi nedávno vysídlených lidí. Tragiku jejich osudů ještě podtrhuje nepřijemný sound design. Příběhy násilného rozdělení získávají díky soustředěnému tvaru hlas, jehož se jim už nemělo dostat.

Viktor Palák

Partition

Newsreels, recruitment programmes and propaganda films, in combination with commentary from Palestinian refugees in Lebanon. Here, images and words are separated by almost a century in some cases, nevertheless, this conceptual film compilation by anthropologist Diana Allan clearly addresses today's situation. Shot on 16mm, archive footage of Palestine under British colonial administration encounters the recollections, commentaries and, above all, the songs of recently displaced people; the tragedy of their fate is further underscored by an unpleasant soundscape. Thanks to the concentrated form, the stories of forcible separation acquire a voice they should no longer have been granted.

Viktor Palák



Diana Allan. Filmografie: *Shatila, Beirut* (2001), *Still Life* (2007, kr.), *Terrace of the Sea* (2009), *So Dear, So Lovely* (2018, kr.), *Rozdělení* (*Taqsim*, 2025).

Diana Allan. Filmography: *Shatila, Beirut* (2001), *Still Life* (2007, short), *Terrace of the Sea* (2009), *So Dear, So Lovely* (2018, short), *Partition* (*Taqsim*, 2025).

61 min / černobílý / black & white / dcp

režie / director **Diana Allan**

kamera / dir. of photography **Erin Weisgerber, Elian Mikkola, Diana Allan**

hudba / music **Amal Kaawash, Bahaa al-Jomaa**

zvuk / sound designer **Julian Flavin**

stříh / editor **Diana Allan**

produkce / producer **Diana Allan**

hraji / cast **Sumaya el-Haj**

kontakt / contact **Diana Allan**

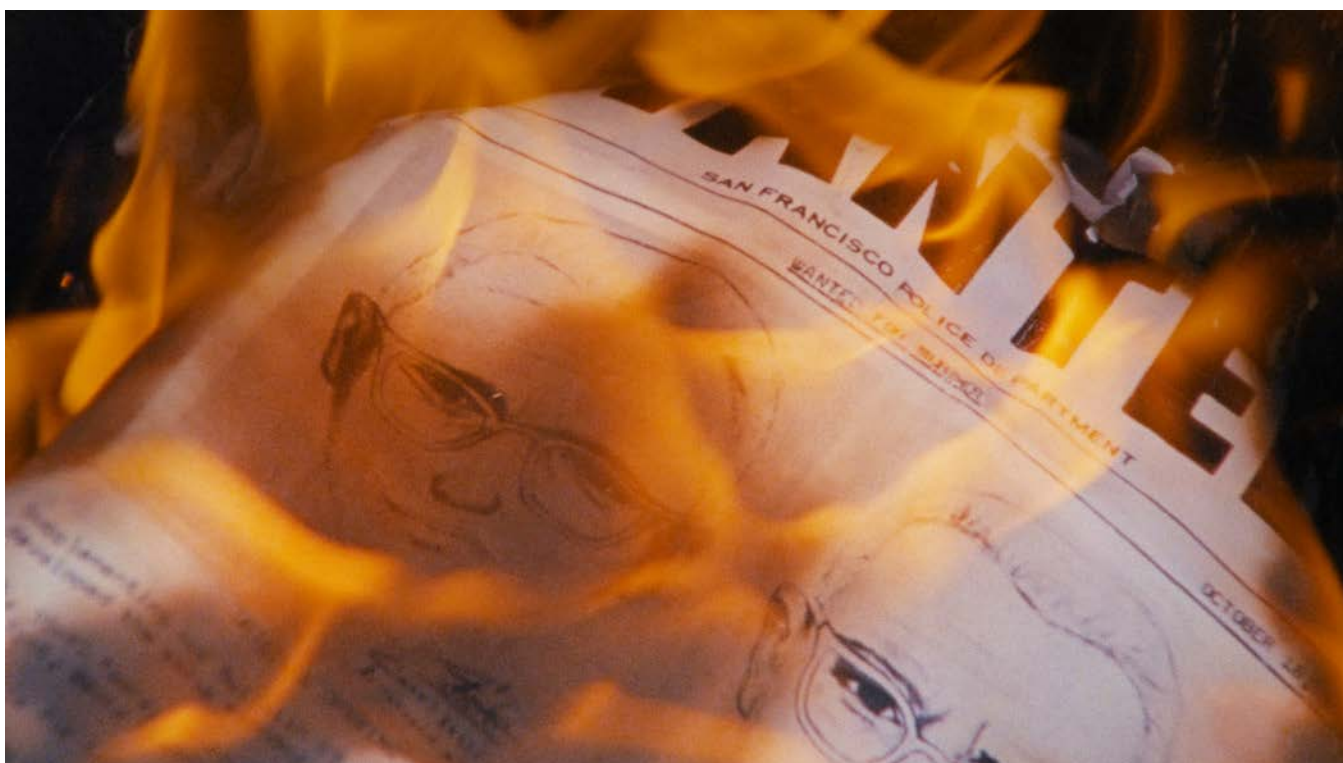
diana.allan@mcgill.ca

kontakt / contact **Ariane Lorrain**

ariane.lorrain@gmail.com

Zodiac Killer Project

USA, Velká Británie
USA, United Kingdom, 2025



Zodiac: film, který nebyl

Málokdo přitahuje fanoušky záhad tak jako nedopadený vrah známý pod přezdívkou Zodiac. Když režisér Charlie Shackleton nezískal práva ke knize někdejšího dopravního policisty, který věřil, že znal vrahovu identitu, rozhodl se britský filmař natočit „film o filmu, který nevznikl“. Jeho experimentální dílo je vrstevnatým i zábavným dokumentem, který z řady true crime vybočuje už tím, jak odmítá sebestřednou serióznost. Chytrý a hravý film, ve kterém se hodně mluví, ale ještě více toho zůstává na naší představivosti, byl oceněn na letošním festivalu Sundance. Takhle jste fenomén true crime ještě nezažili.

Viktor Palák

Zodiac Killer Project

Few hold such fascination for mystery aficionados as the elusive murderer known as the Zodiac. When British director Charlie Shackleton failed to secure the rights to a book written by a former traffic policeman convinced of the killer's identity, he decided to make a film about a film that never got made. This experimental work is both a multilayered and entertaining documentary, which deviates from the true crime genre for the very way in which it rejects self-centered respectability. This clever and playful piece, whose generous voice-over leaves even more to the imagination, was awarded at this year's Sundance festival. A true crime phenomenon like no other.

Viktor Palák



Charlie Shackleton (1991, Velká Británie). Vybraná filmografie: *Beyond Clueless* (2014), *Fear Itself* (2015), *The Afterlight* (2021), *Zodiac: film, který nebyl* (Zodiac Killer Project, 2025).

Charlie Shackleton (1991, Great Britain). Selected filmography: *Beyond Clueless* (2014), *Fear Itself* (2015), *The Afterlight* (2021), *Zodiac Killer Project* (2025).

92 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Charlie Shackleton**
kamera / dir. of photography **Xenia Patricia**
hudba / music **Jeremy Warmsey**
zvuk / sound designer **Charlie Shackleton**

střih / editor **Charlie Shackleton**
produkce / producer **Charlie Shackleton, Catherine Bray, Anthony Ing**
výroba / production **Loop**

sales **Cinetic Media**
8800 Wilshire Boulevard, Suite 200,
Beverly Hills, CA 90211, USA
sales@cineticmedia.com
T +1 212 204 7979

We Are Animals

World Premiere

Itálie

Italy, 2025



My coby zvířata

Jaké by to bylo, stát se zvířetem? A dostaví se s transformací v něj též pocit úlevy? Zatímco sledujeme mihotavé záběry přírody i lidí, hovoří kdosi o pocitech, vzpomínkách, obavách. Za pomoci znepokojivé hudby buduje režisér Lorenzo Pallotta bezmála dobrodružnou atmosféru, jeho prozkoumávání tajemných míst a zasutých pocitů však dominuje melancholie a místy až skličující nejistota. Záměrná, z několika směrů budovaná rozmlženost celého filmu pak vytváří neodolatelně enigmatickou náladu.

Viktor Palák

We Are Animals

What would it be like to become an animal? And would this transformation also bring relief? While we watch flickering shots of nature and people, someone speaks of sentiments, memories, and fears. With the aid of an unsettling music score director Lorenzo Pallotta crafts what might essentially be described as an adventurous atmosphere, nevertheless, his exploration of mysterious places and deep-seated feelings is dominated by a sense of melancholy and, at times, an almost depressing uncertainty. And the deliberate vagueness of the entire film, coming from several directions, creates an irresistibly enigmatic mood.

Viktor Palák



Lorenzo Pallotta (1992, Abruzzo, Itálie). Vybraná filmografie: *Inumanamente* (2016, kr.), *Luis* (2019, kr.), *Las Hadas* (2021, kr.), *Terra Nova* (2023), *My coby zvířata* (*We Are Animals* (2025, kr.).

Lorenzo Pallotta (1992, Abruzzo, Italy). Selected filmography: *Inumanamente* (2016, short), *Luis* (2019, short), *Las Hadas* (2021, short), *Terra Nova* (2023), *We Are Animals* (2025, short).

14 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Lorenzo Pallotta**
scénář / screenplay **Lorenzo Pallotta**
hudba / music **Freddie Murphy, Chiara Lee**
zvuk / sound designer **Tommaso Barbaro**
střih / editor **Massimo Da Re**

produkce / producer **Stefano Chiavarini, Lorenzo Pallotta, Stefano Schiavone, Andrea Garofalo**
výroba / production **Limbo Film**
koprodukce / co-production **Oudeis Pictures, Waterclock Production**

sales **Lights On**
Via Juvarra 16, Torino, 10122, Italy
lightson@lightsonfilm.org
T +39 366 181 2097

Sleep Dreams

World Premiere
Česká republika
Czech Republic, 2025



Sleep Dreams

Žijeme ve světě, který nás nadměrně saturuje obrazy, podněty, vjemy i nároky. Jaké jsou možnosti úniku a které z nich jsou ty správné? Režisérka a výtvarnice Anastázie Rainischová na situaci reaguje jinou formou zahlcení – její krátký film překvapuje vzájemnou komunikací zdánlivě protikladných animačních technik. Pouťová hravost a pořouchlost, ale i zřetelná znepokojivost pod závojem melancholie estetiku filmu přibližuje až kamsi k Davidu O'Reillymu. Že by cesta k zenu vedla přes absolutní přehlcení?

Viktor Palák

Sleep Dreams

We live in a world which is bombarding us with images, stimuli, sensations and demands – what are the possibilities of escape, and which of them are the right ones? Director and artist Anastázie Rainischová responds to the situation with another form of saturation – her short film is surprising for its mutual communication of seemingly contradictory animation techniques. The vibrant playfulness and mischief, and also the palpable unease beneath a veil of melancholy, shift the film's aesthetics somewhere closer to David O'Reilly. Might the path to Zen take us past absolute overload?

Viktor Palák



Anastázie Rainischová. Filmografie: *Sleep Dreams* (2025, kr.).

Anastázie Rainischová. Filmography: *Sleep Dreams* (2025, short).

8 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Anastázie Rainischová**
scénář / screenplay **Anastázie Rainischová**
kamera / dir. of photography **Filip Zikmund**
hudba / music **Kryštof Závěský**
zvuk / sound designer **Kryštof Závěský**
střih / editor **Anastázie Rainischová**

výtvarník / art director **Anastázie Rainischová**
produkce / producer **Michaela Režová**
výroba / production **UMPRUM - Academy of Arts, Architecture and Design in Prague**
koprodukce / co-production **FILMTALENT ZLÍN Endowment Fund**

kontakt / contact **UMPRUM - Academy of Arts, Architecture and Design in Prague**
Náměstí Jana Palacha 80, Praha 1,
116 93, Czech Republic
michaela.rezova@umprum.cz

Perseidas

World Premiere
Rakousko
Austria, 2025



Perseidy

Je vlhý letní večer, slyšíme cvrkající hmyz i dívčí smích. Titulní perseidy ale zůstávají na okraji, noční les neprosvětlují komety, ale spíše baterky a zapálené cigarety. Mnoho toho nevidíme, přesto naše smysly pracují na plné obrátky a režisérka Natalia del Mar Kašik dokáže ze tmy – i pomocí hudby – vykresat gradaci i celkově radostnou náladu přátelské sounáležitosti kdesi na pomezí nevinnosti a dospělosti, které dostávají ve stínu noci až dobrodružný nádech.

Viktor Palák

Perseidas

It's a balmy summer evening; we hear insects chirping and girls' laughter. Yet the Perseids of the title remain on the periphery; the night-time forest is not lit up by comets, but instead by torches and the glow of cigarettes. We don't see much, nevertheless, our senses are working overtime even so. From the darkness – with the aid of music – director Natalia del Mar Kašik ignites a sense of momentum and a truly joyful mood of affable solidarity somewhere on the border between innocence and adulthood, both offering a hint of adventure in the shadow of the night.

Viktor Palák



Natalia del Mar Kašik (1997, Graz, Rakousko). Filmografie: *Pistoleras* (2023, kr.), *Horse Girl* (2023, kr.), *Aufsicht* (2024, kr.), *Perseidy* (*Perseidas*, 2025, kr.).

Natalia del Mar Kašik (1997, Graz, Austria). Filmography: *Pistoleras* (2023, short), *Horse Girl* (2023, short), *Aufsicht* (2024, short), *Perseidas* (2025, short).

10 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Natalia del Mar Kašik**
scénář / screenplay **Natalia del Mar Kašik**
kamera / dir. of photography **Natalia del Mar Kašik**,
Magdalena Triendl

hudba / music **Ronja Klug**
zvuk / sound designer **Ronja Klug**
střih / editor **Natalia del Mar Kašik**
produkce / producer **Natalia del Mar Kašik**

sales **sixpackfilm**
Neubaugasse 45/13, Vienna, 1070,
Austria
office@sixpackfilm.com
T +43 152 609 900

A Black Screen Too

Kanada
Canada, 2024



I černé plátno

Černé plátno – a tolik barev k tomu. Kouzelná dvouminutová miniatura vyvolává ducha legendárního animátora a režiséra Normana McLaren a zkouší, kolik vjemů dokáže naše mysl pojmout. V jedinečném tvaru se setkávají rukodělnost s nepředvídatelností a analogový vibe s nadčasovostí. Mrknete – a tolik vám toho uteče!

Viktor Palák

A Black Screen Too

A black screen – yet so many colours within it. A magical two-minute miniature which summons up the spirits of legendary animator and director Norman McLaren and tests to see how many percepts our mind can interpret. In a unique cinematic form, handcraft blends with unpredictability, analogue vibe with timelessness. Blink and you'll miss so much of it.

Viktor Palák



Rhayne Vermette (1982, Kanada).
Vybraná filmografie: *Black Rectangle* (2014, kr.), *Domus* (2017, kr.), *Ste. Anne* (2021), *I černé plátno* (*A Black Screen Too*, 2024, kr.).

Rhayne Vermette (1982, Canada).
Selected filmography: *Black Rectangle* (2014, short), *Domus* (2017, short), *Ste. Anne* (2021), *A Black Screen Too* (2024, short).

2 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Rhayne Vermette**
střih / editor **Rhayne Vermette**

produkce / producer **Rhayne Vermette**
výroba / production **Exovedate Productions LTD**

kontakt / contact **Exovedate Productions LTD**
1-875 Dorchester Ave, Winnipeg,
MB R3M 0P7, Canada
vermette.rh@gmail.com

Osobní odběr

World Premiere
Česká republika
Czech Republic, 2025



Osobní odběr

Život mladého muže (Jan Cina) definují řád i moderní technologie. Nejblíže skutečné komunikaci se přiblíží, když zavlažuje v teráriu svého šneka. Pak mu ale vypoví službu to nejobyčejnější zařízení ze všech a muž se musí vydat mezi lidi. V hříčce z povědomé budoucnosti navazuje režisérka Tereza Vejvodová třeba na estetiku svého sošného filmu, který doprovází v Národním divadle inscenaci *Krajina těla*. Proplétající se končetiny i torza těl představují extenzi myslí mlčenlivého hrdiny, jehož svět je vycizelovaný až do úplné prázdnoty. K čemu je nám kontrola nad každým krokem, když naši chůzi neprovází nikdo další?

Viktor Palák

In Person Only

The life of a young man (Jan Cina) is defined by order and modern technology; the closest he gets to any form of real communication is when he sprays his pet snail with water in its terrarium. But then the most common of all household appliances ceases to function and the man has to go out and be among people. In her short piece set in a familiar future, director Tereza Vejvodová conceivably builds on the aesthetics of her sculptural film accompanying the production *Land of Body* at Prague's National Theatre. Intertwining limbs and torsos are extensions of the silent protagonist's mind; his world is polished down to complete emptiness. What's the point of us having control of our every step if no-one else accompanies us on our walk?

Viktor Palák



Tereza Vejvodová (1995, Benešov, Česká republika). Vybraná filmografie: *Místo* (2017, kr.), *Roselyne* (2019, kr.), *Vymezení* (2020), *Zdola* (2022), *Osobní odběr* (2025, kr.).

Tereza Vejvodová (1995, Benešov, Czech Republic). Selected filmography: *A Part (Místo)* (2017, short), *Roselyne* (2019, short), *Delimitation (Vymezení)* (2020), *From the Bottom (Zdola)* (2022), *In Person Only (Osobní odběr)* (2025, short).

15 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Tereza Vejvodová**
scénář / screenplay **Tereza Vejvodová**
kamera / dir. of photography **Antoan Pepelanov, Kristina Kúlová**
hudba / music **Džian Baban**
zvuk / sound designer **Šimon Herrmann**
střih / editor **Tereza Vejvodová**

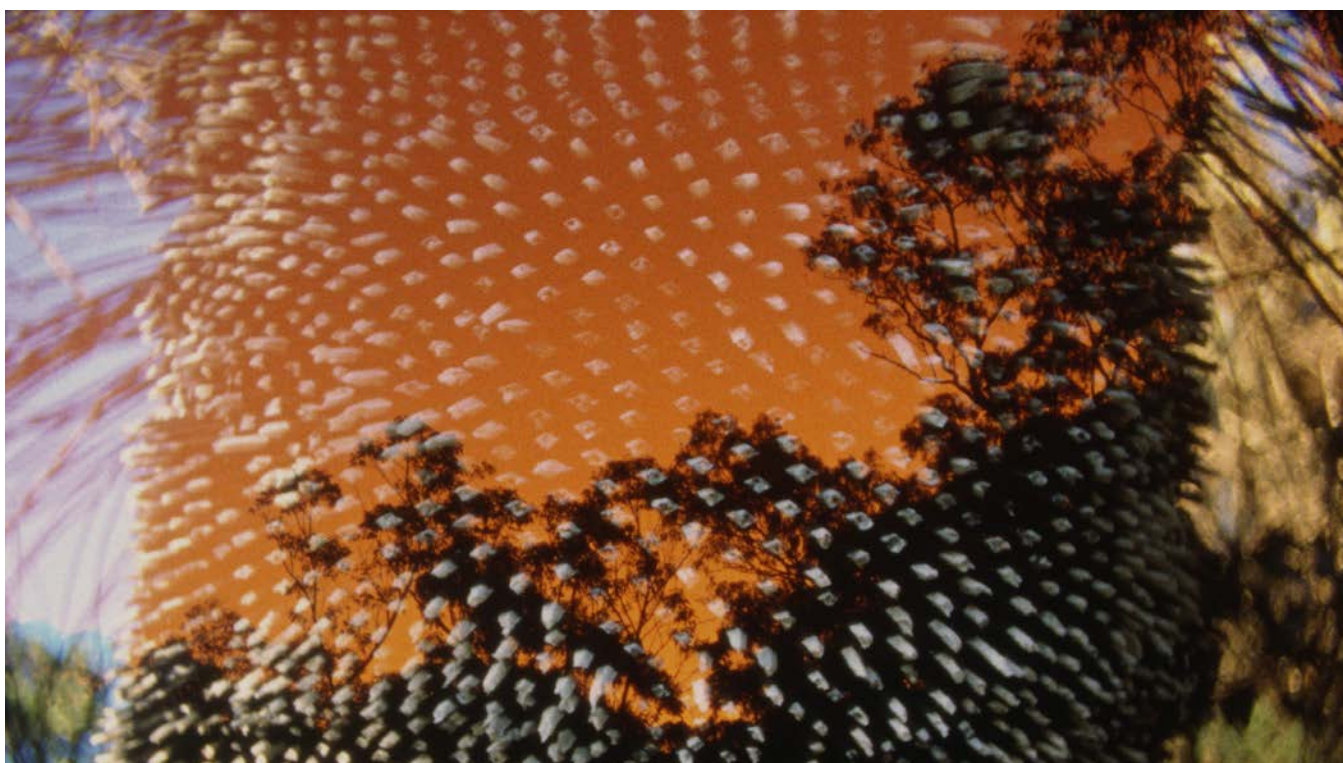
výtvarník / art director **Kateřina Jirmanová**
produkce / producer **Martina Knoblochová, Ondřej Beránek**
výroba / production **Punk Film**
koprodukce / co-production **Old&Rich Production, PFX, Studio Beep**
hrají / cast **Jan Cina**

sales **ShortsFit**
Rapolano Terme, Italy
lucila@shortsfit.com
T +39 324 623 6460

kontakt / contact **Punk Film, s.r.o.**
Veslařský ostrov 62, Praha 4, 147 00,
Czech Republic
office@punkfilm.cz

Archipelago of Earthen Bones – To Bunya

Kanada, Austrálie
Canada, Australia, 2024



Souostroví skeletů – k horám Bunya

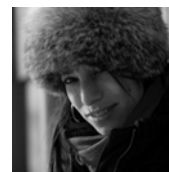
Sopky, deštné pralesy a vůbec fascinující scenerie východní Austrálie se v pojetí chilské filmárky Maleny Szlam proměňují v imaginární krajinu, již formovala nejen staletí, ale i režisérčina práce s 16mm filmem. Vícenásobné expozice smazávají rozdíly mezi dnem a nocí a posilují magické kvality krajiny i tamní flóry. K záhadnosti a okamžité přitažlivosti filmu přispívá nejen režisérčin cit pro detail a atmosféru, ale i hudební doprovod australského ambientního mága Lawrence Englishe.

Viktor Palák

Archipelago of Earthen Bones – To Bunya

Volcanic landscapes, rainforests and fascinating scenery from eastern Australia are transformed by Chilean filmmaker Malena Szlam into an imaginary landscape, shaped not only by the centuries that have passed, but also by the director's work with 16mm film. Multiple exposures erase the disparities between night and day and enhance the magical qualities of the region and its flora. The mystique and instant magnetism of the piece derive not only from the director's sense of detail and atmosphere, but also from the soundscapes created by Australian ambient magician Lawrence English.

Viktor Palák



Malena Szlam (1979, Chile). Vybraná filmografie: *Lunární almanach* (2014, kr.), *Altiplano* (2018, kr.), *Morfologie snu* (2018, kr.), *Souostroví skeletů – k horám Bunya* (Archipelago of Earthen Bones – To Bunya, 2024, kr.).

Malena Szlam (1979, Chile). Selected filmography: *Lunar Almanac* (2014, short), *Altiplano* (2018, short), *Morphology of a Dream* (2018, short), *Archipelago of Earthen Bones – To Bunya* (2024, short).

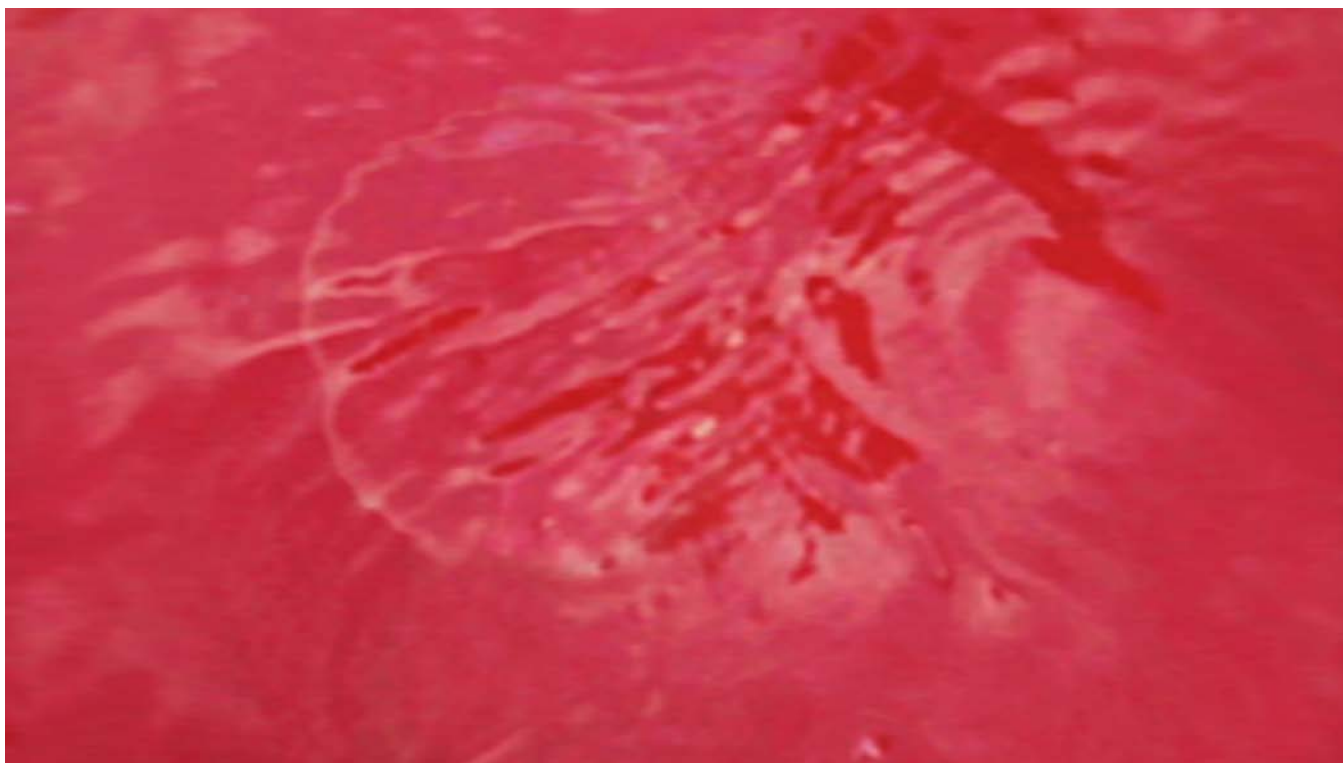
20 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Malena Szlam**
kamera / dir. of photography **Malena Szlam**
hudba / music **Lawrence English**
zvuk / sound designer **Lawrence English**

střih / editor **Malena Szlam**
produkce / producer **John Edmond**

kontakt / contact **Malena Szlam**
szlammalena@gmail.com

Aswìn-pyàung-le-kyin ta-khù

Myanmar, 2025



Proměna

Sledujeme lidovou vyprávětku, naslou-
cháme vzpomínkám, které ale defor-
movala snová logika, anebo se snad
Jodorowsky rozhodl natočit televizní
propagandu? Lin Htet Aung se ve svém
rozverném i znepokojivém krátkém
filmu vrací do dětství, kdy byl vystaven
masáži televizního vysílání diktátor-
ského režimu, které teď variuje do fasci-
nujícího, měňavého tvaru, v němž se
politika potkává s ozvěnami folklórních
bažin a hlavně s ukolébavkou, která nám
však nedá spát. Film zároveň roztěkaný
i neodbytně pohlcující.

Viktor Palák

A Metamorphosis

Are we watching a folk tale or listening to
memories distorted by dreamlike logic,
or did Jodorowsky perhaps decide to
shoot some television propaganda? In his
playful yet unsettling short film, Lin Htet
Aung returns to his childhood, to the
time he was exposed to the dictatorial
regime's brainwashing television broad-
casts. These he now transforms into
a fascinating, variegated form, in which
politics encounters echoes of folkloric
mires and, above all, lullabies that don't
help us get to sleep. A film that is fidgety
and persistently absorbing in equal
measure.

Viktor Palák



Lin Htet Aung (1998, Myanmar). Filmo-
grafie (krátké filmy): *Estate* (2020),
Seeking Wombs for Rebirths (2021),
Me and My Country Pornography
(2022), *Once Upon a Time There Was
a Mom* (2023), *Proměna (A Metamor-
phosis, 2025, kr.)*.

Lin Htet Aung (1998, Myanmar). Filmo-
graphy (shorts): *Estate* (2020), *Seeking
Wombs for Rebirths* (2021), *Me and My
Country Pornography* (2022), *Once
Upon a Time There Was a Mom* (2023),
A Metamorphosis (2025, short).

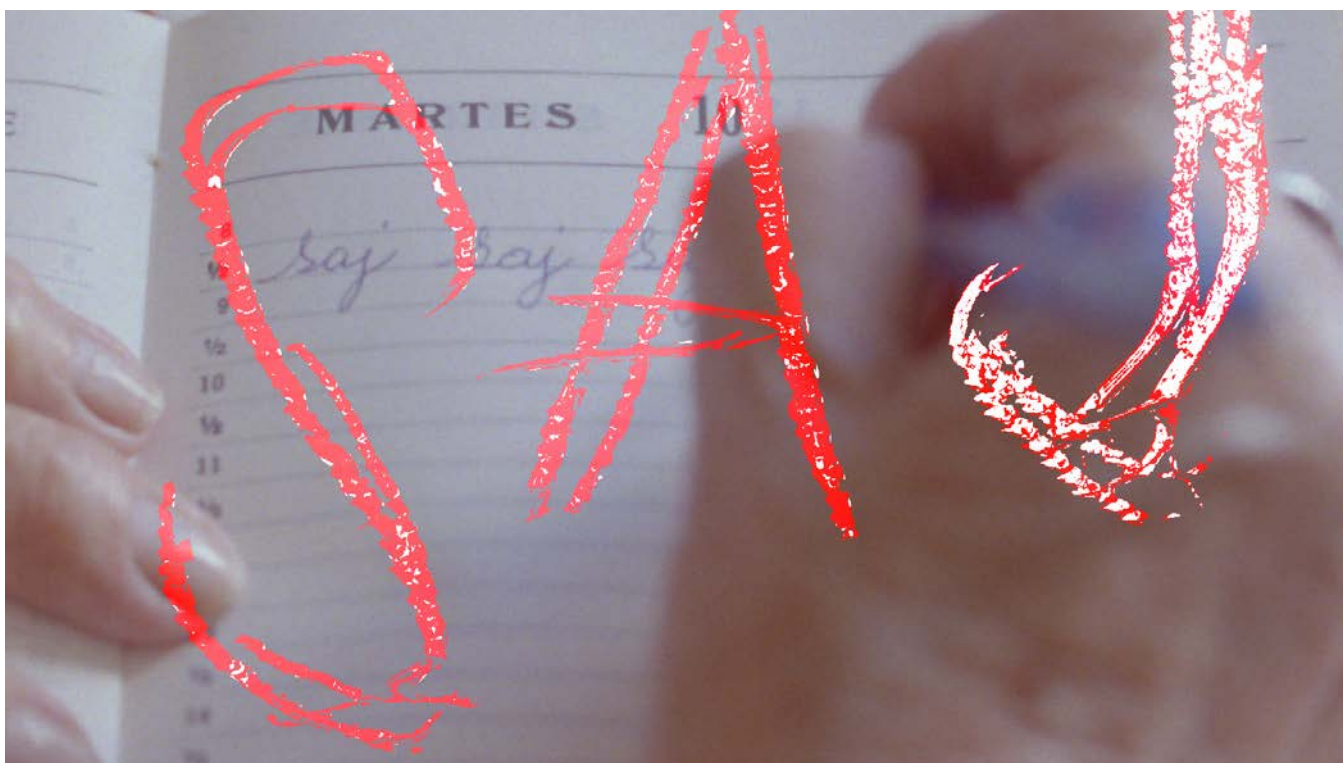
16 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Lin Htet Aung**
scénář / screenplay **Lin Htet Aung**
kamera / dir. of photography **Lin Htet Aung**
hudba / music **Wey Yinn Teo**

zvuk / sound designer **Wey Yinn Teo**
střih / editor **Lin Htet Aung**
výtvarník / art director **Lin Htet Aung**
produkce / producer **Lin Htet Aung**

kontakt / contact **Lin Htet Aung**
linnhtutaung.tdi1@gmail.com

puro andar

Bolivie, USA
Bolivia, USA, 2025



V útrokách času

Cesta do útrov Země může vést i přes naše vlastní střeva. Bolivijská umělkyně Luciana Decker Orozco se ve svém hypnotickém krátkém filmu inspiroje peruánským spisovatelem Gamaliem Churata, její uhrančivé, zvláště rozechvělé dílo však vtáhne i bez znalosti lokálního kontextu. Detaily tváře i rukou staré ženy a jejich pokrmů i bezmála hororovou aurou obestřené výpravy do jeskyní operují na půdorysu osobních archeologií, které spojují povědomé zkušenosti s něčím, co překračuje staletí i naši všední zkušenost.

Viktor Palák

Language of the Entrails

A journey to the bowels of the Earth might guide us through our own entrails. In her hypnotic short film, Bolivian artist Luciana Decker Orozco finds inspiration in the work of Peruvian writer Gamaliel Churata, while her mesmeric, strangely tremulous piece exerts an appeal without the need for specific knowledge of the local context. Details of the face and hands of an old woman and the food she eats, and the exploration of caves seemingly shrouded in an aura of horror, play out against a ground plan of personal archaeologies, which connect familiar experiences with something that has transcended our everyday experience for centuries.

Viktor Palák



Luciana Decker Orozco (1993, Bolívie).
Filmografie: *Nana* (2016), *Larama* (2020, kr.), *Objetos Parlantes* (2021, kr.), *Spoils* (2023, kr.), *V útrokách času (puro andar)* (2025, kr.).

Luciana Decker Orozco (1993, Bolivia).
Filmography: *Nana* (2016), *Larama* (2020, short), *Objetos Parlantes* (2021, short), *Spoils* (2023, short), *Language of the Entrails (puro andar)* (2025, short).

13 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Luciana Decker Orozco**
scénář / screenplay **Luciana Decker Orozco**
kamera / dir. of photography **Luciana Decker Orozco**

zvuk / sound designer **Tom Dixon, Luciana Decker Orozco**
střih / editor **Luciana Decker Orozco**
produkce / producer **Luciana Decker Orozco**

kontakt / contact **Luciana Decker Orozco**
lucianadeckerorozco@gmail.com

N3G

Česká republika, Řecko, Velká Británie
Czech Republic, Greece, United Kingdom, 2025



N3G

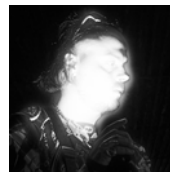
Kam se v blízké, povědomé budoucnosti bude ukládat paměť a je možné, že prožitky, které se nám vracejí, někdo modifikoval? Filmový debut umělce Olivera Torra sleduje postavy bloumající kulisami, k jejichž dystopické povaze přispívá i temný sound design. Film zachycující chvíle, kdy se snění překloupí v noční mýru a vzpomínky vyústí v paniku přítomnosti. Kolaps začíná jedinou prasklinou.

Viktor Palák

N3G

In the near, familiar future, where will memory be stored and is it possible that experiences which come back to us have been modified by someone? The film debut of artist Oliver Torr follows a figure wandering through an urban environment, whose dystopian character is further enhanced by an opaque sound design. A work capturing moments when dreams flip over into nightmares and memories feed into the panic of the present. Collapse starts with a single crack.

Viktor Palák



Oliver Torr. Filmografie: *N3G* (2025, kr.).

Oliver Torr. Filmography: *N3G* (2025, short).

5 min / černobílý / black & white / dcp

režie / director **Oliver Torr**

scénář / screenplay **Natalie Mariko, Oliver Torr, Robert Carrithers**

kamera / dir. of photography **Oliver Torr**

hudba / music **Oliver Torr**

zvuk / sound designer **Oliver Torr**

střih / editor **Jonas Balcar, Nika Datashvili,**

Oliver Torr

výtvarník / art director **Oliver Torr**

produkce / producer **glazmo glazmo**

výroba / production **glazmo.research**

hrají / cast **Robert Carrithers, Natalie Mariko, Robbie Pangaea, Yanni Giannetakis, Salvador Marino, Josefina Maro**

kontakt / contact **glazmo.research**
oliver@olivertorr.com

Maria Henriqueta esteve aqui

Portugalsko
Portugal, 2025



Byla jsem tu, Maria Henriqueta

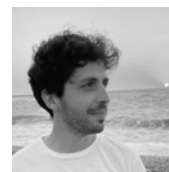
Píše se rok 1872 a do Portugalska míří brazilský císař, o jehož blahobyť se má starat Maria Henriqueta de Mello Lemos e Alvelos, provozovatelka grand-hotelu, jejíž portrét však v dokumentaci z císařovy návštěvy nenajdeme. Na rozdíl od dopisů, které postupně odhalují stinné stránky celé anabáze. Okouzující krátký film nabízí pomocí současných, na 8mm film natočených záběrů možnost prožít pobyt v kulisách se zřetelným oděrem romantiky, ale též procítit dramatický příběh z vyšších společenských kruhů. Dokonalá emocionální archeologie.

Viktor Palák

Maria Henriqueta Was Here

It's the year 1872 and the Emperor of Brazil is travelling to Portugal. His comfort will be assured by Maria Henriqueta de Mello Lemos e Alvelos, owner of the grand hotel, whose portrait, however, is absent from the documentation relating to the emperor's visit. Unlike the letters which gradually reveal the negative aspects of the whole expedition. With the aid of contemporary shots filmed on 8mm, this enchanting short piece allows us the chance to experience this place, with its tangible air of romance, but also to appreciate the dramatic story unfolding in higher social circles. Flawless emotional archaeology.

Viktor Palák



Nuno Ochoa Pimentel (1992). Filmografie: *Byla jsem tu, Maria Henriqueta* (*Maria Henriqueta Was Here*, 2025, kr.).

Nuno Ochoa Pimentel (1992). Filmography: *Maria Henriqueta Was Here* (2025, short).

14 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Nuno Pimentel**
scénář / screenplay **Nuno Pimentel**
kamera / dir. of photography **Mariana Santana**
zvuk / sound designer **Bernardo Bento**

střih / editor **Mariana Santana**
produkce / producer **Nuno Pimentel**

sales **Bravado Films**
Damasceno Monteiro Nr. 94 3º-D,
Lisboa, 1170-113, Portugal
diogosalgado@bravadofilmes.com
kontakt / contact **Nuno Pimentel**
nuno.ochoa.pimentel@gmail.com

Ghost of the Past

USA, Francie
USA, France, 2025



Duch minulosti

„Duch minulosti zničil šálivou iluzi současnosti.“ Melodramaticky rozšafný i melancholicky potměnělý krátký film reinterpretuje zčásti dochovaný němý snímek *Survivre* (1923, Édouard Chimot) a dává příběhu zasněného celního úředníka nový řád i hudební doprovod. Hypnotická skladba jazzového kytaristy Billa Frisella podtrhuje náladu filmu, o jehož patinu se postaral čas. Jak k nám promlouvá více než sto let staré dílo? A o co příběh obohatí filmový materiál v rozkladu? Režisér Bill Morrison ve svém snovém díle umně vyvolává chiméry mnoha druhů a potvrzuje, proč ikonický Kenneth Anger označoval jeho tvorbu za „podmanivou a zneklidňující“.

Viktor Palák

Ghost of the Past

“The ghost of the past destroyed the deceptive illusion of the present.” A melodramatically playful and melancholically sombre short film, which reinterprets the incomplete silent picture *Survivre* (1923, Édouard Chimot), establishing a new order in the tale of a daydreaming passport officer while also adding a musical accompaniment. The hypnotic composition by jazz guitarist Bill Frisell underscores the mood of the film, while time has supplied its patina. How does a work crafted over a century ago speak to us now? And how might disintegrating film stock enhance the story? In his dream-like piece director Bill Morrison skilfully summons the chimeras of a myriad species and demonstrates why iconic Kenneth Anger described his work as “compelling and disturbing”.

Viktor Palák



Bill Morrison (1965, Chicago). Vybraná filmografie: *Procházka městem* (1999m kr.), *Decasia* (2002), *Volání světla* (2004, kr.), *Hornický hymnus* (2011), *Návrat k půdě* (2014, kr.), *Sirotek Annie* (2016, kr.), *Duch minulosti* (*Ghost of the Past*, 2025, kr.).

Bill Morrison (1965, Chicago). Selected filmography: *City Walk* (1999, short), *Decasia* (2002), *Light Is Calling* (2004, short), *The Miners' Hymns* (2011), *Back to the Soil* (2014, short), *Little Orphant Annie* (2016, short), *Ghost of the Past* (2025, short).

7 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Bill Morrison**
hudba / music **Bill Frisell**
střih / editor **Bill Morrison**
produkce / producer **Bill Morrison**

výroba / production **Hypnotic Pictures**
hrají / cast **Sylvio de Pedrelli, Justine Johnson**

sales **Hypnotic Pictures**
400 E 10th Street, New York,
NY 10009, USA
billmorrison65@gmail.com
T +1 917 445 8529

Tin City

Irsko
Ireland, 2025



Cínové město

Kulisy někomu připomenou televizní zprávy z 80. let, jinému dějiště klasického hororu *Hory mají oči*. Ve skutečnosti se ale ocitáme uprostřed vojenského cvičiště v západním Německu, kde trénovalo britské vojsko před vysazením v Severním Irsku. Podnětný film, který obestírá atmosféra zmaru a jehož režisér Feargal Ward suverénně naviguje znepokojivým územím, však nezůstává v minulosti a kromě figurín se s každou další minutou vynořují i nové otázky. Jsou podobná místa odsouzena k zániku? Co vypovídají o historických událostech, které pomáhají formovat? A jaký prostor, pokud vůbec nějaký, by měli dostat ve veřejném prostředí teroristé?

Viktor Palák

Tin City

The backdrop might remind some people of the TV news from the 1980s, while others may recall the setting of the classic horror film *The Hills Have Eyes*. But what we are actually seeing is an urban combat facility in West Germany being used to train British soldiers before deployment in Northern Ireland. A thought-provoking film shrouded in an atmosphere of ruination, which director Feargal Ward masterfully navigates through disturbing territory. Yet *Tin City* doesn't remain in the past and, along with various mannequins, new questions emerge with every passing minute. Are similar places destined to fall into decline? What do they tell us about the historical events they help to shape? And what space, if any, should terrorists be given in a public environment?

Viktor Palák



Feargal Ward (Irsko). Vybraná filmografie: *Yximalloo* (2014, spolurežisér Tadhg O'Sullivan), *Osamělý boj Thomase Reida* (2017), *Memory Room* (2018), *Tension Structures* (2019, spolurežisér Adrian Duncan), *Cínové město* (*Tin City*, 2025).

Feargal Ward (Ireland). Selected filmography: *Yximalloo* (2014, co-dir. with Tadhg O'Sullivan), *The Lonely Battle of Thomas Reid* (2017), *Memory Room* (2018), *Tension Structures* (2019, co-dir. with Adrian Duncan), *Tin City* (2025).

20 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Feargal Ward**

produkce / producer **Feargal Ward**
výroba / production **FSE Films**

kontakt / contact **FSE Films**
Ireland
feargal@fsefilms.com

Future Frames: Generation NEXT of European Cinema

Future Frames: Generation NEXT of European Cinema

Karaocoeur		Grčke marelice	
Karaokiss / Karaokiss	123	Řecké meruňky / Greek Apricots	128
Dissecció d'una incoherència en crisi		We Beg to Differ	
Krizový rozbor jednoho nedorozumění / Dissection of an Incoherence in Crisis	124	Dovolíme si nesouhlasit / We Beg to Differ	129
Syn szczęścia		Mereläviä	
Syn štěstěny / Son of Happiness	125	Zpěvy z chladicího pultu / Fish River Anthology	130
Pes a vlk		1:10	
Pes a vlk / Dog and Wolf	126	1:10 / 1:10	131
Januari		Skin on Skin	
Leden / January	127	Kůže na kůži / Skin on Skin	132

Karaocoeur

World Premiere
Belgie
Belgium, 2024



Karaokiss

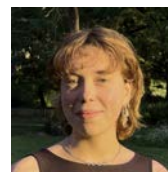
Lucette je dvacet a pracuje v karaoke baru. Společnost jí kromě zpěvu chtivých zákazníků dělá její víla kmotřička, která nechce nic než Lucettino dobro. Jenže! Jednoho večera vkročí do baru Diana a barmančin osud se od základu změní. Existuje vůbec v místním seznamu písní ke zpěvu taková, která dokáže popsat návrat dávno ztracené lásky? A co na to víla? Zlomí o Lucette svou kouzelnou hůlku? Z Belgie přichází muzikál o rozchodech a znovunalezení, zalitý oslnivým svitem diskokoule.

Anna Kořínek

Karaokiss

Twenty-year-old Lucette works at a karaoke bar. Besides the bar's song-happy customers, she is kept company by her fairy, who wants nothing but the best for Lucette. But careful! One evening, Diana enters the bar, and Lucette's world is turned upside down. Is there a song on the karaoke list capable of describing the return of a long-lost love? And what about the fairy? Will she break her magic wand trying to help Lucette? From Belgium comes a musical about breaking up and finding each other again that sparkles in the bright light of a disco ball.

Anna Kořínek



Mila Ryngaert. Filmografie: *Rude journée pour Nina* (2023, kr., spolu-režie), *Karaokiss* (*Karaocoeur*, 2024, kr.).

Mila Ryngaert. Filmography: *Rough Day for Nina* (*Rude journée pour Nina*, 2023, short, co-dir.), *Karaokiss* (*Karaocoeur*, 2024, short).

18 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Mila Ryngaert**
scénář / screenplay **Mila Ryngaert**
kamera / dir. of photography **Manuel Canfran, Ilona Marbot**
hudba / music **Ludovic Bauloye (BRUM)**

zvuk / sound designer **Romain Vander Velde, Corentin Debauche**
střih / editor **Morgan Crenn**
produkce / producer **Bénédicte Lescalier**
výroba / production **Médiadiffusion**
hrají / cast **Agathe Portner, Louison Martens, Mailys Dumon**

kontakt / contact **Médiadiffusion**
Avenue Athéna, 4, Louvain-la-Neuve,
1348, Belgium
benedicte.lescalier@iad-arts.be
T +32 477 191 577

kontakt / contact **Wallonie Bruxelles Images**
18 Place Eugene Flagey, Brussels, 1050,
Belgium
info@wbimages.be
T +32 2 223 23 04

Dissecció d'una incoherència en crisi



Krizový rozbor jednoho nedorozumění

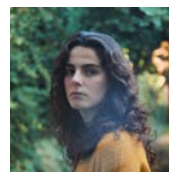
Co vypadá jako klidná dovolená v karavanu, se v podání režisérky Nausicy Serry proměňuje v přesnou, ironickou miniaturu o tom, jak snadno předáváme své nejistoty dál, aniž bychom si toho vůbec všimli. Otec chce mít vždy pravdu, matka raději přikyvuje – a děti pak do svých her promítají stejné, rodičovské vzorce chování. Vše probíhá decentně, v úsměvném tónu, ale s jasně mířeným podtextem: i nevinné rady, jak složit lepší letadlo, dokážou narušit prostor a otřást egem. *Krizový rozbor jednoho nedorozumění* je jemně ironická sonda do světa, kde se chování dědí rychleji než geny a kde nás poslední slovo může zcela odzbrojit.

Petra Vočadlova

Dissection of an Incoherence in Crisis

In the hands of director Nausica Serra, a seemingly quiet holiday in a campervan becomes a meticulously crafted, ironic take on how easily we pass on our insecurities without even realizing it. The father always has to be right, the mother would rather agree than argue, and the kids incorporate their parents' behavioral models into their games. Everything plays out in a friendly, decorous tone, though with a clearly intended subtext: even innocent advice about how to make the best paper airplane can lead to conflict and shake one's ego. *Dissection of an Incoherence in Crisis* is a subtly ironic exploration of a world in which behaviors are inherited faster than genes, and where the final word can disarm us completely.

Petra Vočadlova



Nausica Serra. Filmografie: *Krizový rozbor jednoho nedorozumění* (*Dissecció d'una incoherència en crisi*, 2025, kr.).

Nausica Serra. Filmography: *Dissection of an Incoherence in Crisis* (*Dissecció d'una incoherència en crisi*, 2025, short).

16 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Nausica Serra**
scénář / screenplay **Nausica Serra**
kamera / dir. of photography **Endika Gabilondo**
hudba / music **Carlota Dura, Marcos Horus**
zvuk / sound designer **Carlota Dura**
střih / editor **Carlos R. Haro**

výtvarník / art director **Marta Vives**
produkce / producer **Carmen Rojo**
výroba / production **Escac Films**
hrají / cast **Francesc Marginet, Cristina Martínez, Cristina Terzi, Aran Elejabarrieta, Laia Elejabarrieta, Berta Vinyas**

kontakt / contact **Escac Films**
Placa de la Farinera 9, Barcelona,
Terrassa, 08222, Spain
ignasi.puertas@escac.es
T +34 635 26 70 31

kontakt / contact **Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales**
Plaza del Rey 1, Madrid, 28004, Spain
jara.ayucar@cultura.gob.es
T +34 917 017 000

Syn szczęścia

Polsko
Poland, 2024



Syn štěstěny

Beniamin netouží po ničem jiném než stát se hercem, a to navzdory svému životnímu limitu, Downovu syndromu. Jeho otec, s nímž sdílí domácnost, je Beniaminovým záchytným bodem i přístavem. Osobou, která mu vždy se vším pomůže a zároveň ho ochrání. Teď jde ale o víc. Herectví je činnost veřejná a jako taková se stává objektem hodnocení okolí. Bude otec syna stále chránit, nebo mu dovolí jít za svým snem i za cenu, že se jeho dítě spálí? Něžné drama režiséra Dominika Mireckého vypráví o rodičovství, o volbách, které je nutné učinit, abychom druhým dali svobodu a nechali je tím dospět.

Anna Kořínek

Son of Happiness

Despite the limitations he faces because he has Down's syndrome, Beniamin dreams of becoming an actor. He shares a home with his father, who is a fixed point in his life, his safe harbor, someone who will always help and protect him. But now there is more at stake. Acting is a public activity, and as such it will subject Beniamin to the judgment of others. Will the father still protect his son, or will he allow him to follow his dreams even at the risk of being hurt? Dominik Mirecki's tender drama explores questions of parenthood and the choices we must make in order to give others the freedom to grow and mature.

Anna Kořínek



Dominik Mirecki. Filmografie: *Syn štěstěny* (*Syn szczęścia*, 2024, kr.).

Dominik Mirecki. Filmography: *Son of Happiness* (*Syn szczęścia*, 2024, short).

16 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Dominik Mirecki**
scénář / screenplay **Dominik Mirecki, Żaneta Homa**
kamera / dir. of photography **Mateusz Gzel**
zvuk / sound designer **Olga Zalewska**
střih / editor **Michał Pyszora**

výtvarník / art director **Julia Sołtyk**
produkce / producer **Maciej Ślesicki**
výroba / production **Warsaw Film School**
hraji / cast **Marek Kalita, Jan Skiba**

kontakt / contact **Warsaw Film School**
ul. Generała Zajączka 7, Warsaw,
01-518, Poland
festival@szkolafilmowa.pl
T +48 887 555 580

kontakt / contact **Polish Film Institute**
Leona Kruczkowskiego 2, Warsaw,
00-412, Poland
pisf@pisf.pl
T + 48 221 026 403

Pes a vlk

Česká republika
Czech Republic, 2025



Pes a vlk

Mezi psem a vlkem – v hodině, kdy noc už končí, ale den ještě nezačal, se může stát cokoliv. Režisérka Terézia Halamová servíruje subtilní, stylově sebevědomou charakterovou studii muže, který se pohybuje mezi světy pódii, tělesnosti a ticha. Rudolf pracuje jako striptér, ale to, co ho skutečně formuje, se odehrává mimo světla reflektorů. *Pes a vlk* je charismatický film, nabitý vizuální uhrančivostí, naladěný na frekvenci tápání současné generace – někde mezi cigaretou, melancholií a touhou po něčem víc. Snímek, který vás unese nejen dějem, ale hlavně pocitem.

Petra Vočadlová

Dog and Wolf

Anything can happen in the hour “between dog and wolf” – when the night is ending but the day has yet to begin. Director Terézia Halamová serves up a delicate, stylistically confident character study of a man who exists between the worlds of the stage, the body, and silence. Rudolf works as a stripper, but what truly shapes him is his life off the stage. *Dog and Wolf* is a charismatic, visually captivating film fully in tune with today’s generation trying to find its way somewhere between cigarettes, melancholy, and the yearning for more. It is a film that will seduce you not only with its story but also, and especially, with its emotions.

Petra Vočadlová



Terézia Halamová. Vybraná filmografie: *Seznámení* (2017, kr.), *Malá* (2017, kr.), *Deníky* (2018, dok., kr.), *Zapívej* (2020, kr.), *Pes a vlk* (2025, kr.).

Terézia Halamová. Selected filmography: *Encounter* (Seznámení, 2017, short), *Little One* (Malá, 2017, short), *Diaries* (Deníky, 2018, short doc.), *Sing for Us* (Zapívej, 2020, short), *Dog and Wolf* (Pes a vlk, 2025, short).

20 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Terézia Halamová**
scénář / screenplay **Terézia Halamová**
kamera / dir. of photography **Dušan Husár**
hudba / music **Kryštof Blabla**
zvuk / sound designer **Anna Jesenská**
střih / editor **Lukáš Janičík**

výtvarník / art director **Stella Šonková**
produkce / producer **Natália Pavlove**
výroba / production **Other Stories**
koprodukce / co-production **FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts**
hrají / cast **Tomáš Čapek, Kateřina Hulinská**

sales **Lights On**
Via Juvarra 16, Torino, 10122, Italy
lights@lightsonfilm.org
T +39 366 181 2097

distributor **Other Stories**
Kurzova 2222/16, Prague, 155 00,
Czech Republic
natalia@otherstoriesfilms.com
T +420737776585

kontakt / contact **Czech Film Center (Czech Audiovisual Fund)**
Veletržní 530/27, Praha 7-Holešovice,
1700, Czech Republic
info@filmcenter.cz

Januari

Nizozemsko
Netherlands, 2024



Leden

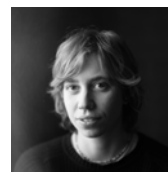
Willem je po rozchodu a leden je měsíc, kdy všechno bolí o něco víc. Den po dni sledujeme, jak se znovu sbírá – obklopen přáteli, rodinou i nečekanými doteky blízkosti. *Leden* režisérky Jetske Lieber je něžný, citlivě natočený snímek o ztrátách, které nelze měřit, a vztazích, které sahají dál než jen k romantice. Režisérka s jemností mapuje zranitelnost mladé generace, queer zkušenost i křehkou touhu po pochopení. Každé gesto tu má váhu, každá scéna zná své napětí. Film, který nesoudí, jen vnímá – a nabízí prostor k empatii, která je někdy víc než láska.

Petra Vočadlová

January

Willem has just gone through a break-up, and January is the month when everything hurts just a little bit more. Day after day, we watch him pull himself back together, surrounded by friends, family, and unexpected touches of closeness. Director Jetske Lieber's *January* is a gentle, sensitively shot film about losses that cannot be measured and relationships that go farther than just romance. It is a subtle portrait of the vulnerability of the young generation, of the queer experience, and of the fragile yearning to be understood. Each gesture has weight, each scene knows its tension. *January* does not judge; it only sees. And it offers a space for empathy, which sometimes is bigger than love.

Petra Vočadlová



Jetske Lieber. Filmografie: *De Krantenman* (2020, kr.), *Had Je Me Maar* (2021, dok., kr.), *De Was* (2023, kr.), *Leden (Januari)*, 2024, kr.).

Jetske Lieber. Filmography: *De Krantenman* (2020, short), *Had Je Me Maar* (2021, short doc.), *Laundry (De Was)*, 2023, short), *January (Januari)*, 2024, short).

22 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Jetske Lieber**
scénář / screenplay **Jim Sluis**
kamera / dir. of photography **Yannick Giraud**
hudba / music **Nick Verschoor**
zvuk / sound designer **Yorn Slootjes, Levi Cuijper, Zita Leemans**
střih / editor **Bram van Dam**

výtvarník / art director **Mies Bongenaar, Jip van Doornewaard**
produkce / producer **Julia Voets, Tessel van der Linden, Meike van Engelen**
výroba / production **Netherlands Film Academy**
koprodukce / co-production **Crazy Papers Film**
hraji / cast **Bram Flick**

sales **Manifest Distribution**
81 Boulevard Richard Lenoir, Paris,
75011, France
purplerayfilm@gmail.com
T +31 615 642 816

kontakt / contact **EYE Film Institute Netherlands**
IJpromenade 1, Amsterdam, 1031 KT,
Netherlands
international@eyefilm.nl
T +31 207 582 375

Grčke marelice

Chorvatsko, Slovinsko
Croatia, Slovenia, 2024



Řecké meruňky

Zpočátku se zdá, že Makova noční směna na benzinové pumpě bude stejně nezáživná jako všechny předchozí. Ospalá nuda je však nečekaně narušena příjezdem Nady, řidičky kamionu. Zprvu rutinní konverzace mezi prodávčem a zákazníkem získává na vřelosti zjištěním, že oba pocházejí z Makedonie, a to dokonce ze stejné vesnice. Závan vůně domova přinese nejen společné vzpomínky, ale také vzájemnou náklonnost zdánlivě nesourodé dvojice. V příběhu o odcizení ztvárnila jednu z hlavních rolí Labina Mitevska, českému publiku známá z kultovních *Samotářů*.

Anna Kořínek

Greek Apricots

At first it looks like Mak's night shift at a gas station will be as uninteresting as all his previous shifts. But the sleepy boredom is unexpectedly interrupted by the arrival of the female truck driver Nada. The at first routine conversation between sales clerk and customer becomes friendly when they discover that they are both from Macedonia – from the same village, even. As the air fills with memories of home, a bond forms between this seemingly incompatible pair. One of the main roles in this story of alienation is played by Labina Mitevska, who made her debut in 1994's Oscar-nominated *Before the Rain*.

Anna Kořínek



Jan Krevatin. Vybraná filmografie: *Birdwatching* (2019, kr.), *O Mateju* (2022, kr.), *JOŽA* (2023, kr.), *Zadnji dan pomladi* (2023, kr.), *Řecké meruňky* (*Grčke Marelice*, 2024, kr.).

Jan Krevatin. Selected filmography: *Birdwatching* (2019, short), *About Matej* (*O Mateju*, 2022, short), *JOŽA* (2023, short), *The Last Day of Spring* (*Zadnji dan pomladi*, 2023, short), *Greek Apricots* (*Grčke Marelice*, 2024, short).

20 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Jan Krevatin**
scénář / screenplay **Jan Krevatin**
kamera / dir. of photography **Urh Pirc**
hudba / music **Rok Mozbah**
zvuk / sound designer **Bruno Vilhar**
střih / editor **Jan Krevatin, Klara Šovagović**

výtvarník / art director **Katarina Prislan**
produkce / producer **Jan Krevatin, Josip Gregov**
výroba / production **Academy of Dramatic Arts, University of Zagreb**
hrají / cast **Mak Tepšić, Labina Mitevska, Igor Samobor**

kontakt / contact **Academy of Dramatic Arts, University of Zagreb**
Trg Republike Hrvatske 5, Zagreb,
10000, Croatia
dekanat@adu.hr
T +385 146 277 31

kontakt / contact **Slovenian Film Center**
Miklošičeva 38, Ljubljana, 1000,
Slovenia
info@sfc.si
T +38 612 343 200

We Beg to Differ

Irsko, Velká Británie
Ireland, United Kingdom, 2024



Dovolíme si nesouhlasit

Irský dokument *Dovolíme si nesouhlasit* sleduje skupinu osob sdílejících pocit, že na ně systém zapomněl. Na okraji společnosti i mapy, mezi temně zelenými pásy krajiny a irskou šedí, si nacházejí způsob, jak cítit tep života. Jejich útočištěm je *diffing* – riskantní jízda ve starých autech, kroužení na opuštěných parkovištích a loukách, kde se kouř z pneumatik mísí s adrenalinem a prachem a na chvíli umlčí všechno ostatní. Vzniká jazyk sounáležitosti, kde ticho nahradí motor a prázdno výkřik. *Dovolíme si nesouhlasit* je sugestivní meditací o touze někam patřit, o odporu, který se rodí v pohybu, a o tom, jak krásně bolí být jiný. Portrét generace, která si tvoří vlastní kruhy, když ji ty stávající odmítají.

Petra Vočadlová

We Beg to Differ

The Irish documentary *We Beg to Differ* follows a group of people who feel that the system has forgotten about them. Living on the margins, amidst the dark green of Ireland's countryside and the gray of its society, they seek out ways of feeling the pulse of life. They find a refuge in *diffing* – driving dangerously in old cars, doing donuts on meadows and in empty parking lots, the smoke of the tires mixing with adrenaline and dust to briefly drown out everything else. In their language of togetherness, silence is replaced by the roar of the engine and emptiness by shouting. *We Beg to Differ* is an evocative meditation on the yearning to belong, on resistance born of movement, and on how beautifully it hurts to be different. It is a portrait of a generation that creates its own society when existing society rejects them.

Petra Vočadlová



Ruairí Bradley. Filmografie: *Dovolíme si nesouhlasit* (*We Beg to Differ*, 2024, dok., kr.).

Ruairí Bradley. Filmography: *We Beg to Differ* (2024, short doc.).

12 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Ruairí Bradley**
kamera / dir. of photography **Daniel Sedgwick**
hudba / music **Reuben Harvey**
zvuk / sound designer **Andrew Kirwan**
střih / editor **Ruairí Bradley, Lauren Cullen**

produkce / producer **Thomas Purdy, Ruairí Bradley**
výroba / production **46A Productions**
koprodukce / co-production **The National Film School at IADT Dún Laoghaire**

sales **Network Ireland Television**
36 Merrion Square E, Dublin,
D02 RY62, Ireland
derry@network-irl-tv.com
T +353 167 973 09

kontakt / contact **Fís Éireann / Screen Ireland**
23 Dock Road, Galway, H91 CR33,
Ireland
info@screenireland.ie
T +353 915 613 98

Mer neläviä

Finsko
Finland, 2024



Zpěvy z chladicího pultu

Ryby jsou obecně a nezvratně považovány za zvířata, která za celý svůj život nevydají ani hlásku. A co teprve ty z nich, jejichž pouť skončila v rybářských sítích, a teď leží na chladicím pultu v supermarketu? Jenže každý si zaslouží alespoň jednou za svůj život promluvit, nebo dokonce zazpívat. Žalozpěv tvorů, kteří těsně před zavírací dobou obchodu čekají na své zákazníky. Okouzující stop-motion animace finské režisérky Veery Lamminpää nastoluje základní životní otázky: Dá se hodnota jednotlivce odvodit od ceny za kilo? A je opravdu nutné plout proti proudu?

Anna Kořínek

Fish River Anthology

Most people are convinced that fish spend their entire lives never making a single sound. But what about those whose journey has ended in a fishing net and who now lie in the refrigerated section of your local supermarket? Everybody deserves to speak at least once in their lives – to sing, even. An elegy to beings waiting for their customers just before closing time, Finnish director Veera Lamminpää's charming stop-motion animation asks fundamental questions of life: Can an individual's value be measured in price per kilogram? And do we truly have to swim against the stream?

Anna Kořínek



Veera Lamminpää. Vybraná filmografie: *Rôtisseur* (2017, kr.), *Retouched* (2019, kr.), *Valitettava tilaisuus* (2021, kr.), *Doggystyle* (2023, kr.), *Suuret tunteet* (2024, kr.), *Zpěvy z chladicího pultu* (*Mer neläviä*, 2024, kr.).

Veera Lamminpää. Selected filmography: *Rôtisseur* (2017, short), *Retouched* (2019, short), *An Unfortunate Occasion* (*Valitettava tilaisuus*, 2021, short), *Doggystyle* (2023, short), *Great Emotions* (*Suuret tunteet*, 2024, short), *Fish River Anthology* (*Mer neläviä*, 2024, short).

10 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Veera Lamminpää**
scénář / screenplay **Veera Lamminpää**
kamera / dir. of photography **Arttu Liihatta**
hudba / music **Liiti Yli-Harja**
zvuk / sound designer **Samuli Ala-Lahti**
střih / editor **Veera Lamminpää**

produkce / producer **Janne Vanhanen**
výroba / production **Aalto University, ELO Film School**
koprodukce / co-production **Seiza Films**
hrají / cast **Mari Rantasila, Mika Rättö, Liiti Yli-Harja, Heikki Kujanpää, Elsi Sloan**

kontakt / contact **Aalto University, School of Arts, Design and Architecture**
Otaniementie 14, Espoo, 02150, Finland
saara.toivanen@aalto.fi
T +358 503 317 754

kontakt / contact **The Finnish Film Foundation**
Kanavakatu 12, 2nd floor, Helsinki, 00160, Finland
ses@ses.fi
T +358 962 203 00

1:10Švýcarsko
Switzerland, 2024**1:10**

Jeden obyčejný sportovní den na základní škole. Jeden zdánlivě malicherný konflikt dvou malých fotbalistů, který ale spustí řetězec událostí, jež vyústí v drsné konflikty mezi dospělými. Snímek *1:10* švýcarského režiséra Sinana Tanera nahlíží skrze vynalézavé úhly snímání na dav i jednotlivce. Lidé v jednu chvíli připomínají jen chaoticky se pohybující částice, ve chvíli další se z nich stávají osobnosti se svým unikátním příběhem. Brilantně vystižená psychologie davu i nejistota dětí, které se teprve ve velkém světě učí žít a chápat problémy, jež je leckdy přesahují.

Anna Kořínek

1:10

An ordinary sports day at a primary school. One seemingly trivial conflict between two young football players sets in motion a chain of events that culminates in a violent clash between adults. Swiss director Sinan Taner's *1:10* looks at the crowd and individuals from inventive angles: at one moment, the people are little more than chaotically moving particles, but in the very next they become individuals with their own specific stories. Taner brilliantly captures the psychology of the crowd and the uncertainty of children who are still learning to navigate the world and to understand problems that far transcend them.

Anna Kořínek



Sinan Taner. Filmografie: *Réunion* (WT) (2018, kr.), *Monotonie* (2022, kr.), *1:10* (2024, kr.).

Sinan Taner. Filmography: *Réunion* (WT) (2018, short), *Monotonie* (2022, short), *1:10* (2024, short).

18 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Sinan Taner**
scénář / screenplay **Sinan Taner**
kamera / dir. of photography **Manuel Karel Seiler**
hudba / music **Sinan Taner, Géraldine Arpagaus**
zvuk / sound designer **Marvin Mata**
střih / editor **Sinan Taner, Nevin George**

výtvarník / art director **Jan Petzold**
produkce / producer **Jaelle-Marie Grossklaus**
výroba / production **Zurich University of the Arts**
hrají / cast **Annina Walt, Manuela Biedermann, Leonardo Nigro, Serkan Tastemur, Cihan Inan, Wanda Wylowa, Stefan Schöholz, Giorgio Picononi, Simon Garleff**

sales **Kurzfilmagentur Hamburg**
Bodenstedtstr. 16, Hamburg, 22765, Germany
sales@shortfilm.com
T +40 391 063 9-28

kontakt / contact **Swiss Films**
Neugasse 6, Zürich, CH - 8005, Switzerland
info@swissfilms.ch
T +41 432 114 050

Skin on Skin

Německo
Germany, 2025



Kůže na kůži

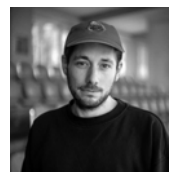
Brutální a zároveň dokonale odosobněné, až sterilní – to je prostředí jatek, kde se protínají osudy dvou mužů: pracovníka ochranky Jakoba a zaměstnance Borise. V prostoru, kde se ze zvířat stává maso, zároveň bují i jiný typ zla. Ten, který se odehrává mezi lidmi. Vykořisťování, zneužívání zahraničních pracovníků, nevyplácení mezd. I v takto nehostinném prostředí ale může vyklíčit něha a láska. Německé sociální drama *Kůže na kůži* je stejně syrové jako kusy masa opouštějící výrobní linku jatek.

Anna Kořínek

Skin on Skin

Brutal yet perfectly impersonal, almost sterile. That is the slaughterhouse where the lives of two men – security guard Jakob and employee Boris – come together. In this place where animals are turned into meat, a different kind of evil is growing, the kind that plays out between people. Exploitation, the abuse of foreign labor, unpaid wages. But even in such an inhospitable environment, there is a place for tenderness and love. The German social drama *Skin on Skin* is as raw as the meat that comes off the slaughterhouse's assembly line.

Anna Kořínek



Simon Schneckenburger. Vybraná filmografie: *Am Tag die Sterne* (2017, kr.), *Im Rauschen* (2019, kr.), *Borzaya* (2021, kr.), *Everybody Leaves in the End* (2023, kr.), *Kůže na kůži* (*Skin on Skin*, 2025, kr.).

Simon Schneckenburger. Selected filmography: *Am Tag die Sterne* (2017, short), *Im Rauschen* (2019, short), *Borzaya* (2021, short), *Everybody Leaves in the End* (2023, short), *Skin on Skin* (2025, short).

30 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Simon Schneckenburger**
scénář / screenplay **Simon Schneckenburger, Marie Wagner**
kamera / dir. of photography **Nico Schrenk**
hudba / music **Marc Grünhäuser, Christoph Erling**
zvuk / sound designer **Julian Berg**
střih / editor **Lukas Wengorz**

výtvarník / art director **Bartholomäus M. Kleppek**
produkce / producer **Leon Döhner, Marc Colditz, Gerd Schermann**
výroba / production **Filmakademie Baden-Württemberg GmbH**
koprodukce / co-production **SWR, Arte, 3sat**
hrají / cast **Jonas Smulders, Jurij Drevěňšek, Christian A. Koch**

sales **Filmakademie Baden - Württemberg GmbH**
Akademiefhof 10, Ludwigsburg, 71638, Germany
sigrid.gairing@filmakademie.de
T +49 714 196 982 193

kontakt / contact **German Films**
Herzog-Wilhelm- Str. 16, München, 80331, Germany
info@german-films.de
T +49 895 997 870

Pragueshorts ve Varech

Pragueshorts at KVIFF

Diamond Beauty		Hurikán	
Diamantová krása / Diamond Beauty	134	Hurikán / Hurikán	144
Crazy Lotus		Spin & Ella	
Crazy Lotus / Crazy Lotus	135	Ella a pavouček / Spin & Ella	145
Teenage Cowboy		Einhorn	
Teenage Cowboy / Teenage Cowboy	136	Jednorožec / Unicorn	146
La fille qui explose		O lýkožroutce	
Explodující dívka / The Exploding Girl	137	O lýkožroutce / Writing Home	147
La gran obra		Princ Ki-Ki-Do: Poskočno jajce	
Masterpiece / The Masterpiece	138	Princ Ki-Ki-Do: Vejce s překvapením / Prince Ki-Ki-Do: Surprise Egg	148
Moje domovina		Kanopos ir pačiūžos	
Moje domovina / My Homeland	139	Kopýtka na ledě / Hoof on Skates	149
Kámen Osudu		Princ Ki-Ki-Do: Zima	
Kámen Osudu / Stone of Destiny	140	Princ Ki-Ki-Do: Zima / Prince Ki-Ki-Do: Winter Story	150
Ani se nenaděješ a už se jmenuješ		Schlange	
Ani se nenaděješ a už se jmenuješ / Butterfly Girl	141	Had / Snake	151
I Died in Irpin		Kuap	
I Died in Irpin / I Died in Irpin	142	Kvák / Kuap	152
Keep Out		Animanimusical	
Vstup zakázán / Keep Out	143	Zvířomuzikál / Animanimusical	153

Diamond Beauty

Maďarsko
Hungary, 2023

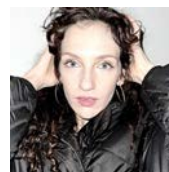


Diamantová krása

Márii je 55 let, cítí se sama, pracuje v nehtovém studiu a je závislá na plastických operacích. Jednoho dne najde na Tinderu profil Kálmána, své dávné lásky. Domluví si schůzku, ale Mária je natolik k nepoznání, že Kálmán nemá tušení, že jde na rande se svou bývalou milenkou. Zvláštní uznání poroty v Mezinárodní soutěži 19. ročníku Pragueshorts Film Festivalu 2025.

Diamond Beauty

Mária, a lonely 55-year-old plastic surgery addict and nail technician, one day finds her former love from her youth, Kálmán, on Tinder. They soon arrange a meeting, but due to Maria's altered face, Kálmán has no idea that he is preparing to go on a date with his former lover. Special Jury Mention in the International Competition at the 19th Pragueshorts Film Festival 2025.



Anna Korom. Vybraná filmografie: *A nyolcadik napon...* (2017, kr.), *Húsz* (2018, kr.), *Mónika nem akar a földön járni* (2019, kr.), *Nikó* (2022, kr.), *Diamantová krása* (*Diamond Beauty*, 2023, kr.).

Anna Korom. Selected filmography: *On the Eighth Day* (*A nyolcadik napon...*, 2017, short), *Twenty* (*Húsz*, 2018, short), *Mónika Doesn't Want to Be Down on Earth* (*Mónika nem akar a földön járni*, 2019, short), *Niko* (*Nikó*, 2022, short), *Diamond Beauty* (2023, short).

30 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Anna Korom**
scénář / screenplay **Anna Korom, András Soós**
kamera / dir. of photography **Lola Bedécs**
zvuk / sound designer **Domokos Seidl**
stříh / editor **Dávid Kovács**

výtvarník / art director **Virág Tyekvicska**
produkce / producer **Anna Szijártó**
výroba / production **Kinomoto**
hrají / cast **Zsuzsa Nyertes, Mihály Kormos, Leslie Tóth, Csilla Czeglédi, Erika Farkas, Pál Frenák, György Kemény**

sales **Kinomoto**
Deák Ferenc tér 3, Budapest, 1052,
Hungary
mate@kinomoto.tv

Crazy Lotus

Thajsko, Francie
Thailand, France, 2024



Crazy Lotus

Výstřední sci-fi, nebo výtrysk bangkoké imaginace bez hranic? V tomto příběhu se lidé pohybují uvnitř nekonečných potencialit Prázdných hodin a jako by se snažili splynout s jejich tajemným povrchem... Pomůže jim nečekaný vynález objevit mysterium Crazy Lotusu? Zvláštní uznání poroty v Soutěži Labo 19. ročníku Prague-shorts Film Festivalu 2025.

Crazy Lotus

Bizarre science fiction or an unbridled burst of Bangkok imagination? While everyone moves within the infinite possibilities of Blank Clock and must turn into its mysterious surface, a new invention unexpectedly comes along to help find the impossible Good Seconds with Crazy Lotus. Special Jury Mention in the Labo Competition at the 19th Pragueshorts Film Festival 2025.



Naween Noppakun. Filmografie: *When Her Light Is Extinguished* (2012, kr.), *We Love Me* (2017, kr.), *Crazy Lotus* (2024, kr.).

Naween Noppakun. Filmography: *When Her Light Is Extinguished* (2012, short), *We Love Me* (2017, short), *Crazy Lotus* (2024, short).

15 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Naween Noppakun**
scénář / screenplay **Naween Noppakun**
kamera / dir. of photography **Nawarophaat Rungphiboonsophit**
hudba / music **Bora Lee**
zvuk / sound designer **Kaikangwol Rungsakorn, Dhanarat Dhitirojana, Nithit Wongwattanasin**
střih / editor **Naween Noppakun**

výtvarník / art director **Theerasak Phisanbanjerdkul, Monkum Khunkhutin**
produkce / producer **Maenum Lou Chagasik**
výroba / production **S+ Pictures**
koprodukce / co-production **Moonduckling Films**
hraji / cast **Surat Kaewseekram, Phemsinee Sawangkla, Gorrawiya Aphipobthitikorn, Thongchai Pimapunsri**

sales **Videographe**
4550 Garnier Street, Montreal,
H2J 3S7, Canada
info@videographe.org

Teenage Cowboy

Švýcarsko
Switzerland, 2024

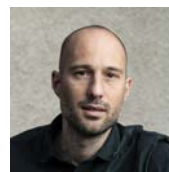


Teenage Cowboy

Šestnáctiletý Michele pracuje jako kovboj na otevřených pláních. Společně se svou kolegyní Alexandrou nabízejí turistům projíždky na koni. Od dramatických událostí minulé zimy už ale nic není, jak bývalo. Zvláštní uznání poroty v Mezinárodní soutěži 19. ročníku Prague-shorts Film Festivalu 2025.

Teenage Cowboy

Sixteen-year-old Michele works as a cowboy on the open plains. Together with his colleague, 21-year-old Alexandra, he offers tourists horseback rides across the vast fields. But nothing has been the same since the dramatic events of last winter. Special Jury Mention in the International Competition at the 19th Prague-shorts Film Festival 2025.



Matteo Gariglio. Vybraná filmografie: *Fuori dal gregge* (2009, dok., kr.), *Harlekin* (2010, dok., kr.), *En La Boca* (2016, dok., kr.), *Il Muratore* (2022, dok., kr.), *Teenage Cowboy* (2024, dok., kr.).

Matteo Gariglio. Selected filmography: *Fuori dal gregge* (2009, short doc.), *Harlekin* (2010, short doc.), *En La Boca* (2016, short doc.), *Il Muratore* (2022, short doc.), *Teenage Cowboy* (2024, short doc.).

17 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Matteo Gariglio**
kamera / dir. of photography **Andi Widmer**
hudba / music **Feed The Monkey**
zvuk / sound designer **Oswald Schwander**

střih / editor **Rebecca Trösch**
produkce / producer **Matteo Gariglio**
výroba / production **Matteo Gariglio Films**

kontakt / contact **Matteo Gariglio Film**
Switzerland
info@matteogariglio.com

La fille qui explose

Francie
France, 2024



Explodující dívka

Candice poslední tři měsíce každý den exploduje. Někdy dokonce i dvakrát nebo třikrát za den, rekordní počet je sedm výbuchů za den. Aktuálně už má na kontě 192 explozí. Francouzské tvůrčí duo Poggi a Vinel a jejich další neuchopitelně dojemný ponor do vybydlených zákoutí lidské duše. Cena za nejlepší film v Soutěži Labo 19. ročníku Pragueshorts Film Festivalu 2025.

The Exploding Girl

For the past three months, Candice has been exploding every day. Sometimes even two or three times a day. Her record is seven times. She currently has 192 explosions to her name. The French creative duo Poggi and Vinel presents another incomprehensible yet poignant exploration of the remote corners of the human soul. Best Film in the Labo Competition at the 19th Pragueshorts Film Festival 2025.



Caroline Poggi a Jonathan Vinel.

Vybraná filmografie: *After School Knife Fight* (2017, kr.), *Jessica Forever* (2018), *Baby Anger* (2020, kr.), *Podívej se do ohně, anebo v něm shoř* (*Il faut regarder le feu ou brûler dedans*, 2022, kr.), *Explodující dívka* (*The Exploding Girl*, 2024, kr.).

Caroline Poggi and Jonathan Vinel.

Selected filmography: *After School Knife Fight* (2017, short), *Jessica Forever* (2018), *Baby Anger* (2020, short), *Watch the Fire or Burn Inside It* (*Il faut regarder le feu ou brûler dedans*, 2022, short), *Eat the Night* (2024), *The Exploding Girl* (2024, short).

19 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Caroline Poggi, Jonathan Vinel**

scénář / screenplay **Caroline Poggi, Jonathan Vinel**

hudba / music **Malibu**

zvuk / sound designer **Olivier Voisin, Victor Praud**

střih / editor **Jonathan Vinel**

produkce / producer **Oriane Hurard**

výroba / production **Atlas V**

hraji / cast **Grace Seri**

kontakt / contact **Atlas V**

13 rue de Mont-Louis, Paris, 75011,
France
oriane@atlasv.io

La gran obra

Španělsko
Spain, 2023

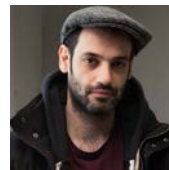


Masterpiece

Leo a Dora přivezou do sběrného dvora starou televizi. Potkají tam Salifa a jeho syna, kteří obchodují se šrotem, a pozvou je do svého designového domu, aby odtud odvezli další věci. Leo se na hosty zpočátku dívá s nedůvěrou, pak si ale s Dorou všimnou, že mají něco, co by sami chtěli. Hlavní cena poroty v Mezinárodní soutěži 19. ročníku Pragueshorts Film Festivalu 2025.

The Masterpiece

Leo and Diana, a rich couple, bring a broken television to a recycle point, where they meet Salif and his son, two scrap dealers. Diana asks them to come to their house to collect more items. Once there, Leo watches them with mistrust as they collect objects, until he sees that the scrap dealers have something they want themselves. Winner of the Grand Prix in the International Competition at the 19th Pragueshorts Film Festival 2025.



Alex Lora. Vybraná filmografie: *Enterrados* (2009, dok., kr.), *Odysseus na šachovém poli* (*Odysseus' Gambit*, 2012, dok., kr.), *Godka Cirka* (2014, dok., kr., spolurežie), *Čtvrté království, království plastu* (*El cuarto Reino. El reino de los plásticos*, 2019, dok., spolurežie), *Masterpiece* (*La gran obra*, 2023, kr.).

Alex Lora. Selected filmography: *Enterrados* (2009, short doc.), *Odysseus' Gambit* (2012, short doc.), *Godka Cirka* (2014, short doc., co-dir.), *The Fourth Kingdom* (*El cuarto Reino. El reino de los plásticos*, 2019, doc., co-dir.), *The Masterpiece* (*La gran obra*, 2023, short).

20 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Alex Lora**

scénář / screenplay **Lluis Quilez, Alfonso Amador**

kamera / dir. of photography **Manel Aguado**

hudba / music **Namina**

střih / editor **Alex Lora**

produkce / producer **Lluis Quilez**

výroba / production **Euphoria Productions**

koprodukce / co-production **Alex Lora, Calabaza**

Films, Filmmakers Monkeys

hráji / cast **Melina Matthews, Babou Cham, Adam**

Norou, Daniel Grao

sales **Mailuki Films**

De la torre, 2. 3º Izquierda., Bilbao,
48005, Spain

festivales@mailukifilms.com

Moje domovina

Česká republika
Czech Republic, 2024

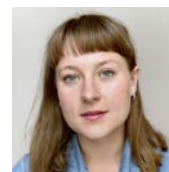


Moje domovina

Bára se vrací domů na vesnici, aby své kamarádce z města Áně představila svého kluka Škudlajze a kamarády Foxe a Housku. Nakonec ale zjišťuje, že se za ně i své okolí, a tedy i za sebe samu, stydí.

My Homeland

Village girl Bára returns home from the city to introduce her new friend Áňa to her boyfriend Škudlajz and her friends Fox and Houska. But in the end, she discovers that she is ashamed of them and her hometown – and thus of herself as well.



Sarah Slavičková. Filmografie: *Začátek jara* (2023, kr.), *Labutí píseň* (2023, kr.), *REM* (2024, kr.), *Moje domovina* (2024, kr.), *Můj tata, náš frontman, Mojo* (2024, dok. kr.).

Sarah Slavičková. Filmography: *The Beginning of Spring* (*Začátek jara*, 2023, short), *Swan Song* (*Labutí píseň*, 2023, short), *REM* (2024, short), *My Homeland* (*Moje domovina*, 2024, short), *My Dad, Our Frontman, Mojo* (*Můj tata, náš frontman, Mojo*, 2024, short doc.).

17 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Sarah Slavičková**
scénář / screenplay **Sarah Slavičková, Alexandra Rattajová, Petr Kamil Ponec**
kamera / dir. of photography **Františka Bakošová**
hudba / music **Adam Horák**
zvuk / sound designer **Adam Horák**
střih / editor **Alexandra Volfová**

výtvarník / art director **Teodor Mrkvička**
produkce / producer **Tomáš Šimon, Garik Pražák**
výroba / production **FAMU - Filmová a televizní fakulta Akademie múzických umění v Praze**
koprodukce / co-production **Česká Televize**
hrají / cast **Alena Novotná, Štěpánka Todorová, Richard Janča**

kontakt / contact **FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts**
Smetanovo nábřeží 2, Praha 1, 116 65,
Czech Republic
festivals@famu.cz

Kámen Osudu

Česká republika
Czech Republic, 2025



Kámen Osudu

Animovaný muzikál sleduje osudy protagonisty – kamene s lidskými končetinami. Na cestě plné tajuplných setkání a skrytých symbolů pohání Kámen Osudu touha po svobodě.

Stone of Destiny

This animated musical follows the journey of its main character, an anthropomorphized stone. On a path filled with mysterious encounters and hidden symbols, Stone of Destiny is driven by a desire for freedom.



Julie Černá. Filmografie: *Kupé* (2022, kr., spolurežie), *Kámen Osudu* (2025, kr.).

Julie Černá. Filmography: *Coupé* (*Kupé*, 2022, short, co-dir.), *Stone of Destiny* (*Kámen Osudu*, 2025, short.).

11 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Julie Černá**
scénář / screenplay **Julie Černá**
hudba / music **Johuš Matuš (Johana Novotná)**
zvuk / sound designer **Juras Karaka**
střih / editor **Alexandra Volfová**

produkce / producer **Kristína Husová**
výroba / production **Pure Shore s.r.o.**
koprodukce / co-production **UMPRUM, Endowment Fund Filmtalent Zlín**

kontakt / contact **Pure Shore s.r.o.**
Smetanovo nábřeží 197/26, Praha 1,
110 00, Czech Republic
kristina@pureshore.cz

Ani se nenaděješ a už se jmenuješ

Česká republika
Czech Republic, 2024



Ani se nenaděješ a už se jmenuješ

Šestiletá Viktorka se snaží porozumět složitým vztahům ve své rodině. Zároveň se připravuje na narození sourozence a na první školní den. S překonáváním všech výzev jí pomáhá optimismus, hravost a imaginace. Dětské perspektivy, díky které je každý den plný malých zázraků, se drží také kamera. Zvláštní uznání poroty v Národní soutěži 19. ročníku Pragueshorts Film Festivalu 2025.

Butterfly Girl

Six-year-old Viktorka tries to understand the complicated relationships in her family. Not only is she expecting the birth of a new sibling, but she must also prepare for her first day at school. In dealing with all these challenges, she is helped by her optimism, playfulness, and imagination. The camera sticks to a child's perspective, from which every day is full of little miracles. Special Jury Mention in the National Competition at the 19th Pragueshorts Film Festival 2025.



Ema Hůlková. Filmografie: *Za humny* (2022, dok., kr.), *A jsem v pytli* (2022, dok., kr.), *Nežrůžnůž* (2022, kr.), *Dodo příběh* (2023, kr.), *Ani se nenaděješ a už se jmenuješ* (2024, dok., kr.).

Ema Hůlková. Filmography: *Behind the Horizon* (*Za humny*, 2022, short doc.), *Where It's Green a Lot* (*A jsem v pytli*, 2022, short doc.), *Liars Sell You Brusher Trials* (*Nežrůžnůž*, 2022, short), *Dodo Story* (*Dodo příběh*, 2023, short), *Butterfly Girl* (*Ani se nenaděješ a už se jmenuješ*, 2024, short doc.).

23 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Ema Hůlková**
scénář / screenplay **Ema Hůlková**
kamera / dir. of photography **Ema Hůlková, Filip Kovář**
zvuk / sound designer **Matěj Lindner**

střih / editor **Vojtěch Kunc**
výtvarník / art director **Ema Hůlková**
produkce / producer **Adéla Věříšová**
výroba / production **FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts**

sales **FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts**
Smetanovo nábřeží 2, Praha 1, 116 65,
Czech Republic
festivals@famu.cz

I Died in Irpin

Česká republika, Slovenská republika, Ukrajina
Czech Republic, Slovak Republic, Ukraine, 2024

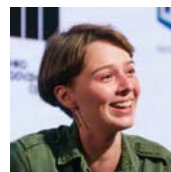


I Died in Irpin

Ráno 24. února jsme se s přítelem rozhodli odjet z Kyjeva do Irpině za jeho rodiči. Je pro mě těžké si události těch dní vybavit. Moje mysl vzpomínky na ně blokuje, upozaduje, vymazává. Jediné, čím jsem si jistá, je to, že situace se každým dnem rychle zhoršovala. Nejlepší film Národní soutěže 19. ročníku Pragueshorts Film Festivalu 2025.

I Died in Irpin

On the morning of 24 February, my boyfriend and I decided to travel from Kyiv to Irpin to see his parents. It is hard for me to recall the events of those days. My mind blocks and minimizes all the memories, it erases them, but the only thing I know for certain is that every day everything rapidly became worse. Best Film in the National Competition at the 19th Pragueshorts Film Festival 2025.



Anastasiia Falileieva. Vybraná filmografie: *Kotku* (2018, kr.), *Until It Turns Black* (2018, kr.), *Tiger Is Strolling Around* (2020, kr.), *Papier-mâché* (2021, kr., dok.), *I Died in Irpin* (2024, kr.).

Anastasiia Falileieva. Selected filmography: *Kotku* (2018, short), *Until It Turns Black* (2018, short), *Tiger Is Strolling Around* (2020, short), *Papier-mâché* (2021, short doc.), *I Died in Irpin* (2024, short).

11 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Anastasiia Falileieva**
scénář / screenplay **Anastasiia Falileieva**
kamera / dir. of photography **Anastasiia Falileieva**
hudba / music **Petr Marek**
zvuk / sound designer **Petr Marek**

výtvarník / art director **Anastasiia Falileieva**
produkce / producer **Martin Vandas, Marcela Vrátilová**
výroba / production **MAURFILM**
koprodukce / co-production **Artychoke**

sales **CINEFILA**
V Olšinách 421/37, Praha 10, 10000,
Czech Republic
alex@cinéfila.cz

Keep Out

Česká republika, Hongkong
Czech Republic, Hong Kong, 2024



Vstup zakázán

Jednotlivci žijí v malých izolovaných místnostech daleko od nebezpečí vnějšího světa. Žijí se streamováním videa, spojují se s ostatními ve virtuálním světě. Přesto jednoho osudného dne narazí obtloustlý chlapec na nečekané tajemství. Zvláštní uznání poroty v Národní soutěži 19. ročníku Pragueshorts Film Festivalu 2025.

Keep Out

A group of individuals each live in tiny, isolated rooms far from the hazards of the outside world. They make a living through live video streaming, connecting with others in the virtual realm. Yet, on one fateful day, a chubby boy stumbles upon a secret. Special Jury Mention in the National Competition at the 19th Prague-shorts Film Festival 2025.



Tan-Lui Chan. Filmografie: *The Singing Boy* (2020, kr.), *Foreigners from East Asia* (2021, dok., kr.), *Textura* (2022, kr.), *Lidská bouřka* (2023, kr.), *Vstup zakázán* (2024, kr.).

Tan-Lui Chan. Filmography: *The Singing Boy* (2020, short), *Foreigners from East Asia* (2021, short doc.), *Texture* (2022, short), *Human Storm* (Lidská bouřka, 2023, short), *Keep Out* (Vstup zakázán, 2024, short).

8 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Tan-Lui Chan**
scénář / screenplay **Tan-Lui Chan, Brian Ting**
hudba / music **Brian Ting**
zvuk / sound designer **Barry Wan**
střih / editor **Tan-Lui Chan**

výtvarník / art director **Tan-Lui Chan**
produkce / producer **Vojtěch Domlátil**
výroba / production **Fakulta designu a umění
Ladislava Sutnara Západočeské univerzity v Plzni**

kontakt / contact **Tan-Lui Chan**
aliceelui@gmail.com

Hurikán



Hurikán

Hurikán se zakouká do Bary ze stánku s pivem. Pivo ale vzápětí dojde a Hurikán se vypraví pro nový sud. Jednoduchá mise, kdyby se nekonala na Žižkově, který má stejně jako Hurikán věčně kocovinu. Cena diváků na 19. Pragueshorts Film Festivalu 2025.

Hurikán

Hurikán rushes to save his favorite beer stand from closure by fetching a new keg to impress the bartender he has a crush on. In a wild Prague district, he faces cops, robbers, and his own thirst. Winner of the Audience Award at the 19th Pragueshorts Film Festival 2025.



Jan Saska. Filmografie: *Myslivci* (2012, kr.), *Tenkrát poprvé* (2012, kr.), *Přepadení* (2012, kr.), *Happy End* (2015, kr.), *Hurikán* (2024, kr.).

Jan Saska. Filmography: *The Huntsmen* (Myslivci, 2012, short), *That First Time* (Tenkrát poprvé, 2012, short), *The Robbery* (Přepadení, 2012, short), *Happy End* (2015, short), *Hurikán* (2024, short).

13 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Jan Saska**
scénář / screenplay **Jan Saska, Václav Hašek**
zvuk / sound designer **Jiří Gráf**
střih / editor **Jan Saska**
výtvarník / art director **Jan Saska, Marek Pokorný**

produkce / producer **Kamila Dohnalová**
výroba / production **Last Films**
koprodukce / co-production **Maurfilm, Laidak Films, Artichoke, AEON Production**

sales **Miyu Distribution**
18 rue des soldats, Montpellier, 34000,
France
distribution@miyu.fr
T +33 044 867 9009

kontakt / contact **Last Films**
Jana Želivského 19, Prague, 130 00,
Czech Republic
kamila@lastfilms.cz

Spin & Ella

Belgie
Belgium, 2022



Ella a pavouček

Ella a její nejlepší kamarád pavouček společně vymýšlejí a kreslí obrázky z pavučinek. Občas se ale věci trochu zkomplikují...

Spin & Ella

Ella and her best friend Spider love using their imagination to make spiderweb drawings together. But creative cooperation doesn't always come easy...



An Vrombaut. Vybraná filmografie: *Vlček* (Little Wolf, 1992, kr.), *Pojďme za zvířátky* (64 Zoo Lane, 1999–2010, spolurežie), *The Tie* (2015, kr.), *Divnozemě* (Oddland, 2022, kr.), *Ella a pavouček* (Spin & Ella, 2022, kr.).

An Vrombaut. Selected filmography: *Little Wolf* (1992, short), *64 Zoo Lane* (1999–2010, co-dir.), *The Tie* (2015, short), *Oddland* (2022, short), *Spin & Ella* (2022, short).

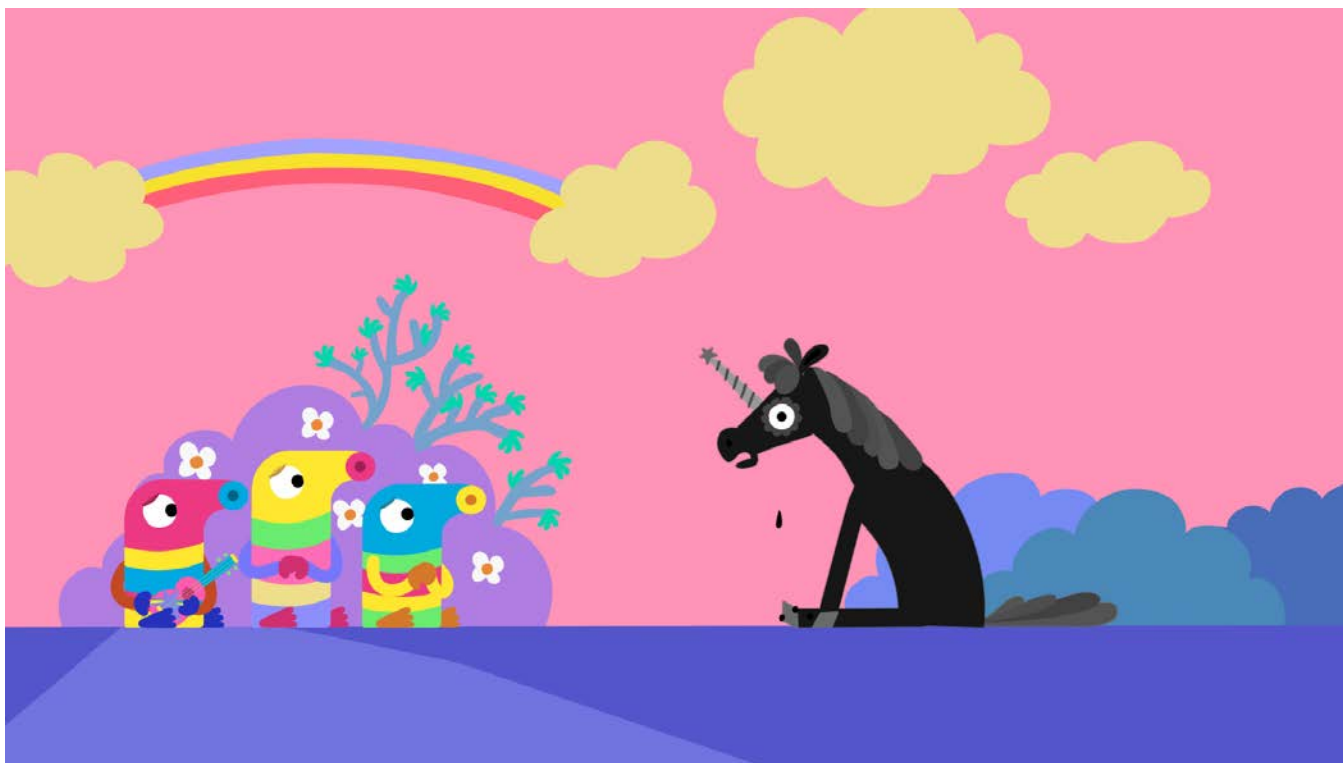
7 min / barevný / colour / dcp
režie / director **An Vrombaut**
scénář / screenplay **An Vrombaut**
hudba / music **Joris Hermy**
zvuk / sound designer **Frederik van de Moortel**

střih / editor **An Vrombaut**
výtvarník / art director **Inge Daveloose, An Vrombaut**
produkce / producer **Annemie Degryse**
výroba / production **Lunanime**

sales **Kurzfilm Agentur Hamburg**
Bodenstedtstraße 16, Hamburg,
D-22765, Germany
sales@shortfilm.com
T +49 40 39 10 6328

Einhorn

Německo
Germany, 2022



Jednorožec

V lese žije kouzelný jednorožec, který dokáže vyléčit každou bolístku. Stačí se dotknout rohem – a všechno je v životě hned barevnější. Přejí si to ale úplně všichni?

Unicorn

In the forest there lives a magical unicorn capable of healing any wound. All you have to do is touch its horn and everything in life is immediately brighter and more colorful. But is that what everybody wants?



Julia Ocker. Vybraná filmografie: *Dítě ze sklepa* (Kellerkind, 2012, kr.), *Zebra* (2013, kr.), *Wolf* (2015, kr.), *Na cizí planetě* (Hello Stranger, 2021, kr.), *Zvířátka zpívají* (Ananimusical, 2024, kr.).

Julia Ocker. Selected filmography: *Cellar Child* (Kellerkind, 2012, short), *Zebra* (2013, short), *Wolf* (2015, short), *Hello Stranger* (2021, short), *Ananimusical* (2024, short).

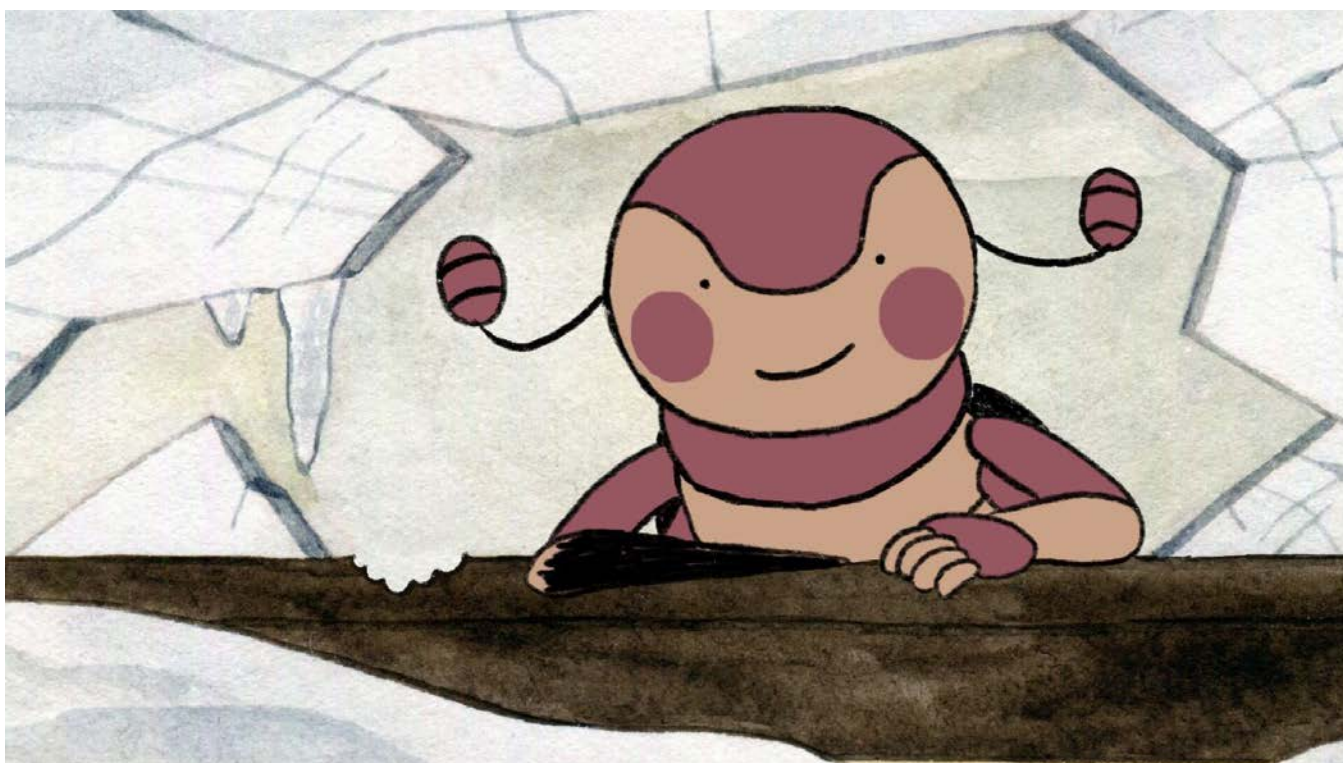
4 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Julia Ocker**
scénář / screenplay **Julia Ocker**

produkce / producer **Thomas Meyer-Hermann**
výroba / production **Studio FILM BILDER GmbH**

sales **Studio FILM BILDER GmbH**
Ostendstraße 106, Stuttgart, D - 70188,
Germany
studio@filmbilder.de
T +49 711 481 027

O lýkožroutce

Česká republika
Czech Republic, 2024



O lýkožroutce

Malinká lýkožroutka vede poklidný život ve stromě v lese. Kvůli ohni způsobenému nezodpovědnými lidmi však celý les lehne popelem. Během požáru přijde lýkožroutka o ručičku a odloučí se od rodiny. Ocitne se v lidském městě, kde ztracená a osamělá musí čelit nebezpečnému světu obrů.

Writing Home

A small bark-beetle girl lives peacefully in a tree in a forest. However, a fire caused by irresponsible humans burns the forest to ashes. Her hand is burned to charcoal and she is separated from her family. Lost in a human town, she has to face the dangerous world of giants on her own.



Eva Matejovičová. Filmografie: *Azyl* (2021, kr.), *O lýkožroutce* (2024, kr.).

Eva Matejovičová. Filmography: *Sanctuary* (Azyl, 2021, short), *Writing Home* (O lýkožroutce, 2024, short).

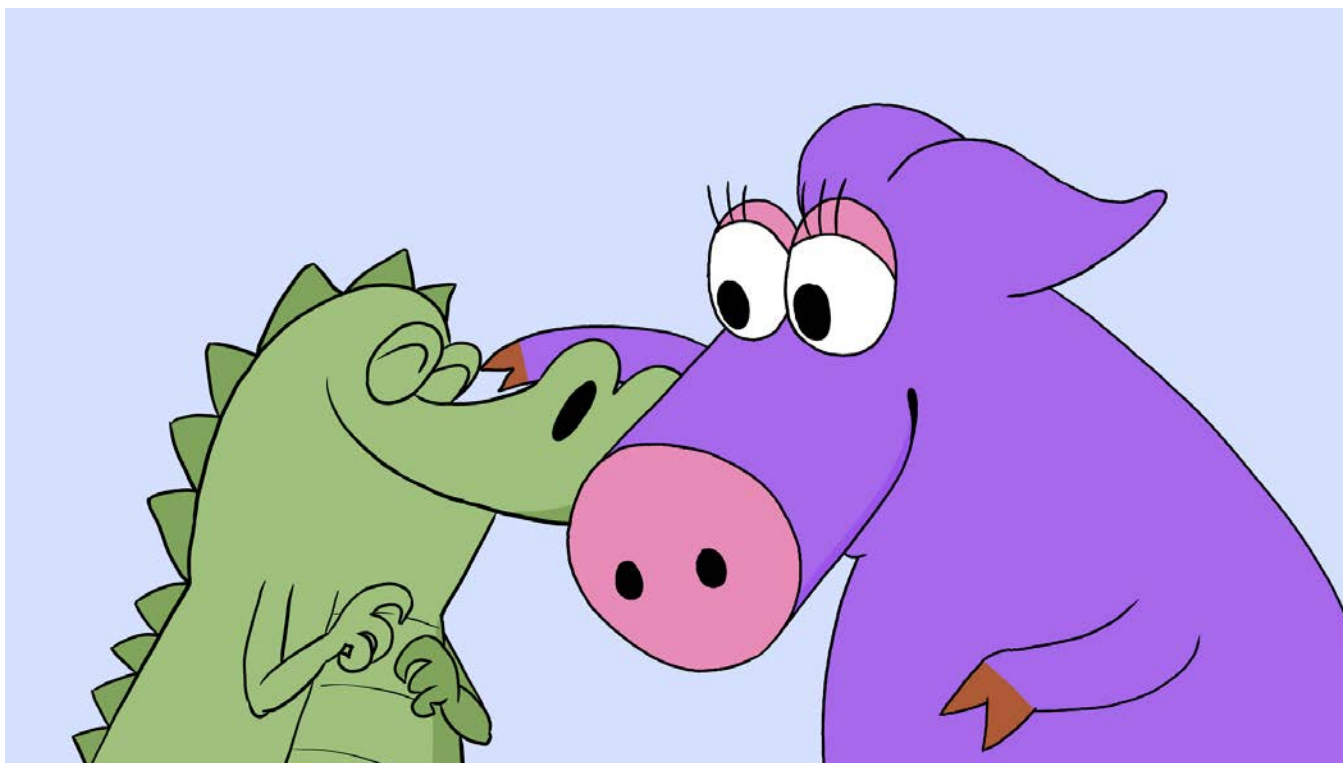
11 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Eva Matejovičová**
scénář / screenplay **Eva Matejovičová**
hudba / music **Juras Karaka**
zvuk / sound designer **Juras Karaka**
střih / editor **Savva Dolomanov**

výtvarník / art director **Eva Matejovičová**
produkce / producer **Jiří Sádek, Kristýna Žďárská**
výroba / production **CoFilm s.r.o.**
koprodukce / co-production **FAMU – Film and TV School of the Academy of Performing Arts**

sales **CINEFILA**
V Olšinách 421/37, Praha 10, 10000,
Czech Republic
alex@cinéfila.cz

Princ Ki-Ki-Do: Poskočno jajce

Slovensko
Slovenia, 2020

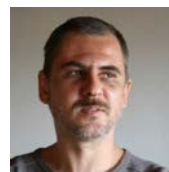


Princ Ki-Ki-Do: Vejce s překvapením

Z vajíčka se vylihně neobyčejné zelené kuře a prasátko Rosalia se o ně s nadšením začne starat. To se ale ukáže jako mnohem větší oříšek, než by se mohlo zdát. Ptáčátko má totiž věčně hlad a navíc mu z pusy vychází oheň! Život v lese je v ohrožení a Princ Ki-Ki-Do musí opět zasáhnout.

Prince Ki-Ki-Do: Surprise Egg

An unusual green youngling hatches from an egg, and piggy Rosalia enthusiastically takes on the maternal role. This proves to be quite difficult, however, for the youngling has an irresistible appetite and breathes fire. Life in the forest becomes so dangerous that Prince Ki-Ki-Do has to step in.



Grega Mastnak (1969, Lublaň, Slovensko). Vybraná filmografie: *Tulpasové - Pěvci (Bizgeci - Pesnik, 2006, kr.)*, *Princ Ki-Ki-Do in 100 nesrečnih gobic* (2013, kr.), *Princ Ki-Ki-Do: Létařící balón (Princ Ki-Ki-Do: The Balloon, 2015, kr.)*, *Princ Ki-Ki-Do: Šálek čaje (Princ Ki-Ki-Do: Skodelica čaja, 2016, kr.)*.

Grega Mastnak (1969, Ljubljana, Slovenia). Selected filmography: *The Beezes - Poets (Bizgeci - Pesnik, 2006, short)*, *Prince Ki-Ki-Do and One Hundred Unhappy Mushrooms (Princ Ki-Ki-Do in 100 nesrečnih gobic, 2013, short)*, *Prince Ki-Ki-Do: The Balloon* (2015, short), *Prince Ki-Ki-Do: Tea Cup (Princ Ki-Ki-Do: Skodelica čaja, 2016, short)*.

5 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Grega Mastnak**
scénář / screenplay **Peter Povh, Grega Mastnak**
hudba / music **Vojko Sfiligoj**
zvuk / sound designer **Vojko Sfiligoj**
výtvarník / art director **Grega Mastnak**

produkce / producer **Grega Mastnak, Mojca Zlokarnik**
výroba / production **Ozor Animations**
koprodukce / co-production **Radiotelevizija Slovenija**

kontakt / contact **OZOR Animations**
Magajnova 4, Ljubljana, 1231, Slovenia
grega.mastnak@guest.arnes.si

Kanopos ir pačiūžos

Litva
Lithuania, 2024



Kopýtka na ledě

Je krásný zimní den a prasátko a kravička si užívají bruslení na zamrzlém jezeře. Náhle se pod nimi ale otevře podivný, neznámý svět.

Hoof on Skates

In a shiny winter wonderland, friends Piglet and Cow are having a blast ice-skating on a lake. But suddenly a strange and unfamiliar world cracks open underneath them.



Ignas Meilūnas. Filmografie: *Miškas* (2015, kr.), *Pan Noc si vzal na den volno* (*Pono Nakties laisvadienis*, 2016, kr.), *Matilda s náhradní hlavou* (*Matilda ir atsarginė galva*, 2020, kr.), *Kopýtka na ledě* (*Kanopos ir pačiūžos*, 2024, kr.), *Il faut sauver Noël* (2025, spolurežie).

Ignas Meilūnas. Filmography: *Woods* (*Miškas*, 2015, short), *Mr. Night Has A Day Off* (*Pono Nakties laisvadienis*, 2016, short), *Matilda and the Spare Head* (*Matilda ir atsarginė galva*, 2020, short), *Hoofs on Skates* (*Kanopos ir pačiūžos*, 2024, short), *Il faut sauver Noël* (2025, co-dir.).

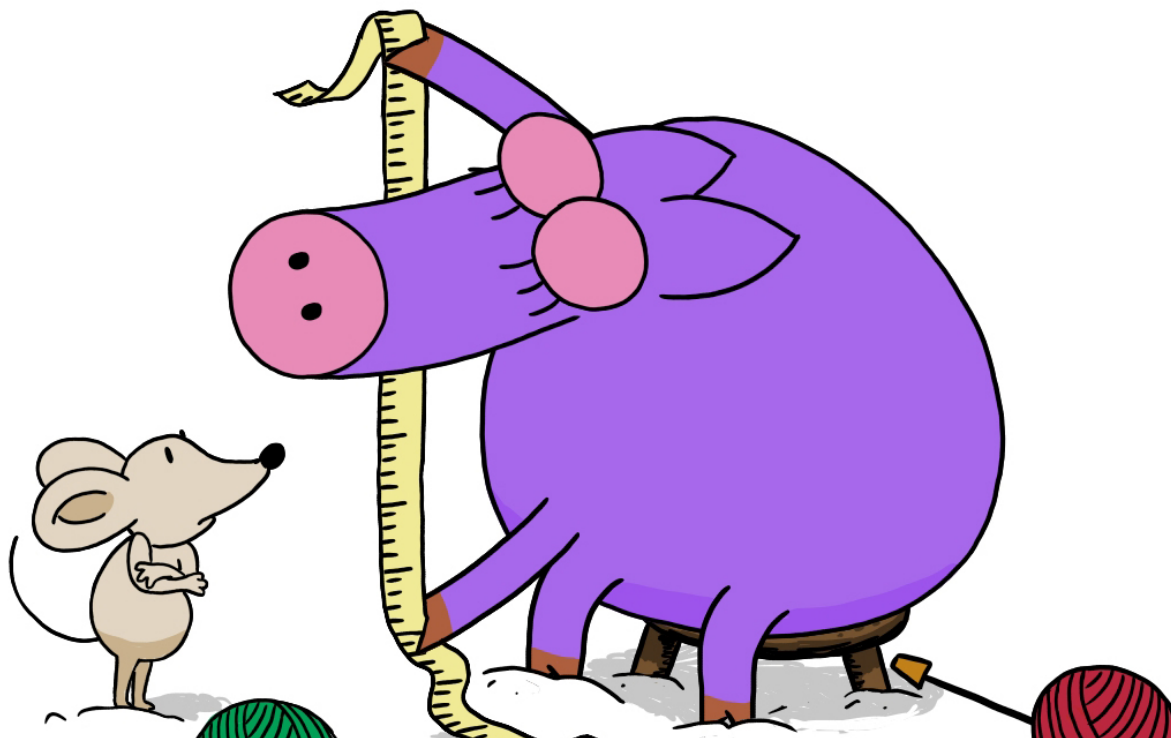
12 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Ignas Meilūnas**
scénář / screenplay **Titas Laucius**
kamera / dir. of photography **Simonas Glinskis**
hudba / music **Marius Meilūnas**

zvuk / sound designer **Dominyka Adomaitytė, Julius Grigelionis**
střih / editor **Ignas Meilūnas**
produkce / producer **Justė Beniušytė, Ignas Meilūnas**
výroba / production **Kadry Skyrius**

sales **Miyu Distribution**
18 rue des soldats, Montpellier, 34000,
France
distribution@miyu.fr
T +33 044 867 9009

Princ Ki-Ki-Do: Zima

Slovensko
Slovenia, 2017



Princ Ki-Ki-Do: Zima

V lese panuje strašná zima. Prasátko Rosalia se zvířátkům snaží pomoci a plete jim teplé oblečky. Ty jsou ale buď moc velké, nebo moc malé – prostě nejsou na nic. V lese zavládne zmátek. Princ Ki-Ki-Do s pomocí komárů Tineho a Bineho přichází s originálním řešením.

Prince Ki-Ki-Do: Winter Story

A harsh winter has come to Ki-Ki-Do's forest. Kind-hearted piggy Rosalia tries to help the animals by knitting warm clothes for them, but the clothes are either too big or too small and completely useless. What a mess. But with the help of tiger mosquitos Tine and Bine, Prince Ki-Ki-Do finds a unique solution.



Grega Mastnak (1969, Lublaň, Slovensko). Vybraná filmografie: *Tulpasové – Pěvci (Bizgeci – Pesnik, 2006, kr.)*, *Princ Ki-Ki-Do in 100 nesrečnih gobic* (2013, kr.), *Princ Ki-Ki-Do: Létařící balón (Princ Ki-Ki-Do: The Balloon, 2015, kr.)*, *Princ Ki-Ki-Do: Šálek čaje (Princ Ki-Ki-Do: Skodelica čaja, 2016, kr.)*.

Grega Mastnak (1969, Ljubljana, Slovenia). Selected filmography: *The Beezes – Poets (Bizgeci – Pesnik, 2006, short)*, *Prince Ki-Ki-Do and One Hundred Unhappy Mushrooms (Princ Ki-Ki-Do in 100 nesrečnih gobic, 2013, short)*, *Prince Ki-Ki-Do: The Balloon* (2015, short), *Prince Ki-Ki-Do: Tea Cup (Princ Ki-Ki-Do: Skodelica čaja, 2016, short)*.

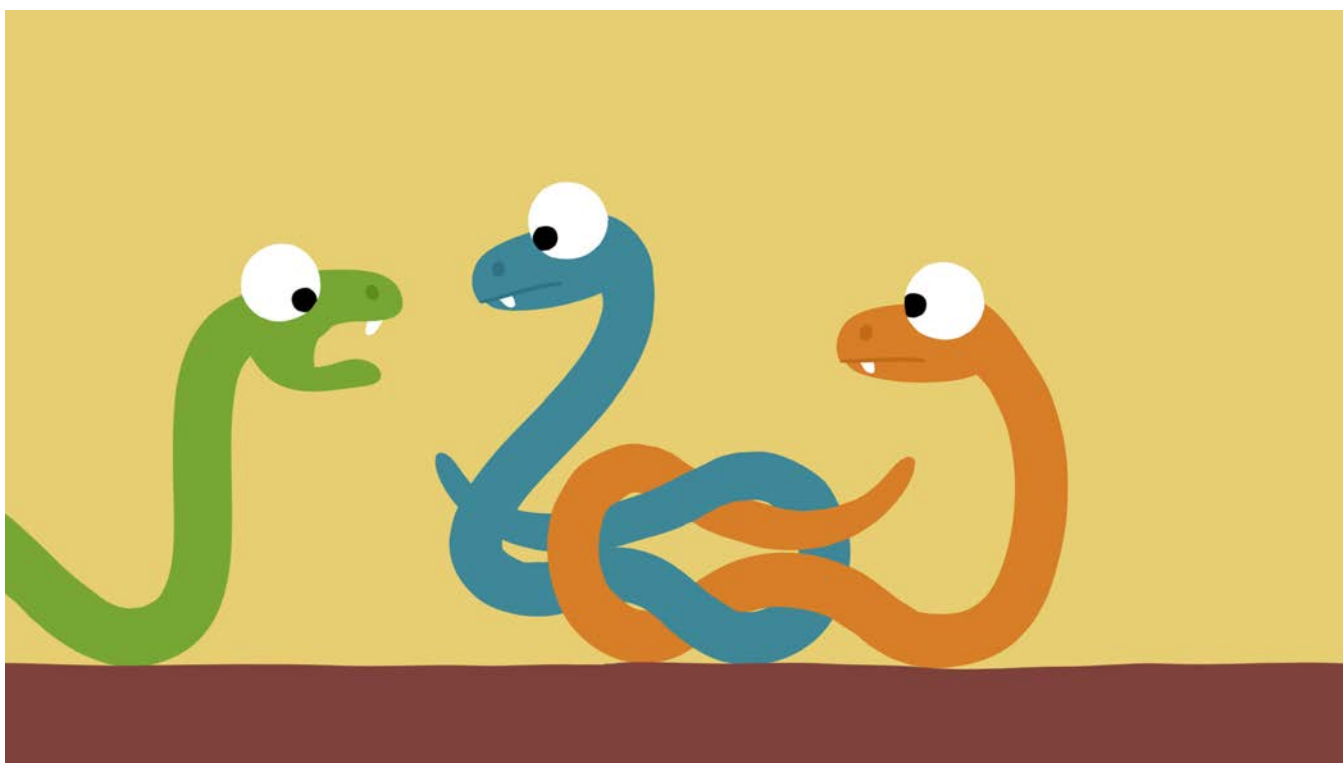
5 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Grega Mastnak**
scénář / screenplay **Peter Povh, Grega Mastnak**
hudba / music **Vojko Sfiligoi**
zvuk / sound designer **Vojko Sfiligoi**
výtvarník / art director **Grega Mastnak**

produkce / producer **Grega Mastnak, Mojca Zlokarnik**
výroba / production **Ozor Animations**
koprodukce / co-production **Radiotelevizija Slovenija**

kontakt / contact **OZOR Animations**
Magajnova 4, Ljubljana, 1231, Slovenia
grega.mastnak@guest.arnes.si

Schlange

Německo
Germany, 2018



Had

Cvičit jógu a medítovat umí i hadi. Připojte se s námi k hadí meditaci, ale pozor, ať se nezamotáte.

Snake

Even snakes can do yoga and meditate. Join us in a snake meditation, but be careful not to get tangled up.



Julia Ocker. Vybraná filmografie: *Dítě ze sklepa* (Kellerkind, 2012, kr.), *Zebra* (2013, kr.), *Wolf* (2015, kr.), *Na cizí planetě* (Hello Stranger, 2021, kr.), *Zvířátka zpívají* (Ananimusical, 2024, kr.).

Julia Ocker. Selected filmography: *Cellar Child* (Kellerkind, 2012, short), *Zebra* (2013, short), *Wolf* (2015, short), *Hello Stranger* (2021, short), *Ananimusical* (2024, short).

4 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Julia Ocker**
scénář / screenplay **Julia Ocker**

produkce / producer **Thomas Meyer-Hermann**
výroba / production **Studio FILM BILDER GmbH**

sales **Studio FILM BILDER GmbH**
Ostendstraße 106, Stuttgart, D - 70188,
Germany
studio@filmbilder.de
T +49 711 481 027

Kuap

Švýcarsko
Switzerland, 2018



Kvák

Všichni kamarádi se proměňují v žáby, jen jednomu pulci se to nějak nepovede a zůstane tak v rybníčku sám. Ale to nevadí, vždyť je toho tolik co objevovat a jaro přijde i příští rok! Krátký příběh o dospívání.

Kuap

A tadpole somehow misses out on becoming a frog and is left behind, alone. But there is much to discover in the pond, and spring is sure to come again next year. A little story about growing up.



Nils Hedinger. Vybraná filmografie: *Yuri* (2009, kr.), *Animal Kingdom* (2010, kr.), *Polínka (Timber)* (2014, kr.), *Kvák (Kuap)* (2018, kr.), *Vyprávění (Storytelling)* (2025, kr.).

Nils Hedinger. Selected filmography: *Yuri* (2009, short), *Animal Kingdom* (2010, short), *Timber* (2014, short), *Kuap* (2018, short), *Storytelling* (2025, short).

8 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Nils Hedinger**
scénář / screenplay **Nils Hedinger**
kamera / dir. of photography **Antonia Meile**
hudba / music **Julian Sartorius**
zvuk / sound designer **Thomas Gassmann**

produkce / producer **Lina Geissmann**
výroba / production **prêt-à-tourner Filmproduktion**
koprodukce / co-production **Schweizer Radio, Fernsehen Gabriela Bloch Steinmann**

sales **Kurzfilm Agentur Hamburg**
Bodenstedtstraße 16, Hamburg,
D-22765, Germany
sales@shortfilm.com
T +49 40 39 10 6328

Animanimusical

Německo
Germany, 2024



Zvířomuzikál

Zvířátka chtějí uspořádat báječné hudební představení, ale asi mají špatné noty!

Animanimusical

The Animanimals want to do a big musical performance but somebody got the wrong notes.



Julia Ocker. Vybraná filmografie: *Dítě ze sklepa* (Kellerkind, 2012, kr.), *Zebra* (2013, kr.), *Wolf* (2015, kr.), *Na cizí planetě* (Hello Stranger, 2021, kr.), *Zvířátka zpívají* (Animanimusical, 2024, kr.).

Julia Ocker. Selected filmography: *Cellar Child* (Kellerkind, 2012, short), *Zebra* (2013, short), *Wolf* (2015, short), *Hello Stranger* (2021, short), *Animanimusical* (2024, short).

3 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Julia Ocker**
scénář / screenplay **Julia Ocker**

produkce / producer **Thomas Meyer-Hermann**
výroba / production **Studio FILM BILDER GmbH**

sales **Studio FILM BILDER GmbH**
Ostendstraße 106, Stuttgart, D - 70188,
Germany
studio@filmbilder.de
T +49 711 481 027

Návraty k pramenům

Out of the Past

Barry Lyndon		Gloria	
Barry Lyndon / Barry Lyndon	155	Gloria / Gloria	160
Času je málo a voda stúpa		Hsi Yen	
Času je málo a voda stoupá / Time Is Running Out and the Water Is Rising	156	Svatební hostina / The Wedding Banquet	161
C'est arrivé près de chez vous		Každý mladý muž	
Stalo se v sousedství / Man Bites Dog	157	Každý mladý muž / Every Young Man	162
Chain Reactions		Shoah	
Řetězové reakce / Chain Reactions	158	Šoa / Shoah	163
Ecce homo Homolka		The Texas Chainsaw Massacre	
Ecce homo Homolka / Ecce Homo Homolka	159	Texaský masakr motorovou pilou / The Texas Chainsaw Massacre	164

Barry Lyndon

Velká Británie, USA
United Kingdom, USA, 1975



Barry Lyndon

V době svého vzniku často kritizovaný, s odstupem času brilantní, nadčasový příběh pobudy, vojáka, dezertéra, sukničkáře, špiona i falešného karetního hráče je situován do 18. století. Marnivá cesta za bohatstvím a slávou, lemovaná několika mírnými vzestupy a jedním střemhlavým pádem, vyniká kousavou ironií a magnetickými obrazy, evokujícími plátna starých mistrů. Výstavní kousek Kubrickova puntičkářství, nasvícený přirozeným světlem a natočený speciálně sestavenou kamerou s citlivými čočkami, které používala NASA, vynesl jeho tvůrcům čtyři Oscary. Od té doby si Barry Lyndon uchovává pověst obávaného duelisty v soubojích o nejlepší film všech dob. Karlovarský festival uvede zbrusu novou restaurovanou kopii.

Vojtěch Kočárník

Barry Lyndon

Frequently criticized upon its release, *Barry Lyndon* is in hindsight a brilliant, timeless tale of an eighteenth-century rogue, soldier, deserter, womanizer, spy, and cheater at cards. Its title character's vain search for fortune and fame, dotted with the occasional upswing and one giant downfall, stands out for its caustic irony and brilliant visuals that bring to mind the works of the old masters. A showpiece of Kubrick's legendary perfectionism, shot in natural light on a specially produced camera using sensitive lenses from NASA, the film earned four Oscars and a reputation as a feared duelist in the battle for the best film of all time. The Karlovy Vary festival will be screening a brand new restored copy.

Vojtěch Kočárník



Stanley Kubrick (1928–1999). Vybraná filmografie: 2001: Vesmírná odysea (2001: A Space Odyssey, 1968), Mechanický pomeranč (A Clockwork Orange, 1971), Barry Lyndon (1975), Osvícení (The Shining, 1980), Spalující touha (Eyes Wide Shut, 1999).

Stanley Kubrick (1928–1999). Selected filmography: 2001: A Space Odyssey (1968), A Clockwork Orange (1971), Barry Lyndon (1975), The Shining (1980), Eyes Wide Shut (1999).

185 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Stanley Kubrick**
scénář / screenplay **Stanley Kubrick**
kamera / dir. of photography **John Alcott**
střih / editor **Tony Lawson**
výtvarník / art director **Roy Walker**

produkce / producer **Stanley Kubrick**
výroba / production **Peregrine**
hrají / cast **Ryan O'Neal, Marisa Berenson, Patrick Magee, Hardy Krüger, Steven Berkoff, Gay Hamilton**

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

Času je málo a voda stúpa

Slovenská republika
Slovak Republic, 1997



Času je málo a voda stoupá

„On byl ten kámen ve vodě. Voda přes něj tekla a on se nehýbal. Všechno tak nějak přeteklo a on tam stál,“ řekl o svém dlouholetém hudebním kumpánovi klávesista Jaro Filip. Letos uplynulo třicet let od předčasné smrti výjimečné figury slovenské kultury, bigbítového a artrockového hudebníka a filmaře Dezidera Ursinyho. Nikoli rozsáhlou, přesto nepřehlédnutelnou kariéru dokumentaristy završil Ursiny filmovou esejí zkoumající základní otázky lidské existence a kontroverzní témata, jako je svoboda, smrt, láska, utrpení, důstojnost, eutanazie či sebevražda. S pokorou i citem pro kultivovaný audiovizuální komentář dává spolu s Ivo Brachtlem prostor mysliteli Eduardu Tomášovi, rabínovi Karlu Sidonovi či spisovatelkám Daniele Hodrové a Daniele Fischerové.

Karel Och

Time Is Running Out and the Water Is Rising

“He was that stone in the water. Water flowed over him and he didn't move. Everything brimmed over and he just stood there” – keyboardist Jaro Filip on his musical buddy of many years. In 2025 we mark thirty years since the untimely death of an exceptional figure of Slovak culture, rock and art-rock musician and filmmaker Dezider Ursiny. Ursiny crowned his modest yet remarkable career as a documentarist with a film essay exploring fundamental issues of human existence and controversial themes such as freedom, death, love, suffering, dignity, euthanasia and suicide. With humility and a gift for crafting refined audiovisual commentary, joining Ivo Brachtl he gives the floor to thinker Eduard Tomáš, Rabbi Karol Sidon, and writers Daniela Hodrová and Daniela Fischerová.

Karel Och



Ivo Brachtl. Vybraná filmografie: *Triumf pouti* (1995, dok, kr.), *Času je málo a voda stoupá* (1997, dok., spolurežie), *Dovolenka v gulagu* (2008, dok.). **Dežo Ursiny.** Vybraná filmografie: *Etika a politika* (1990, dok, kr., spolurežie), *Obrázky z výletu za plot blázince* (1994, dok.), *Času je málo a voda stoupá* (1997, dok., spolurežie).

Ivo Brachtl. Selected filmography: *Triumph of the Pilgrimage* (1995, short doc.), *Time Is Running Out and the Water Is Rising* (1997, doc., co-dir.), *Vacation in the Gulag* (2008, doc.).

Dežo Ursiny. Selected filmography: *Ethics and Politics* (1990, short doc., co-dir.), *Pictures from a Trip Beyond the Madhouse Fence* (1994, doc.), *Time Is Running Out and the Water Is Rising* (1997, doc., co-dir.).

94 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Dežo Ursiny, Ivo Brachtl**
scénář / screenplay **Dežo Ursiny**
kamera / dir. of photography **Ivo Brachtl**
hudba / music **Jaroslav Filip**

střih / editor **Ivo Brachtl**
produkce / producer **Ivo Brachtl**

kontakt / contact **Ivo Brachtl**
Bratislava, Slovakia
ivo@brachtl.sk
T +421903717237

C'est arrivé près de chez vous

Belgie
Belgium, 1992



Stalo se v sousedství

Chytrá a cynická postmoderní hříčka i nadčasový komentář k fenoménu true crime a sériových vrahů, to je nezávislý nízkorozpočtový snímek, který se dnes stal svého druhu klasikou. Natočila ho trojice belgických studentů filmové školy a jeho styl, napodobující dokumentaristické postupy „cinéma vérité“, se perfektně hodil k šokujícímu námětu – snímek sleduje skupinu filmařů, kteří natáčejí dokumentární film o narcistním zabijákovi. Nihilistický, konfrontační a brutálně ironický snímek ve své době vyvolal skandál. Ústřední téma etiky mediálních reprezentací je typické pro devadesátá léta, ale jeho zpracování dodnes neztratilo provokativní hranu.

Antonín Tesař

Man Bites Dog

This low-budget film, today a cult classic, is a clever, playful, and cynical postmodern tale and a timeless commentary on the phenomenon of true crime and serial murderers. Shot by three Belgian film students, its style imitating the documentary methods of cinéma vérité was a perfect fit for its shocking concept: a group of filmmakers shooting a documentary about a narcissistic killer. The nihilistic, confrontational, and brutally ironic *Man Bites Dog* caused a scandal in its time. Its central theme of media ethics is typical for the 1990s, but the directors' approach has lost none of its provocative edge.

Antonín Tesař



Rémy Belvaux (1966–2006). Vybraná filmografie: *Pas de C4 pour Daniel Daniel* (1988, kr., s A. Bonzelem a B. Poelvoorde). **André Bonzel** (1961). Vybraná filmografie: *Et j'aime à la fureur* (2021). **Benoît Poelvoorde** (1964). Vybraná filmografie: *Pas de C4 pour Daniel Daniel* (1988, kr., s A. Bonzelem a R. Belvauxem).

Rémy Belvaux (1966–2006). Selected filmography: *Pas de C4 pour Daniel Daniel* (1988, short, with A. Bonzel and B. Poelvoorde). **André Bonzel** (1961). Selected filmography: *Flickering Ghosts of Loves Gone By (Et j'aime à la fureur, 2021)*. **Benoît Poelvoorde** (1964). Selected filmography: *Pas de C4 pour Daniel Daniel* (1988, short, with A. Bonzel and R. Belvaux).

95 min / černobílý / black & white / dcp
režie / director **Rémy Belvaux, André Bonzel, Benoît Poelvoorde**
scénář / screenplay **Rémy Belvaux, André Bonzel, Benoît Poelvoorde, Vincent Tavie**
kamera / dir. of photography **André Bonzel**

hudba / music **Jean-Marc Chenut**
zvuk / sound designer **Alain Oppezzi, Vincent Tavie**
produkce / producer **Rémy Belvaux, André Bonzel, Benoît Poelvoorde**
výroba / production **Les artistes anonymes**
hraji / cast **Rémy Belvaux, Benoît Poelvoorde**

sales **Tamasa Distribution**
5 rue de Charonne, Paris, 75011, France
contact@tamasadistribution.com
T +33 143 590 101

sales **Studiocanal**
50 rue Camille Desmoulins, Issy les Moulineaux Cedex 9, 928 63, France
pauline.sainthilaire@studiocanal.com
T +33 892 393 910

Chain Reactions

USA, 2024



Řetězové reakce

Alexandre O. Philippe a jeho tvorba jsou dnes už stálicemi nejvýznamnějších světových festivalů, včetně toho karlovarského. Jeho filmy představují mistrovskou disekci kultovních snímků, která divákům důsledně odhaluje vlivy, odkazy a souvislosti napříč dekádami. Nejinak je tomu i v případě jeho hluboké analýzy jednoho ze základních kamenů hororového žánru – *Texaského masakru motorovou pilou*. Prostřednictvím výpovědí respondentů, mezi nimiž nechybí například režisér Takaši Miike nebo spisovatel Stephen King, nám Philippe předkládá důkazy o revolučnosti dnes už padesát let starého snímku, ale také vyjadřuje svou fascinaci často banalizovaným žánrem – i kinematografií jako takovou.

Petra Vočadlová

Chain Reactions

Alexandre O. Philippe and his films have become a fixture at the world's leading film festivals, including Karlovy Vary. In his documentaries, Philippe engages in a masterful dissection of cult films that offers audiences an in-depth look at influences, references, and contexts across the decades – and his insightful analysis of that cornerstone of the horror genre, *The Texas Chainsaw Massacre*, is no different. Through interviews with such figures as director Takashi Miike and author Stephen King, Philippe underscores the revolutionary nature of the now fifty-year-old horror classic while simultaneously expressing his fascination with an often trivialized genre – and with cinema as such.

Petra Vočadlová



Alexandre O. Philippe. Vybraná filmografie: *The People vs. George Lucas* (2010, dok.), *78/52* (2017, dok.), *Zachycení (The Taking)* (2021), *Lynch/Oz* (2022, dok.), *Řetězové reakce (Chain Reactions)* (2024, dok.).

Alexandre O. Philippe. Selected filmography: *The People vs. George Lucas* (2010, doc.), *78/52* (2017, doc.), *The Taking* (2021), *Lynch/Oz* (2022, doc.), *Chain Reactions* (2024, doc.).

103 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Alexandre O. Philippe**
scénář / screenplay **Alexandre O. Philippe**
produkce / producer **Kerry Deignan Roy**
výroba / production **Exhibit A Picture**

koprodukce / co-production **Exurbia Films, Dark Sky Films**

sales **MPI Media Group**
16101 South 108th Avenue, Orland Park,
Orland Park, IL 60467, USA
fmccray@mpimedia.com

Ecce homo Homolka

Československo
Czechoslovakia, 1969



Ecce homo Homolka

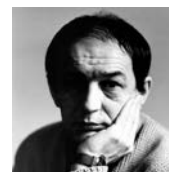
Komu by neutkvělo v paměti drásavé a zároveň sarkastické filmové finále se dvěma tančícími páry, jejichž gesta i výrazy nejspíše připomínají souboj nesmiřitelných stran! To Heduš a její tchyně přinutily na sklonku jedné zoufale nevydařené neděle své manžely, aby si s nimi v těsném obýváku zatančili. Režisér, z věhlasné trojice Forman-Passer-Papoušek ten s nejpronikavějším smyslem pro satiru, zde de facto zachovává jednotu místa, času a děje, pouhý den mu postačí k tomu, aby s úšklebkem předvedl, nakolik ničivé stereotypy chování a nevraživá komunikace jsou plody pokleslého materialismu. Malá dvojčata, svou rozjívěností leccos napovídající o atmosféře v rodině, s dětskou spontaneitou představují bratři Formanovi.

Zdena Škapová

Ecce Homo Homolka

Who could forget the heartrending yet also sarcastic cinematic finale involving two dancing couples, whose gestures and expressions essentially elicit a duel being fought between irreconcilable parties. Here we have Heduš and her mother-in-law coercing their husbands into dancing round a cramped living room at the end of a disastrous Sunday. Of the celebrated Forman-Passer-Papoušek trio the one with the keenest sense of satire, the director essentially preserves the unities of action, place, and time; a single day is sufficient for him to wryly demonstrate to what extent destructive behavioural stereotypes and hostile interaction are the product of base materialism. The young twins, in their unruliness hinting variously at the mood within the family, are played with a child's spontaneity by the Forman brothers.

Zdena Škapová



Jaroslav Papoušek (1929–1995).
Vybraná filmografie: scenáristická spolupráce: *Černý Petr* (1963), *Lásky jedné plavovlásky* (1965), *Intimní osvětlení* (1965); scénář a režie: *Nejkrásnější věk* (1968), *Ecce homo Homolka* (1969).

Jaroslav Papoušek (1929–1995).
Selected filmography: co-screenwriter: *Black Peter* (1963), *Loves of a Blonde* (1965), *Intimate Lighting* (1965). Screenwriter and director: *The Most Beautiful Age* (1968), *Ecce Homo Homolka* (1969).

83 min / černobílý / black & white / dcp
režie / director **Jaroslav Papoušek**
scénář / screenplay **Jaroslav Papoušek**
kamera / dir. of photography **Josef Ort-Šnep**
hudba / music **Karel Mareš**
zvuk / sound designer **Adolf Böhm**

střih / editor **Jiřina Lukešová**
výtvarník / art director **Rudolf Hájek**
výroba / production **Filmové studio Barrandov**
hrají / cast **Josef Šebánek, Marie Motlová, František Husák, Helena Růžicková, Petr a Matěj Formanovi**

sales **Národní filmový archiv**
Závišova 5, Praha 4, 140 00, Czech Republic
sales@nfa.cz

Gloria

USA, 1980



Gloria

Nikdy nekončící karlovarský cassavetesovský masterclass pokračuje kriminálním dramatem, kterým král nezávislého filmu mimoděk předběhl o několik desítek let snahu o posílení postavení ženských hrdinek ve filmu. Jeho hrdinka, bývalá mafiánská milenkyně Gloria Swenson, je elegantní, rázná a nemá ráda děti. Zdánlivě kontroverzním postojem otřesou okolností, které jí do cesty postaví šestiletého Phila, jenž kvůli zákroku mafie osiřel. Charakterová studie s prvky neo-noiru, v níž září nedávno zesnulá Gena Rowlands (nominace na Oscara), je vůči divákům shovívavější než Cassavetesovy ikonické snímky. Nicméně jeho typický rukopis, dosahující obrovské emocionální intenzity atypickým nakládáním s filmovým jazykem, je i zde mimořádně citelný.

Karel Och

Gloria

Karlovy Vary's ongoing Cassavetes master class continues with this crime drama that put the king of independent cinema decades ahead of the trend towards strong female protagonists in film. His heroine, former mafia lover Gloria Swenson, is elegant, direct, and does not like children. This seemingly controversial attitude is shaken by circumstance, when she crosses paths with six-year-old Phil, who has been orphaned by a mafia hit. This character study possessing elements of neo-noir, for which the recently deceased Gena Rowlands received an Oscar nomination, is less challenging than Cassavetes's other iconic films. Even so, his signature style characterized by a great emotional intensity achieved through the unconventional use of cinematic language is strongly felt here as well.

Karel Och



John Cassavetes (1929–1989). Vybraná filmografie: *Stíny* (*Shadows*, 1958), *Tváře* (*Faces*, 1968), *Žena pod vlivem* (*A Woman Under the Influence*, 1974), *Zavraždění čínského bookmakera* (*The Killing of a Chinese Bookie*, 1976), *Gloria* (1980).

John Cassavetes (1929–1989). Selected filmography: *Shadows* (1958), *A Woman Under the Influence* (1974), *The Killing of a Chinese Bookie* (1976), *Gloria* (1980).

123 min / barevný / colour / dcp
režie / director **John Cassavetes**
scénář / screenplay **John Cassavetes**
kamera / dir. of photography **Fred Schuler**
hudba / music **Bill Conti**
střih / editor **George C. Villaseñor**

produkce / producer **Sam Shaw**
výroba / production **Columbia Pictures**
hrají / cast **Gena Rowlands, Julie Carmen, John Adames, Buck Henry**

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

Hsi Yen

TFAI
TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影及視聽文化中心

Tchaj-wan, USA
Taiwan, USA, 1993

**Svatební hostina**

Oslava života, slavnost smíření, barevná pohlednice ze začátku devadesátých let. Tchajwanský imigrant Wai-Tung žije v New Yorku šťastně se svým přítelem. Když narazí na temperamentní malířku Wei-Wei, která by se kvůli povolení k pobytu mohla stát jeho manželkou a upokojit tak jeho tradicionalistické rodiče, zdá se, že všichni mohou z této šarády jen těžit... Ale jen do chvíle, než rodiče hlavního hrdiny přiletí do New Yorku. Přelomová queer romantická komedie zvítězila na Berlinale a začala zářnou kariéru svého režiséra.

Vít Kořínek

The Wedding Banquet

A celebration of life and reconciliation and a colorful postcard from the early 1990s. Wai-Tung is an immigrant from Taiwan living happily in New York with his boyfriend. When he enters into a sham marriage with the temperamental painter Wei-Wei in order to get her a green card and placate his traditionally-minded parents, it would seem that they have found the perfect arrangement... until, that is, his parents arrive in New York. Lee's groundbreaking queer romantic comedy was a winner in Berlin and launched its director's illustrious career.

Vít Kořínek



Ang Lee (1954). Vybraná filmografie: *Svatební hostina* (Hsi Yen, 1993), *Rozum a cit* (Sense and Sensibility, 1995), *Ledová bouře* (The Ice Storm, 1997), *Tygr a drak* (Wo hu cang long, 2000), *Zkrocená hora* (Brokeback Mountain, 2005), *Touha, opatrnost* (Se, jie, 2007), *Pi a jeho život* (Life of Pi, 2012), *Ulička slávy* (Billy Lynn's Long Halftime Walk, 2016), *Blíženec* (Gemini Man, 2019).

Ang Lee (1954). Selected filmography: *The Wedding Banquet* (1993), *Sense and Sensibility* (1995), *The Ice Storm* (1997), *Crouching Tiger, Hidden Dragon* (2000), *Brokeback Mountain* (2005), *Lust, Caution* (2007), *Life of Pi* (2012), *Billy Lynn's Long Halftime Walk* (2016), *Gemini Man* (2019).

108 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Ang Lee**

scénář / screenplay **Ang Lee, Neil Peng, James Schamus**

kamera / dir. of photography **Jong Lin**

hudba / music **Mader**

střih / editor **Tim Squyres**

výtvarník / art director **Steve Rosenzweig**

produkce / producer **Ang Lee, James Schamus, Ted Hope**

výroba / production **Central Motion Picture Corporation, Good Machine**

hraji / cast **Winston Chao, May Chin, Mitchell Lichtenstein, Lung Sihung, Gua Ah-lei**

Fotografie režiséra / Director's photo

© 2019 Paramount Pictures. All Rights Reserved.

Photo Credit: Brian Bowen Smith

sales **Taiwan Film & Audiovisual Institute (TFAI)**

No.2 Wenyi Rd., New Taipei City, 242030, Taiwan
service@tfai.org.tw

Každý mladý muž

Československo
Czechoslovakia, 1965



Každý mladý muž

Film *Každý mladý muž* sleduje životy a sny mladých vojáků sloužících v socialistické armádě. Snímek, který měl premiéru před šedesáti lety, zůstává překvapivě aktuální i v dnešním chaotickém světě. Jeho absurdní tón přiměl recenzenty zamyslet se nad tím, zda se jedná o „politicky korektní“ příběh, nebo o rafinovaně skryté antimilitaristické poselství. Film, který proti sobě staví protichůdné názory znesvářených stran, vybízí k diskusi o citlivých tématech. Mezinárodní federace filmových kritiků FIPRESCI jej ocenila na MFF Karlovy Vary v roce 1966. Při příležitosti stého výročí organizace se snímek vrací na velká plátna, aby znovu konfrontoval současné publikum.

Elena Rubashevskaja

Every Young Man

Every Young Man follows the everyday life and dreams of young men serving in the socialist army. Premiered sixty years ago, this film remains poignantly relevant in today's haphazard world. Its absurdist tone had critics wondering: was this a “politically correct” story or a smartly veiled anti-militaristic message? Applying contradictory points of view from opposing sides, the film is an intellectual provocation to engage in discussions on sensitive themes. FIPRESCI awarded the work at the Karlovy Vary IFF in 1966 and, to mark the Federation's 100th anniversary, *Every Young Man* is returning to the big screen to challenge contemporary audiences as well.

Elena Rubashevskaja



Pavel Juráček (1935–1989). Filmografie: *Postava k podpirání* (1963, kr., spolu-režie), *Každý mladý muž* (1965), *Případ pro začínajícího kata* (1969).

Pavel Juráček (1935–1989). Filmography: *A Character in Need of Support* (1963, short, co-dir.), *Every Young Man* (*Každý mladý muž*, 1965), *Case for a Rookie Hangman* (*Případ pro začínajícího kata*, 1969).

82 min / černobílý / black & white / dcp

režie / director **Pavel Juráček**

scénář / screenplay **Pavel Juráček**

kamera / dir. of photography **Ivan Šlapeta, Jiří Vojta**

hudba / music **Karel Svoboda, Jaromír Vomáčka**

zvuk / sound designer **Jiří Pavlík**

střih / editor **Josef Dobřichovský**

výtvarník / art director **Miroslav Hrachovec**

výroba / production **Filmové studio Barrandov**

hrají / cast **Pavel Landovský, Ivan Vyskočil, Hana Růžičková**

sales **Národní filmový archiv**

Závišova 5, Praha 4, 140 00, Czech Republic

sales@nfa.cz

Shoah

Francie
France, 1985



Šoa

Více než devět hodin trvající monumentální dokument Claude Lanzmanna je složený výhradně z rozhovorů s přímými aktéry holocaustu a tichých, pastorálních záběrů bukolické krajiny, která vypadá jako idylické intermezzo jen do chvíle, než rozeznáme nenápadné, ale zhoubné topografické detaily – koleje, cihlový dům v pozadí nebo nápis Treblinka. Rigorózní forma, odmítající reprezentaci holocaustu prostřednictvím hororových scenerií, nechává vyniknout kongeniální syrovost detailního svědectví o nejhroznějším zločinu v dějinách člověka. Jak trefně řekl i sám Lanzmann, důkazem nejsou mrtvoly, důkazem je absence mrtvol. Jeden z nejslavnějších filmů všech dob uvádíme u příležitosti 80. výročí konce druhé světové války.

Vojtěch Kočárník

Shoah

More than nine hours long, Claude Lanzmann's monumental documentary consists exclusively of interviews with direct eyewitnesses of the Holocaust and quiet images of a bucolic landscape that looks like an idyllic intermezzo – until we identify various inconspicuous but sinister topographic details: train tracks, a brick building in the background, or a sign reading "Treblinka." The film's rigorous form, specifically its refusal to depict the Holocaust through scenes of horror, underscores the rawness of the survivors' detailed recollections of the most horrific crime in human history. As Lanzmann himself said, "*The proof is not the corpses; the proof is the absence of corpses.*" One of the most celebrated films of all time, it is being shown at KVIFF to mark the 80th anniversary of the end of the Second World War.

Vojtěch Kočárník



Claude Lanzmann (1925–2018).
Vybraná filmografie: Šoa (Shoah, 1985), Sobibór, 14 octobre 1943, 16 heures (2001), Poslední z nespravedlivých (Le Dernier des injustes, 2013).

Claude Lanzmann (1925–2018).
Selected filmography: Shoah (1985), Sobibór, Octobre 14, 1943, 4PM (Sobibór, 14 octobre 1943, 16 heures, 2001), The Last of the Unjust (Le Dernier des injustes, 2013).

542 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Claude Lanzmann**
kamera / dir. of photography **Dominique Chapuis,**
Jimmy Glasberg, William Lubtchansky

střih / editor **Claude Lanzmann, Ziva Postec,**
Bénédicte Mallet, Yaël Perlov, Christine Simonot
produkce / producer **Dominique Lanzmann**
výroba / production **Les Films Aleph**

sales **mk2 Films**
55, rue Traversière, Paris, 75012, France
intlsales@mk2.com
T +33 144 673 111

The Texas Chainsaw Massacre

USA, 1974



Texaský masakr motorovou pilou

Skupina mladých lidí se vydává na texaský venkov. Slunce pálí, vzduch je těžký a v opuštěném domě čeká někdo, kdo se neptá, jak se jmenujete – jen jak rychle běžíte... Když Tobe Hooper v roce 1974 vypustil do světa svůj nízkorozpočtový horor, nikdo netušil, že se tím zrodí jeden z největších kultů filmové historie. *Texaský masakr motorovou pilou* vytvořil ikonu jménem Leatherface, jejíž syrovost, brutalita a tichý vztek pronikly hluboko pod kůži celým generacím diváků. Na přelomu 80. a 90. let se snímek stal jedním z nejžádanějších titulů na VHS – přehrávaný, zakazovaný, kopírovaný, zbožňovaný. Je to film, který nestárne. Jen hnije. A my se pořád díváme.

Petra Vočadlová

The Texas Chainsaw Massacre

A group of young people set out into the Texas countryside. The sun is scorching, the air heavy, and in an abandoned house somebody is waiting who won't ask you your name – only how fast you can run... When Tobe Hooper unleashed his low-budget horror on the world in 1974, nobody could have guessed that they were witnessing the birth of one of the greatest cult films of all time. *The Texas Chainsaw Massacre* gave us the iconic Leatherface, a character whose raw brutality and quiet anger has gotten under the skin of multiple generations of moviegoers. In the late 1980s and early 1990s, the film was one of the most popular titles on VHS – played, banned, copied, adored. It is a film that does not age. It only rots. And we keep watching.

Petra Vočadlová



Tobe Hooper (1943–2017). Vybraná filmografie: *Texaský masakr motorovou pilou* (*The Texas Chain Saw Massacre*, 1974), *Poltergeist* (1982), *Body Bag: Historky z márnice* (*Body Bag*, 1993), *Krokodýl* (*Crocodile*, 2000), *Djinn* (2013).

Tobe Hooper (1943–2017). Selected filmography: *The Texas Chainsaw Massacre* (1974), *Poltergeist* (1982), *Body Bag* (1993), *Crocodile* (2000), *Djinn* (2013).

83 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Tobe Hooper**
scénář / screenplay **Kim Henkel, Tobe Hooper**
kamera / dir. of photography **Daniel Pearl**
střih / editor **Larry Carroll, Sallye Richardson**
výtvarník / art director **Robert A. Burns**

produkce / producer **Tobe Hooper**
výroba / production **Vortex**
hrají / cast **Marilyn Burns, Allen Danziger, Paul A. Partain, William Vail, Teri McMinn, Edwin Neal**

sales **MPI Media Group**
16101 South 108th Avenue, Orland Park,
Orland Park, IL 60467, USA
fmccray@mpimedia.com

Po zavíračce Afterhours

Dangerous Animals

O žralocích a lidech / Dangerous Animals **166**

Dead Lover

Můj milý umrlý / Dead Lover **167**

Fucktoys

Fucktoys / Fucktoys **168**

Hellraiser

Hellraiser / Hellraiser **169**

Kadet

Kadet / Cadet **170**

Mr. Vampire

Pan Vampýr / Mr. Vampire **171**

Point Break

Bod zlomu / Point Break **172**

Straatcoaches vs Aliens

Pochůzkáři a vetřelci / Straight Outta Space **173**

Dangerous Animals

Austrálie
Australia, 2025



O žralocích a lidech

Člověk by měl být kámoš, a ne žrádlo. Masitý psychopat Tucker si ale myslí něco jiného. Žraloky posedlý chlapík totiž láká na svoji loď mladé dívky, aby je posléze předhodil mořským predátorům. Vzpurná Zephyr se ale nehodlá vzdát bez boje a tak trochu doufá, že ji stihne zachránit pohledný Moses, se kterým se seznámila na břehu. Zatímco žraločí čelisti koušou, ty divácké padají. Sean Byrne surfuje na vlně filmů jako *Mlčení jehňátek* nebo *Saw*, přesto si jeho film uchovává svoji vlastní, pečlivě seřízenou mechaniku akce, napětí a výživných gagů. Zároveň napravuje reputaci žraloků ze Spielbergova filmu, protože správně tuší, že sadismus není výsadou zvířat, ale člověka.

Vojtěch Kočárník

Dangerous Animals

A person should be a friend and not food. But the psychopath Tucker thinks differently. The shark-obsessed young man lures women onto his boat in order to subsequently toss them overboard to the oceanic predators. But the rebellious Zephyr refuses to give up without a fight. She also hopes that the good-looking Moses whom she met on the shore will manage to save her. While the sharks' jaws bite, the audience's jaws will drop. Sean Byrne surfs on the waves of films such as *The Silence of the Lambs* and *Saw*, and yet his movie is an original, fine-tuned machine full of action, suspense, and great gags. It also fixes the reputation sharks have had ever since Spielberg, rightfully realizing that sadism is a characteristic not of animals but of man.

Vojtěch Kočárník



Sean Byrne. Vybraná filmografie: *Sport* (1999, kr.), *Výhoda* (*Advantage Satan*, 2007, kr.), *The Loved Ones* (2009), *The Devil's Candy* (2015), *O žralocích a lidech* (*Dangerous Animals*, 2025).

Sean Byrne. Selected filmography: *Sport* (1999, short), *Advantage Satan* (2007, short), *The Loved Ones* (2009), *The Devil's Candy* (2015), *Dangerous Animals* (2025).

98 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Sean Byrne**
scénář / screenplay **Nick Lepard**
kamera / dir. of photography **Shelley Farthing-Dawe**
hudba / music **Michael Yezerski**
zvuk / sound designer **David White**
střih / editor **Kasra Rassoulzadegan**
výtvarník / art director **Pete Baxter**

produkce / producer **Troy Lum, Andrew Mason, Pete Shilaimon, Mickey Liddell, Chris Ferguson, Brian Kavanaugh-Jones**
výroba / production **Brouhaha Entertainment Australia, LD Entertainment, Oddfellows, Range Media**
hraji / cast **Hassie Harrison, Josh Heuston, Jai Courtney**

sales **Mister Smith Entertainment**
85 Charing Cross Road, London,
WC2H 0AA, United Kingdom
emason@mistersmithent.com
T +44 793 848 5721

distributor **Vertical Entertainment**
Soukenická 13, Praha, 15000, Czech
Republic
martin.mudr@vertical-ent.cz

Dead Lover

Kanada
Canada, 2025



Můj milý umrlý

Osamělá Hrobařka, které se všichni straní kvůli jejímu mrtvolnému oděru, jednoho dne potká svého vysněného Milence – šviháckého aristokrata, jemuž právě zemřela sestra. Jejich vášnivý vztah však nemá dlouhého trvání. Když Milenec tragicky zemře na moři, Hrobařka je odhodlána udělat vše možné i nemožné, aby svou ztracenou lásku přivedla zpět k životu. Kanadské herečce a režisérce Grace Glowicki se podařilo vytvořit formálně zcela jedinečné, bizarně komediální dílo, jež skrze absurdní humor a stylizaci vycházející z černého divadla oslavuje svébytnost nezávislé kinematografie a vzdává hold kultovním příběhům, jako je *Frankensteinova nevěsta*, aby je zároveň aktualizovala a zbavila heteronormativních vzorců.

Natalia Kozáková

Dead Lover

One day, a lonely Gravedigger, shunned because she stinks of dead bodies, meets the Lover – an elegant aristocrat whose sister has recently died. But their passionate relationship is short-lived. When the Lover tragically dies at sea, the Gravedigger is determined to do anything – anything! – in order to bring her lost love back to life. Canadian actor and director Grace Glowicki has succeeded in creating a stylistically unique and bizarre comic film whose absurd humor and visual style inspired by black theatre celebrate the distinctiveness of independent cinema. *Dead Lover* pays homage to such cult stories as *Bride of Frankenstein* while simultaneously updating them and stripping them of their heteronormative standards.

Natalia Kozáková



Grace Glowicki. Filmografie: *Queef* (2016, kr.), *Tito* (2019), *Můj milý umrlý* (*Dead Lover*, 2025).

Grace Glowicki. Filmography: *Queef* (2016, short), *Tito* (2019), *Dead Lover* (2025).

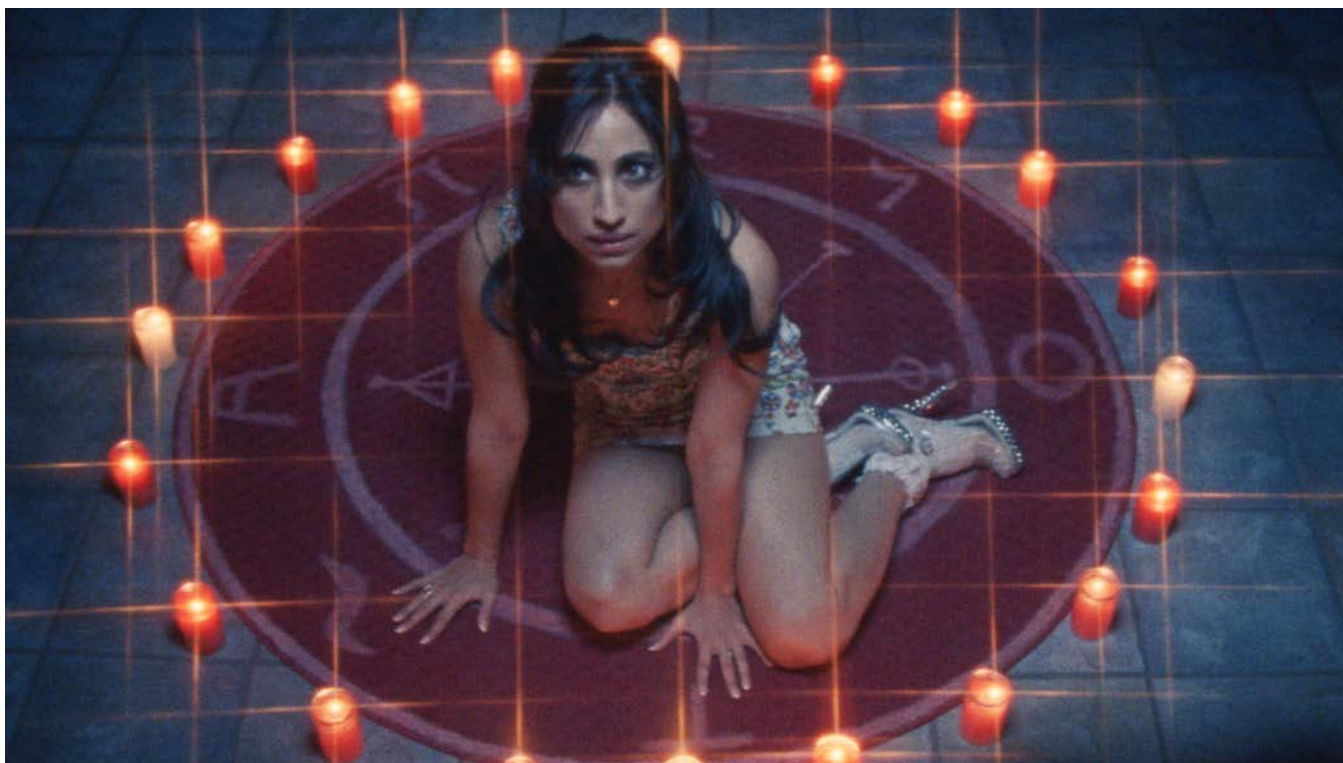
86 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Grace Glowicki**
scénář / screenplay **Grace Glowicki, Ben Petrie**
kamera / dir. of photography **Rhayne Vermette**
hudba / music **U.S. Girls**
střih / editor **Lev Lewis**

výtvarník / art director **Becca Brooks Morrin**
produkce / producer **Yona Strauss**
hrají / cast **Grace Glowicki, Ben Petrie, Lowen Morrow, Leah Doz**

sales **Yellow Veil Pictures**
USA
info@yellowveilpictures.com

Fucktoys

International Premiere
USA, 2024



Fucktoys

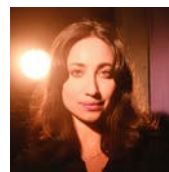
Mladá různolící AP se od jasnovídců dozví, že je na ni uvalena kletba. Aby se jí zbavila, musí sehnat tisíc dolarů a obětovat jehně. Tím začíná její elektrizující noční jízda napříč snovým městem Trashtown, v jehož industriálních zákoutích dochází k osudovým i nepravděpodobným setkáním, absurdním situacím a hrátkám všeho druhu. Lechtivý režijní debut americké herečky Annapurny Sriram, jehož struktura odkazuje k tarotovému výkladu Bláznova cesta, se nese v duchu brakových bijáků a klame svým cukrkandlovým tělem, aby odhalil intimní, feministické a v mnoha ohledech progresivní nitro.

Natalia Kozáková

Fucktoys

Rosy young AP learns from multiple psychics that there is a curse on her. In order to rid herself of it, she needs to get a thousand dollars and sacrifice a lamb. So begins her electrifying nighttime ride through the dreamlike industrial streets of Trashtown. It's a journey filled with improbable encounters, absurd situations, and all kinds of games. American actress Annapurna Sriram's titillating directorial debut, a reimagining of the Tarot's "Fool's Journey," is an homage to B movies whose sugar-coated exterior hides an intimate, feminist, and in many respects progressive interior.

Natalia Kozáková



Annapurna Sriram. Filmografie:
Fucktoys (2024).

Annapurna Sriram. Filmography:
Fucktoys (2024).

107 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Annapurna Sriram**
scénář / screenplay **Annapurna Sriram**
kamera / dir. of photography **Cory Fraiman-Lott**
hudba / music **Jake Orrall**
zvuk / sound designer **Nathan Ruyle**
střih / editor **Lilly Wild, Grason Caldwell**

výtvarník / art director **Nichole McMinn**
produkce / producer **Timothy Petryni**
výroba / production **Trashtown Pictures LLC**
koprodukce / co-production **Atypical Day**
hraji / cast **Annapurna Sriram, Sadie Scott, Francois Arnaud, Big Freedia, Damian Young, Brandon Flynn**

sales **Trashtown Pictures LLC**
201 Rue Beauregard, Ste 202,
Lafayette, LA 70508, USA
tim@trashtown.pictures
T +1 360 303 1229

Hellraiser

Velká Británie
United Kingdom, 1987



Hellraiser

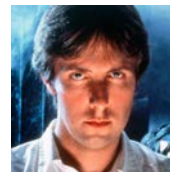
Jemné háčky se zakusují do masa a trhají lidské tělo na kousky. Krev teče proudem, jedno oko nezůstane ve svém důlku. A za to všechno může jedna zdobná kostka, která by snadno mohla být stolním těžítkem. A jak to bylo dál? Dům, kde se tato tragédie odehrála, je samozřejmě plný zla a jedna kapka náhodně prolité krve zlé síly opět přikrmí. Spisovatel Clive Barker přivedl ve své nízkorozpočtové režijní prvotině na svět kultovní postavu přezdívanou Pinhead, vůdce suity „průzkumníků mezních oblastí prožitků“, stručně řečeno těch, kteří nejsou schopni rozlišit mezi bolestí a rozkoší. *Hellraiser* se nyní vrací v restaurované podobě, ale nebojte se, krev stále nápadně připomíná kečup a trhající se kůže pudink, který až příliš dlouho stál na kuchyňské lince.

Anna Kořínek

Hellraiser

Small hooks dig into the flesh and tear the human body into pieces. Blood flows, an eye pops out of its socket. And all because of one little cube that could just as well be a paperweight. Naturally, the house where this tragedy took place is full of evil, and one drop of randomly spilled blood again feeds the evil forces. In his low-budget directorial debut, author Clive Barker introduced the world to the cult figure known as Pinhead, leader of the “explorers in the further regions of experience” – in other words, those incapable of distinguishing between pleasure and pain. Now, *Hellraiser* is back in a restored version, but never fear: the blood still conspicuously resembles ketchup, and the torn skin looks like pudding that’s been out on the kitchen counter too long.

Anna Kořínek



Clive Barker. Filmografie: *Salome* (1973, kr.), *The Forbidden* (1978, kr.), *Hellraiser* (1987), *Plod noci* (*Nightbreed*, 1990), *Pán kouzel* (*Lord of Illusions*, 1995).

Clive Barker. Filmography: *Salome* (1973, short), *The Forbidden* (1978, short), *Hellraiser* (1987), *Nightbreed* (1990), *Lord of Illusions* (1995).

94 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Clive Barker**
scénář / screenplay **Clive Barker** podle vlastní
novely / based on his own short novel **The Hellbound Heart**
kamera / dir. of photography **Robin Vidgeon**
hudba / music **Christopher Young**

zvuk / sound designer **John Midgley**
střih / editor **Richard Marden**
výtvarník / art director **Jocelyn James**
produkce / producer **Christopher Figg**
výroba / production **Film Futures**
hrají / cast **Andrew Robinson, Clare Higgins, Ashley Laurence, Sean Chapman, Oliver Smith**

sales **Lakeshore Entertainment**
9268 West Third Street, Beverly Hills,
90210, USA
jbuckley@lakeshorevillageent.com
T +1 310 614 4759

Kadet

Kazachstán
Kazakhstan, 2024

Kadet

Alina a její syn Serik přijíždějí na elitní vojenskou školu. Ona jako učitelka dějepisu, on jako kadet. Nehostinnost ani striktní disciplína instituce plachému chlapci příliš nesvědčí a ihned se stane terčem šikany. Když je ve škole nalezeno mrtvé tělo jednoho ze studentů, je povolán místní vyšetřovatel, aby záhadě přišel na kloub. Jde o vraždu, sebevraždu, nebo snad prokletí, které je se školou odjakživa spjato? A jakou roli v tom hraje Serik nebo mateřská láska? Adilchan Jeržanov, jeden z neplodnějších kazachských autorů současnosti, se vrací na festival s mrazivým, řemeslně vybraným post-hororem, v němž hniající potlačovaná traumata minulého režimu nabývají v přítomnosti na zlovlnosti a krutosti.

Natalia Kozáková

Cadet

Alina and her son Serik arrive at an elite military school – she as a history teacher, he as a cadet. But the boy has a hard time adapting to the school's unwelcoming atmosphere and strict discipline, and immediately becomes the target of bullying. When a student is found dead at the school, a local investigator is called upon to unravel the mystery. Was it murder, suicide, or perhaps even the school's ancient curse? And what role do Serik and motherly love play in it all? Adilchan Yerzhanov, one of Kazakhstan's most fertile contemporary filmmakers, returns to KVIFF with a chilling, well-crafted post-horror in which festering suppressed traumas from the regime of the past become even more cruel and vicious in the present.

Natalia Kozáková



Adilchan Jeržanov. Vybraná filmografie: *Ukkili kamshat* (2014), *Něžná netečnost světa* (*Laskovoe bezrazlichie mira*, 2018), *Zheltaya Koshka* (2020), *Stepní vlk* (*Dala qasqiri*, 2024), *Kadet* (2024).

Adilchan Yerzhanov. Selected filmography: *The Owners* (*Ukkili kamshat*, 2014), *The Gentle Indifference of the World* (*Laskovoe bezrazlichie mira*, 2018), *Yellow Cat* (*Zheltaya Koshka*, 2020), *Steppenwolf* (*Dala qasqiri*, 2024), *Cadet* (*Kadet*, 2024).

123 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Adilchan Yerzhanov**
scénář / screenplay **Adilchan Yerzhanov**
kamera / dir. of photography **Yerkinbek Pturaliyev**
hudba / music **Sandro di Stefano**
zvuk / sound designer **Zurab Kurmanbayev**
střih / editor **Arif Tleuzhanov**

výtvarník / art director **Yermek Utegenov**
produkce / producer **Almaz Maldybayev, Yerlan Bukharbayev, Akbota Kaisenova**
výroba / production **Tiger Films**
hrají / cast **Anna Starchenko, Serik Sharip, Ratmir Yussupzhanov, Alexei Shemes**

kontakt / contact **Tiger Films**
Kazakhstan
olga.khlasheva@gmail.com
T +7 777 804 7057

Mr. Vampire

Hongkong
Hong Kong, 1985



Pan Vampýr

Bytosti z čínských legend zvané *ťiang-ši* připomínají evropské upíry či zombie – až na to, že se pohybují poskakováním. Lze je zastavit pomocí papírku s magickou formulí a protijedem na jejich kousnutí je lepkavá rýže. V době boomu hongkongské kinematografie v osmdesátých letech na nich producent Sammo Hung vystavěl vynikající hororovou komedii, která, podobně jako většina jeho filmografie, těží z tradice americké grotesky. *Pan Vampýr* režiséra Rickyho Laua je špičkovou ukázkou typicky hongkongského pojetí fyzického humoru s nadpřirozenými prvky a není divu, že na něj navázala řada přímých pokračování i dalších filmů, v nichž *ťiang-ši* vystupují.

Antonín Tesař

Mr. Vampire

The legendary Chinese beings known as *jiangshi* are something like zombies or European vampires – except that they move around by jumping, they can be stopped with a piece of paper containing a magic spell, and their bite can be counteracted by sticky rice. During Hong Kong's cinematic boom in the 1980s, producer Sammo Hung built several outstanding horror comedies around the *jiangshi*, drawing – as he did in most of his films – from the tradition of American slapstick. Director Ricky Lau's *Mr. Vampire* is one of the best examples of the typical Hong Kong approach to physical humor with supernatural elements, and it is no wonder that it inspired a number of sequels and other films featuring *jiangshis*.

Antonín Tesař

Ricky Lau. Vybraná filmografie: *Wu zhao sheng you zhao* (1979), *Pan Vampýr* (*Mr. Vampire*, 1985), *Gui yao gui* (1990), *Xi wo yi ge wen* (1994), *Yi mei xian sheng* (2021).

Ricky Lau. Selected filmography: *Crazy Couple* (*Wu zhao sheng you zhao*, 1979), *Mr. Vampire* (1985), *Encounters of the Spooky Kind II*, (*Gui yao gui*, 1990), *Romance of the Vampires*, (*Xi wo yi ge wen*, 1994), *Taoist Priest* (*Yi mei xian sheng*, 2021).

98 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Ricky Lau**
scénář / screenplay **Barry Wong, Szeto Cheuk-hon**
kamera / dir. of photography **Peter Ngor**
hudba / music **Anders Nelsson**
střih / editor **Peter Cheung**

výtvarník / art director **Honny Lam**
produkce / producer **Sammo Hung Mun-kai Ko**
hrají / cast **Ching-Ying Lam, Siu-Ho Chin, Ricky Hui, Moon Lee, Billy Lau, Siu-Fung Wong**

sales **Fortune Star Media Limited**
Unit A, 9/F., MG Tower, Hong Kong,
Hong Kong
fortunestar@startv.com.cn
T +852 399 637 00

Point Break

USA, Japonsko
USA, Japan, 1991



Bod zlomu

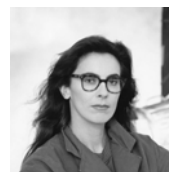
Keanu Reeves jako mladý agent FBI Johnny Utah. Patrick Swayze jako svobodomyšlný surfař Bodhi, který se svou partou přepadává banky. Dva muži na opačných stranách zákona – ale také dvě dobrodružné duše toužící po adrenalinu. Jejich nečekané přátelství se stává pulzujícím srdcem napínavého thrilleru o svobodě, loajalitě i morálních dilematech, v němž Kathryn Bigelow jako už tolikrát dokázala využít žánrové konvence ke svému prospěchu a posunula žánr dál. Akční filmy devadesátých let neměly nouzi o maskuliní neohrožené hrdiny, Bigelow ale představila komplexní protagonisty, mezi nimiž rozkvetne silné pouto, což z *Bodu zlomu* dělá jednu z nejlepších bromance všech dob.

Sandra Hezinová

Point Break

Keanu Reeves as young FBI agent Johnny Utah. Patrick Swayze as the free-minded surfer and leader of a group of bank robbers Bodhi. Two men on opposite sides of the law – but also two adventurous souls looking for an adrenaline rush. Their unexpected friendship forms the pulsating heart of this exciting thriller about freedom, loyalty, and moral dilemmas in which Kathryn Bigelow, as so many times in her career, took full advantage of genre conventions while simultaneously redefining them. Action films in the 1990s had no shortage of fearless masculine heroes, but Bigelow created complicated protagonists who develop strong bonds, making *Point Break* one of the best bromances of all time.

Sandra Hezinová



Kathryn Bigelow. Vybraná filmografie: *Bod zlomu* (*Point Break*, 1991), *Zvláštní dny* (*Strange Days*, 1995), *Smrt čeká všude* (*The Hurt Locker*, 2008), *Černobilá spravedlnost* (*Detroit*, 2017).

Kathryn Bigelow. Selected filmography: *Point Break* (1991), *Strange Days* (1995), *The Hurt Locker* (2008), *Detroit* (2017).

122 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Kathryn Bigelow**
scénář / screenplay **W. Peter Iliff, Rick King, W. Peter Iliff**
kamera / dir. of photography **Donald Peterman**
hudba / music **Mark Isham**
střih / editor **Howard E. Smith**

výtvarník / art director **Pamela Marcotte, John Huke**
produkce / producer **Peter Abrams, Joseph Newton Cohen, Robert L. Levy**
výroba / production **Largo Entertainment**
hrají / cast **Patrick Swayze, Keanu Reeves, Gary Busey, Lori Petty, John C. McGinley**

sales **Resurgence Media Group, LLC**
2711 Ventura Blvd., Suite 300, Studio City, CA 91604, USA
bschmidt@resurgencemedia.com
T +1 323 413 2682

Straatcoaches vs Aliens

International Premiere
Nizozemsko
Netherlands, 2024



Pochůzkáři a vetřelci

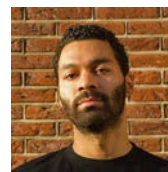
Terénní pracovníci Amin a Mitchell z chudé čtvrti se musejí vypořádat nejen se zombie apokalypsou a mimozemšťany, ale také s bezskrupulózními developery a se zatoulaným psem přítelkyně jednoho z nich. Nizozemská hororová komedie přináší optimální „půlnoční“ odlehčenou hororovou zábavu, spojenou s nenucenými satirickými tóny trefujícími se především do problému gentrifikace. Režisér Michael Middelkoop vytvořil svižný ekvivalent trendu sebeironické brakové zábavy s přesahem, do kterého dostal lokální motivy, ale zároveň stále spoléhá především na univerzálně srozumitelnou a originálními, dílčími absurdními nápady oživenou nechutnou grotesku.

Antonín Tesař

Straight Outta Space

Social outreach workers Amin and Mitchell from a poor part of town must contend not just with a zombie apocalypse and alien invasion, but also with unscrupulous developers and a girlfriend's missing dog. This Dutch horror comedy is a perfect example of light "midnight" horror entertainment featuring unforced satire, here aimed primarily at the issue of gentrification. Director Michael Middelkoop has created a brisk addition to the trend of self-ironic, intelligent B-movie fun, managing to include local themes while still relying mainly on original, universally understood absurd ideas, spiced up with a touch of the disgusting and grotesque.

Antonín Tesař



Michael Middelkoop (1986). Vybraná filmografie: *Dit is geen kerstfilm* (2024), *Trauma Porn Club* (2024, středometrážní), *Snor* (2019, kr.), *Netflix & Chill* (2017, kr.), *Pochůzkáři a vetřelci* (*Straatcoaches vs Aliens*, 2024).

Michael Middelkoop (1986). Selected filmography: *This Is Not a Christmas Movie* (*Dit is geen kerstfilm*, 2024), *Trauma Porn Club* (medium-length, 2024), *Snor* (2019, short), *Netflix & Chill* (2017, short), *Straight Outta Space* (*Straatcoaches vs Aliens*, 2024).

92 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Michael Middelkoop**
scénář / screenplay **Daan Bakker, Nico van den Brink, Michael Middelkoop, Paul de Vrijer**
kamera / dir. of photography **Martijn Cousijn**
hudba / music **Jesper Ankarfeldt**
zvuk / sound designer **Regard Ibrahim**
střih / editor **Maarten Ernest**

výtvarník / art director **Dimitri Merkoulou**
produkce / producer **Tom van Blommestein, Leontine Petit**
výroba / production **Lemming Film**
hraji / cast **Shahine El-Hamus, Daniël Kolf, Sinem Kavus, Stephanie van Eer, Oscar Aerts, Jim Deddes, Défano Holwijn, Hef, Loes Schnepper**

sales **Attraction Distribution**
5455 De Gaspé Ave., Montreal,
H2T 3B3, Canada
xiao88@attraction.ca
T +1 514 360 0252

kontakt / contact **Lemming Film**
Valschermarkde 36-F, Amsterdam,
1059 CD, Netherlands
info@lemmingfilm.com
T +31 20 661 04 24

Život a doba Johna Garfielda

The Life and Times of John Garfield

Body and Soul

Tělem a duší / Body and Soul **178**

The Breaking Point

Mít a nemít / The Breaking Point **179**

Dust Be My Destiny

Prach je mým osudem / Dust Be My Destiny **180**

Force of Evil

Síla zla / Force of Evil **181**

Four Daughters

Čtyři dcery / Four Daughters **182**

He Ran All the Way

Běžel celou cestu / He Ran All the Way **183**

Humoresque

Humoreska / Humoresque **184**

The Postman Always Rings Twice

Pošťák vždy zvoní dvakrát / The Postman Always Rings Twice **185**

Pride of the Marines

Chlouba mariňáků / Pride of the Marines **186**

They Made Me a Criminal

Kvůli nim jsem zločincem / They Made Me a Criminal **187**

Život a doba Johna Garfielda (1913–1952)

59. MFF Karlovy Vary uctí retrospektivou hereckou hvězdou amerického filmu 40. let minulého století Johna Garfielda. Většinu z desítky vybraných titulů promítne festival z 35mm kopii.

Mezi divadelními prkny newyorské Broadwaye a hollywoodskými studií se odehrála jedinečná, leč neprávem opomíjená kariéra průkopníka na svou dobu nevšedně realistického hereckého pojetí. Garfield si jako první podmanil divadelní i filmové diváky herectvím, pro které se později vžil název metodické. Ač se nestal ikonou jako Marlon Brando, James Dean, Paul Newman či Jack Nicholson, jmenované a desítky dalších zásadně ovlivnil jako intuitivní spoluvůrce principů vzývaných legendárním Actor's Studiem.

Přijmeme-li zjednodušenou definici metodického herectví jako přístupu, který se opírá o emocionální paměť, o hledání vnitřní pravdy ztělesňované postavy skrz určující prožitky z minulosti, pak se Garfieldovi dostalo vskutku bohaté formace. Původním jménem Julius Jacob Garfinkle zvaný Julie se narodil 4. března 1913 ve spoře zařízeném dvoupokojovém bytu na Rivington Street v newyorské Lower East Side Davidovi a Hannah Garfinklovým, kteří do Ameriky utekli z Ruska v roce 1909 před pogromy. Hannah zemřela v roce 1920 a otec, neschopný starat se o Julieho a jeho mladšího bratra, do jisté míry přestal v životě chlapců existovat. Julieho život se přesunul na ulici, do prostředí gangů, ze kterého ve své pozdější herecké kariéře často čerpal.

Cejch problematického adolescenta přivedl Julieho do školy v Bronxu pověstné neortodoxním přístupem ředitele Angela Patriho. Před kázeňskými tresty dával italský imigrant přednost nenásilnému a empatickému vedení žáků směrem k jejich přirozeným talentům, s důrazem na zařazení uměleckých disciplín do školních osnov. Julie se plně našel a realizoval v dramatickém kroužku, v němž rozvíjel svůj dar zaujmout přihlížející natolik, že se z nich stává publikum.

Necelé čtvrtstoletí trávající herecká dráha nedoceněného hereckého titána, kterou v květnu 1952 náhle ukončila zástava srdce, byla silně ovlivněná politickou situací v tehdejších Spojených státech. Na divadelní pódium vkročil Julie poprvé doslova v předvečer černého čtvrtku a následného krachu newyorské burzy v říjnu 1929, poté si změnil příjmení na Garfield. Naléhavost jím ztělesněných figur jak na divadle (American Laboratory Theatre a později Group Theatre), tak později ve filmu pramenila z jeho silného sociálního citění a intenzivní životní zkušenosti ve společnosti marginalizovaných. Ve třicátých letech nebylo neobvyklé identifikovat řadu sympatizantů se socialistickými a komunistickými idejemi zejména v uměleckých kruzích, kam později namířil svou fatální pozornost Výbor pro neamerickou činnost (HUAC).

The Life and Times of John Garfield (1913–1952)

The 59th Karlovy Vary International Film Festival honors actor John Garfield with a retrospective dedicated to this star of 1940s American cinema. Of the ten chosen films, nearly all will be screened in the form of a 35mm print.

A pioneer of what in his time was an unusually realistic approach to acting, John Garfield's exceptional but unjustly forgotten career played out on the stages of Broadway and in the studios of Hollywood. He was one of the first to captivate film and theater audiences with the acting style later known as method acting. Although he never became an icon like Marlon Brando, James Dean, Paul Newman, or Jack Nicholson, he influenced them and dozens of others as an innovative co-creator of the techniques championed by the legendary Actor's Studio.

If we accept the simplified definition of method acting as a technique founded on emotional memory and the search for a character's inner truth by exploring defining experiences from his or her past, then Garfield's life truly shaped his own personality. Julius ("Julie") Jacob Garfinkle was born on 4 March 1913 in a sparsely furnished two-room flat on Rivington Street in New York's Lower East Side. His parents, David and Hannah Garfinkle, had left Russia for America in 1909 in order to escape anti-Jewish pogroms. Hannah died in 1920, and David – unable to look after Julie and his younger brother – essentially ceased to be a part of the young boys' lives. Julie grew up on the streets, amidst the gangs of New York, and he frequently drew on this experience in his later acting career.

As a "problematic" adolescent, Julie was sent to a school in the Bronx known for the unorthodox approach of its principal Angelo Patri. Instead of punishing his pupils for disciplinary infractions, the Italian immigrant Patri preferred a non-violent and empathetic approach, guiding students towards their natural talents, with an emphasis on the inclusion of artistic disciplines in the school's curriculum. Julie found his calling in the school's acting classes, where he developed his natural ability to captivate those around him so much that they became his audience.

The nearly quarter-century-long acting career of this underappreciated acting legend, which was abruptly ended by a heart attack in May 1952, was strongly influenced by the political situation in the United States at the time. Julie first appeared on stage literally on the eve of Black Thursday and the subsequent crash of the New York Stock Exchange in October 1929. He subsequently changed his surname to Garfield. His powerful portrayal of the characters he played both in theater (American Laboratory Theatre, Group Theatre) and later in film grew from his strong social feelings and intense personal experience of life on the margins of society. In the 1930s, it was not uncommon for members of artistic circles to sympathize with socialist and communist ideas, and it is on the arts that the House Un-American Activities Committee (HUAC) later focused its attention.

Zvěsti o neobyčejném talentu doputovaly rychle na západní pobřeží a nabídky z Hollywoodu na sebe nenechaly dlouho čekat. Ukořistit Garfielda se skrz sedmiletý kontrakt podařilo mocným Warner Bros., kterým se charismatický mladý muž hodil do obdivuhodné sestavy tehdejšího hereckého výkvětu (Humphrey Bogart, James Cagney, Edward G. Robinson nebo Bette Davis). Hvězda s novým křestním jménem John se zrodila okamžitě, za roli břitkého nihilisty Mickeyho Bordena ve filmu Michaela Curtize *Čtyři dcery* (1938) byl debutující Garfield nominován na Oscara.

Smluvní povinnosti vůči filmovému studiu v podobě dvou až pěti filmů ročně měly za následek zaškatulkování Garfielda do šarže „rebelů s příčinou“ či zahořklých gangsterů. Díky propracovanému scénáři či pevné režii se na „pásové výrobě“ v továrně na sny čas od času objevily inteligentní poutavé snímky, jež si vysloužily chválu kritiků. K nim patří zejména *Kvůli nim jsem zločincem* či *Prach je mým osudem* (oba 1939). V kriminálních filmech se sociálním podtextem o mladých lidech a jejich bolestivém hledání místa ve společnosti sužované hospodářskou krizí Garfield plně rozvinul přirozenou schopnost najít nebývalou autenticitu a pravdivost v jakékoli činnosti.

Na sklonku roku 1941 vstupují USA do druhé světové války a osmadvacetiletý Garfield se hlásí do vojenské služby. Má však slabé srdce, proto není odveden. Svůj autentický patriotismus tedy projevuje opakovanými návštěvami základen, kde jeho hvězdná proslulost a komický dar poskytují vojákům kýžené rozptýlení. V létě 1945 pak do amerických kin přichází jedno z nejpozoruhodnějších válečných dramát *Chlouba mariňáků*. Jeden ze zásadních titulů v Garfieldově filmografii, byť z kategorie zřídka zmiňovaných, pojednává s empatií a důrazem na důstojnost o nadčasovém tématu návratu vojáků, často zraněných či zmrzačených, do všedního života.

Garfield patřil k hercům s nejkompexnějším rejstříkem, který projevoval s odzbrojující přirozeností a takřka minuciózními mimickými nuancemi. V charismatickém elegánovi koexistovala tvrdost se zranitelností, stejně jako šarm a smysl pro humor s hořkostí a (sebe)zničujícím hněvem. Díky umění zobrazit pravdivě jakoukoli situaci se režiséři a scenáristé nebáli Garfieldem ztvárněné postavy vehnat i do vyhoceně fatalistických tenat, jako v případě noirové krimi dle slavné předlohy *Pošťák zvoní vždycky dvakrát* nebo v romantickém melodramatu o ďábsky nadaném houslistovi *Humoreska* (oba 1946).

Konec sedmiletého smluvního závazku u Warner Bros. nabídl Garfieldovi možnost vymanit se z dusivého soukolí hollywoodského systému, které zamezovalo bujení kreativity v samotném zárodku. V touze po větší tvůrčí kontrole založil produkční společnost Roberts Productions a v rámci nezávislého studia Enterprise pomohl na svět dvěma klíčovými snímky své kariéry a zároveň subžánru film noir. Druhou nominací na Oscara mu vyneslo strhující drama *Tělem a duší* (1947), dodnes považované za nejzásadnější film z boxerského prostředí s očividným vlivem na kultovní snímky jako *Rocky* či *Pulp Fiction*. Scenárista filmu Abraham Polonsky ještě přenechal režisérské křeslo Robertu Rossenovi (na oba si později došlápl zmíněný HUAC, „kladivo“ na sympatizanty s komunistickými idejemi), v případě legendární krimi *Síla zla* (1948) se už za kameru postavil a učinil nesmrtelným svůj odzbrojující idealismus, skrz který prohnal kapitalismus jako morálku korumpující fenomén.

Tales of Garfield's uncommon talent quickly traveled west, and Hollywood soon came calling with offers. In the end, the powerful Warner Bros. studio signed him to a seven-year contract; the charismatic young actor was a good fit alongside the studio's remarkable list of acting talent (Humphrey Bogart, James Cagney, Edward G. Robinson, Bette Davis). Having changed his first name to John, he was an immediate hit, and his debut performance as the bitter and nihilistic Mickey Borden in Michael Curtiz's *Four Daughters* (1938) earned Garfield an Oscar nomination.

Garfield's contractual obligations to appear in two to five films a year caused him to be typecast as a gangster or as a "rebel with a cause." Nevertheless, thanks to a sophisticated screenplay or excellent directing, even this assembly-line approach to filmmaking in Hollywood's dream factory occasionally produced intelligent and captivating films that earned critical praise. Examples in Garfield's filmography include *They Made Me a Criminal* and *Dust Be My Destiny* (both 1939). In crime films with a socially conscious subplot about young people's painful search for their place in Depression-era society, Garfield fully developed his natural ability to express an uncommon level of authenticity and truthfulness in any activity.

In late 1941, the United States entered World War II, and the twenty-eight-year-old Garfield tried to enlist but was rejected because of a weak heart. He nevertheless expressed his patriotism by regularly visiting army bases, where his fame and comic gifts provided the soldiers with a welcome distraction. In the summer of 1945, he appeared in the remarkable wartime drama *Pride of the Marines*. One of Garfield's most important films, though also one of his lesser known titles, it is an empathetic and dignified take on the timeless tale of an injured soldier's return home and his attempt at adjusting to everyday life.

Garfield was an actor known for his wide range, capable of a disarming naturalness and a capacity for carefully nuanced gestures. He could portray charming and elegant characters possessing both hardness and vulnerability, who mixed charm and a sense of humor with bitterness and (self-)destructive rage. Thanks to his ability to truthfully portray any situation, directors and screenwriters were not afraid to confront Garfield's characters with extreme situations, as in the film noir classic *The Postman Always Rings Twice* or the romantic melodrama about a talented violinist *Humoresque* (both 1946).

The end of his seven-year contract with Warner gave Garfield the chance to break free of the suffocating machinery of Hollywood and the limits it placed on creativity. Seeking greater creative control, he founded his own production company, Roberts Productions. Working with the independent Enterprise Productions, he shot two of the most important films of his career and of the film noir genre. His second Oscar nomination came for the gripping drama *Body and Soul* (1947), which to this day is considered one of the best films about boxing, with a clear influence on cult films such as *Rocky* and *Pulp Fiction*. Screenwriter Abraham Polonsky left the job of directing the film to Robert Rossen (both were eventually blacklisted as a result of their refusal to cooperate with the HUAC), but for the legendary *Force of Evil* (1948) he took the reins himself and created a timeless monument to his disarming idealism, which viewed capitalism as corrupting men's morals.

Přelom čtyřicátých a padesátých let minulého století vepsal do dějin USA jednu ze smutně proslulých kapitol. To, co o dekádu dříve začalo jako sněmovnou zaštitěné hledání nacistických a ultrapravicových živlů, se po válce proměnilo v instituci umanutě pátrající po vlivu komunistických idejí ve volnomyšlenkářském Hollywoodu. „Problém spočívá v tom, že liberalismus dnes není populární, tudíž zastanete-li se lidí na okraji společnosti, hned vás označí za komunistu,“ podotkl Garfield. Jeho kariéra v zásadě vzala náhle za své v okamžiku, kdy se jeho jméno objevilo v Red Channels, pamfletu přinášejícím seznam komunistů v srdci zábavního průmyslu. Fatální očernění mělo negativní dopad na návštěvnost jednoho z vrcholných Garfieldových titulů *Mít a nemít* (1950), adaptaci Hemingwayovy dobrodružné novely *Mít a nemít*, kterou sám spisovatel považoval za nejlepší zfilmování jeho knihy.

V dubnu 1951 byl Garfield předvolán k výsledku členy Kongresu. Na rozdíl od některých kolegů, kteří si spoluprací s mocí a udáváním zajistili možnost pokračovat v práci, psychicky vyčerpaný herec s podlomeným zdravím nikoho nejmenoval. Ponurý noirový thriller *Běžel celou cestu* (1951) se stal poslední položkou v herecké dráze muže, pro něhož bylo stejně důležité obětovat milované práci vše, z velké části i soukromí, jako bez uhýbání projevít politické přesvědčení prodchnuté autentickým humanismem. I proto, že mu ani jedno nebylo umožněno, se srdce Johna Garfielda zastavilo v květnu 1952 ve věku třiceti devíti let.

Karel Och

The late forties and early fifties witnessed one of the most infamous periods in American history. After the war, what had begun a decade earlier as a congressional investigation into Nazi and far-right elements evolved into an institution determined to find communist influence in free-thinking Hollywood. “The trouble is liberalism is unpopular today and anybody who is for the underdog gets labeled a red,” remarked Garfield. His career quickly took a downturn when his name appeared in Red Channels, a pamphlet identifying communists in the entertainment industry. The accusations had a fatal impact on attendance of one of his final films, *The Breaking Point* (1950), an adaptation of Ernest Hemingway’s adventure novel *To Have and Have Not*, which the author himself considered the best film adaptation of any of his books.

In April 1951, Garfield was called to testify before Congress. Unlike others who collaborated with the authorities and denounced their colleagues in order to protect their jobs, the mentally exhausted Garfield, already suffering poor health, did not “name names.” The dark noir thriller *He Ran All the Way* (1951) would be the final entry in the filmography of an actor for whom it was as important to sacrifice everything for the work he loved, including much of his privacy, as it was to unflinchingly express his political convictions and humanist ideals. Denied the chance to do either, John Garfield died of a heart attack in May 1952 at the age of thirty-nine.

Karel Och

Body and Soul

USA, 1947



Tělem a duší

Jedno z nejslavnějších boxerských dramat všech dob zahajuje nedlouhé, leč zásadní období v Garfieldově kariéře. Díky proslulým snímkům jako *Tělem a duší*, *Síla zla* či *Mít a nemít* se stal zásadním hercem žánru film noir, tato reputace by však nebyla tak exkluzivní, kdyby Garfield nevytvořil klíčové a nejvíce zmiňované tituly své kinematografie v nezávislé produkci. Do strhujícího příběhu boxera, který v touze po luxusním životě postupně zavrhně ideály a nechá se zkorumpovat, je otisknuto upřímné odvrhnutí kapitalistického systému tehdejší progresivní levicí, jejíž součástí byl nejen Garfield, ale především scenárista Abraham Polonsky. Brilantní a mimořádně sugestivní pojetí hlavní postavy vyneslo Garfieldovi druhou nominaci na Oscara.

Karel Och

Body and Soul

One of the most famous boxing dramas of all time, this film marked the beginning of a brief but important period in Garfield's acting career. Thanks to celebrated movies such as *Body and Soul*, *Force of Evil* and *The Breaking Point*, he became an essential player of the film noir genre; yet this reputation would not have been so exclusive if Garfield had not created the key titles of his repertoire as independent productions. The gripping story of a boxer who, yearning for a life of luxury, gradually casts aside his ideals and succumbs to corruption, reflects the candid rejection of the capitalist system by the progressive left, championed not only by Garfield but, above all, by screenwriter Abraham Polonsky. His superb and highly evocative performance as the main character earned Garfield his second Oscar nomination.

Karel Och



Robert Rossen (1908, New York – 1966, Hollywood, Los Angeles). Vybraná filmografie: *Tělem a duší* (*Body and Soul*, 1947), *Všichni králové muži* (*All the King's Men*, 1949), *Alexandr Veliký* (*Alexander the Great*, 1956), *Přišli do Cordury* (*They Came to Cordura*, 1959), *Hazardní hráč* (*Nominee*, 1961), *Lilith* (1964).

Robert Rossen (1908, New York – 1966, Hollywood, Los Angeles). Selected filmography: *Body and Soul* (1947), *All the King's Men* (1949), *Alexander the Great* (1956), *They Came to Cordura* (1959), *Nominee* (1961), *Lilith* (1964).

104 min / černobílý / black & white / 35 mm
režie / director **Robert Rossen**
scénář / screenplay **Abraham Polonsky**
kamera / dir. of photography **James Wong Howe**
hudba / music **Hugo Friedhofer**
zvuk / sound designer **Frank Webster**

střih / editor **Robert Parrish**
výtvarník / art director **Nathan Juran**
produkce / producer **Bob Roberts**
výroba / production **Enterprise Productions**
hrají / cast **John Garfield, Lilli Palmer, Hazel Brooks, Anne Revere, William Conrad, Joseph Pevney**

sales **Ignite Films Distribution Services b.v.**
Lomanstraat 59H, Amsterdam,
1075 PW, Netherlands

kontakt / contact **Národní filmový archiv**
Závišova 5, Praha 4, 140 00, Czech Republic
sales@nfa.cz

The Breaking Point

USA, 1950



Mít a nemít

Šest let po stejnojmenné adaptaci Hemingwayovy knihy, jež svedla dohromady – na plátně i v následujícím životě – ikonickou dvojici Humphrey Bogart a Lauren Bacall, se Warner Bros. pustili do nové verze, která měla být předloze bližší. Garfieldovi se nabídka zalíbila, do režiséřského křesla si však prosadil Michaela Curtize, kterému vděčil za start kariéry (*Čtyři dcery*). Jeho lodní kapitán Harry Morgan doplňuje plejádu výrazných noirových hrdinů, kteří se ocitají ve fatální situaci částečně nepřízní osudu, částečně pošetilou snahou zadat si s podsvětím bez nezvratných důsledků. Garfieldův nejoblíbenější film, na kterém pracoval, vyniká v mnoha směrech, bylo by však hříchem nezminít, že brilantní Curtiz téhož roku režíroval ještě dva další filmy...

Karel Och

The Breaking Point

Six years after the adaptation of Hemingway's novel *To Have and Have Not*, the film which brought iconic couple Humphrey Bogart and Lauren Bacall together, Warner Bros. embarked upon a new version which was to stick more closely to the original book. The offer appealed to Garfield, although he wanted Michael Curtiz in the director's chair, the man he owed for launching his career (*Four Daughters*). His boat captain Harry Morgan joins a variety of distinctive noir heroes, who find themselves in wretched situations, partly through adversity, partly through foolish attempts to engage in the underworld, blind to the irreversible consequences. Of all the movies Garfield appeared in, this was his favourite, a remarkable film in many respects; even so, the brilliant Curtiz directed another two films that same year...

Karel Och



Michael Curtiz (1886, Budapešť – 1962, Los Angeles). Vybraná filmografie: *Sodoma a Gomora* (*Sodom and Gomorrah*, 1922), *20 000 let v Sing Singu* (*20,000 Years in Sing Sing*, 1932), *Robin Hood* (*The Adventures of Robin Hood*, 1938), *Casablanca* (1942), *Noc a den* (*Night and Day*, 1946), *Mít a nemít* (*The Breaking Point*, 1950), *Nejsme andělé* (*We're No Angels*, 1955).

Michael Curtiz (1886, Budapest – 1962, Los Angeles). Selected filmography: *Queen of Sin and the Spectacle of Sodom and Gomorrah* (1922), *20,000 Years in Sing Sing* (1932), *The Adventures of Robin Hood* (1938), *Casablanca* (1942), *Night and Day* (1946), *The Breaking Point* (1950), *We're No Angels* (1955).

97 min / černobílý / black & white / 35 mm
režie / director **Michael Curtiz**
scénář / screenplay **Ronald MacDougall** podle románu / based on the novel by **Ernest Hemingway**
kamera / dir. of photography **Ted D. McCord**
hudba / music **Max Steiner**
střih / editor **Alan Crosland Jr.**
výtvarník / art director **Edward Carrere**
produkce / producer **Jerry Wald**
výroba / production **Warner Bros.**
hrají / cast **John Garfield, Patricia Neal, Phyllis Thaxter, Juano Hernández**

Kopie na 35mm filmu byla laskavě zapůjčena archivem UCLA Film & Television Archive. Uchování filmu bylo financováno společností Warner Bros. ve spolupráci s nadací The Film Foundation a Hollywood Foreign Press Association. 35mm print courtesy of the UCLA Film & Television Archive. Preservation funding provided by Warner Bros. in association with The Film Foundation and the Hollywood Foreign Press Association.

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

kontakt / contact **UCLA Film & Television Archive**
1015 North Cahuenga Blvd., Hollywood,
CA 90038-2616, USA
twiener@ucla.edu
T +1 323 462 4921

Dust Be My Destiny

USA, 1939



Prach je mým osudem

„Jestli je podle vás hledání práce napříč celou zemí potulka, pak jsme tuláci,“ popuzeně reaguje impulzivní Joe Bell na soudcův konfrontační tón. Garfieldův hrdina kdysi věřil v dobré lidi i dobré skutky, než se dozvěděl, že se prokázalo falešné obvinění, kvůli němuž strávil téměř půldruhého roku za mřížemi. „Je to hodnej týpek, jen potřebuje někoho, komu by mohl věřit,“ říká se o něm. Když se onen někdo jednoho dne zhmotní v půvabnou Mabel s dobrým srdcem (Priscilla Lane), Joe má pocit, že si štěstěna vzpomněla i na něj, a je připraven se konečně usadit navzdory Amerikou zmitající hospodářské krizi. Ovšem jen do okamžiku, kdy mu osud vhodí do cesty další tragickou překážku. Scénář poutavého sociálního dramatu napsal Robert Rossen, který později režíroval Johna Garfielda ve filmu *Tělem i duší*.

Karel Och

Dust Be My Destiny

“If travelling all over the country looking for work means being tramps, that’s us,” impulsive Joe Bell responds irritably to the judge’s confrontational tone. Garfield’s hero once believed in good people and good deeds, until he was accused for a crime he didn’t commit, which resulted in a 16-month spell behind bars. People describe Joe as *“a nice boy, too. All he needs is someone to believe in him”*. When that someone materialises in the form of the attractive, kind-hearted Mabel (Priscilla Lane), Joe senses that fortune hasn’t forgotten about him after all, and he’s finally ready to settle down, despite America’s economic crisis. That is, until fate throws another tragic obstacle in his path. The screenplay for this stirring social drama was written by Robert Rossen, who later directed John Garfield in *Body and Soul*.

Karel Och



Lewis Seiler (1890, New York – 1964, Hollywood, Los Angeles). Vybraná filmografie: *The Great K & A Train Robbery* (1926), *Prach je mým osudem* (*Dust Be My Destiny*, 1939), *Pittsburgh* (1942), *Guadalcanal: ostrov smrti* (*Guadalcanal Diary*, 1943), *You’re in the Navy Now* (1951, spolurežie), *The True Story of Lynn Stuart* (1958).

Lewis Seiler (1890, New York – 1964, Hollywood, Los Angeles). Selected filmography: *The Great K & A Train Robbery* (1926), *Dust Be My Destiny* (1939), *Pittsburgh* (1942), *Guadalcanal Diary* (1943), *You’re in the Navy Now* (1951, co-dir.), *The True Story of Lynn Stuart* (1958).

88 min / černobílý / black & white / 35 mm
režie / director **Lewis Seiler**
scénář / screenplay **Robert Rossen**
kamera / dir. of photography **James Wong Howe**
hudba / music **Max Steiner**
zvuk / sound designer **Robert B. Lee**

střih / editor **Warren Low**
výtvarník / art director **Hugh Reticker**
produkce / producer **Louis F. Edelman, Hal B. Wallis**
výroba / production **Warner Bros.**
hraji / cast **John Garfield, Priscilla Lane, Alan Hale, Frank McHugh, Billy Halop, Bobby Jordan**

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

Force of Evil

USA, 1948



Síla zla

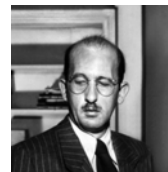
„Představ si boxera Charlieho z *Tělem a duší*, ale s vysokoškolským diplomem,“ reagoval Abraham Polonsky (tentokrát nejen scenárista, ale i režisér) na Garfieldovy pochybnosti stran pojetí Joea Morse, hlavní postavy kultovního filmu noir *Síla zla*. Jeho protřelý právník pracuje pro vlivného mafiána Tuckera, šéfa gangu kontrolujícího newyorský svět sázek. Ovšem stejně jako v případě zmíněného boxerského majstrštyku se korumpující a cynický svět lákavého zbohatnutí střetá s morálním dilematem, reprezentovaným v *Síle zla* Joeovým komplikovaným vztahem ke staršímu bratru Leovi. Poutavý snímek, který Martin Scorsese často cituje jako jeden ze zásadních vlivů na jeho dílo, vstoupil do kinematografického panteonu jako nepřehlédnutelné kriminální drama s kardinálním etickým rozměrem.

Karel Och

Force of Evil

“Just think of him as being the same person you were in *Body and Soul*, only with a college degree” is how Abraham Polonsky (here both screenwriter and director) responds to Garfield’s reservations about playing Joe Morse, the main character in the cult film noir *Force of Evil*. His seasoned lawyer works for influential mobster Tucker, head of a gang controlling the numbers racket in New York City. Nevertheless, as in the case of the above-mentioned boxing masterpiece, the corrupt, cynical and seductive world of big money clashes with a moral dilemma, represented in *Force of Evil* by Joe’s complex relationship with his older brother Leo. This arresting film, which Martin Scorsese often cites as a major influence on his work, entered the cinematic pantheon as a standout crime drama with cardinal ethical dimensions.

Karel Och



Abraham Polonsky (1910, New York – 1999, Beverly Hills, Los Angeles). Vybraná filmografie: *Síla zla* (*Force of Evil*, 1948), *Oedipus Rex* (1957, spolurežie), *Willie Boy* (1969), *Zloděj koní* (*Romansa konjokradice*, 1971).

Abraham Polonsky (1910, New York – 1999, Beverly Hills, Los Angeles). Selected filmography: *Force of Evil* (1948) *Oedipus Rex* (1957, co-dir.), *Willie Boy* (1969), *Romance of a Horsethief* (*Romansa konjokradice*, 1971).

79 min / černobílý / black & white / 35mm, dcp
režie / director **Abraham Polonsky**
scénář / screenplay **Abraham Polonsky, Ira Wolfert**
kamera / dir. of photography **George Barnes**
hudba / music **David Raksin**
zvuk / sound designer **Frank Webster**
střih / editor **Art Seid**
výtvarník / art director **Richard Day**
produkce / producer **Bob Roberts**
výroba / production **Roberts Pictures Inc.**

hraji / cast **John Garfield, Beatrice Pearson, Thomas Gomez, Marie Windsor, Howland Chamberlain, Roy Roberts**

Snímek byl restaurován archivem UCLA Film & Television Archive a nadací The Film Foundation za finanční podpory nadace The Hobson/Lucas Family Foundation.
Restored by the UCLA Film & Television Archive and The Film Foundation with funding provided by The Hobson/Lucas Family Foundation.

sales **Ignite Films Distribution Services b.v.**
Lomanstraat 59H, Amsterdam,
1075 PW, Netherlands

kontakt / contact **Národní filmový archiv**
Závišova 5, Praha 4, 140 00, Czech Republic
sales@nfa.cz

kontakt / contact **UCLA Film & Television Archive**
1015 North Cahuenga Blvd., Hollywood,
CA 90038-2616, USA
twiener@ucla.edu
T +1 323 462 4921

Four Daughters

USA, 1938



Čtyři dcery

Jedním z nejocetovanějších snímků v hollywoodské kariéře Johna Garfielda je hned jeho debut, kterým zahájil plodnou spolupráci s režiséřskou legendou maďarského původu Michalem Curtizem (*Casablanca*). Lehkovážně radostnou atmosféru muzického domu profesora hudby Adama Lempa (Claude Rains) a jeho čtyř nadaných dcer posune k poutavé realističnosti nečekaný příchod zahořklého mladíka Mickeyho Bordena, dávného kumpána nápadníka jedné z dcer. Sympatický outsider se sarkastickým viděním světa, obestřený temně romantickým oblakem, je prvním z Garfieldových neodolatelných „rebelů s příčinou“, jimž osud nerozdal záviděníhodné karty. Z pěti nominací na Oscara patřila jedna nováčkově Johnu Garfieldovi.

Karel Och

Four Daughters

One of the most highly regarded films in the Hollywood career of John Garfield is, in fact, his debut, which launched a productive collaboration with directing legend of Hungarian origin, Michael Curtiz (*Casablanca*). The breezy, joyful atmosphere in the home of music professor Adam Lemp (Claude Rains) and his four talented, musical daughters shifts towards stirring realism with the unexpected arrival of embittered, young Mickey Borden, long-time buddy of one of the girls' suitors. The likeable outsider with his sarcastic vision of the world, shrouded in a darkly romantic cloud, is the first of Garfield's irresistible "rebels with a cause", whom fate didn't deal an enviable hand. The film earned five Academy Award nominations, one of which went to novice John Garfield.

Karel Och



Michael Curtiz (1886, Budapešť – 1962, Los Angeles). Vybraná filmografie: *Sodoma a Gomora* (*Sodom und Gomorrah*, 1922), *20 000 let v Sing Singu* (*20,000 Years in Sing Sing*, 1932), *Robin Hood* (*The Adventures of Robin Hood*, 1938), *Casablanca* (1942), *Noc a den* (*Night and Day*, 1946), *Mít a nemít* (*The Breaking Point*, 1950), *Nejsme andělé* (*We're No Angels*, 1955).

Michael Curtiz (1886, Budapest – 1962, Los Angeles). Selected filmography: *Queen of Sin and the Spectacle of Sodom and Gomorrah* (1922), *20,000 Years in Sing Sing* (1932), *The Adventures of Robin Hood* (1938), *Casablanca* (1942), *Night and Day* (1946), *The Breaking Point* (1950), *We're No Angels* (1955).

90 min / černobílý / black & white / 35 mm
režie / director **Michael Curtiz**
scénář / screenplay **Julius J. Epstein, Lenore J. Coffee**
kamera / dir. of photography **Ernest Haller**
hudba / music **Max Steiner**
zvuk / sound designer **Stanley Jones**

střih / editor **Ralph Dawson**
výtvarník / art director **John Hughes**
produkce / producer **Hal B. Wallis**
výroba / production **First National Pictures**
hrají / cast **Claude Rains, Jeffrey Lynn, John Garfield, Frank McHugh, May Robson, Gale Page**

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

kontakt / contact **BFI - British Film Institute**

He Ran All the Way

USA, 1951



Běžel celou cestu

John Garfield herecky vynikal v mnoha směrech, uměl mimo jiné v divácích vzbudit jistý druh sympatie i pro ty z jeho hrdinů, kteří se morálními skrupulemi příliš netrápili. Mezi ně patřil i zlodějíček Nick, Garfieldův závěrečný (anti)hrdina, který se na útěku před spravedlností ukrývá v rodině sloužící mu jako rukojmí. Opar osudovosti, vznášející se nad jeho postavou, je citelnější než jindy, Garfieldův nedávný infarkt i uvržení jeho jména na neoficiální černou listinu coby liberála podporujícího komunistické vlivy v Hollywoodu jistě přispěly k prohloubení bezvýchodnosti Nickova osudu. Na scénáři solidního filmu noir, který je dnes nahlížen i jako citelný důkaz politického tlaku v době jeho vzniku, se podílel Dalton Trumbo, tehdy samozřejmě pod jinou identitou coby další umělec v nemilosti.

Karel Och

He Ran All the Way

John Garfield was an outstanding actor in many respects; among others, he awakened in viewers a certain fondness even for protagonists who weren't overly concerned with moral scruples. These include small-time thief Nick, Garfield's final (anti)hero who, on the run from the law, hides out with a family he takes hostage. The haze of inevitability rising above his character is more palpable than before; Garfield's prior heart attack and his unofficial black-listing as a liberal supporting communist influences in Hollywood certainly added to the increasing hopelessness of Nick's fate. The script for this worthy film noir, today seen as tangible proof of political pressure at the time of production, was co-written by Dalton Trumbo, then using several aliases as another artist who had fallen from grace.

Karel Och

John Berry (1917, New York – 1999, Paříž). Vybraná filmografie: *Tension* (1949), *Laurel a Hardy zdědili Ostrov (Atoll K, 1951, spolurežie), Běžel celou cestu (He Ran All the Way, 1951), Tamango* (1958), *Claudine* (1974), *Boesman and Lena* (2000).

John Berry (1917, New York – 1999, Paris). Selected filmography: *Tension* (1949), *Utopia (Atoll K, 1951, co-dir.), He Ran All the Way* (1951), *Tamango* (1958), *Claudine* (1974), *Boesman and Lena* (2000).

77 min / černobílý / black & white / dcp
režie / director **John Berry**
scénář / screenplay **Hugo Butler, Guy Endore**
kamera / dir. of photography **James Wong Howe**
hudba / music **Franz Waxman**

zvuk / sound designer **Victor B. Appel, Mac Dalglish**
produkce / producer **Bob Roberts**
výroba / production **Roberts Pictures Inc.**
hraji / cast **John Garfield, Shelley Winters, Wallace Ford, Selena Royle, Gladys George**

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

Humoresque

USA, 1946



Humoreska

Poslední rolí Johna Garfielda spadající do sedmileté exkluzivní smlouvy s Warner Bros. byl ďábelsky nadaný houslový virtuos z chudých poměrů Paul Boray. V rafinovaně zkomponovaném melodramatu mistra rozmáchlých emocí Jeana Negulesca míří temně romantický drobnohled především na Paulův komplikovaný milostný vztah se zámožnou mecenášskou uměnkou Helen Wright (hvězdná Joan Crawford, krátce po Oscaru za *Mildred Pierce*). A stejně jako ta nejslavnější z Dvořákových *Humoresek*, ta sedmá, jež propůjčila filmu jméno, je i Negulescovo jímavé drama brilantní kombinací kontrastů, hravého a lehkonožného šarmantního motivu s čarokrásným a srdce svírajícím emočním tsunami.

Karel Och

Humoresque

John Garfield's last role undertaken as part of his exclusive seven-year contract with Warner Bros. was Paul Boray, a fiendishly talented virtuoso violinist from a poor background. In this artfully composed melodrama by Jean Negulesco, the master of sweeping emotions, the film's darkly romantic microscope is trained primarily on Paul's complex love affair with wealthy patron of the arts Helen Wright (the stellar Joan Crawford, shortly after her Oscar for *Mildred Pierce*). And like the most famous of Dvořák's *Humoresques*, the seventh, which lent the film its title, Negulesco's poignant drama also offers a sparkling array of contrasts – the playful and nimble, graceful motif, set against the exquisite and heart-wrenching emotional tsunami.

Karel Och



Jean Negulesco (1900, Craiova, Rumunsko – 1993, Marbella, Španělsko). Vybraná filmografie: *Humoreska* (*Humoresque*, 1946), *Johnny Belinda* (1948), *Titanic* (1953), *Řeka bez návratu* (*River of No Return*, 1954, spolurežie), *Největší příběh všech dob* (*The Greatest Story Ever Told*, 1965, spolurežie), *Hello-Goodbye* (1970, spolurežie).

Jean Negulesco (1900, Craiova, Romania – 1993, Marbella, Spain). Selected filmography: *Humoresque* (1946), *Johnny Belinda* (1948), *Titanic* (1953), *River of No Return* (1954, co-dir.), *The Greatest Story Ever Told* (1965, co-dir.), *Hello-Goodbye* (1970, co-dir.).

125 min / černobílý / black & white / 35 mm

režie / director **Jean Negulesco**

scénář / screenplay **Clifford Odets, Zachary Gold**

kamera / dir. of photography **Ernest Haller**

hudba / music **Franz Waxman**

zvuk / sound designer **David Forrest, Robert B. Lee**

střih / editor **Rudi Fehr**

výtvarník / art director **Hugh Reticker**

produkce / producer **Jerry Wald**

výroba / production **Roberts Pictures Inc.**

hrají / cast **Joan Crawford, John Garfield, Oscar Levant, J. Carrol Naish, Joan Chandler, Tom D'Andrea**

sales **Park Circus Group**

15 Woodside Crescent, Glasgow,

G37UL, United Kingdom

info@parkcircus.com

T +44 141 332 2175

kontakt / contact **Library of Congress**

101 Independence Ave, SE, Washington,

DC 20540, USA

filmloans@loc.gov

T +1 202 707 5000

The Postman Always Rings Twice

USA, 1946



Pošťák vždy zvoní dvakrát

Řadou filmových verzí proslavený kontroverzní román Jamese M. Caina se stal předmětem zájmu velkých studií ihned po vydání v roce 1934. Nakonec jej získalo MGM, které však následně vyčkávalo celou dekádu, než se uvolní cenzorská opatření. Po boku úchvatné Lany Turner byl obsazen John Garfield, jehož sedmiletý kontrakt u Warner Bros. se pomalu chýlil ke konci. Těsně po skončení druhé světové války vznikl film noir par excellence v čele s temně charismatickým antihrdinou z okraje společnosti, který podlehne svůdnému půvabu femme fatale a přistoupí na radikální návrh, jak uvolnit cestu jejich pohlcující vášni. Frank Chambers a Cora Smith patří dodnes k nejpřitažlivějším filmovým párům všech dob.

Karel Och

The Postman Always Rings Twice

Celebrated in a number of film versions, James M. Cain's controversial novel attracted the attention of major studios immediately after its publication in 1934. The rights were ultimately acquired by MGM, which nevertheless had to wait a decade before the censors relaxed. Cast alongside the exquisite Lana Turner was John Garfield, whose seven-year contract with Warner Bros. was coming to an end. Shortly after the Second World War came a film noir par excellence, featuring a cast headed by a darkly charismatic antihero, a drifter who succumbs to the charms of a femme fatale and agrees to a radical proposal to remove the impediment to their all-consuming passion. Frank Chambers and Cora Smith are still considered one of the most magnetic on-screen couples of all time.

Karel Och



Tay Garnett (1894, Los Angeles – 1977, Sawtelle, Los Angeles). Vybraná filmografie: *Čínská moře bouří* (China Seas, 1935), *Sedm hříšníků* (Seven Sinners, 1940), *Bataan* (1943), *Pošťák vždy zvoní dvakrát* (The Postman Always Rings Twice, 1946), *Blesk na kolečkách* (The Fireball, 1950), *Challenge to Be Free* (1975).

Tay Garnett (1894, Los Angeles – 1977, Sawtelle, Los Angeles). Selected filmography: *China Seas* (1935), *Seven Sinners* (1940), *Bataan* (1943), *The Postman Always Rings Twice* (1946), *The Fireball* (1950), *Challenge to Be Free* (1975).

113 min / černobílý / black & white / 35 mm
režie / director **Tay Garnett**
scénář / screenplay **Harry Ruskin, Niven Busch**
kamera / dir. of photography **Sidney Wagner**
hudba / music **George Bassman**
zvuk / sound designer **Douglas Shearer**

střih / editor **George White**
výtvarník / art director **Randall Duell, Cedric Gibbons**
produkce / producer **Carey Wilson**
výroba / production **Loew's**
hraji / cast **John Garfield, Lana Turner, Cecil Kellaway**

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

Pride of the Marines

USA, 1945



Chlouba mariňáků

V podmanivém dramatu na motivy knižních vzpomínek skutečného vojína Ala Schmidta se prostý filadelfský dělník vrací jako hrdina z bitvy o Guadalcanal, kde přišel o zrak. Avšak předtím, než se nechal naverbovat, ukradla srdce okouzlujícího, i když trochu namyšleného sympatáka laskavá Ruth (Eleanor Parker). Fascinující šíře Garfieldova hereckého rejstříku nachází uplatnění v rovinách intimních i epických, s řadou poloh od šarmu, sex appealu a humoru přes hořkost a strach až k sebelítosti a hněvu. Pohříchu méně známá, přesto bývá *Chlouba mariňáků* přiřazována k těm nejlepším americkým válečným dramatům, vyjadřujícím se z dnešního pohledu mimořádně moderním způsobem třeba o vztahu Američanů k národnostním menšinám.

Karel Och

Pride of the Marines

In this captivating drama based on the book telling the story of real-life marine Al Schmid, a simple Philadelphian labourer returns home a hero of the Guadalcanal campaign, where he is permanently blinded in battle. Before he decides to join the Marines, however, this somewhat arrogant charmer falls for the kindly Ruth (Eleanor Parker). Garfield's fascinating range as an actor is exercised on both an intimate and epic level; he expresses himself in a myriad ways, conveying charm, sex appeal, humour, also bitterness and fear, self-pity and anger. Although lesser known, *Pride of the Marines* is considered one of America's finest war dramas, from today's perspective adopting a remarkably modern stance addressing Americans' attitude to national minorities.

Karel Och



Delmer Daves (1904, San Francisco – 1977, La Jolla, California). Vybraná filmografie: *Směr Tokio* (*Destination Tokyo*, 1943), *Chlouba mariňáků* (*Pride of the Marines*, 1945), *Zlomený šíp* (*Broken Arrow*, 1950), *Poslední vůz* (*The Last Wagon*, 1956), *3:10 Vlák do Yumy* (*3:10 to Yuma*, 1957), *The Battle of the Villa Fiorita* (1965).

Delmer Daves (1904, San Francisco – 1977, La Jolla, California). Selected filmography: *Destination Tokyo* (1943), *Pride of the Marines* (1945), *Broken Arrow* (1950), *The Last Wagon* (1956), *3:10 to Yuma* (1957), *The Battle of the Villa Fiorita* (1965).

120 min / černobílý / black & white / data files
režie / director **Delmer Daves**
scénář / screenplay **Albert Maltz, Marvin Borowsky, Delmer Daves**
kamera / dir. of photography **J. Peverell Marley**
hudba / music **Franz Waxman**

střih / editor **Owen Marks**
výtvarník / art director **Leo Kuter, Max Parker**
produkce / producer **Jerry Wald**
výroba / production **Warner Bros.**
hraji / cast **John Garfield, Eleanor Parker, Dane Clark, John Ridgely, Rosemary DeCamp, Ann Doran**

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

They Made Me a Criminal

USA, 1939



Kvůli nim jsem zločincem

Garfieldův boxerský šampion Johnny Bradfield se přes noc stává domnělým vrahem. Hnán strachem z fatálního zásahu zaslepené spravedlnosti mizí z města, až jej cesta jednoho dne zavede na datlovou farmu v Arizoně, do neformálního nápravněvýchovného zařízení. Obnoví konfrontace se sympatickými výrostky a dobrosrdečnou blondýnkou Peggy Johnnyho otřesenou víru v nepodjatost justice? Studio Warner Bros. postavilo za kameru Busbyho Berkeleye, do té doby renomovaného režiséra velkolepých muzikálů, jemuž se podařilo vytvořit sympaticky přímočaré kriminální drama se sugestivními hereckými výkony. „Warneři“ si mnuli ruce, definitivně se zrodila herecká hvězda.

Karel Och

They Made Me a Criminal

Garfield's boxing champion Johnny Bradfield becomes a suspected murderer overnight. Fearful of the ruinous intervention of blind justice, he goes on the run and eventually ends up on a date farm in Arizona, an unofficial reform school for young offenders. Will his confrontation with these affable adolescents and with the kind-hearted blonde Peggy restore Johnny's shaken faith in the impartiality of the judiciary? Warner Bros. Studios installed Busby Berkeley behind the camera, until that time a respected director of lavish musicals, who succeeded in crafting an agreeably forthright crime drama featuring magnetic performances from the cast. The Warner clan were rubbing their hands: they had a true film star in their midst.

Karel Och



Busby Berkeley (1895, Los Angeles – 1976, Palm Springs, California). Vybraná filmografie: *Dames* (1934), *Kvůli nim jsem zločincem* (*They Made Me a Criminal*, 1939), *Ziegfeld Girl* (1941, spolurežie), *Chata na nebesích* (*Cabin in the Sky*, 1943, spolurežie), *Láska s potížemi* (*Take Me Out to the Ball Game*, 1949), *Annie Get Your Gun* (1950, spolurežie).

Busby Berkeley (1895, Los Angeles – 1976, Palm Springs, California). Selected filmography: *Dames* (1934), *They Made Me a Criminal* (1939), *Ziegfeld Girl* (1941, co-dir.), *Cabin in the Sky* (1943, co-dir.), *Take Me Out to the Ball Game* (1949), *Annie Get Your Gun* (1950, co-dir.).

92 min / černobílý / black & white / 35 mm
režie / director **Busby Berkeley**
scénář / screenplay **Sig Herzig**
kamera / dir. of photography **James Wong Howe**
hudba / music **Max Steiner**
střih / editor **Jack Killifer**

výtvarník / art director **Anton Grot**
produkce / producer **Hal B. Wallis**
výroba / production **Warner Bros.**
hrají / cast **John Garfield, The Dead End Kids, Claude Rains, Ann Sheridan, May Robson, Gloria Dickson, Billy Halop**

sales **Park Circus Group**
15 Woodside Crescent, Glasgow,
G37UL, United Kingdom
info@parkcircus.com
T +44 141 332 2175

kontakt / contact **Library of Congress**
101 Independence Ave, SE, Washington,
DC 20540, USA
filmloans@loc.gov
T +1 202 707 5000

Pocta Jiřímu Bartoškovi Tribute to Jiří Bartoška

Musíme to zarámovat! (rozhovor s Jiřím Bartoškou v červenci 2021)

Musíme to zarámovat! (rozhovor s Jiřím Bartoškou
v červenci 2021) / We've Got to Frame It!

(a conversation with Jiří Bartoška in July 2021)

189

Teorie tygra

Teorie tygra / Tiger Theory

190

Musíme to zarámovat! (rozhovor s Jiřím Bartoškou v červenci 2021)

World Premiere
Česká republika
Czech Republic, 2025



Musíme to zarámovat! (rozhovor s Jiřím Bartoškou v červenci 2021)

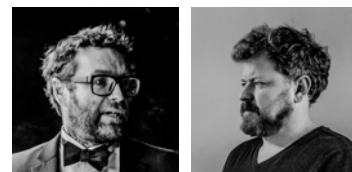
Jiří Bartoška, charismatický glosátor okolního světa a majitel jednoho z nejzajímavějších tuzemských osudů uplynulého půlstoletí, byl dalek sebeobdivného vzhlížení se v zrcadle vzpomínek. Návrhy na biografickou knihu či filmový portrét prezident karlovarského filmového festivalu vehementně odmítal, štal jej patos, který byl s oficiálními verzemi životaběhů spojen. O to cennější (a dosud nespátřený!) je bardův sympaticky neformální rozhovor s producentem Milanem Kuchynkou, v němž se dotýká rozmanitých témat – od gymnaziálních studií přes sametovou revoluci po setkání s hvězdami – s rozšafnou lehkostí, břitkou ironií i láskyplnou moudrostí.

Karel Och

We've Got to Frame It! (a conversation with Jiří Bartoška in July 2021)

Jiří Bartoška, charismatic commentator on the world around him, who possessed one of the most fascinating Czech(oslovak) destinies of the past fifty years, was certainly not one for self-admiring glances in the mirror of memories. The president of the Karlovy Vary film festival vigorously rejected all suggestions for a biographical work or film portrait; he was irritated by the pathos associated with official versions of personal life narratives. Thus all the more valuable (and hitherto unseen!) is the bard's affable, informal exchange with producer Milan Kuchynka, in which he touches upon a myriad themes, from his grammar school days and the Velvet Revolution, to his encounters with stars – and this conveyed with playful ease, blistering irony and affectionate wisdom.

Karel Och



Milan Kuchynka a Jakub Jurásek.
Společná filmografie: *Musíme to zarámovat!* (rozhovor s Jiřím Bartoškou v červenci 2021), 2025, dok.

Milan Kuchynka and Jakub Jurásek.
Joint filmography: *We've Got to Frame It!* (a conversation with Jiří Bartoška in July 2021) (*Musíme to zarámovat!* (rozhovor s Jiřím Bartoškou v červenci 2021), 2025, dok.

66 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Milan Kuchynka, Jakub Jurásek**
scénář / screenplay **Milan Kuchynka**

kamera / dir. of photography **Jakub Jurásek**
zvuk / sound designer **Jakub Jurásek**
střih / editor **Jakub Jurásek**

Teorie tygra

Česká republika, Slovenská republika
Czech Republic, Slovak Republic, 2016



Teorie tygra

Kdysi možná byli tygry, nespoutanými a svobodnými tvory, kteří si nenechali nic diktovat. Teď jsou z nich ale poslušní a domestikovaní králíci, kteří už jen přemýšlejí, kde tak hrozně zkrátli. Nějak takhle vidí svoji současnou životní situaci veterinář Jan, o jehož životě podle něj už zcela rozhoduje aktivní manželka Olga. Aby získal svoji ztracenou divokost, nenapadne ho nic lepšího než předstírat nemoc, dostat se do psychiatrického ústavu, a vyvléct se tak z manželčina vlivu... Opravdu to mají muži tak těžké a opravdu se s ženami nelze domluvit? Je už dneska opravdový chlap na vyhynutí? A lze i v pozdním věku změnit život? Tragi-komédie o mezilidských vztazích a genderových rolích byla velkou hereckou příležitostí pro Jiřího Bartoška.

Jan Škoda

Tiger Theory

Perhaps they were once tigers, creatures that roamed free and allowed no-one to dictate the terms. Yet now they are docile rabbits wracking their startled brains to figure out just how they got so tame. This is the way things seem for Jan, a vet who believes all his life decisions are being made by his enterprising wife Olga. With a view to regaining the wilder aspects of his past, the best he can come up with is to feign illness and get himself committed to a psychiatric facility, thus extricating himself from his wife's influence. Do men really have it that bad? Is it so difficult to work things out with women? Are real men now on the verge of extinction? And can you turn your life around at this late stage? This tragicomedy examining human relationships and gender roles provided a great opportunity for actor Jiří Bartoška.

Jan Škoda



Radek Bajgar (1962, Kroměříž). Filmografie: *Villa Faber* (2011, TV film), *Neviditelní* (2014, TV seriál), *Teorie tygra* (2016), *Teroristka* (2019), *Kurz manželské touhy* (2021).

Radek Bajgar (1962, Kroměříž, Československo). Selected filmography: *Villa Faber* (2011, TV film), *The Invisible* (2014, TV series), *Tiger Theory* (2016), *The Lady Terrorist* (2019), *The Art of Passion* (2021).

102 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Radek Bajgar**

scénář / screenplay **Radek Bajgar, Mirka Zlatníková**

kamera / dir. of photography **Vladimír Holomek, Petr Koblavský**

hudba / music **Jan P. Muchow**

střih / editor **Jan Mattlach**

výtvarník / art director **Nora Sopková**

produkce / producer **Petr Erben**

výroba / production **Logline Production**

koprodukce / co-production **Česká televize, RTVS,**

RWE

hráji / cast **Jiří Bartoška, Eliška Balzerová, Tatiana**

Vilhelmová, Jiří Havelka, Pavla Beretová, Jakub

Kohák, Iva Janžurová, Lucia Siposová, Arnošt

Goldflam

sales **Picture Tree International**

Husemannstr. 7, Berlin, 10435, Germany

pti@picturetree-international.com

T +49 30 4208 248 0

distributor **CinemArt, a.s.**

Národní 60/28, Praha 1, 111 21, Czech

Republic

Anezka.Maresova@cinemart.cz

T +420 224 949 110

Pocta Stellanu Skarsgårdovi

Tribute to Stellan Skarsgård

Sentimental Value

Citová hodnota / Sentimental Value

192

Sentimental Value

Norsko, Francie, Dánsko, Německo
Norway, France, Denmark, Germany, 2025



Citová hodnota

Po veleúspěchu *Nejhoršího člověka na světě* (2021) se režisér Joachim Trier vrátil do soutěže festivalu v Cannes s neméně ambiciózním, citlivým, humorným i posmutnělým snímkem *Citová hodnota*. Ve vyprávění o jednom domě, který je zarostlý vzpomínkami, radostmi i těžkostmi jedné rodiny, doplňuje přední herečku Renate Reinsve ansámbl etablovaných jmen včetně Stellana Skarsgåarda a Elle Fanning. Mozaika charismatických postav zde protkáva chladná zákoutí a spleť životní osudy zaplňují zarostlou zahradu. Otázka, zda jsme schopni odpustit svým blízkým, a především sami sobě, se nese jako ozvěna ode zdi ke zdi. Lyrický audiovizuální román si z Cannes odvezl Velkou cenu.

Petra Vočadlová

Sentimental Value

Following the great success of *The Worst Person in the World* (2021), this year director Joachim Trier returned to Cannes with the no less ambitious, sensitive, humorous, and touching *Sentimental Value*. His leading actress Renate Reinsve is here joined by an ensemble cast of established names, including Stellan Skarsgård and Elle Fanning, in a story about a house full of one family's memories, joys, and troubles. A bright cast of charismatic characters wanders the cold interiors and complex destinies fill the overgrown garden. The question as to whether it is possible to forget old grievances and build new relationships with others and oneself echoes from wall to wall. Trier's lyrical audiovisual novel took home the Grand Prix from Cannes.

Petra Vočadlová



Joachim Trier. Vybraná filmografie: *Repriza* (Reprise, 2006), *Oslo, 31. srpna* (Oslo, 31. august, 2011), *Thelma* (2017), *Nejhorší člověk na světě* (Verdens verste menneske, 2021), *Citová hodnota* (Sentimental Value, 2025).

Joachim Trier. Selected filmography: *Reprise* (2006), *Oslo, August 31st* (Oslo, 31. august, 2011), *Thelma* (2017), *The Worst Person in the World* (Verdens verste menneske, 2021), *Sentimental Value* (2025).

135 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Joachim Trier**
scénář / screenplay **Eskeil Vogt**
kamera / dir. of photography **Kasper Tuxen**
hudba / music **Hania Rani**
zvuk / sound designer **Gisle Tveito**
střih / editor **Olivier Bugge Coutté**
výtvarník / art director **Jørgen Stangebye Larsen**

produkce / producer **Maria Ekerhovd, Andrea Berentsen Ottmar**
výroba / production **Mer Film**
koprodukce / co-production **Eye Eye Pictures, MK Productions, Lumen, Zentropa, Komplizen Film, BBC Film**
hrají / cast **Renate Reinsve, Stellan Skarsgård, Inga lbsdottir Lilleaas, Elle Fanning**

sales **mk2 Films**
55, rue Traversière, Paris, 75012, France
intlsales@mk2.com
T +33 144 673 111
distributor **Aerofilms**
Milady Horákové 383/79, Praha 7,
170 00, Czech Republic
info@aerofilms.cz
T +420 224 947 566

Pocta Michaelu Douglasovi Tribute to Michael Douglas

One Flew over the Cuckoo's Nest

Přelet nad kukaččím hnízdem / One Flew over the
Cuckoo's Nest

194

One Flew over the Cuckoo's Nest

USA, 1975



Přelet nad kukaččím hnízdem

Producent Michael Douglas měl značnou odvahu, když práva na zfilmování divadelní hry podle románu Kena Keseyho svěřil tehdy v USA takřka neznámému režisérovi z východní Evropy. Miloš Forman se mu za to „odvděčil“ doslova pohádkovým úspěchem filmu, který získal hned pět hlavních Oscarů! Na síle dramatu z psychiatrické léčebny se podílela skutečnost, že graduující psychologický souboj rebelantského pacienta s despotickou vrchní sestrou je variací Formanova klíčového tématu – střetu svobodnomyslného jednotlivce s mocí panujícího establishmentu. Oba hlavní představitelé tu zahráli své životní role a pro režiséra se dílo stalo jedním z vrcholů jeho tvorby.

Zdena Škapová

One Flew over the Cuckoo's Nest

Producer Michael Douglas showed considerable courage when he entrusted the rights to a film adaptation of the stage play based on Ken Kesey's novel to a director from Eastern Europe who was, at the time, virtually unknown in the USA. Miloš Forman repaid him for this decision by delivering a fairy-tale success of a film that took home all five major Academy Awards. The strength of the drama set in a psychiatric hospital also lies in the fact that the escalating psychological duel between a rebellious patient and the institution's despotic head nurse is a variation on Forman's key theme – the clash of the free-thinking individual with the power of the ruling establishment. Both lead actors performed their roles of a lifetime here, while the movie marked a crowning achievement in the filmmaker's career.

Zdena Škapová



Miloš Forman (1932, Čáslav, Československo – 2018, Danbury, Connecticut). Vybraná filmografie: *Černý Petr* (1963), *Lásky jedné plavovlásky* (1965), *Hoří, má panenko* (1967), *Taking Off* (1971), *Přelet nad kukaččím hnízdem* (1975), *Vlasy* (1979), *Amadeus* (1984), *Lid versus Larry Flynt* (1996), *Muž na měsíci* (1999), *Goyovy přízraky* (2006).

Miloš Forman (1932, Čáslav, Czechoslovakia – 2018, Danbury, Connecticut). Selected filmography: *Black Peter* (1963), *A Blonde in Love* (1965), *The Firemen's Ball* (1967), *Taking Off* (1971), *One Flew over the Cuckoo's Nest* (1975), *Hair* (1979), *Amadeus* (1984), *The People vs. Larry Flynt* (1996), *Man on the Moon* (1999), *Goya's Ghosts* (2006).

133 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Miloš Forman**

scénář / screenplay **Bo Goldman, Laurence Hauben**
kamera / dir. of photography **Haskell Wexler, Bill Butler**

hudba / music **Jack Nitzsche**

střih / editor **Richard Chew**

výtvarník / art director **Edwin O'Donovan**

produkce / producer **Saul Zaentz, Michael Douglas**

výroba / production **Fantasy Films**

hrají / cast **Jack Nicholson, Michael Berryman, Louise Fletcher, Peter Brocco, Dean R. Brooks, Danny DeVito**

Přelet nad kukaččím hnízdem (1975) byl restaurován Archivem Akademie filmového umění. Finanční podporu pro restaurování snímku poskytla společnost Teatro Della Pace Films, zvláštní poděkování patří Paulu Zaentzovi.

One Flew Over the Cuckoo's Nest (1975) was restored by the Academy Film Archive. Restoration funding provided by Teatro Della Pace Films with special thanks to Paul Zaentz.

sales **Teatro Della Pace Films**

22 SAINT ANDREWS PLACE, Alamo, CA 94507, USA
teatropace@sbcglobal.net
T +1 925 324 0517

Pocta Jiřímu Brožkovi Tribute to Jiří Brožek

Smrt krásných srnců

Smrt krásných srnců / The Death of the Beautiful
Deer

196

Smrt krásných srnců

Československo
Czechoslovakia, 1986



Smrt krásných srnců

Pro zdařilý přepis povídek Oty Pavla byla rozhodující čtyři jména – režiséra Karla Kachyňa, kameramana Vladimíra Smutného, střiháče Jiřího Brožka a herce Karla Heřmánka. Kachyňa stvrdil své vypravěčské mistrovství, když s přispěním nápaditého střihu ústojně propojil motivy různých povídek do tvaru, ve kterém jiskřivě radostnou náladu, umocněnou poetickou kamerou, začnou vytěsňovat silící dramatické tóny. Idylická 30. léta totiž vystřídala německá okupace a Heřmánkův okouzlující obchodní agent firmy Elektrolux se pro své židovství stává štvancem, jenž se kvůli svým synům odhodlá ke krajně nebezpečné akci.

Zdena Škapová

The Death of the Beautiful Deer

Four names determined the successful adaptation of Ota Pavel's short stories – director Karel Kachyňa, cameraman Vladimír Smutný, editor Jiří Brožek and actor Karel Heřmánek. Kachyňa cemented his reputation as a masterful narrator when, aided by resourceful editing, he organically combined motifs from different stories to craft a composition in which the shimmering, joyful mood, enhanced by poetic lensing, starts to dissipate beneath increasingly dramatic tones. The idyllic 1930s have now been replaced by the German occupation, and Heřmánek's enchanting Jewish Elektrolux salesman finds himself an outcast, who resolves to do something extremely dangerous for the sake of his sons.

Zdena Škapová



Karel Kachyňa (1924–2004). Vybraná filmografie: *Král Šumavy* (1959), *Ať žije republika* (1965), *Kočár do Vídne* (1966), *Noc nevěsty* (1967), *Už zase skáču přes kaluže* (1969), *Ucho* (1970), *Malá mořská víla* (1976), *Pozor, vizita!* (1981), *Sestřičky* (1983), *Smrt krásných srnců* (1986), *Kráva* (1993).

Karel Kachyňa (1924–2004). Selected filmography: *King of Šumava* (1959), *Long Live the Republic!* (1965), *Coach to Vienna* (1966), *The Nun's Night* (1967), *Jumping Over Puddles* (1969), *The Ear* (1970), *The Little Mermaid* (1976), *Watch Out, the Doctor Is on His Round!* (1981), *Nurses* (1983), *The Death of the Beautiful Deer* (1986), *The Cow* (1993).

91 min / barevný / colour / 35 mm

režie / director **Karel Kachyňa**

scénář / screenplay **Karel Kachyňa, Dušan**

Hamšík na motivy povídek / based on the short novels by **Ota Pavel**

kamera / dir. of photography **Vladimír Smutný**

hudba / music **Luboš Fišer**

zvuk / sound designer **Pavel Jelínek**

střih / editor **Jiří Brožek**

výtvarník / art director **Oldřich Mach**

hrají / cast **Karel Heřmánek, Marta Vančurová, Rudolf Hrušínský**

sales **Národní filmový archiv**

Závišova 5, Praha 4, 140 00, Czech Republic

sales@nfa.cz

Pocta Vicky Krieps

Tribute to Vicky Krieps

Love Me Tender

Love Me Tender / Love Me Tender

198

Love Me Tender

Francie
France, 2025



Love Me Tender

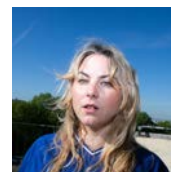
Clémence žije v odloučení od manžela, ve střídavé péči vychovávají syna Paula. Manželé spolu mají skvělý vztah, a tak pro Clémence není překážkou sdílet fakt, že v jejím osobním životě teď zastávají hlavní pozici ženy. Jenže od toho okamžiku se věci mění. Paul nechce matku vidat, manžel nekomunikuje, až situace vyvrcholí svěřením syna do výhradní péče otce. Clémence je tak nucena obhajovat nejen své soukromí, ale také rozhodnutí vzdát se stabilní práce právničky a věnovat se na volné noze psaní, aby se mohla pokusit obnovit vztah se synem. Clémence je v brilantním podání Vicky Krieps žena, která prostřednictvím vlastní tvorby reflektuje mateřství i postavení žen ve společnosti a hledá hranici mezi oddaností mateřské lásky a zachováním integrity vlastní osobnosti.

Anna Kořínek

Love Me Tender

Clémence is separated from her husband and shares custody over their son Paul. The couple has a good relationship, and so Clémence has no problem telling him that in her personal life she now prefers women. But from this moment on, things change. Paul doesn't want to see his mother, the husband no longer communicates, and the situation culminates in the father being granted sole custody. In order to reconnect with her son, Clémence finds herself forced to defend not only her privacy but also her decision to quit her stable job as a lawyer and become a freelance writer. As brilliantly portrayed by Vicky Krieps, Clémence is a woman who, in her writing, explores motherhood and the status of women while trying to find the boundary between maternal devotion and preserving one's integrity.

Anna Kořínek



Anna Cazenave Cambet. Filmografie: *La Nuit des rois* (2019, kr.), *Iemanja coeur océan* (2017, kr.), *Konec jednoho léta* (*De l'or pour les chiens*, 2020), *Love Me Tender* (2025).

Anna Cazenave Cambet. Filmography: *Gabber Lover* (*La Nuit des rois*, 2019, short), *Iemanja coeur océan* (2017, short), *Gold for Dogs* (*De l'or pour les chiens*, 2020), *Love Me Tender* (2025).

133 min / barevný / colour / dcp

režie / director **Anna Cazenave Cambet**

scénář / screenplay **Anna Cazenave Cambet** podle stejnojmenného románu / based on the novel by the same name by **Constance Debre**

kamera / dir. of photography **Kristy Baboul**

hudba / music **Maxence Dussère**

zvuk / sound designer **Marlette Mathieu-Goudier**

stříh / editor **Joris Laquittant**

produkce / producer **Raphaëlle Delauche, Nicolas Sanfaute**

výroba / production **Novoprod Cinéma**

hrají / cast **Vicky Krieps, Antoine Reinartz, Monia Chokri, Vigo Ferrera-Redier**

sales **Be For Films**

23 Rue Fourcroy, Paris, 75017, France

festival@beforfilms.com

T +32 2 793 38 93

Pocta Peteru Sarsgaardovi Tribute to Peter Sarsgaard

Shattered Glass

Jak nezískat Pulitzera / Shattered Glass

200

Shattered Glass

USA, Kanada
USA, Canada, 2003



Jak nezískat Pulitzera

Skutečný příběh Stephena Glasse, novináře magazínu *The New Republic*, který si ve druhé polovině 90. let vymýšlel reportáže, zůstává i dnes – nebo možná obzvláště dnes – nepříjemně aktuální. Důvěra v média tehdy stejně jako nyní balancovala na hraně, což odráží nejen slabiny jednotlivce, ale i systému. Zatímco Hayden Christensen hraje naivního senzacechtivého Glasse, vynikající Peter Sarsgaard jako šéfredaktor, kterému postupně dochází trpělivost, je emocionálním středem filmu. *Jak nezískat Pulitzera* není jen drama o jednom selhání, ale i mrazivá sonda do doby, kdy se pravda začala lámat podle toho, jak dobře se čte.

Petra Vočadlová

Shattered Glass

The true story of journalist Stephen Glass, who in the second half of the 1990s made up numerous stories he wrote for *The New Republic*, remains uncomfortably relevant today. Perhaps, in fact, it is more relevant today than ever. Then as now, people's tendency to mistrust the media reflects not just individual but also systemic weaknesses. While Hayden Christensen plays the naive, sensation-seeking Glass, the film's emotional center is the excellent Peter Sarsgaard as the magazine's editor-in-chief, who's gradually losing his patience. More than a drama about one man's failure, *Shattered Glass* is a chilling snapshot of the time when the truth began to be defined by how well it reads.

Petra Vočadlová



Billy Ray. Vybraná filmografie: *Jak nezískat Pulitzera* (*Shattered Glass*, 2003), *Osudové selhání* (*Breach*, 2007), *Tajemství jejich očí* (*Secret in Their Eyes*, 2015).

Billy Ray. Selected filmography: *Shattered Glass* (2003), *Breach* (2007), *Secret in Their Eyes* (2015).

99 min / barevný / colour / dcp
režie / director **Billy Ray**
scénář / screenplay **Billy Ray**
kamera / dir. of photography **Mandy Walker**
hudba / music **Mychael Danna**
střih / editor **Jeffrey Ford**
výtvarník / art director **Pierre Perrault**

produkce / producer **Craig Baumgarten, Tove Christensen, Gaye Hirsch, Adam Merims**
výroba / production **Lionsgate**
hrají / cast **Hayden Christensen, Peter Sarsgaard, Chloë Sevigny, Steve Zahn, Rosario Dawson, Melanie Lynskey**

Rejstřík původních názvů

Index of Original Titles

•		G			
1+1+1	101	GEN_	62	My Father's Shadow	76
1:10	131	Geu jayeoni nege mworago hani	63	My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow	77
2000 Metres to Andriivka	50	Ghost of the Past	120	N	
A		Gloria	160	N3G	118
About a Hero	51	La gran obra	138	Na druhé straně léta	30
La anatomía de los caballos	23	Grčke marelice	128	Neplatené voľno	31
Animanimusical	153	H		Nonostante	78
Ani se nenaděješ a už se jmenuješ	141	Hellraiser	169	O	
April	52	He Ran All the Way	183	O lýkožroutce	147
Apsolutnih 100	37	Hore je nebo, v doline som ja	40	One Flew over the Cuckoo's Nest	194
Archipelago of Earthen Bones – To Bunya	115	Hsi Yen	161	On vous croit	79
Ariel	53	Humoresque	184	Osobní odběr	114
Ástin sem eftir er	54	Hurikán	144	P	
Aswin-pyàung-le-kyin ta-khù	116	I		Perla	80
Avant / Après	24	I Died in Irpin	142	Perseidas	112
Ayspes asatc qamin	25	If I Had Legs I'd Kick You	64	Pes a vlk	126
B		Illl baqi minnak	41	Peter Hujar's Day	81
The Baltimorons	55	In die Sonne schauen	65	Pociagi	82
Balur Nogorite	26	I Saw the Face of God in the Jet Wash	105	Pohádky po babičce	83
Barry Lyndon	155	J		Point Break	172
Bidad	10	Januari	127	The Postman Always Rings Twice	185
A Black Screen Too	113	Jimmy Jaguar	14	Pride of the Marines	186
bluish	102	El Jockey	66	Princ Ki-Ki-Do: Poskočno jajce	148
Body and Soul	178	K		Princ Ki-Ki-Do: Zima	150
Bogancloch	103	Kada je zazvonio telefon	106	Projekt český film	45
The Breaking Point	179	Kadet	170	Promis le ciel	84
C		Kaj ti je deklica	67	puro andar	117
Času je málo a voda stúpa	156	Kako je ovde tako zeleno?	29	Put Your Soul on Your Hand and Walk	85
C'est arrivé près de chez vous	157	Kámen Osudu	140	Q	
Chain Reactions	158	Kanopos ir pačiũžos	149	Quan un riu esdevé el mar	15
Christy	56	Karaocoeur	123	R	
Cinema Jazireh	11	Karavan	42	Raději zešilet v divočině	16
La città proibita	57	Každý mladý muž	162	Rebuilding	17
Comment ça va?	104	Keep Out	143	Regen fiel auf nichts Neues	32
Crazy Lotus	135	Ken	68	Renovacija	33
D		Kika	69	Runowãru	86
Dangerous Animals	166	Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut	43	S	
Dead Lover	167	Kontinental '25	70	Sbornistr	18
Diamond Beauty	134	Kuap	152	Schlange	151
Dissecció d'una incoherència en crisi	124	L		A Second Life	46
Divia	12	Lesbian Space Princess	71	Se meg	19
Dragonfly	38	Letní škola, 2001	44	Sentimental Value	192
Dreams	58	little boy	107	Shattered Glass	200
Drømmer	59	Love Me Tender	198	Shoah	163
Duas vezes João Liberada	60	M		Sirât	87
Duchoň	39	Mad Bills to Pay (or Destiny, dile que no soy malo)	72	Skin on Skin	132
Dust Be My Destiny	180	Maria Henriqueta esteve aqui	119	Sleep Dreams	111
E		Merckx	73	Smrt krásných srnců	196
Ecce homo Homolka	159	Mereneläviä	130	Sorda	88
Einhorn	146	Michtav Le'David	74	Sorry, Baby	89
Les Enfants vont bien	13	La misteriosa mirada del flamenco	75	Spin & Ella	145
F		Moje domovina	139	Straatcoaches vs Aliens	173
La fille qui explose	137	Mr. Vampire	171	Strichka chasu	90
FolleMente	61	Musíme to zarámovat! (rozhovor s Jiřím Bartoškou v červenci 2021)	189	Svečias	20
Force of Evil	181			Syn szczęścia	125
Forenses	27			T	
Four Daughters	182			Taqsim	108
Fucktoys	168			Teenage Cowboy	136
Futuro Futuro	28			Tehran, Kenarat	47

Teorie tygra	190	U	W
<i>The Texas Chainsaw Massacre</i>	164	<i>O último azul</i>	<i>We Are Animals</i>
<i>They Made Me a Criminal</i>	187	<i>Urchin</i>	<i>We Beg to Differ</i>
<i>The Things You Kill</i>	92	V	X
<i>The Thing with Feathers</i>	91	<i>Vermiglio</i>	<i>Xiang fei de nv hai</i>
<i>Tin City</i>	121	<i>Vgainoun mesa ap ti Margo</i>	98
<i>TrepaNation</i>	34	<i>A Vida Luminosa</i>	Y
<i>Two Prosecutors</i>	93	<i>La Vita da Grandi</i>	<i>Yek tasadef sadeh</i>
			99
			Z
			<i>Zodiac Killer Project</i>
			109

Rejstřík anglických názvů

Index of English Titles

•		Four Daughters	182	N	
1+1+1	101	Fucktoys	168	N3G	118
1:10	131	Future Future	28	O	
2000 Metres to Andriivka	50	G		One Flew over the Cuckoo's Nest	194
A		Ghost of the Past	120	<i>The Other Side of Summer</i>	30
About a Hero	51	Girls on Wire	98	Out of Love	13
Absolute 100	37	Gloria	160	P	
Action Item	31	<i>The Good Doctor</i>	62	Partition	108
All That's Left of You	41	Greek Apricots	128	Perla	80
<i>The Anatomy of the Horses</i>	23	H		Perseidas	112
Animanimusical	153	Hellraiser	169	Peter Hujar's Day	81
April	52	He Ran All the Way	183	Point Break	172
Archipelago of Earthen Bones – To Bunya	115	Hoof on Skates	149	<i>The Postman Always Rings Twice</i>	185
Ariel	53	How Are You?	104	Pride of the Marines	186
B		How Come It's All Green Out Here?	29	Prince Ki-Ki-Do: Surprise Egg	148
<i>The Baltimorons</i>	55	Humoresque	184	Prince Ki-Ki-Do: Winter Story	150
Barry Lyndon	155	Hurikán	144	Promised Sky	84
Before / After	24	I		Promise, I'll Be Fine	40
Better Go Mad in the Wild	16	I Died in Irpin	142	Put Your Soul on Your Hand and Walk	85
Bidad	10	If I Had Legs I'd Kick You	64	R	
A Black Screen Too	113	In Person Only	114	Rain Fell On the Nothing New	32
<i>The Blue Trail</i>	94	I Saw the Face of God in the Jet Wash	105	Rebuilding	17
bluish	102	It Was Just an Accident	99	Renoir	86
Body and Soul	178	J		Renovation	33
Bogancloch	103	January	127	S	
<i>The Breaking Point</i>	179	Jimmy Jaguar	14	Sand City	26
Broken Voices	18	K		A Second Life	46
Butterfly Girl	141	Karaokiss	123	Sentimental Value	192
C		Keep Out	143	Shattered Glass	200
Cadet	170	Kika	69	Shoah	163
Caravan	42	Kill the Jockey	66	Siblings	97
Chain Reactions	158	Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut	43	Sirât	87
Christy	56	Kontinental '25	70	Skin on Skin	132
Cinema Jazireh	11	Kuap	152	Sleep Dreams	111
Crazy Lotus	135	L		Snake	151
<i>The Czech Film Project</i>	45	Language of the Entrails	117	Son of Happiness	125
D		Lesbian Space Princess	71	Sorry, Baby	89
Dangerous Animals	166	A Letter to David	74	Sound of Falling	65
Dead Lover	167	little boy	107	Spin & Ella	145
Deaf	88	Little Trouble Girls	67	Stone of Destiny	140
<i>The Death of the Beautiful Deer</i>	196	Love Me Tender	198	Straight Outta Space	173
Diamond Beauty	134	<i>The Love that Remains</i>	54	Summer School, 2001	44
Dissection of an Incoherence in Crisis	124	<i>The Luminous Life</i>	21	T	
Divia	12	M		Tales from the Magic Garden	83
Dog and Wolf	126	Mad Bills to Pay (or Destiny, dile que no soy malo)	72	Teenage Cowboy	136
Don't Call Me Mama	19	Madly	61	Tehran Another View	47
Dragonfly	38	Man Bites Dog	157	<i>The Texas Chainsaw Massacre</i>	164
Dreams	58, 59	Maria Henriqueta Was Here	119	They Come Out of Margo	35
Duchoň	39	<i>The Masterpiece</i>	138	They Made Me a Criminal	187
Dust Be My Destiny	180	Merckx	73	<i>The Things You Kill</i>	92
E		A Metamorphosis	116	<i>The Thing with Feathers</i>	91
Ecce Homo Homolka	159	Mr. Vampire	171	Thus Spoke the Wind	25
Every Young Man	162	My Father's Shadow	76	Tiger Theory	190
<i>The Exploding Girl</i>	137	My Homeland	139	Time Is Running Out and the Water Is Rising	156
F		<i>The Mysterious Gaze of the Flamingo</i>	75	Timestamp	90
Feeling Better	78	My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow	77	Tin City	121
Fish River Anthology	130			Trains	82
<i>The Forbidden City</i>	57			TrepaNation	34
Force of Evil	181				
Forensics	27				

Two Prosecutors	93
Two Times João Liberada	60
U	
Unicorn	146
Urchin	95
V	
Vermiglio	96
<i>The Visitor</i>	20

W	
We Are Animals	110
We Beg to Differ	129
We Believe You	79
<i>The Wedding Banquet</i>	161
We've Got to Frame It! (a conversation with Jiří Bartoška in July 2021)	189
What Does that Nature Say to You	63

When a River Becomes the Sea	15
When The Phone Rang	106
Writing Home	147
y	
Yes	68
Z	
Zodiac Killer Project	109

Rejstřík českých názvů

Index of Czech Titles

•		Humoreska	184	Nebe zaslíbené	84
1+1+1	101	Hurikán	144	Nebezpečné sny	58
1:10	131	CH		Neplacené volno	31
2000 metrů do Andrijivky	50	Chlouba mariňáků	186	Neříkej mi mami	19
A		Christy	56	Nic nového pod deštěm	32
Absolutních 100	37	I		O	
Anatomie koní	23	I černé plátno	113	Od základu	17
Ani se nenaděješ a už se jmenuješ	141	I Died in Irpin	142	O hrdinovi	51
Ano	68	J		O lýkožroutce	147
Ariel	53	Jak nezískat Pulitzera	200	Osobní odběr	114
Až se z řeky stane moře	15	Jak spatřil jsem tvář Boha ve stopě za letadlem	105	O žralocích a lidech	166
B		Jak to jde?	104	P	
Barry Lyndon	155	Jednorožec	146	Pan Vampýr	171
Bezpráví	10	Jimmy Jaguar	14	Perla	80
Běžel celou cestu	183	Jít s duší na dlani	85	Perseidy	112
Bláznivě	61	K		Pes a vlk	126
Bod zlomu	172	Kadet	170	Písečné město	26
Bogancloch	103	Karaokiss	123	Pobuda	95
Budoucí budoucnost	28	Karavan	42	Pohádky po babičce	83
Byla jsem tu, Maria Henriqueta	119	Každý mladý muž	162	Pochůzkáři a vetřelci	173
C		Kámen Osudu	140	Pošťák vždy zvoní dvakrát	185
Citová hodnota	192	Kdybych měla nohy, tak ti nakopu	64	Prach je mým osudem	180
Cinové město	121	Když zazvonil telefon	106	Princezna kosmolesba	71
Co nám zbylo z lásky	54	Kika	69	Princ Ki-Ki-Do: Vejce s překvapením	148
Co ti šeptá příroda	63	Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut	43	Princ Ki-Ki-Do: Zima	150
Co všechna ta zeleň?	29	Kino Džazíra	11	Projekt český film	45
Crazy Lotus	135	Kontinental '25	70	Proměna	116
Č		Kopýtko na leď	149	Průzračný život	21
Časová značka	90	Krizový rozbor jednoho nedorozumění	124	Před a po	24
Času je málo a voda stoupá	156	Křídla smutku	91	Přelet nad kukaččím hnízdem	194
Čtyři dcery	182	Kůže na kůži	132	R	
D		Kvák	152	Raději zešilet v divočině	16
Den Petera Hujara	81	Kvůli nim jsem zločincem	187	Renoir	86
Diamantová krása	134	L		Renovace	33
Divia	12	Leden	127	Rozdělení	108
Dopis pro Davida	74	Letní škola, 2001	44	Ř	
Dovolíme si nesouhlasit	129	Little Trouble Girls	67	Řecké meruňky	128
Drobná nehoda	99	Love Me Tender	198	Řetězové reakce	158
Druhý život	46	little boy	107	S	
Duben	52	M		Sbormistr	18
Duch minulosti	120	Mapy zmizelých	27	Sirat	87
Duchoň	39	Masterpiece	138	Síla zla	181
Dvakrát João Liberada	60	Merckx	73	Sleep Dreams	111
Dva prokurátoři	93	Mé nežádoucí přítelkyně: Část I – Poslední moskevské vysílání	77	Slyšíš mě?	88
domodra	102	Mít a nemít	179	Smrt krásných srnců	196
E		Modrou stezkou	94	Sny	59
Ecce homo Homolka	159	Moje domovina	139	Sorry, Baby	89
Ella a pavouček	145	Musíme to zarámovat! (rozhovor s Jiřím Bartoškou v červenci 2021)	189	Sound of Falling	65
Explodující dívka	137	Můj milý umrlý	167	Souostroví skeletů – k horám Bunya	115
F		My coby zvířata	110	Sourozenci	97
Fucktoys	168	N		Stalo se v sousedství	157
G		N3G	118	Stíny mého otce	76
GEN_	62	Na druhé straně léta	30	Stíny Teheránu	47
Gloria	160	Nahoře nebe, v dolině já	40	Svatební hostina	161
H		Navzdory	78	Syn štěstěny	125
Had	151	Návštěvník	20	Š	
Hellraiser	169			Šílený účty	72
Holky na drátech	98			Šoa	163

T

Tak pravil vítr	25
Teenage Cowboy	136
Teorie tygra	190
Texaský masakr motorovou pilou	164
Tělem a duší	178
The Baltimorons	55
To, co ničíš	92
TrepaNation	34

V

Vážka	38
Vermiglio	96
Věříme vám	79
Vlaky	82
Vstup zakázán	143
Vše, co z tebe zbylo	41
V útrokách času	117
Vzešli skrze Margo	35

Z

Zakázané město	57
Záhadný pohled plameňáka	75
Z lásky	13
Zodiak: film, který nebyl	109
Zpěvy z chladicího pultu	130
Zvířomuzikál	153
Ž	
Žokej	66

Rejstřík režisérů

Index of Directors

A

Allan, Diana	108
al-Beik, Ammar	34
Ambrosioni, Nathan	13
Atehortúa Arteaga, Federico	27
Aung, Lin Htet	116

B

Bajgar, Radek	190
Barker, Clive	169
Bebjak, Peter	39
Behrad, Ali	47
Beiraghi, Soheil	10
Belvaux, Rémy	157
Benning, James	107
Berkeley, Busby	187
Berry, John	183
Bigelow, Kathryn	172
Bonzel, André	157
Brachtl, Ivo	156
Bradley, Ruairí	129
Bronstein, Mary	64
Byrne, Sean	166

C

Canty, Brendan	56
Cassavetes, John	160
Cazenave Cambet, Anna	198
Černá, Julie	140
Céspedes, Diego	75
Chan, Tan-Lui	143
Chernov, Mstyslav	50
Curtiz, Michael	179, 182
Czernovsky, Milena	102

D

Dabis, Cherien	41
Daves, Delmer	186
Davies Jr., Akinola	76
Decker Orozco, Luciana	117
del Mar Kašik, Natalia	112
Delpero, Maura	96
Devillers, Charlotte	79
Dickinson, Harris	95
Djukić, Urška	67
Drygas, Maciej J.	82
Dufeys, Arnaud	79
Duong, Dužan	44
Duplass, Jay	55
Dupont, Manoël	24
Đurinová, Paula	31

F

Falileieva, Anastasiia	142
Farsi, Sepideh	85
Fliegau, Bence	14
Forman, Miloš	194
Franco, Michel	58

G

Gariglio, Matteo	136
Garnett, Tay	185
Genovese, Paolo	61
Glowicki, Grace	167
Goldkamp, Steffen	32

Golubović, Srdan	37
Gornostai, Kateryna	90
Gramatová, Katarína	40

H

Halamová, Terézia	126
Hasan, Mahde	26
Haugerud, Dag Johan	59
Hayakawa, Chie	86
Hedinger, Nils	152
Hermans, Christophe	73
Hooper, Tobe	164
Hough Hobbs, Emma	71
Hreshko, Dmytro	12
Hůlková, Ema	141

I

Ivančić, Stefan	37
-----------------	-----------

J

Jenkin, Mark	105
Jude, Radu	70
Juráček, Pavel	162
Jurásek, Jakub	189

K

Kachyňa, Karel	196
Katkus, Vytautas	20
Khatami, Alireza	92
Kirchnerová, Zuzana	42
Knag, Nina	19
Korom, Anna	134
Kraxner, Lilith	102
Krevatin, Jan	128
Kubrick, Stanley	155
Kuchynka, Milan	189
Kulumbegashvili, Dea	52
Kural, Gözde	11

L

Lamminpää, Veera	130
Lanzmann, Claude	163
Lapid, Nadav	68
Lau, Ricky	171
Laxe, Oliver	87
Lee, Ang	161
Ležaić, Nikola	29
Libertad, Eva	88
Lieber, Jetske	127
Loktev, Julia	77
Lora, Àlex	138
Loznitsa, Sergei	93

M

Mainetti, Gabriele	57
Makarová, Alexandra	80
Marques, Paula Tomás	60
Mascaro, Gabriel	94
Mastandrea, Valerio	78
Mastnak, Grega	148, 150
Matarrese, Gianluca	62
Matejovičová, Eva	147
Meilūnas, Ignas	149
Middelkoop, Michael	173
Mirecki, Dominik	125

Morrison, Bill	120
Mutić, Katarina	37

N

Negulesco, Jean	184
Noppakun, Naween	135
Novák, Marek	45
Novotný, Mikuláš	45

O

Ocker, Julia	146, 151, 153
Ortega, Luis	66

P

Pallotta, Lorenzo	110
Pálmason, Hlynur	54
Panahi, Jafar	99
Papoušek, Jaroslav	159
Pašš, Patrik	83
Patiño, Lois	53
Pekař, Petr	43
Philippe, Alexandre O.	158
Pimentel, Nuno	119
Poelvoorde, Benoît	157
Poggi, Caroline	104, 137
Polonsky, Abraham	181
Poukine, Alexe	69
Pretto, Davi	28
Provazník, Ondřej	18

Q

Qu, Vivian	98
------------	-----------

R

Radiojević, Iva	106
Rainischová, Anastázia	111
Ray, Billy	200
Remo, Miro	16
Rigel, Maria	25
Rivers, Ben	103
Rosas, João	21
Rossen, Robert	178
Rozec, Jean-Claude	83
Ryngaert, Mila	123

S

Sachs, Ira	81
Sang-soo, Hong	63
Saska, Jan	144
Scarano, Greta	97
Schilinski, Mascha	65
Schneckenburger, Simon	132
Sehiri, Erige	84
Seiler, Lewis	180
Serra, Nausica	124
Shackleton, Charlie	109
Shoval, Tom	74
Slama, Laurent	46
Slavičková, Sarah	139
Southern, Dylan	91
Sriram, Annapurna	168
Stojanović, Nikola	37
Strakatý, Vojtěch	30
Súkup, David	83
Szlam, Malena	115

T

Taner, Sinan	131
Tilquin, Boris	73
Torr, Oliver	118
Trier, Joachim	192

U

Urbonaitė, Gabrielė	33
Ursiny, Dežo	156

V

Vargas, Joel Alfonso	72
Varghese, Leela	71
Vávra, Daniel	43
Vavrečka, Ondřej	101
Vejvodová, Tereza	114
Vermette, Rhayne	113
Victor, Eva	89
Vidal Toche, Daniel	23
Vidmar, Leon	83
Vilà Barceló, Pere	15

Vinel, Jonathan	104, 137
-----------------	-----------------

Voulgaris, Alexandros	35
Vrombaut, An	145

w

Walker-Silverman, Max	17
Ward, Feargal	121
Williams, Paul Andrew	38
Winiewicz, Piotr	51

Y

Yerzhanov, Adilkhan	170
---------------------	------------

Rejstřík zemí

Index of Countries

Argentina

El Jockey 66

Armenia

Ayspes asatc qamin 25

Australia

Archipelago of Earthen Bones – To Bunya 115

Dangerous Animals 166

Lesbian Space Princess 71

Austria

bluish 102

Perla 80

Perseidas 112

Bangladesh

Balur Nogorite 26

Belgium

Avant / Après 24

C'est arrivé près de chez vous 157

Karaoceur 123

Kika 69

Merckx 73

La misteriosa mirada del flamenco 75

On vous croit 79

Renovacija 33

Spin & Ella 145

Vermiglio 96

Bolivia

puro andar 117

Bosnia and Herzegovina

Hurikán 144

Brazil

Futuro Futuro 28

Kontinental '25 70

O último azul 94

Bulgaria

Cinema Jazireh 11

Kako je ovde tako zeleno? 29

Canada

Archipelago of Earthen Bones – To Bunya 115

A Black Screen Too 113

Dead Lover 167

Shattered Glass 200

Taqsim 108

The Things You Kill 92

Chile

La misteriosa mirada del flamenco 75

O último azul 94

China

Xiang fei de nv hai 98

Colombia

La anatomía de los caballos 23

Forenses 27

Croatia

Grčke marelice 128

Kaj ti je deklica 67

Kako je ovde tako zeleno? 29

Na druhé straně léta 30

Cyprus

Illli baqi minnak 41

Ken 68

Czechoslovakia

Ecce homo Homolka 159

Každý mladý muž 162

Smrt krásných srnců 196

Czech Republic

1+1+1 101

Ani se nenaděješ a už se jmenuješ 141

Duchoň 39

Hore je nebo, v doline som ja 40

Hurikán 144

I Died in Irpin 142

Kámen Osudu 140

Karavan 42

Keep Out 143

Kingdom Come: Deliverance II Cinematic Cut 43

Letní škola, 2001 44

Moje domovina 139

Musíme to zarámovat! (rozhovor s Jiřím Bartoškou v červenci 2021) 189

N3G 118

Na druhé straně léta 30

Neplatené voľno 31

O lýkožroutce 147

Osobní odběr 114

Pes a vlk 126

Pohádky po babičce 83

Projekt český film 45

Raději zešilet v divočině 16

Sbormistr 18

Sleep Dreams 111

Teorie tygra 190

Denmark

About a Hero 51

Ástin sem eftir er 54

El Jockey 66

Sentimental Value 192

Finland

Mereneläviä 130

France

La anatomía de los caballos 23

April 52

Ástin sem eftir er 54

Comment ça va? 104

Crazy Lotus 135

Les Enfants vont bien 13

La fille qui explose 137

Ghost of the Past 120

Hurikán 144

Ken 68

Kika 69

Love Me Tender 198

Merckx 73

La misteriosa mirada del flamenco 75

Pohádky po babičce 83

Promis le ciel 84

Put Your Soul on Your Hand and Walk 85

Runowäru 86

A Second Life 46

Sentimental Value 192

Shoah 163

Sirât 87

Strichka chasu 90

The Things You Kill 92

TrepaNation 34

Two Prosecutors 93

Vermiglio 96

A Vida Luminosa 21

Yek tasadef sadeh 99

Georgia

April 52

Germany

Animanimusical 153

Bogancloch 103

Einhorn 146

Illli baqi minnak 41

In die Sonne schauen 65

Ken 68

La misteriosa mirada del flamenco 75

Neplatené voľno 31

Peter Hujar's Day 81

Regen fiel auf nichts Neues 32

Schlange 151

Sentimental Value 192

Skin on Skin 132

TrepaNation 34

Two Prosecutors 93

Greece

Illli baqi minnak 41

N3G 118

Vgainoun mesa ap ti Margo 35

Hong Kong

Keep Out 143

Mr. Vampire 171

Hungary

Diamond Beauty 134

Jimmy Jaguar 14

Iceland

Ástin sem eftir er 54

Indonesia

Runowäru 86

Iran

Bidad 10

Cinema Jazireh 11

Put Your Soul on Your Hand and Walk 85

Tehran, Kenarat 47

Yek tasadef sadeh 99

Ireland

Bogancloch 103

Christy 56

Tin City 121

We Beg to Differ 129

Israel

Ken 68

Michtav Le'David 74

Italy		Poland		Switzerland	
April	52	Divia	12	1:10	131
La città proibita	57	Pociągi	82	Kontinental '25	70
FolleMente	61	Syn szczęścia	125	Kuap	152
GEN_	62	The Things You Kill	92	Teenage Cowboy	136
Kaj ti je deklica	67	Portugal		Syria	
Karavan	42	Ariel	53	TrepaNation	34
Nonostante	78	Duas vezes João Liberada	60	Taiwan	
Vermiglio	96	Maria Henriqueta esteve aqui	119	Hsi Yen	161
La Vita da Grandi	97	A Vida Luminosa	21	Thailand	
We Are Animals	110	Qatar		Crazy Lotus	135
Japan		Illli baqi minnak	41	Tunisia	
Point Break	172	Promis le ciel	84	Promis le ciel	84
Runowâru	86	Romania		Turkey	
Jordan		Cinema Jazireh	11	Cinema Jazireh	11
Illli baqi minnak	41	Kontinental '25	70	The Things You Kill	92
Kazakhstan		Two Prosecutors	93	Ukraine	
Kadet	170	Saudi Arabia		2000 Metres to Andriivka	50
Latvia		Illli baqi minnak	41	Divia	12
Renovacija	33	Serbia		I Died in Irpin	142
Two Prosecutors	93	Apsolutnih 100	37	Strichka chasu	90
Lebanon		Kada je zazvonio telefon	106	United Kingdom	
Taqsim	108	Kaj ti je deklica	67	Barry Lyndon	155
Lithuania		Kako je ovde tako zeleno?	29	Bogancloch	103
Kanopos ir pačiūžos	149	Singapore		Christy	56
Renovacija	33	Runowâru	86	Dragonfly	38
Svečias	20	Slovak Republic		Hellraiser	169
Two Prosecutors	93	1+1+1	101	I Saw the Face of God in the Jet Wash	105
Luxembourg		Času je málo a voda stúpa	156	Kontinental '25	70
Kontinental '25	70	Duchoň	39	My Father's Shadow	76
Strichka chasu	90	Hore je nebo, v doline som ja	40	N3G	118
Yek tasadeh sadeh	99	Hurikán	144	Tehran, Kenarat	47
Mexico		I Died in Irpin	142	The Thing with Feathers	91
Dreams	58	Karavan	42	Urchin	95
El Jockey	66	Letní škola, 2001	44	We Beg to Differ	129
O último azul	94	Neplatené volno	31	Zodiac Killer Project	109
Myanmar		Perla	80	USA	
Aswin-pyáung-le-kyin ta-khù	116	Pohádky po babičce	83	2000 Metres to Andriivka	50
Netherlands		Raději zešilet v divočině	16	About a Hero	51
Divia	12	Sbormistr	18	The Baltimorons	55
Januari	127	Teorie tygra	190	Barry Lyndon	155
Straatcoaches vs Aliens	173	Slovenia		Body and Soul	178
Strichka chasu	90	Grčke marellice	128	The Breaking Point	179
Two Prosecutors	93	Kaj ti je deklica	67	Chain Reactions	158
O último azul	94	Pohádky po babičce	83	Divia	12
Nigeria		Princ Ki-Ki-Do: Poskočno jajce	148	Dreams	58
My Father's Shadow	76	Princ Ki-Ki-Do: Zima	150	Dust Be My Destiny	180
Norway		South Korea		Force of Evil	181
Drømmer	59	Geu jayeoni nege mworago hani	63	Four Daughters	182
Se meg	19	Spain		Fucktoys	168
Sentimental Value	192	La anatomía de los caballos	23	Ghost of the Past	120
Svečias	20	Ariel	53	Gloria	160
Palestine		Dissecció d'una incoherència en crisi	124	He Ran All the Way	183
Illli baqi minnak	41	La gran obra	138	Hsi Yen	161
Put Your Soul on Your Hand and Walk	85	El Jockey	66	Humoresque	184
Taqsim	108	La misteriosa mirada del flamenco	75	If I Had Legs I'd Kick You	64
Peru		Quan un riu esdevé el mar	15	El Jockey	66
La anatomía de los caballos	23	Sirât	87	Kada je zazvonio telefon	106
Philippines		Sorda	88	little boy	107
Runowâru	86	Sweden		Mad Bills to Pay (or Destiny, dile que no soy malo)	72
		Ástin sem eftir er	54	Michtav Le'David	74
		Svečias	20		

My Undesirable Friends: Part I – Last Air in Moscow	77	<i>The Postman Always Rings Twice</i>	185	Sorry, Baby	89
One Flew over the Cuckoo's Nest	194	Pride of the Marines	186	<i>The Texas Chainsaw Massacre</i>	164
Peter Hujar's Day	81	puro andar	117	They Made Me a Criminal	187
Point Break	172	Rebuilding	17	Zodiac Killer Project	109
		Shattered Glass	200		

Katalog / Catalogue
59th Karlovy Vary
International Film Festival
July 4 – July 12, 2025

editor / **Marie Grofová – Agentura GRO**
redakce / **Ruth Fraňková, Jitka Novotná, Jan Adamec, Silvie Kolenatá**
autoři textů / **Karel Och, Anna Kořínek, Sandra Hezinová, Petra Vočadlová, Vojtěch Kočárník, Natália Kozáková, Martin Horyna, Marek Čermák, Vít Kořínek, Viktor Palák, Zdena Škapová, Antonín Tesař, Lorenzo Esposito, Elena Rubashevska, Jan Škoda**
anglický překlad / **Karolina Hughes, Stephan von Pohl**
design / **Zuzana Lednická (Studio Najbrt)**
photo / **Václav Jirásek**
sazba z databáze / **Jano Kula, Michaela Škodová**

V červnu 2025 vydal
Film Servis Festival Karlovy Vary, a.s.
Panská 1, 110 00 Praha 1
T +420 221 411 011, +420 221 411 022
E festival@kviff.com
www.kviff.com